Comunidad Wounaan, descripción y comprensión de las relaciones que median en su nuevo contexto.
La Mesa Cundinamarca

Jhon Henry Londoño Parga

Luz Adriana Parra García

Sandra Milena Rodríguez Urrea

Centro Internacional de Educación y Desarrollo Humano
Universidad Pedagógica Nacional
Maestría en Desarrollo Educativo y Social
Bogotá, Colombia
2015

Comunidad Wounaan, descripción y comprensión de las relaciones que median en su nuevo contexto.
La Mesa Cundinamarca

Jhon Henry Londoño Parga

Luz Adriana Parra García

Sandra Milena Rodríguez Urrea

Tesis presentada como requisito para optar al título de:

Magister en Desarrollo Educativo y Social

Director:

Juan Carlos Garzón

Línea de Investigación: Desarrollo social y comunitario

Centro Internacional de Educación y Desarrollo Humano
Universidad Pedagógica Nacional
Maestría en Desarrollo Educativo y Social
Bogotá, Colombia
2015

Akú wanda chi gerú

Mirar bien o seguir el rastro de las huellas del camino[1]

[1] "Seguir el rastro de las huellas del camino es una acción pedagógica que, mediante el dialogo entre el aprendiz o la aprendiz, con la persona de mayor saber, nos ofrece una alternativa metodológica para, desde una perspectiva indígena, explorar cómo conocemos, aprendemos y actuamos en este mundo. En este sentido, este propuesta de "seguir las huellas" nos exige asumir la capacidad de escucha, de observación, de elaboración creativa de preguntas y así aprender en interacción dialógica con el otro"
Tomado de *kirincia bio o kuitá, pensar bien el camino de la sabiduría.* Guzmán Cáisamo Isarama

Agradecimientos

A nuestras familias, por su permanente acompañamiento y paciencia durante la realización de este trabajo investigativo

A nuestras compañeras de maestría, Alcira Rodríguez, Heidy Gualteros y Zully Mora, por estar siempre ahí aportándonos su tiempo y conocimiento. Ustedes hacen parte de la historia de esta tesis

A Juan Carlos Garzón, nuestro tutor, por su paciencia y orientaciones.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL	**FORMATO**
	RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE
Código: FOR020GIB	**Versión: 01**
Fecha de Aprobación: 07-09-2015	**Página 21 de 8**

1. Información General	
Tipo de documento	Tesis de grado
Acceso al documento	Universidad Pedagógica Nacional. Biblioteca Central
Título del documento	"Comunidad Wounaan, descripción y comprensión de las relaciones que median en su nuevo contexto, La Mesa Cundinamarca"
Autor(es)	Londoño Parga, John Henry; Parra García, Luz Adriana; Rodríguez Urrea, Sandra Milena.
Director	Garzón, Juan Carlos.
Publicación	Bogotá, Universidad Pedagógica Nacional, 2015, 222 p.
Unidad Patrocinante	No aplica.
Palabras Claves	Integración, separación, asimilación, adaptación, aculturación, desarrollo, territorio, relaciones.

2. Descripción
La presente investigación se desarrolló con base en la experiencia de un grupo de indígenas de

la comunidad Wounaan, desplazada del pacífico Colombiano, en el Departamento del Chocó, municipio del litoral de San Juan, hacia el Departamento de Cundinamarca, en el municipio de la Mesa.

La primera parte del presente documento se divide en agradecimientos, tabla de contenido, en donde se encuentra la numeración de las tablas y de anexos, el resumen analítico especializado, RAE, introducción, justificación, objetivos y descripción del problema de investigación.

El capítulo I hace referencia al marco teórico y referencial, el cual contiene, el estado del arte y marco jurídico, desde donde se explicitaran las distintas concepciones legales y jurídicas a las que están adscritas las comunidades indígenas en Colombia; el marco teórico, en donde se plantean las categorías a trabajar que son, aculturación, desarrollo y territorio.

El capítulo II, da cuenta del diseño metodológico, la perspectiva y tipo de la investigación, las técnicas de recolección de la información, la descripción de la población y del territorio al que llegan, en este caso la Mesa, Cundinamarca.

En el capítulo III, se analizará e interpretará la información recogida, desde las narraciones, entrevistas y diálogos con los Wounaan asentados en la Mesa y los oriundos de la mesa, con el fin de comprender cuáles son los mecanismos de integración o adaptación que dentro del proceso investigativo se evidenciaron y la codificación de la información.

Y por último el capítulo IV, en dónde se evidenciarán con base en el marco teórico y el análisis de la información, se describirán cuáles las relaciones que median en el nuevo contexto de la comunidad Wounaan en La mesa-Cundinamarca, las conclusiones, referencias bibliográficas, anexos y el subíndice.

Los objetivos de la presente investigación son:

Objetivo general

- Comprender los procesos que la comunidad indígena Wounaan procedente del departamento del Chocó, municipio del litoral de San Juan, asentada en el municipio de la Mesa Cundinamarca, ha empleado para relacionarse en su nuevo contexto.

Objetivos específicos

- Identificar los mecanismos de integración económica que han condicionado las prácticas económicas de la comunidad Wounaan, asentada en la Mesa, Cundinamarca.
- Identificar las relaciones que han condicionado las prácticas sociales de la comunidad Wounaan, asentada en la Mesa, Cundinamarca.
- Describir los mecanismos que la comunidad Wounaan ha empleado para mantener sus prácticas, en medio del proceso de desplazamiento o desarraigo de su lugar de origen.

3. Fuentes

1. Acosta, Alberto (2008). El Buen Vivir, una oportunidad para construir. Revista Ecuador Debate, 75, 33-48
2. Aguirre, B, G. (1957) El proceso de aculturación (Vol. 3). Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Publicaciones Aguirre, G.
3. Bases Plan Nacional de Desarrollo 2014-2018: Todos por un nuevo país. Tomado de:

https://colaboracion.dnp.gov.co/CDT/Prensa/Bases%20Plan%20Nacional%20de%20Desa

rrollo%202014-2018.pdf

4. Berry, J.W. (1997). Immigration, acculturation and adaptation. Applied Psychology: An Inter-nation al Review, 46(1).

5. Boccara, G. (2005). Génesis y estructura de los complejos fronterizos euro-indígenas: Repensando los márgenes americanos a partir (y más allá) de la obra de Nathan Wachtel. Memoria americana, (13), 21-52.

6. Bonilla C, E. (1997) Más allá del dilema de los métodos. La investigación en ciencias sociales. Bogotá 1997.

7. Carrizosa, J. (2001). El territorio, el ambiente y la sostenibilidad. Espacio y territorios: razón, pasión e imaginarios. Red de Estudios de Espacio y Territorio. Universidad Nacional de Colombia.

8. Carvajal, A. (2010). Contrapunteo etnológico: el debate aculturación o transculturación desde Fernando Ortiz hasta nuestros días. Kálathos, Revista Transdisciplinaria Metro-Inter, 4(2), 1-22.

9. Cerda, H. (1993) Los elementos de la investigación, cómo reconocerlos, diseñarlos y construirlos. Quito 1993.

10. Colombia, Cundinamarca, Alcaldía de La Mesa. Sitio oficial de la Mesa Cundinamarca, Colombia. Tomado de: http:// http://www.lamesa-cundinamarca.gov.co/index.shtml

4. Contenidos

La presente investigación está organizada en cuatro apartados, los cuales abordan la temática desde la justificación hasta las fuentes bibliográficas y anexos.

En un primer momento, se encontraran los agradecimientos, el RAE y la tabla de contenido, en donde se encuentra anexa la tabla de figuras y tablas.

Un segundo momento, en donde se encontrará la introducción a la temática y la justificación, las cuales dan cuenta de la importancia del problema de investigación y la relevancia. Los objetivos mencionados anteriormente, los cuales permiten indagar en las intenciones del proceso investigativo y la descripción de la problemática en cuestión, que busca describir y comprender las relaciones que emergen del proceso de migración de la comunidad Wounaan.

En el capítulo I, se relaciona el estado del arte, el cual indaga desde el año 1880 hasta la actualidad en las categorías trabajadas como son: Aculturación, Desarrollo y Territorio. La aculturación se abordará desde la antropología, la sociología y la psicología. La categoría de desarrollo se abordará así, enfoques de la teoría del desarrollo, la modernización (1945-1965), la Dependencia (1965-1980), Raúl Prebish y el uso del término desarrollo en diferentes ámbitos como son, ambiente, desarrollo sustentable, el enfoque de las necesidades básicas, escala humana, desarrollo como libertad y ampliación de las capacidades y el post-desarrollo (1990-2000), por otro lado, abordaremos el desarrollo y las comunidades indígenas: El ‘alli káusai’, el desarrollo en Colombia y teniendo en cuenta esto algunas consideraciones sobre las Bases del Plan Nacional de Desarrollo 2014-2018: “Juntos por un nuevo país”. En relación con la categoría de territorio, se trabajara así, territorio y espacio, territorio y pueblos indígenas, territorio desde la cosmovisión Wounaan, Indígenas en la ciudad. El marco jurídico, el cual como se enunciaba en la descripción del RAE, explicita las leyes que se relacionan con nuestro

problema de investigación. El Marco teórico, desarrolla las categorías trabajadas en el estado del arte, en función de la intención investigativa que es describir y comprender las relaciones que median después de los procesos migratorios en la comunidad Wounaan.

El capítulo II desarrolla el diseño metodológico, la perspectiva de investigación y el tipo de investigación, la cual será de tipo cualitativo, en donde se relacionan las técnicas de recolección de la información, la población que este caso está focalizada en una parte de la comunidad Wounaan que migro del litoral pacífico a la Mesa, Cundinamarca, la descripción de la población Wounaan, su ubicación, los cambios de tradiciones en su lugar de origen y el desplazamiento y la comunidad en la Mesa. En último momento la codificación de la información, la cual fue sistematizada de acuerdo con las entrevistas semiestructuradas realizadas durante el proceso investigativo.

En el capítulo III, se analizó e interpreto la información recogida de acuerdo con lo previamente codificado, relacionándolo con el objetivo de investigación, desagregando los elementos del segmento y vinculando el marco teórico. Este capítulo se divide en los tres códigos macro que se mencionarán a continuación.

- Acciones representadas en sus costumbres y hábitos y Organización social
- Dificultades presentadas, mecanismos para la superación y relaciones económicas
- Concepciones de la migración y del territorio

El capítulo IV, recoge las conclusiones del proceso investigativo, el cual pretende generar un primer paso dentro del largo proceso de la comprensión en relación con los procesos migratorios de las comunidades indígenas, para el caso específico de esta investigación , la comunidad Wounaan.

Por último las referencias bibliográficas, los anexos y el subíndice.

5. Metodología

La presente investigación se estructura a partir de los enunciados de la investigación cualitativa, en este sentido, se plantea como una perspectiva reflexiva y critica de los discursos que convergen alrededor de las condiciones sociales, contextuales y culturales.

La perspectiva de la investigación plantea como característica fundamental la conceptualización de lo social como una realidad construida que se rige por leyes sociales , es decir, se encuentra en interacción reciproca con el conocimiento social, en donde confluyen tanto el objeto social del conocimiento como resultado del desarrollo de la sociedad y el objeto social constituido y modificado por el mismo conocimiento de la sociedad.

Para el caso específico de la investigación se trabajará con base en los estudios de caso, el cual busca construir y deconstruir la teoría con el fin de generar conocimiento a partir de las experiencias y vivencias de la comunidad.

6. Conclusiones

La información recogida permite un acercamiento a las concepciones de la comunidad Wounaan y los habitantes del municipio de la Mesa frente a los que conciben como territorio, desarrollo y las prácticas que han generado procesos de aculturación.

La comunidad Wounaan ha generado unas prácticas de migración, ya sea por el conflicto armado o por la búsqueda de mejores oportunidades, que convergen en una serie de relaciones

económicas, sociales y culturales.

Existe poca o nula comunicación asertiva entre la comunidad y los habitantes del municipio, ahora bien, las relaciones que se han generado dentro de los procesos de desplazamiento de la comunidad Wounaan se caracterizan por tener un interés netamente económico, en la triangulación de la información evidenciamos que son las relaciones económicas las que movilizan las otras relaciones y sus interacciones porque por medio del trabajo dan a conocer cuáles son las necesidades mutuas, la organización social y las aspiraciones.

El discurso de desarrollo económico genera concepciones que se han venido arraigando y han tomado fuerza, una de ellas es potencializar las problemáticas sociales en este caso el desplazamiento y convertirlo en el camino ideal para promover dinámicas económicas y de desarrollo que legitiman un poder hegemónico y contribuye a las desigualdades sociales.

En el proceso de recolección de la información y análisis del mismo, se evidenciaron varias problemáticas, entre ellas la falta de acompañamiento y conocimiento por parte de los entes gubernamentales, la falta de comunicación entre los habitantes de la Mesa y la comunidad Wounaan, las marcadas desigualdades sociales, la falta de interés por parte del Estado para dinamizar programas que permitan la inclusión social o el retorno de las comunidades desplazadas a sus lugares de origen, la falta de conciencia por parte de las comunidades en relación con sus costumbres, hábitos y cosmovisión.

Elaborado por:	Londoño Parga, John Henry; Parra García, Luz Adriana; Rodríguez Urrea, Sandra Milena.

Revisado por:	Garzón, Juan Carlos.

Fecha de elaboración del Resumen:	07	09	2015

TABLA DE CONTENIDO

Introducción……17

Justificación……22

Objetivos……..24

Descripción del problema……25

CAPÍTULO I

Marco teórico y referencial

1.1 Estado del arte…….28

1.1.1 ACULTURACIÓN……...29

1.1.1.1 Aculturación desde la antropología y la sociología……..…..29

1.1.1.2 Aculturación desde la psicología……..…….38

1.1.2 DESARROLLO……..……...52

1.1.2.1 Enfoques de la teoría del desarrollo……...55

1.1.2.1.1 El enfoque de la modernización (1945-1965)…….…….55

1.1.2.1.2. El enfoque de la Dependencia (1965-1980)…….…….56

1.1.2.1.3 Raúl Prebish…….……58

1.1.2.2 El uso del término desarrollo en diferentes ámbitos……...58

1.1.2.2.1. Desarrollo y ambiente…….58

1.1.2.2.2 Desarrollo sustentable…….…….59

1.1.2.2.3. Enfoque de las necesidades básicas……60

1.1.2.2.4 Desarrollo a escala humana…….….60

1.1.2.2.5. El desarrollo como libertad y ampliación de las capacidades…….61

1.1.2.2.6 El Post-Desarrollo (1990-2000)……...62

1.1.2.3 El Desarrollo y las comunidades indígenas: El 'alli káusai'……..….65

1.1.2.4 El Desarrollo en Colombia……..67

1.1.2.5 Algunas consideraciones sobre las Bases del Plan Nacional de Desarrollo 2014-2018: "Juntos por un nuevo país"……..……68

1.1.3 TERRITORIO……..……...70

1.1.3.1 Territorio y espacio…….73

1.1.3.2 Territorio y pueblos indígenas……..……...75

1.1.3.3 Territorio desde la cosmovisión Wounaan……..78

1.1.3.4 Indígenas en la ciudad……78

1.2 Marco Jurídico…….....81

1.3 Marco teórico…….…….85

1.3.1 Aculturación…….……85

1.3.2 Desarrollo……..…..106

1.3.3 Territorio ……..…...118

CAPÍTULO II

2. Diseño metodológico……...……..132

2.1 Perspectiva de la investigación……...……..…132

2.2 Tipo de investigación……...…….……133

2.3 Técnicas de recolección de la información……..……..…136

2.4 Población……..…….136

2.4.1 Descripción de la población Wounaan…….…..137

2.4.1.1 Ubicación……....139

2.4.1.2 Cambios de tradiciones en su lugar de origen……...……..143

2.4.2 Los Wounaan y el desplazamiento…….146

2.5 La mesa, Cundinamarca……..……...147

2.5.1.1 Los Wounaan en la Mesa……..…...150

2.6. Codificación……..…153

2.6.1 Codificación de la información……...…...…153

CAPÍTULO III

Análisis e interpretación de la información

3. Análisis de la información……..162

3.1. Acciones representadas en sus costumbres y hábitos y Organización social……..162

3.2 Dificultades presentadas, mecanismos para la superación y relaciones económicas…187

3.3 Concepciones de la migración y del territorio……..……201

CAPÍTULO IV

4. Conclusiones……...…209

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS……213

ANEXOS

1. **Anexo 1 Matriz 1** codificación de la información
2. **Anexo 2 Matriz 2** Análisis de la información
3. **Anexo 3** Registro fotográfico.

ÍNDICE DE TABLAS Y FIGURAS

Tablas

1. Principales grupos indígenas de Colombia, por regiones 19
2. Variables externas e internas para medición de identidad étnica 47
3. Normatividad referida a comunidades indígenas en Colombia 81
4. Aspectos generales de la comunidad Wounaan. 141
5. Aspectos generales del municipio de la Mesa, Cundinamarca 148
6. Matriz de análisis 141
7. Codificación de actores en las entrevistas 155
8. Tipos de contacto en el proceso de aculturación 165
9. Cambios presentados por el contacto de dos grupos culturales 170
10. Elementos preexistentes que inciden en el proceso aculturativo 178
11. Ámbitos en el proceso de aculturación 181
12. Ámbitos en el proceso de aculturación: respuesta frente a las culturas 186

Figuras

1. Estrategias de aculturación 40
2. Integración del cambio sociocultural 92
3. Modelo de aculturación sicológica 95
4. Estrategias y actitudes de aculturación por ámbito 102
5. Proceso de aculturación 103
6. Estrategias y actitudes de aculturación generales y por ámbitos 104
7. Pueblos Indígenas de Colombia 138
8. Asentamiento y concentración de la población Wounaan 138
9. Concentración Wounaan por departamentos 140
10. Problemas y posibles soluciones en la identidad cultural 144
11. Mapa del municipio de la Mesa, Cundinamarca 148
12. Estructura de la codificación 154

Introducción

Los constantes conflictos que vive Colombia han tenido incidencia en la sociedad civil, los actores sociales revelan sin lugar a dudas su recrudecimiento, que si bien se encuentra en negociación, ha sido históricamente adverso para muchas comunidades, entre ellas la población indígena.

La evolución del concepto de Estado, ha evidenciado cambios, que favorecen a unos y deslegitiman la participación de otros, es así como la organización de los Estados ha generado marcos jurídicos, que en teoría reivindican y luchan por condiciones favorables para toda la sociedad civil, sin embargo, en muchas ocasiones, se pasan por alto, interpretando la ley para beneficiar a particulares pasando por encima del bienestar general de la población colombiana.

Constitucionalmente, el Estado Colombiano se define así:

> *Título 1, Art 1. Colombia es un Estado social de derecho, organizado en forma de república unitaria, descentralizada, con autonomía de entidades territoriales, democrática, participativa y pluralista, fundada en el respeto de la dignidad humana, en el trabajo y la solidaridad de las personas que la integran y en la prevalencia del interés general.*

Con relación a la diversidad alude:

> *Título 1, Art 7. El Estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la Nación Colombiana.*

Sin embargo, es evidente que a pesar de estar consignado en la constitución, estos presupuestos no se cumplen promoviendo la exacerbación de conflictos sociales, culturales, políticos, económicos, ambientales, entre otros.

Colombia es un país diverso, pluriétnico, de contrastes, de desigualdades, en donde las problemáticas del conflicto las encontramos a diario, las comunidades indígenas no son la excepción, viven y sobreviven a estas problemáticas, desarraigándose[1], cambiando sus prácticas sociales, económicas y culturales por adaptarse, integrarse o como se enunciaba anteriormente solo sobrevivir al recrudecimiento de las problemáticas que vive actualmente el país.

La pluralidad y multiculturalidad en el país se refiere a la existencia de diversas comunidades; mestizos, indígenas, afrocolombianos, rom, raizales, pero esta diversidad va más allá de lo diverso, de las condiciones nefastas en las que hemos sido configurados como Estado, en donde no hay una atención igualitaria para quienes le integran, habla de un proceso de mestizaje violento, de unas luchas frente a la dominación, de resistencias sociales, políticas y culturales.

Nos encontramos con que actualmente muchos grupos, poblaciones y comunidades, deben defender lo que está consignado en la Constitución, cuando estos derechos son inherentes e inalienables, tal como decía Bertolt Brecht *"¿Qué tiempos son estos en donde tenemos que defender lo obvio?"*, es tan así que, se debe luchar para quedarse en un territorio, territorio que ancestralmente les ha pertenecido; esta lucha se da, bien sea por el conflicto armado, lo

que conlleva a que se desplacen y desarraiguen de sus tierras, o por el conocimiento de condiciones ajenas a su cultura, que los lleva en búsqueda de "mejores oportunidades".

La organización política del país, evidencia que la población indígena está organizada, haciendo presencia en todo el territorio nacional con unas particularidades, las cuales son definidas por el contexto en el que viven, la apropiación del espacio, la ropa que usan, lo que cultivan y comen, su dieta alimentaria, en fin, múltiples particularidades, que del mismo modo configuran sus prácticas culturales, sociales y de organización política, que al desplazarse o desarraigarse de sus territorios, se dificultan y en ocasiones se olvidan por completo.

En la tabla 1 se presentan los principales grupos indígenas en Colombia por regiones Según Olivera y Rodríguez (2005:45)

Tabla 1

Principales grupos indígenas de Colombia, por regiones:

Región	**Comunidades indígenas**
Amazónica Norte	Barasana, Carapana, Cubeo, Curripaco, Desano, Jupda, Kakua, Macuna, Nukak, Piratapuyo, Siriano, Tatuyo, Tucano, Tuyuca, Wáimaja, Wanano, Yurutí.
Amazónica Sur	Andoque, Bora, Korenguaje, Miraña, Muinane, Siona, Tanimuka, Retuará, Ticuna, Uitoto, Yucuna.
Andina Sur	Awa, Camsá, Cofán, Guambiano, Inga, Páez.

Andina Norte y Caribe	Arhuaco, Barí, Chimila, Kogui, Tunebo, Wayúu, Wiwa, Yukpa.
Del pacífico	Chamí, Cuna, Embera, Epena, Saija, Katio, Tadó, Wounaan.
Llanos Orientales	Achaiba, Cuiba, Guahibo, Guyabero, Macaguán, Piapoco, Playero, Puinave, Sáliba.

Fuente: Tomado de Catedra ciudadana VI, Olivera Nohora, Rodríguez Lizeth, Página 45, Editorial Santillana, Bogotá 2005

En el caso específico de esta investigación se trabajará con base en la experiencia de una comunidad de la etnia Wounaan, desplazada del pacífico Colombiano, en el Departamento del Chocó, municipio del litoral de San Juan, hacia el Departamento de Cundinamarca, en el municipio de la Mesa.

Cabe resaltar que nuestro interés investigativo más allá de evidenciar las problemáticas que genera el desplazamiento, bien sea por el conflicto armado o por "mejores oportunidades", es describir y comprender cuáles son las relaciones que median en su nuevo contexto, en este caso los Wounaan.

Para hacer un acercamiento al presente texto, a continuación se delimitará cómo está organizado y cuáles son las categorías desde dónde se describirá y analizará la problemática en cuestión.

Para una mayor comprensión de este proceso investigativo, este documento se encuentra organizado de la siguiente manera:

La primera parte se divide en agradecimientos, tabla de contenido, en donde se encuentra la numeración de las tablas y de anexos, el resumen analítico especializado, introducción, justificación, objetivos y descripción del problema de investigación.

El capítulo I hace referencia al marco teórico y referencial, el cual contiene, el estado del arte y marco jurídico, desde donde se explicitarán las distintas concepciones legales y jurídicas a las que están adscritas las comunidades indígenas en Colombia; el marco teórico, en donde se plantean las categorías a trabajar que son, aculturación, desarrollo y territorio.

El capítulo II, da cuenta del diseño metodológico, el enfoque y tipo de la investigación, las técnicas de recolección de la información, la descripción de la población y del territorio al que llegan, en este caso la Mesa, Cundinamarca.

En el capítulo III, se analizará e interpretará la información recogida, desde las narraciones, entrevistas y diálogos con los Wounaan asentados en la Mesa y los oriundos de la mesa, con el fin de comprender cuáles son los mecanismos de integración o adaptación que dentro del proceso investigativo se evidenciaron y la codificación de la información.

Y por último el capítulo IV, en dónde se evidenciarán con base en el marco teórico y el análisis de la información, se describirán cuáles son las relaciones que median en el nuevo contexto de la comunidad Wounaan en la Mesa-Cundinamarca, las conclusiones, referencias bibliográficas, anexos y el subíndice.

Justificación

Las dinámicas del desplazamiento forzado y la migración en Colombia, ya sea por el conflicto armado o como se enunciaba al inicio del documento por la necesidad y la búsqueda de nuevas y "mejores" oportunidades, han generado dinámicas distintas en las prácticas culturales de las comunidades que se desplazan y o desarraigan.

Los Wounaan son un pueblo indígena que habita entre Colombia y Panamá, en los últimos años muchos de ellos han tenido que salir de su lugar de origen en la cuenca del rio San Juan en Chocó, por causa del conflicto armado. En el municipio de la Mesa se encuentran hace cuatro años aproximadamente, según sus propias narraciones se desplazaron porque en esa zona *hay mucha violencia y no había seguridad en ningún lado, les tocaba "callados",* sin embargo manifiestan que, *por allá nosotros no necesitábamos plata, porque nosotros cultivábamos, y por ese cultivo nosotros comíamos y por acá en cambio uno si no trabaja no come*[2].

La Mesa, es una meseta de cuatro kilómetros cuadrados, en medio de las montañas de la cordillera oriental a 65 km de Bogotá .En esa medida, las prácticas a las que estaban acostumbrados, como comunidad cambiaron radicalmente, empezando por el acceso al sistema económico en donde según ellos *todo es plata y sin trabajo no come.*

En el 2003, 60 familias de la comunidad Wounaan, abandonaron varios de sus resguardos ubicados en la zona del bajo San Juan en Chocó, de ellas 12 se quedaron en Bogotá, y las otras se instalaron en varios municipios de Cundinamarca; se tiene conocimiento que algunas se han desplazado hacia Antioquia, sin embargo no hay cifras específicas, ni a qué municipios han migrado.

Estas prácticas, cambios y demás dinámicas son nuestro interés investigativo, en dónde en el ejercicio de nuestra profesión nos ha permitido un acercamiento a la comunidad Wounaan, asentada en la Mesa, mediante un trabajo realizado por uno de los integrantes del equipo investigativo, quien ha acompañado el proceso de capacitación adelantado por el Servicio Nacional de Aprendizaje, SENA, el cual busca mediante programas de inclusión social, generar alternativas que permitan, después del desplazamiento forzado o desarraigo, mecanismos de subsistencia económica que les permita adaptarse al medio en el que se encuentran desarrollando sus prácticas, mediante el acceso al werregue que es el principal recurso, el cual les permitía subsistir por medio de la fabricación de artesanías en su corregimiento. Estas nuevas dinámicas han condicionado sus prácticas ancestrales, generando modificaciones culturales, debido al cambio no solo territorial sino económico.

En este sentido y gracias al acompañamiento que ha realizado Henry Londoño, el acercamiento a la comunidad Wounaan por parte del equipo de trabajo, permitió conocer cuáles son sus prácticas actuales y ancestrales, en función de este acercamiento se desarrolló el presente documento.

Objetivos

Objetivo general

- Comprender los procesos que la comunidad indígena Wounaan procedente del departamento del Chocó, municipio del litoral de San Juan, asentada en el municipio de la Mesa Cundinamarca, ha empleado para relacionarse en su nuevo contexto.

Objetivos específicos

- Identificar los mecanismos de integración económica que han condicionado las prácticas económicas de la comunidad Wounaan, asentada en la Mesa, Cundinamarca.
- Identificar las relaciones que han condicionado las prácticas sociales de la comunidad Wounaan, asentada en la Mesa, Cundinamarca.
- Describir los mecanismos que la comunidad Wounaan ha empleado para mantener sus prácticas, en medio del proceso de desplazamiento o desarraigo de su lugar de origen.

Descripción del problema

En el proceso de recolección de la información y análisis del mismo, se han evidenciado varias problemáticas, teniendo en cuenta que el objeto de estudio de la investigación es describir y comprender las relaciones que median en el nuevo contexto de la comunidad Wounaan, en primer lugar, una invisibilización del Estado a las problemáticas reales de la comunidad, que si bien, ha existido ayuda por parte de algunas entidades gubernamentales, no han suplido las necesidades de la población, en términos sociales, culturales, educativos.

En visitas y acompañamiento a la comunidad se pudo evidenciar que muchas de sus prácticas sociales, ancestrales se han perdido, en algunos casos porque consideran que la vida como la conocen ahora, es más *"cómoda",* no hay una significación de lo que implica la pérdida de sus saberes ancestrales y la forma como accedían a los mismos, por ejemplo no hay una escuela que se encargue del proceso educativo propio de la comunidad, no hay atención médica que pueda brindar condiciones en donde sus saberes ancestrales no se invisibilicen, debido a que la condición del mestizaje privilegia lo que trajo la colonia, en esa medida esos saberes no son válidos.

En tal sentido, es pertinente preguntarse, que se está privilegiando en un Estado social de derecho, como Colombia, en dónde en el *art 7*, *reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la nación Colombiana,* sin embargo al no garantizar el acceso y la socialización a este tipo de saberes, realmente no está protegiendo ni reconociendo tal diversidad.

En este sentido planteamos las siguientes preguntas de investigación:

Central

¿Cuáles son los procesos que la comunidad indígena Wounaan procedente del departamento del Chocó, municipio del litoral de San Juan, asentada en el municipio de la Mesa Cundinamarca, ha empleado para relacionarse en su nuevo contexto?

Específicas

¿Cómo se ha integrado económicamente la comunidad Wounaan, asentada en la Mesa, Cundinamarca?

¿Cómo se han integrado social y culturalmente la comunidad Wounaan, asentada en la Mesa, Cundinamarca?

¿Cuáles son los mecanismos que la comunidad Wounaan ha empleado para mantener sus prácticas, en medio del proceso de desplazamiento de su lugar de origen?

CAPÍTULO I

MARCO TEÓRICO Y REFERENCIAL

1.1 ESTADO DEL ARTE

Este documento presenta el estado del arte de la tesis, *Cuáles son los procesos que la comunidad indígena Wounaan procedente del departamento del Chocó, municipio del litoral de San Juan, asentada en el municipio de la Mesa Cundinamarca, ha empleado para relacionarse en su nuevo contexto*, para optar por el título de Magíster en Desarrollo Educativo y Social de la Universidad Pedagógica Nacional y la Fundación Centro Internacional de Educación y Desarrollo Humano CINDE. El presente estudio fue realizado en el municipio de la Mesa Cundinamarca, región que ha sido receptora de familias indígenas pertenecientes a la comunidad Wounaan.

Considerando que el presente trabajo hace referencia a una comunidad que se ha desplazado de su lugar de origen a un lugar receptor, ubicado en un sector urbano en donde se tejen una serie de relaciones con una población no indígena, el equipo de trabajo consideró pertinente delimitar el estado del arte del siguiente modo, luego de: definir los

campos de indagación que se relacionan directamente con el tema de investigación, los conceptos establecidos como esenciales en los documentos seleccionados y los contenidos definidos como prioritarios (tal y como lo recomiendan (1) Delgado y otros (2005)):

- Aculturación
- Desarrollo
- Territorio

Considerando la necesidad de establecer comparaciones con otros conocimientos paralelos que nos posibiliten la comprensión del tema de estudio, fueron revisados trabajos que dan cuenta de las relaciones de grupos indígenas en centros urbanos.

De igual manera fueron consultadas Investigaciones sobre aculturación, desarrollo y territorio adelantadas en trabajos de grado de maestría y doctorado; revistas científicas contenidas en bases bibliográficas de acceso abierto, documentos de política pública, páginas de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, así como entrevistas a personajes reconocidos por sus trabajos sobre el tema.

Los documentos consultados datan desde 1880 hasta 2015, considerando que la temática abordada ha sido objeto de estudio por un largo período de tiempo y reviste especial importancia en el panorama actual.

1.1.1 ACULTURACIÓN

1.1.1.1 Aculturación desde la antropología y la sociología

El término aculturación aparece por primera vez, en la literatura antropológica norteamericana en 1880 según J. Melville Herskovits (1938), antropólogo e historiador

estadounidense, quien en su libro "*Acculturation The Study of Culture Contact*" publicado en 1938 escribe la siguiente afirmación:

> *One of its earliest uses was by Powell, who in 1880 wrote "the force of acculturation under the overwhelming presence of millions has wrought great changes"* (p.3)[2]

Según, Armando J. Martí Carvajal (2010), *a partir de ese momento, como señaló Melville J. Herskovits,* el uso del término *se extendió y apareció en un sinnúmero de escritos y ensayos antropológicos, aunque con diferentes significados, en ocasiones contradictorios* (p.1) además como señaló Julián H. Steward citado por Armando J. Martí Carvajal "*en la década de 1930 los antropólogos se movieron hacia los estudios de aculturación cuando la posibilidad de estudiar culturas nativas funcionales en los Estados Unidos había prácticamente desaparecido, y ante los trabajos de antropólogos europeos sobre problemas coloniales. Ahora, existían grandes lagunas y controversia sobre qué era lo que se estudiaba y como se debía tratar el tema"*

Es entonces a partir de la década de 1930 que aumenta el interés por adelantar estudios y es precisamente J. Melville Herskovits, quien en su libro "Acculturation The Study of Culture Contact" (1938), puntualmente en el segundo capítulo titulado ""Some acculturation studies reviewed" realiza un recuento de las principales investigaciones que contribuyeron al conocimiento de los procesos de aculturación, entre los cuales se destacan:

[2] Uno de sus primeros usos fue por Powell, quien en 1880 escribió " la fuerza de aculturación bajo la abrumadora presencia de millones ha provocado grandes cambios (traducción propia).

- *Tepoztlan:A Mexican Village* (1930), escrito por Robert Redfield, reconocido etnolingüista y antropólogo norteamericano
- *Mitla: Town of the Souls (1936),* escrito por Elsie Worthington Clews Parsons, antropóloga estadounidense, socióloga, folklorista y feminista
- *The Changing Culture of an Indian Tribe* por Mead, Margaret: antropóloga cultural estadounidense.
- *The influence of the Whites on Winnebago Culture* por Paul Radin, antropólogo cultural y folclorista Americano.

Dentro de los estudios sobre aculturación relacionados por Herskovits en su obra, no es mencionada la obra clásica " *The Polish Peasant in Europe and America*" escrita por W. I. Thomas (sociólogo americano) y F. Znaniecki (sociólogo polaco) editada entre los años 1918 y 1921 por la Universidad de Chicago. Dicha obra es considerada por algunos investigadores como un gran aporte al estudio de la aculturación, a saber:

Víctor Reyes Mora (2011) en el documento titulado *"La Escuela de Sociología de Chicago, de Josep Picó e Inmaculada Serra"*, enuncia:

> "*El libro de Picó y Serra dedica una buena cantidad de páginas a describir El campesino polaco. A manera de conclusión los autores nos dicen sobre esta obra cimera de la primera Sociología: ...4) Aportaba un cuadro conceptual novedoso en aspectos como la desorganización social, la definición de la situación, la actitud, la marginación, la asimilación, aculturación, etc* (p.136)

Según Szacki (2002), citado por Lidia María Wisniewska 2010 *"uno de los principales objetivos de la obra era el análisis de la relación entre las reacciones a las nuevas*

condiciones en las que se encontraban los inmigrantes y su experiencia previa de vivir en una realidad totalmente diferente" (Wisniewska ,2010 citando a Szacki, 2002).

Continuando con este recorrido histórico, Aguirre (1957) cita el estudio realizado por Robert Redfield, reconocido antropólogo y etnolingüista americano, y Villa Rojas en México, quienes *"querían investigar a los mayas de Yucatán y eligieron como escalas de influencia una ciudad, una villa, un pueblo y una comunidad menor, presentaron un análisis comparativo que permitió afirmar una gama de cambios que presumiblemente representaban distintos niveles de aculturación (A Maya Village)*

Y son precisamente Redfield, Ralph Linton y Herskovits quienes en 1936 escribieron la obra "Memorandum for the Study of Acculturation "(Memorando para el estudio de la aculturación), en la cual establecieron la siguiente definición para el término aculturación:

> *"Acculturation comprehends those phenomena which result when groups of individuals having different cultures come into continuous first-hand contact, with subsequent changes in the original cultural patterns of either or both groups" (p, 149)*
>
> *"Aculturación comprende los fenómenos que resultan de un contacto continuo y directo entre grupos de individuos que tienen culturas diferentes, con los subsecuentes cambios en los patrones culturales originales de uno o ambos grupos (p. 149) (traducción propia)*

Posteriormente, Herskovits en 1938 publicó su obra "*Acculturation: the Study of Culture Contact*" en la cual replantea nuevos elementos a considerar en los estudios sobre aculturación.

Guillaume Boccara 2005, destaca dos aspectos fundamentales señalados por Herskovits en su obra:

> *"Many specific problems in cultural dynamics can best be investigated advantageously through studies of acculturation",* (p.26)
>
> "Muchos de los problemas específicos de la dinámica cultural pueden ser mejor investigados de forma ventajosa a través de estudios de aculturación", (traducción propia)

Y añade que la aculturación permite al antropólogo

> "*Reinforces the historical flank of anthropological investigation" (1938: 262- 264).*
>
> *Refuerza el flanco histórico de la investigación antropológica* (traducción propia)

Otros autores de este recorrido histórico que realizan aportes a los estudios aculturativos, son Kroebe 1948 y Barnett et al 1954, los cuales propusieron las siguientes definiciones para el término aculturación:

Kroebe, 1948

> "*El efecto sobre las culturas del contacto con otras culturas"... "en ella debe también quedar incluido el efecto sobre las sociedades que portan las culturas" ((*Aguirre, 1957: 15)
>
> Barnett et al 1954

> *"Aculturación puede ser definida como el cambio cultural que es iniciado por la conjunción de dos o más asistentes culturales autónomos" (*Aguirre, 1957: 15).
>
> En Latinoamérica, fue el destacado antropólogo Mexicano Gonzalo Aguirre Beltrán, ampliamente reconocido por sus aportes al trabajo indigenista, quien en una de sus obras más destacadas, titulada "*El Proceso de Aculturación"* publicada 1957, se encargó de realizar un análisis minucioso de la aculturación como proceso, haciendo especial énfasis en el significado histórico que había sido dado al término hasta ese momento, debido a la interpretación errónea de su etimología, hecho que atribuía a los errores que son cometidos usualmente en la introducción al castellano de términos de origen anglosajón, lo cual había invitado a entender el proceso como el aporte de una *"cultura occidental superior hacía a las culturas primitivas inferiores"* (p.10).

Adicionalmente, Aguirre consideró que para entrar a definir el concepto, era importante tener claro las circunstancias que permitieron su surgimiento y la expansión de los estudios de contacto. Para el autor, es claro que la aculturación podía ser entendida como "contacto cultural".

En su trabajo, se destacan las definiciones realizadas para el término "aculturación" por parte de Kroebe y Barnett, reseñados anteriormente, así como la definición dada por Fortes, quien aporta nuevos elementos al afirmar que "*El contacto cultural no debe ser mirado como la transferencia de elementos de una cultura a otra, sino como un proceso continuo de interacción entre grupos de diferente cultura. Los individuos y las comunidades son los que reaccionan ante el contacto, no las costumbres (*Aguirre, 1957: 16).

Respecto a la publicación realizada por Redfield, junto a Ralph, Linton y Herskovits, Aguirre consideró que el enfoque dado por los autores a las investigaciones sobre aculturación, conducen a estudiar las condiciones del proceso desde las dimensiones espacial y temporal. Del mismo modo destaca tres aspectos considerados a saber: *la aceptación, la reacción y la adaptación de los elementos de una cultura extraña por la cultura investigada.*

El autor hace especial referencia al proceso de adaptación, al considerar que es en este "donde se manifiestan los niveles de aculturación alcanzados por las culturas en contacto". A este respecto señala tres tipos de adaptación:

- Adaptación comensal: aquella en la que *"ambas culturas coexisten con sus elementos sin alteraciones básicas y sin que uno u otro elemento se destaque".*
- Adaptación selectiva: aquella en la que "*las culturas en contacto han llegado a identificar determinados elementos, siendo cuestión de tiempo y oportunidad que los elementos excluyentes alcancen su total interpenetración*".
- Adaptación sincrética: aquella en que *"los elementos han conjugado sus contradicciones y al lograr una unidad dan origen a una nueva cultura".*

Dentro de los principales aportes realizados por el autor, la comprensión del proceso de aculturación está la descripción de los diferentes tipos de contacto que se dan en este:

> <u>*Pasado vs Presente*</u>: los estudios de contacto priorizaron en su momento el análisis de la cultura occidental ejercía en la cultura indígena, generando en la antropología la inquietud de analizar los problemas que se presentaban durante la convivencia en un mismo espacio habitado por individuos y grupos con prácticas diferentes que les

permitía ajustarse al medio. La antropología consideró necesario conocer *"la condición original de las culturas en contacto"* con el fin de interpretar correctamente los cambios que se dan en estas, como resultado de "las fuerzas en pugna" lo cual permite establecer, según Beltrán (1957):-*Los elementos culturales selectivamente aceptados por uno o ambos grupos*

- *Los elementos culturales pasiva o activamente rechazados*

- *Los que fueron reinterpretados para ajustarlos a la estructura social y a los valores tradicionales.*

Grupal vs Individual: el autor señala las diferencias que se presentan cuando el contacto cultural se da entre grupos, caso en el cual la reciprocidad puede ser mayor respecto a aquellos casos en los cuales un individuo se relaciona con un grupo cultural diferente al suyo.

Continuidad vs alternancia: para el análisis de este tipo de contacto, Aguirre (1957) utiliza como referencia el caso de los indígenas migrantes mexicanos que eran empleados para realizar trabajos en grandes fincas, teniendo la oportunidad de conocer el dinero y como resultado de esto, sufrir cambios en aspectos culturales de gran relevancia como la alimentación, la vestimenta y la recreación, entre otros. Durante ese contacto que se presenta de manera alternada, el indígena termina por asumir las prácticas del grupo de acogida mientras realiza sus trabajos, pero una vez regresa a su grupo étnico, retoma las prácticas propias de su comunidad.

En este punto, resulta de gran interés la comparación realizada por el autor sobre el proceso realizado por los hombres indígenas y las mujeres indígenas, señalando que para el hombre

el principal motivo de aceptación de este contacto de alternancia es su interés por adquirir dinero, mientras que para la mujer esta posibilidad de trabajo fuera de su comunidad es motivado por el bajo nivel de reconocimiento que recibe en esta, aun reconociendo que el trato que recibirá en la comunidad de acogida no será preferencia, pero tendrá la oportunidad de conocer nuevos estilos de vida.

Inducción vs. Espontaneidad: (también llamadas por el autor como dominancia y voluntariedad): en este punto el autor señala la necesidad de comprender la aculturación como "*un conflicto de fuerzas*", en el cual, para el caso mexicano, el español indujo de manera unilateral la imposición de nuevas prácticas sobre las comunidades indígenas, prácticas representadas principalmente en la religión y la organización social. De igual manera, reseña que una vez México logró su independencia, se dio paso a un proceso de aculturación espontánea cruzado por la libertad de la propiedad privada, lo cual trajo como consecuencia *"La destrucción de un número considerable de comunidades indias y su estrecha sujeción como reservorios de mano de obra barata en pueblos cercados por grandes concentraciones agrarias"* (p.47).

Integración socio- cultural: Para el autor la interacción que se da debido al *"juego de fuerzas*" se revela a distintos niveles de acuerdo al grado de contacto. A partir de este análisis, sugiere la siguiente definición para aculturación:

"Aculturación es el proceso de cambio que emerge del contacto de grupos que participan de culturas distintas. Se caracteriza por el desarrollo continuado de un conflicto de fuerzas, entre formas de vida de sentido opuesto, que tienden a su total

> *identificación y se manifiesta, objetivamente, en su existencia a niveles variados de contradicción"* (Aguirre, 1957:49)

Aguirre se refiere a esas culturas que interactúan en medio de un constante conflicto de fuerzas como *"cultura dominante "y "cultura bajo asedio".*

Por su parte, el antropólogo cubano Fernando Ortiz (1978) en su trabajo titulado "*Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar*", hacía referencia al término aculturación, calificándolo como limitado al considerar que no reflejaba la complejidad del fenómeno. De acuerdo a Ortiz Carvajal (2010) el proceso

"(...) no consiste solamente en adquirir una distinta cultura, que es lo que en rigor indica la voz anglo-americana acculturation, sino que el proceso implica también necesariamente la pérdida o desarraigo de una cultura precedente, lo que pudiera decirse una parcial desculturación, y, además, significa la consiguiente creación de nuevos fenómenos culturales que pudieran denominarse de neoculturación" (p.2).

Del mismo modo, exaltaba Ortiz el pensamiento de la escuela de Malinowski (funcionalismo) la cual afirmaba que:

> *"En todo abrazo de culturas sucede lo que en la cópula genética de los individuos: la criatura siempre tiene algo de ambos progenitores, pero también siempre es distinta de cada uno de los dos"* (p.3).

A este respecto, otros autores como *Tomas Calvo (Calvo 1990)* citado en la tesis realizada por Francisco Javier Ullán en 1999 titulada*" Los indios ticuna del amazonas: procesos de cambio social y aculturación"* señala que

"(...)esa aparente superación del prejuicio etnocéntrico evolucionista no era completa, pues los posicionamientos de Redfield, Linton y Herskovits siguen, como los de la escuela estructural-funcionalista británica, escamoteando el tema del conflicto y ocultando u olvidando mencionar el hecho, quien sabe hasta qué punto deliberadamente, de que en una situación de contacto por dominación colonial los intercambios nunca pueden ser simétricos pues no lo es el acceso al poder y a los recursos de los respectivos grupos que entran en contacto" (p.30).

1.1.2.2. Aculturación desde la psicología

Hasta este punto, es claro que los estudios aculturativos fueron abordados inicialmente desde la perspectiva antropológica y sociológica, sin embargo décadas después Graves (1967) abordó el fenómeno desde una *perspectiva psicológica definiendo que "la aculturación no sólo era un fenómeno cultural que afecta a los grupos en su conjunto, sino que se producía igualmente en los individuos a título personal, implicando una serie de cambios en actitudes, comportamientos, modos de vida,* valores e identidad, entre otros (lo que se conoce como aculturación psicológica)" (Fernández, M. C. G., Fernández, P. P. Tejada, A. J. R., & Luque, M. N. (2006:188)

Siguiendo esta línea fueron Berry y otros colaboradores quienes iniciaron a mediados de los setentas, investigaciones con diferentes grupos minoritarios para estudiar el fenómeno de la aculturación y sus consecuencias psicológicas para las personas (Fernández et al., 2006: 188)

En este nuevo abordaje era reconocido que el cambio al enfrentar un proceso aculturativo se da a nivel psicológico de manera individual, no como había sido considerado hasta ahora, al atribuir que el cambio cultural se daba a nivel grupal.

En este punto también es importante señalar que los estudios son realizados haciendo especial referencia a comunidades que han sufrido procesos migratorios, vale la pena destacar que la migración a la cual hacen referencia en los estudios realizados a nivel sicológico, no señalan el desplazamiento interno que puede darse dentro de un país, si no el traslado de un país a otro.

Según Berry (1997), esta distinción en la definición es importante porque no todos los individuos participan en la misma medida en los patrones de aculturación generales experimentados por su grupo en particular; "*Los individuos pueden variar mucho en el grado en que participan en estos cambios en la comunidad" (*Shi Y, 2015: 2)

Dentro de los estudios realizados por este autor sobre aculturación, se destacan:

- *Acculturation attitudes in plural societies, 1989*
- *Psychology of acculturation, 1990*
- *Immigration, Acculturation, and Adaptation, 1997*

La realización de estos estudios culminaron en la creación de un modelo de aculturación ya clásico (Berry, Kim, Power, Young y Bujaki, 1989; Berry, 1990) citados por (Fernández, M. C. G., Fernández, P. P., Tejada, A. J. R., & Luque, M. N. (2006))

El modelo propuesto por Berry plantea la aculturación como un proceso que trae consigo dos dimensiones actitudinales independientes al momento de enfrentarse a él:

- *los inmigrantes consideran su identidad cultural y sus costumbres lo suficientemente valiosas como para mantenerlas en la sociedad de acogida, y*

- *si las relaciones con otras personas o grupos de la sociedad de acogida son valiosas como para buscarlas y fomentarlas.*

En la Figura 1, se presentan las estrategias de aculturación propuestas por Berry

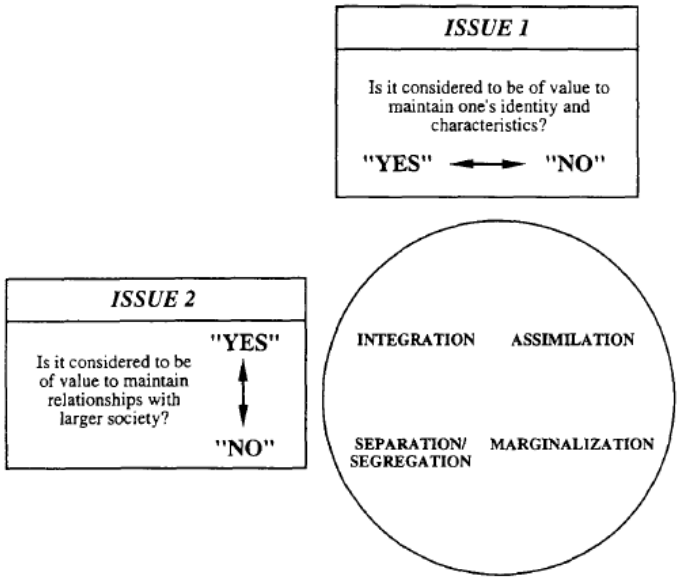


FIG. 1. Acculturation strategies.

Figura 1: Estrategias de Aculturación
Fuente: Immigration, Acculturation, and Adaptation, Berry, (1997)

La combinación de las respuestas a ambas dimensiones (Sí o No) da lugar a un modelo de cuatro posibles actitudes de aculturación:

- Integración (Sí/Sí: mantenimiento de la identidad cultural del grupo minoritario a la vez que se produce una apertura y relación con los grupos de la sociedad de acogida).
- Asimilación (No/Sí: deseo de abandonar la identidad cultural de origen y de orientarse hacia la sociedad de acogida).
- Separación/segregación (Sí/No: mantenimiento de la identidad y tradiciones propias, sin relación del grupo minoritario con la sociedad de acogida, consecuencia de la voluntad del grupo minoritario en la separación y segregación cuando esta situación se debe al control ejercido por el grupo dominante).
- Marginación/exclusión (No/No: se produce marginación cuando los individuos o grupos minoritarios pierden el contacto cultural y psicológico tanto con su sociedad de origen como con la sociedad de acogida, y exclusión cuando viene impuesta por el grupo dominante, eliminando cualquier posibilidad del grupo subordinado de mantener sus propias raíces e introducirse en la nueva sociedad).

Desde esta perspectiva Berry considera en detalle las distintas situaciones y factores personales que considera influyen ampliamente en la aculturación psicológica, dando especial relevancia a:

A) "*Sociedad de Origen*" y "*Sociedad de asentamiento"* que se ven involucradas en el proceso de aculturación. Para el autor el conocimiento profundo de ambos

contextos es fundamental para entender el fenómeno, ya que de este modo será posible establecer comparaciones de carácter cultural con el lugar de asentamiento.

Para el autor, dentro de los elementos importantes que deben ser descritos con relación a la sociedad de origen, se encuentran las características culturales, las condiciones políticas, económicas y demográficas.

En cuanto a la sociedad de asentamiento, entre los aspectos relevantes a considerar se encuentra la orientación general de la sociedad y sus ciudadanos hacia la inmigración y pluralismo, ya que en el estudio de los procesos aculturativos es importante conocer los antecedentes históricos en cuanto a las actitudes que enfrentan los migrantes al llegar.

B) La aculturación a nivel grupal: en este sentido, el autor señala diferentes cambios que se presentan al estar en contacto con dos grupos culturales. Al respecto resalta:

- Cambios físicos, representados en el aumento en la densidad poblacional.
- Cambios biológicos: los cuales se dan como consecuencia de las modificaciones en la dieta, la exposición a de nuevas enfermedades.
- Cambios económicos; marcados por ejemplo por nuevas opciones laborales.
- Cambios sociales: en los que puede darse nuevos relacionamientos que conlleven al establecimiento de nuevas amistades.
- Cambios culturales: Para el autor estos son los más relevantes en términos de aculturación, y los clasifica como:
- Relativamente Superficiales: cambios en la dieta, vestido.

- Relevantes: Cambios de lenguaje, conversiones religiosas y alteraciones fundamentales en sus sistemas de valores

El modelo de Berry no solo se centra en las actitudes de aculturación, también considera como ejes de su análisis los prejuicios y el estrés aculturativo.

Respecto a los prejuicios, para Murry 1965 citado por Berry, las sociedades que apoyan el pluralismo cultural brindan un contexto más favorable para los inmigrantes, al ser menos propenso a promover procesos de exclusión y por el contrario, fomentar programas de apoyo.

En cuanto al stress por aculturación, este es definido como *"una reacción de estrés en respuesta a eventos de la vida que son enraizada en la experiencia de la aculturación"* (Berry, 1997: 19)

Respecto a la **adaptación**, Berry señala que esta puede dividirse en:

a) Adaptación sicológica (influenciada por la personalidad, apoyo social, etc).

b) Adaptación sociocultural (influenciada por el conocimiento cultural, actitudes intergrupales).

c) Adaptación económica (marcada principalmente por el motivo de migración).

Factores existentes antes de la aculturación:

En este sentido, al autor hace referencia a elementos preexistentes que inciden en el proceso de aculturación, resaltando:

-La edad: a este respecto considera que durante los primeros años y en edad avanzada, la entrada a un proceso de aculturación es más suave. Al respecto, autores como (Aronowitz,

1992; Carlin, 1990; Ghuman, 1991; Sam & Berry, 1995), citados por Berry, consideran que para el caso de los adolescentes es más común que experimenten problemas. Sobre este aspecto, en los últimos años han sido realizadas una serie de investigaciones que dan cuenta de las particularidades del proceso de adaptación que experimentan los adolescentes. Referente a ello, vale la pena destacar el trabajo titulado "Adolescentes latinoamericanos, aculturación y conducta antisocial" publicado en 2010 bajo la autoría de Jorge Sobral Fernández, José Antonio Gómez-Fraguela, Ángeles Luengo, Estrella Romero y Paula Villar, en el cual concluyen que para los adolescentes latinos que migraron a España, "*En términos conductuales y grupales parece plausible que esta actitud de rechazo hacia la sociedad de acogida, acompañada de un patrón nostálgico hacia la de origen, implique un repliegue en grupos homogéneos (pandillas y, en su caso, bandas) compuestas por otros inmigrantes de sus áreas de procedencia" "* (Fernández, J. S., Gómez, J. A., Romero, E., & Villar: 2010).

- El género: Algunos trabajos adelantados por Beiser et al., 1988; Carballo 1994, citados por Berry 1997, señalan que para las mujeres el proceso puede resultar más riesgoso, aunque esto dependerá de la existencia o no de un trato diferencia para ellas en el lugar de asentamiento.

-El nivel de educación: Este permite un proceso de adaptación más favorable, por los elementos que condiciona y trae consigo.

Otro de los aportes realizados por Berry a los estudios de aculturación, es el establecimiento de la "distancia cultural" como un elemento fundamental. A este respecto,

el autor señala *"que a mayores las diferencias culturales, menos positivo es el proceso de adaptación.*

Continuando con el recorrido histórico sobre los estudios aculturativos, Fernández, M. C. G., Fernández, P. P., Tejada, A. J. R., & Luque, M. N. (2006), señalan que "*un aspecto importante de los estudios sobre aculturación llevados a cabo con este modelo, y hasta finales de los años ochenta, es la consideración única y exclusiva del punto de vista de los grupos minoritarios en el proceso de aculturación"* (p.188). En su investigación titulada "Actitudes de aculturación y prejuicio, la perspectiva de autóctonos e inmigrantes" los autores destacan la afirmación realizada por Bourhis, Moïse, Perrault y Senécal, 1997; Piontkowski y Florack, 1995, Piontkowski, Florack, Hoelker y Obdrzálek, 2000 *"Así, hasta los años noventa no se empieza a tener en cuenta el punto de vista del grupo mayoritario o autóctono en el proceso de aculturación de los inmigrantes u otros grupos minoritarios"*(p.90).

Y es precisamente en los estudios posteriores realizados sobre aculturación, basados en el modelo propuesto por Berry, en los cuales se empieza a hacer énfasis en "Las actitudes de aculturación y prejuicio", teniendo en cuenta que ambos aspectos son experimentados desde ambos grupos, los cuales para el momento histórico no son nombrados como "cultura dominante y cultura dominante" si no como "grupos mayoritarios y grupos minoritarios".

En Chile, Amelia Gaete T presentó en 1992 una ponencia titulada *"Aculturación de escolares mapuches de la provincia de Cautín",* resultado de un trabajo de investigación que incorporó el uso de una escala para determinar el grado de aculturación presente en

estudiantes mapuches y chilenos. En el marco teórico de su trabajo, la investigadora hace referencia a tres tipos de aculturación:

- *Forzada:* Como ejemplo, es señalado el proceso adelantado durante la conquista y colonización, *en donde el grupo dominante buscaba obtener el mayor provecho del grupo dominado. Este proceso venía acompañado de resistencia al cambio cultural por parte del grupo conquistado o colonizado.*
- *Libre: Se presenta espontáneamente cuando dos o más grupos entran en contacto*.
- *Planificada: se encuentran en distintos tipos de sociedades generalmente concretizada en los sistemas educativos, especialmente cuando las minorías étnicas deben incorporar a sus hijos a la educación sistemática, la cual se orienta a los patrones culturales de la sociedad dominante.*

Para la autora del trabajo, es necesario definir el concepto de "cultura" del que se parte al momento de adelantar investigaciones sobre aculturación e identificar los indicadores culturales más relevantes para los grupos a estudiar.

Fue así como en este caso, se seleccionaron cinco indicadores, dos de ellos considerados objetivos y tres como subjetivos:

- *Familia (indicador objetivo)*
- *Vivienda (indicador objetivo)*
- *Lenguaje (indicador subjetivo)*
- *Socialización básica (indicador subjetivo)*
- *La religión (indicador subjetivo)*

Como resultados relevantes de este estudio, vale la pena destacar la determinación de un mayor grado de aculturación por parte de estudiantes de género femenino, la incidencia que ha tenido la educación sistemática en el nivel de aculturación en los escolares y la necesidad de que la escuela considere en el proceso de enseñanza-aprendizaje, *""(...)el manejo de realidades propias del grupo étnico mediante el traspaso de su tradición oral expresada en cuentos de animales míticos, y otros de entretención; en vez de proyectar en sus mentes relatos o cuentos foráneos de personajes o entes inexistentes en su cultura de pertenencia."* (GRNTR, 1992: 105).

El uso de escalas para determinar el grado de aculturación cada vez se fue haciendo más común entre los investigadores, es así como **Espín, Marín, Rodríguez y Cabrera**, publican en 1998 un estudio titulado "Elaboración de un cuestionario para medir la identidad étnica y la aculturación en la adolescencia", en el cual a diferencia de estudio realizado por Amelia Gaete, son incorporados nuevas variables de medición, las cuales son presentadas en la tabla 2.

Tabla 2

Variables externas e internas

VARIABLES EXTERNAS	VARIABLES INTERNAS
Lenguaje:	Dimensión cognitiva:
-Identificación de la lengua familiar	— Conocimiento de los valores del grupo
-Frecuencia de uso de las lenguas en el	étnico y de otros grupos
medio familiar y social	— Autoimagen e imagen del propio grupo y

-Nivel de dominio de las lenguas	otros: estereotipos
-Lengua de expresión de sentimientos	— Conocimiento herencia y pasado histórico del propio grupo y otros
	— Autoidentificación con las creencias y costumbres del propio grupo u otros
Relaciones de amistad	Dimensión afectiva:
- Amigos del propio grupo étnico y de otros grupos	— Sentimiento de conformidad con los patrones culturales del propio grupo y otros: valores, costumbres, tradiciones, etc.
	— Interés por el conocimiento del propio grupo y otros: valores, costumbres, tradiciones, etc.
	— Simpatías y preferencias asociativas por su propio grupo étnico y por otros
	— Sentimientos de identificación con el propio grupo étnico y otros
Funcionalidad del grupo étnico	Dimensión Moral
Nivel de conocimiento y participación en centros o asociaciones del propio grupo y de otros grupos	— Solidaridad y obligaciones respecto del propio grupo y otros
Mass Media	
Audición emisoras de radio	

Fuente: Espín, Marín, Rodríguez y Cabrera (1998)

Este estudio ratificó que el grado de prejuicio que manifiestan las personas de dos poblaciones en contacto influye en el proceso de aculturación de los inmigrantes, principalmente en las opciones de aculturación preferidas en su nueva sociedad y en las que los autóctonos desearían para ellos.

Sobre este particular, estudios recientes realizados en Colombia, como por ejemplo el trabajo adelantado por William Mejía Ochoa en el 2004, titulado "*Presencia Embera en el área metropolitana centro occidente*" destaca como un relacionamiento respetuoso por parte de ambos grupos influye positivamente en los procesos culturales, al respecto señala que *"el buen nivel de integración sugerido por la existencia de amistades interétnicas se corresponde con un generalizado buen trato recíproco entre los llegados y la comunidad receptora"(* p.179)

En este sentido se destaca el siguiente aparte*:*

*"Como todo migrante, el indígena llega a su destino, en el caso particular al AMCO, con su cultura y la conservación o no de esta depende de muchos factores, entre ellos la relación con otras personas de su propia etnia en el sitio de llegada y los nexos que mantenga con su origen". (*p. 197)

Continuando con la revisión y evolución del concepto, posterior a la realización de los trabajos realizados por Berry, la literatura destaca los siguientes trabajos:

- Modelo Interactivo de Aculturación de Bourhis y colaboradores (Bourhis, Möise, Perrault y Senécal,1997), desarrollado también en Canadá, y

- Los trabajos más recientes de Piontkowski y colaboradores (p. ej., Piontkowski y Florack, 1995; Piontkowski, Florack, Hoelker y Obdrzálek, 2000; Piontkowski, Rohmann y Florack, 2002), desarrollados en un contexto europeo (trabajos realizados en Alemania, Suiza y Eslovaquia).

De acuerdo a lo citado por Marisol Navas Duque y Antonio J. Rojas Tejada (2010):

"(…) i*gual que ocurría con los trabajos de Berry y cols., los resultados de las investigaciones con los anteriores modelos muestran que la opción principalmente preferida, tanto por los inmigrantes como por los autóctonos para aquellos, es la «integración», pero también ponen de manifiesto que las peculiaridades específicas de cada país (en términos de grupos de inmigrantes y de acogida, cultura, normas, ideologías dominantes, etc.) hacen que el proceso de aculturación sea diferente en cada uno de ellos y para cada grupo en contacto."* (p.42)

Tanto el modelo propuesto por Berry como los hallazgos de los estudios anteriormente mencionados contribuyeron a la creación del Modelo Ampliado de Aculturación Relativa (MAAR), modelo español que surge según Navas como respuesta a

*(…) la necesidad de estudiar los procesos de aculturación de las poblaciones inmigrantes y de acogida a través de un modelo adaptado al contexto social en el cual ocurren, un contexto que presenta claras diferencias con respecto al canadiense, al estadounidense o al de algunos países europeos donde se han desarrollado los modelos de aculturación existentes. (*Navas, et al. 2010: 42)

Para el MAAR la aculturación es considerada como:

> *(...) el proceso de aculturación de una persona como la adaptación o síntesis relativa y selectiva que ésta realiza entre ambas culturas (la de origen y la de acogida) en cada uno de los siete ámbitos mencionados –político, laboral, económico, social, familiar, religioso y de formas de pensar (principios y valores) – , tomando o rechazando elementos de ambas culturas, con diferente intensidad, según el ámbito (véase figura 2.2). Estas adaptaciones se producirán también, aunque en menor medida, en las personas de la sociedad de acogida, cuyas preferencias o actitudes de aculturación hacia los inmigrantes también cambiarán dependiendo de los diferentes ámbitos y del origen etnocultural de los inmigrantes, entre otras variables". (*Navas, et al. 2010:46)

Respecto a este modelo, los autores resaltan dos aportes realizados a los estudios sobre aculturación:

- *Propone la distinción entre las actitudes de aculturación preferidas por ambas poblaciones –la opción que escogerían en cada caso si pudieran elegir libremente–, y*
- *Las estrategias finalmente adoptadas o puestas en práctica por los inmigrantes o las percibidas por los autóctonos para aquellos, es decir, el paso del plano ideal al real en el proceso de aculturación.*

En el MAAR se distinguen siete ámbitos de aculturación clasificados del siguiente modo.

- *Los más periféricos a la cultura: el ámbito político –sistema político y de gobierno– , el laboral –procedimientos del trabajo– y el económico –hábitos de consumo y economía familiar. –*
- *Los más centrales o del núcleo duro de la cultura: ámbito familiar, religioso y de formas de pensar –principios y valores–).*
- *Los ámbitos intermedios: ámbito social –relaciones sociales y amistades (*Navas, et al. 2010:45)

Con respecto a los ámbitos establecidos, el modelo predice que no se emplearán las mismas estrategias de aculturación ni se preferirán las mismas opciones cuando la interacción entre inmigrantes y sociedad de acogida se produzca en los ámbitos periféricos (p. ej., político, laboral, económico) que cuando afecta a ámbitos más privados (p. ej., familiar) o ideológicos/simbólicos (p. ej., religioso, formas de pensar –principios y valores–).

Dentro de los principales estudios realizados recientemente para probar el modelo propuesto por el MAAR se encuentran los realizados por Navas, García y Rojas, 2006a; Navas, García, Rojas, Pumares y Cuadrado, 2006b; Navas, Pumares, Rojas, Fernández-Prados, Sánchez-Miranda y García, 2002; Navas y cols., 2004; Navas, Rojas, García y Pumares, 2007; Pumares, Navas, García, Fernández, Sánchez y Rojas, 2002a; Pumares, Navas, Rojas y Sánchez-Miranda, 2002b y Pumares, Navas y Sánchez, 2007, en todos ellos se ha pretendido estudiar el proceso de aculturación que se está desarrollando en la provincia de Almeria, receptora de población inmigrante africana.

1.1.2. DESARROLLO

> *"Los nadies: Los hijos de nadie, los dueños de nada. Los nadies: los ningunos, los ninguneados, corriendo la liebre, muriendo la vida, jodidos, rejodidos: Que no son, aunque sean. Que no hablan idiomas, sino dialectos. Que no profesan religiones, sino supersticiones. Que no hacen arte, sino artesanía. Que no practican cultura, sino folklore. Que no son seres humanos, sino recursos humanos. Que no tienen cara, sino brazos. Que no tienen nombre, sino número. Que no figuran en la historia universal, sino en la crónica roja de la prensa local. Los nadies, que cuestan menos que la bala que los mata." (Galeano, 2007: 59).*

Dentro de los conceptos considerados como fundamentales para la realización del presente trabajo de investigación, se encuentra el concepto de "Desarrollo", el cual fue rastreado para identificar el origen del concepto, así como su evolución, alcance y críticas a los modelos generados en nombre del mismo.

Breve reseña histórica

De acuerdo a lo reportado por la literatura, el término "Desarrollo" fue antecedido por conceptos como Progreso, ampliamente estudiado por el sociólogo estadounidense Robert Nisbet, quien en 1991 escribió la obra "History of the idea of Progress",

Para Nisbet:

> "*La idea de progreso sostiene que la humanidad ha avanzado en el pasado –a partir de una situación inicial de primitivismo, barbarie o incluso nulidad- y que*

> *sigue y seguirá avanzando en el futuro. El paso de lo inferior a lo superior es entendido como un hecho tan real y cierto como cualquier ley de la naturaleza".* (Valcárcel, 2006 citando a Nisbet, 1980: 19)

El paso del término "Progreso a Desarrollo" se hace evidente y se legitima a partir del discurso de inauguración del mandato del presidente norteamericano Harry Truman en 1949, hecho que es destacado ampliamente en la literatura que hace referencia al concepto, sin embargo queremos traer a colación las referencias realizadas por José María Tortosa 2011 y Esteva en 1992, al respecto:

> "*La palabra desarrollo ha sido usada como una metáfora afortunada que comenzó a usarse a partir del discurso del presidente estadounidense H. Truman de 1949. Toma prestada de la biología la constatación de que los seres vivos se desarrollan según su código genético en un proceso natural, gradual y beneficioso. Como otras metáforas, tiene el riesgo de esconder ideología y más si consiste en indicar el objetivo a seguir, el del crecimiento, y, además, no hace ninguna referencia a los límites del mismo, como si el crecimiento fuese algo ilimitado." (*Tortosa, 2009)

> *Usando por primera vez la palabra "subdesarrollo" en dicho contexto, Truman cambió el significado de desarrollo y creó el emblema, un eufemismo, utilizado de ahí en adelante para aludir, discreta o inadvertidamente, a la era de la hegemonía americana. ((*Masullo, 2010 citando a Esteva, 1992: 22)

En su discurso de 1949, Truman señala:

> *"On the basis of these four major courses of action we hope to help create the conditions that will lead eventually to personal freedom and happiness for all mankind"*[3]

Desde ese momento el término fue acuñado por grandes estudiosos del tema, principalmente economistas, entre los que se destacan:

Arthur Lewis Premio Nobel de Economía en 1979, fundador de las teorías del desarrollo junto a Whitman Rostow y Raúl Prebisch.

Según Esthela Gutiérrez Garza (2008):

*"El modelo de Lewis constituye una de las aportaciones más célebres de los años cincuenta. Parte del principio de la economía clásica de la acumulación. Para Lewis el desarrollo no puede producirse más que como resultado de una distribución de los ingresos muy favorable a la clase de empresarios capitalista*s, así mismo *el desarrollo no puede producirse más que como resultado de una distribución de los ingresos muy favorable a la clase de empresarios capitalistas".*

De acuerdo a Valcárcel, Arthur Lewis, autor de "*La teoría del crecimiento económico", a mitad de la década del cuarenta seguía haciendo alusión a la brecha entre naciones "pobres y ricas", y no a naciones "desarrolladas-subdesarrolladas"* (Valcárcel, 2006: 5).

Por su parte, Esteva (2000) en su libro *"Desarrollo"*, afirma que Wilfred Benson, dirigente de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) hablaba en 1942 de "áreas subdesarrolladas" y dos años más tarde Rosenstein-Rodan se refería a las "áreas económicamente atrasadas" Lutz B y Riella A. 2006 (p.13).

1.1.2.1 Enfoques de la teoría del desarrollo

1.1.2.1.1 El enfoque de la modernización (1945-1965)

Según Valcárcel (2006) el contexto histórico del nacimiento del enfoque de la modernización está marcado por el surgimiento del conflicto Este-Oeste, socialismo-capitalismo, más conocido como la "guerra fría" y en este convergen las ciencias económicas, políticas, sociológicas y psicológicas. De igual manera el autor señala como organismos internacionales como la ONU, el Banco Mundial y la Alianza para el Progreso, asumen el término y contribuyen a su "rápida legitimación, divulgación y aplicación práctica en el Tercer Mundo".

Para el autor, este enfoque recibió aportes desde la economía y la sociología, campos de los cuales resalta:

Economía: el aporte de esta área al enfoque fue la consideración del crecimiento económico como fundamento central, así como el establecimiento de producto interno bruto como su indicador macroeconómico. En este sentido, desde la economía se sugiere el paso a la modernización de la tecnología utilizada en diferentes ámbitos, principalmente en la agricultura así como la adopción de los valores de aquellas naciones reconocidas como económicamente avanzadas.

Sociología: el enfoque desde este campo está fundamentado en las teorías del sociólogo francés Emile Durkheim. Aquí se considera moderna a una sociedad "que presenta un elevado sistema de diferenciación social, con roles delimitados y claramente distinguibles (familia, trabajo y ciudadanía) y donde la personalidad de los sujetos sociales".

Este enfoque ha sido ampliamente cuestionado al no responder a los objetivos propuestos inicialmente. Al respecto, Boaventura de Sousa (2000) en su trabajo "Crítica de la razón indolente" señala:

> *"Basta ver hasta qué punto las grandes promesas de la modernidad permanecen incumplidas o su cumplimiento redundó en efectos perversos. En lo que concierne a la promesa de igualdad, los países capitalistas avanzados con el 21% de la población mundial controlan el 78% de la producción mundial de bienes y servicios y consumen el 75% de toda la energía producida. Los trabajadores del Tercer mundo en el sector textil o electrónico ganan 20 veces menos que los trabajadores de Europa o Norteamérica, realizando las mismas tareas y con la misma productividad. En el siglo xx han muerto más personas por hambre que en cualquiera de los siglos precedentes. La distancia entre países ricos y países pobres y entre ricos y pobres no ha cesado de aumentar".* (p.23)

1.1.2.1.2. El enfoque de la Dependencia (1965-1980)

Juan Masullo Jiménez (2010), se refiere a la teoría de la dependencia como una teoría que

> *"Desafió en su conjunto al enfoque de la modernización que en los estudios del desarrollo era hegemónico desde 1950. Cuestionó la idea de un mundo en el que todas las intervenciones que se hacían en nombre del desarrollo llevarían a una situación de armonía. Presentó, de esta manera, una perspectiva oscura y crítica sobre lo que algunos de sus pensadores llamaron —el desarrollo del subdesarrollo.* (p.43)

Este enfoque surgió en América Latina a mediados de los 60s e invita a reflexionar en torno a los términos de desarrollo y subdesarrollo teniendo como referente los procesos históricos. Dentro de sus principales referentes se encuentran:

-Fernando Henrique Cardozo sociólogo brasilero

- Enzo Faletto historiador chileno

- Osvaldo Sunkel: economista y administrador chileno.

Valcárcel (2006) señala que para los dependentistas

"el subdesarrollo no es un "momento" ni una "etapa" en la evolución de una sociedad aislada y autónoma, sino parte del proceso histórico global de desarrollo del capitalismo", del mismo modo hace referencia a que *"los dependentistas subrayan el carácter social y político del subdesarrollo, el papel que cumplen en su configuración las relaciones entre las clases sociales y la injusta división internacional del trabajo"* (p.13).

Al igual que el enfoque de la modernización, el enfoque de la dependencia también ha recibido una serie de críticas referidas a la falta de concreción en sus propuestas para lograr la superación de la pobreza, al respecto Jiménez (2010) señala:

> "*No obstante, el importante debate que abrió se mantuvo dentro del mismo espacio discursivo del desarrollo y por lo tanto no logró (quizá nunca lo buscó) plantear un desafío radical al dispositivo de poder del desarrollo"*

1.1.2.1.3 Raúl Prebish

1.1.2.2 El uso del término desarrollo en diferentes ámbitos

A pesar de las criticas atribuidas al término desarrollo, este ha sido ampliamente utilizado en varios ámbitos, como el social, ambiental, humano, territorial, entre otros.

1.1.2.2.1. Desarrollo y ambiente: Ecodesarrollo- desarrollo sostenido- desarrollo sostenible y desarrollo sustentable son algunos de los términos en materia ambiental que han hecho alusión directa al concepto de desarrollo.

Fernando Estenssoro 2015, señala que en 1973 surge el término ecodesarrollo usado por Maurice Strong quien, inspirado en el *Informe de Founex,* lo planteó en la primera reunión del Consejo Consultivo del PNUMA llevada a cabo en Ginebra en junio de 1973. Este concepto sería precursor de los conceptos desarrollo sostenido- desarrollo sostenible y desarrollo sustentable. Fernando Estensoro, (2015), trayendo a Strong citado por Herzer (1977: 214) sostiene que:

> *"Para Strong, el desarrollo y el medio ambiente no solo no se oponían, sino que constituían dos aspectos diferentes del mismo concepto. Lo que realmente estaba en juego era "la gestión racional de los recursos con el objeto de mejorar el hábitat global del hombre y asegurar una calidad de vida mejor de todos los seres humanos. Una vez más, es el concepto de desarrollo el que, de esta manera se amplía y se hace más realista* (Estenssoro, 2015: 87).

Catorce años más tarde, aparece en el panorama mundial el término ***Desarrollo sostenible*.** Según José Manuel Naredo (1996) *"Tras la aparición de Informe sobre Nuestro futuro común (1987-1988) coordinado por Gro Harlem Brundtland en el marco de las Naciones*

Unidas, se fue poniendo de moda el objetivo del "desarrollo sostenible" entendiendo por tal

A aquel que permite "satisfacer nuestras necesidades actuales sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras para satisfacer las suyas".

A la vez que se extendía la preocupación por la "sostenibilidad" se subrayaba implícitamente, con ello, la insostenibilidad del modelo económico hacia el que nos ha conducido la civilización industrial" (Naredo, J. M. (1996).

1.1.2.2.2 Desarrollo sustentable: Según Foladori, G., & Tommasino (2000), bajo la dirección de la Sra. Brundtland se da a conocer, en 1987, el informe de la Comisión Mundial para el Medio Ambiente y Desarrollo (WCED, 1987), un grupo independiente pero creado a solicitud de la Asamblea General de las Naciones Unidas para elaborar una "agenda global para el cambio". En el informe, *our common future*, se examinan los problemas más críticos en torno al desarrollo y el medio ambiente y se indican propuestas de solución. A partir de allí se difunde el término de desarrollo sustentable, como

> *"Aquel que responde a las necesidades del presente de forma igualitaria pero sin comprometer las posibilidades de sobrevivencia y prosperidad de las generaciones futuras"; y se establece que la pobreza, la igualdad y la degradación ambiental no pueden ser analizados de manera aislada"* (p.44)

1.1.2.2.3. Enfoque de las necesidades básicas (década de los 70´s)

El Banco Mundial en el libro *"Primero es lo primero: Satisfacer las necesidades humanas básicas en los países en desarrollo"* de Paul Streeten, 1981 (publicado originalmente con el nombre "First thing firts") se refiere a este enfoque como:

> *"El enfoque de la satisfacción de las necesidades básicas en el camino hacia el desarrollo es un medio de ayudar al segmento pobre a salir de su pobreza, ya que permite a sus miembros ganar u obtener los artículos esenciales para la vida - nutrición, vivienda, agua y saneamiento y, sobre todo, educación y salud- y de ese modo acrecentar su productividad. Pero este interés por satisfacer las necesidades básicas se ha interpretado erróneamente, se ha hecho mal uso de él y ha provocado controversias y recelos entre diversos grupos de toda la gama de conceptos del desarrollo*". (p.190).

1.1.2.2.4 Desarrollo a Escala Humana

En su libro "Desarrollo a Escala Humana" Manfred Max Neef en 1994, señala que este desarrollo se base en tres postulados, para los cuales detallas las principales diferencias entre ellos:

- El desarrollo se refiere a las personas y no a los objetos: Según el autor este es "el postulado básico del Desarrollo a Escala Humana"

- Necesidades y satisfactores: El autor realiza una distinción entre las necesidades según las categorías axiológicas (subsistencia, protección, afecto, entendimiento, participación, ocio,

creación, identidad, libertad) y las necesidades según categorías existenciales (ser, tener, hacer, estar)

- La pobreza y las pobres: Cuestiona la noción economicista del término y sugiere no hablar de pobreza si no de pobrezas, pues estas pueden presentarse según el tipo de necesidad que se encuentre insatisfecha.

1.1.2.2.5. El desarrollo como libertad y ampliación de las capacidades

Para Sen , premio nobel de economía en 1998, *el proceso de desarrollo "no es independiente de la ampliación de las capacidades del ser humano, dada la importancia intrínseca e instrumental de ésta ampliación"*

En su artículo "El Buen Vivir, una oportunidad por construir", Alfredo Acosta hace referencia a las propuestas planteadas por Amartya Sen, "*para quien el "poder de crear riqueza" equivaldría a la posibilidad de "ampliación de las capacidades" del ser humano. No cuentan tanto las riquezas o sea las cosas que las personas puedan producir durante sus vidas, sino lo que las cosas hacen por la vida de las personas*" (Acosta, 2009).

Amartya Sen, ampliamente conocido por sus críticas al modelo de desarrollo convencional, cuestiona la vía usualmente pregonada para el desarrollo, que describe como *"de sangre, sudor y lágrimas", calificándola como una "política cruel de desarrollo", que al mismo tiempo es altamente ineficiente (*Kliksberg, 1999 citando a Sen, 1997).

En entrevista publicada el 4 de noviembre de 2010 por la BBC Mundo, Sen reitera sus críticas al concepto de desarrollo, lo cual evidencia a través de su respuesta a la pregunta: *¿Cómo ha cambiado el concepto de desarrollo desde la aparición del Índice de Desarrollo Humano (IDH) hace 20 años?*

> *"No veo que el concepto de desarrollo haya cambiado. El IDH surgió en el primer informe de Desarrollo Humano en 1990, en reconocimiento de las limitaciones de las medidas estándar de desarrollo, como Producto Interno Bruto o Producto Nacional Bruto. Éstas medidas se concentraban en el ingreso y los recursos que tenía la gente, no en el tipo de vida que podían vivir en la práctica. No creo que el concepto de desarrollo haya cambiado desde entonces. Había trabajos teóricos sobre desarrollo antes del IDH en los 70 y 80, pero desde entonces, los trabajos siguen básicamente la misma línea, reemplazando características de propiedad, medios y posesión de ingreso, por características que tienen que ver con la vida humana y la libertad de la gente para vivir la clase de vida que valora según su propio raciocinio. Así que el cambio ha sido desde materias primas hacia la libertad y las capacidades de las personas, y ese cambio aún sigue en pie".*

En el libro, las teorías del desarrollo a principios del siglo XXI, Sen (1998) *"critica la idea de que la supresión de los derechos humanos y otros 'sacrificios' son necesarios en las primeras etapas del desarrollo. Muestra que el concepto de capital humano es un avance teórico y práctico, pero aún insuficiente puesto que concibe al ser humano como mero instrumento y no como fin en sí mismo" (p?).*

1.1.2.2.6 El Post-Desarrollo (1990-2000)

Según Valcárcel (2006), en los años 90 se destacó un nuevo enfoque conocido como del "Post-Desarrollo" cuyo eje fundamental era *"su postura radicalmente contraria a todo lo que es considerado Desarrollo".* Al respecto, el autor destaca al colombiano Arturo

Escobar y al mexicano Gustavo Esteva, de quienes mencionaremos los aspectos más relevantes de sus posturas.

Para Valcárcel (2006), a través de este enfoque *"se rechaza el desarrollo definido bajo criterios universalistas y exteriores a la herencia de la comunidad local y se critica que bajo el nombre de desarrollo occidente durante los últimos 50 años ha perpetuado su dominio. La ayuda al desarrollo no sería más que un instrumento de alienación y sumisión", así mismo, señala* que según este enfoque *no hay un patrón universal de desarrollo, éste difiere de una sociedad a otra. (p?)*

El Postdesarrollo surge como una necesidad de repensar el Desarrollo, al respecto Boaventura de Sousa Santos (2000), en su libro "Critica de la razón indolente" señala:

> *"La quiebra del espejismo del desarrollo es cada vez más evidente, y, en vez de buscar nuevos modelos de desarrollo alternativo, tal vez haya llegado la hora de comenzar a crear alternativas al desarrollo"* (p.29)

Por su parte, Arturo Escobar, destacado sociólogo colombiano, autor de importantes libros como *"La invención del tercer mundo*" (1998) y una minga para el posdesarrollo (2010) realiza un profundo análisis del concepto "desarrollo" lo cual lo ha llevado a concluir que la creación del "Tercer Mundo" se dio a través de los discursos y las prácticas del desarrollo desde sus inicios a comienzos de la segunda posguerra.

En *la invención del tercer mundo* el autor destaca la importancia de analizar el desarrollo bajo un enfoque discursivo:

> *"Ver el desarrollo como discurso producido históricamente implica examinar las razones que tuvieron tantos países para comenzar a considerarse subdesarrollados*

a comienzos de la segunda posguerra, cómo "desarrollarse" se convirtió para ellos en problema fundamental y cómo, por último, se embarcaron en la tarea de "des-subdesarrollarse" sometiendo sus sociedades a intervenciones cada vez más sistemáticas, detalladas y extensas"

Las nociones de "subdesarrollo" y "Tercer Mundo" fueron productos discursivos del clima de la segunda posguerra. Estos conceptos no existían antes de 1945".

Para Escobar, se entiende por desarrollo:

"Conjunto *de prácticas y estrategias originadas en el discurso de la posguerra sobre el Tercer Mundo, incluyendo los procesos a través de los cuales se pusieron en funcionamiento dichas prácticas. La materialidad de los problemas del llamado "subdesarrollo" no es conjurada por un cuerpo de conocimientos dados, sino que es esculpida por los discursos racionales de economistas, expertos agrícolas y en salud pública, nutricionistas, planificadores, expertos en comunicación, etc., de tal forma que el desarrollo que conocemos es, por así decirlo, la suma de estos discursos,* (Restrepo J.C, 2012:28)

Por su parte, para Gustavo Esteva, activista mejicano, que ha plasmó su pensamiento en reconocidas obras, entre las cuales se destaca "Más allá del desarrollo: la buena vida", es fundamental destacar el aspecto pluralista que sirve como elemento de análisis en el enfoque del postdesarrollo, en este sentido el autor hace referencia al significado del postdesarrollo:

El postdesarrollo significa "adoptar una actitud hospitalaria ante la pluralidad real del mundo. Significa, como dicen los zapatistas, ponerse a construir un mundo

> *en que quepan muchos mundos. En vez del viejo sueño perverso de un mundo unificado e integrado bajo la dominación occidental, que Estados Unidos tomó en sus manos al final de la Segunda Guerra Mundial, se trata de abrirse hospitalariamente a un pluriverso, en que las diferencias culturales no sólo sean reconocidas y aceptadas sino celebrada*s. (Esteva, 2009)

El autor ha realizado duros cuestionamientos al concepto clásico del Desarrollo:

> "*El desarrollo es hoy el emblema de un mito en agonía y un lema político para vender productos tóxicos. Como desarrollo significa ya casi cualquier cosa, dice Wolfgang Sachs en la revista Development, desde levantar rascacielos hasta instalar letrinas, desde perforar por petróleo hasta perforar por agua, es un concepto de un vacío descomunal*" (Esteva, 2009)

1.1.2.3 El Desarrollo y las comunidades indígenas: *El 'alli káusai'*

Carlos Viteri Gualinga, kichwa amazónico ecuatoriano egresado en antropología, es el autor del artículo titulado "Visión indígena del desarrollo en la Amazonía", documento publicado en el año 2012 y en el cual hace alusión a los conceptos de desarrollo, riqueza y pobreza, sobre los cuales señala que en la cosmovisión de las sociedades indígenas, estos no existen.

Sin embargo el autor señala:

> *"Más existe una visión holística a cerca de lo que debe ser el objetivo o la misión de todo esfuerzo humano, que consiste en buscar y crear las condiciones materiales y espirituales para construir y mantener el 'buen vivir', que se define también como*

> *'vida armónica', que en idiomas como el runa shimi (quichua) se define como el 'alli káusai' o 'súmac káusai". En ningún momento estos términos deben ser homologados con el concepto de desarrollo, de acuerdo a lo planteado por el autor"* (Viteri, 2012: 2).

No obstante, Viteri reconoce que las relaciones de los indígenas con las urbes han hecho que estos vayan asimilando el término de desarrollo "*Hoy es frecuente escuchar en los discursos de los líderes indígenas este término casi siempre asociado al de la pobreza*". *(*(Viteri, 2012: 3)

De igual manera el autor invita a reflexionar sobre el efecto que tiene el uso de ese discurso en términos de las aspiraciones de los pueblos indígenas:

> *"Parecería que los pueblos indígenas habrían asumido como su máxima aspiración el bienestar entendido como satisfacción de necesidades y acceso a servicios y bienes, es decir que su destino está ineludiblemente orientado a transitar por el sendero trazado por occidente y que en consecuencia su existencia se debate en el dilema de optar por la tradición o la modernidad". (*(Viteri, 2012: 3)

En este mismo sentido, Eduardo Gudynas y Alberto Acosta (2011) en el texto "*La renovación de la crítica al desarrollo y el buen vivir como alternativa*", señalan que

> *"Más allá de la diversidad de posturas al interior del Buen Vivir, aparecen elementos unificadores claves, tales como el cuestionamiento al desarrollo entendido como progreso o el reclamo de otra relación con la Naturaleza. El Buen Vivir no es, entonces, un desarrollo alternativo más dentro de una larga lista de opciones, sino que se presenta como una alternativa a todas esas posturas."* (p.72)

> En su texto *Buen vivir: germinando alternativas al desarrollo*, Gudynas (2011) destaca los aportes que Alberto Acosta y Aymara David Choquehuanca, han realizado al debate sobre este concepto en los países andinos, dejando claro que existen al menos tres planos para abordar la construcción del concepto de Buen Vivir: las ideas, los discursos y las prácticas.

Esta concepción de desarrollo propone:

- Descolonizar los saberes para abandonar la superioridad occidental, y
- Respetar la diversidad de las demás culturas, sin jerarquías de una sobre otra.

Como lo menciona Gudynas, Alberto Acosta es uno de los grandes exponentes del Buen Vivir, precisamente su libro El Buen Vivir. Sumak Kawsay, una oportunidad para imaginar otros mundos", ha sido ampliamente reseñado.

Y son precisamente Alfredo Macias y Pablo Alonso 2013, quienes en su reseña del libro El buen vivir. Sumak kawsay resaltan los siguientes conceptos del autor

> *"El Buen Vivir representa una oportunidad para construir nuevas formas de vida, a partir de la experiencia histórica de unas comunidades indígenas que han vivido en armonía con la Naturaleza. Se trata de una propuesta desde la "periferia de la periferia", que no debe ser considerada como una simple invitación a retroceder en el tiempo y un reencuentro con un mundo idílico, por lo demás inexistente*" (p.265).

Por su parte Ana María Larrea, destaca el aporte de las cosmovisiones indígenas a las nuevas formas de pensarnos el desarrollo como ese proceso lineal que durante años se nos ha planteado en el discurso hegemónico:

> *"Los pueblos indígenas andinos aportan a este debate desde otras epistemologías y cosmovisiones y nos plantean el sumak kawsay, la vida plena. De hecho la idea de desarrollo es inexistente en la cosmovisión de estos pueblos, pues el futuro está atrás, es aquello que no miramos, ni conocemos; mientras al pasado lo tenemos al frente, lo vemos, lo conocemos, nos constituye y con él caminamos"* (p.7).

1.1.2.4 El Desarrollo en Colombia

Haciendo un recorrido por el trabajo publicado por Juan Carlos Restrepo Velásquez, titulado *El desarrollo en Colombia: historia de una hegemonía discursiva, es posible identificar c*omo en los planes de desarrollo colombianos se ven reflejadas las recomendaciones que múltiples comisiones internacionales hicieran a los gobierno. Entre ellas las más importantes:

- Bases de un programa de Fomento para Colombia, 1950. (Informe Currie)
- Estudio sobre las Condiciones del Desarrollo en Colombia, 1958. (Informe Lebret)
- Plan general de Desarrollo Económico y Social. Plan Decenal. (1960-1970),
- Operación Colombia un programa nacional de desarrollo económico y social, 1961. Lauchlin Currie
- Planes y programas de Desarrollo 1969- 1972
- Misión Residente de Expertos de la CEPAL (1960)
- Hacia el Pleno Empleo. Informe de la Organización Internacional del Trabajo-OIT- (1970)
- Plan de Desarrollo Económico y Social 1970-1973

- Misión Residente de Harvard en Colombia en dos fases (1963 y 1966)

El autor menciona como los presidentes Laureano Gómez, Rojas Pinilla, Alberto Lleras y Misael Pastrana siempre fueron enfáticos en calificar al país como subdesarrollado y necesitado de la intervención extranjera.

1.1.2.5 Algunas consideraciones sobre las Bases del Plan Nacional de Desarrollo 2014-2018: "Juntos por un nuevo país"

Al revisar el capítulo introductorio de las Bases del Plan Nacional de Desarrollo 2014-2018, llama la atención lo enunciado en el siguiente apartado:

> *"El Plan Nacional de Desarrollo que ahora ponemos a consideración de toda la ciudadanía, está construido con el convencimiento de que nuestro pasado no marca nuestro futuro, y de que podemos ofrecerles mejores posibilidades a todos los colombianos de hoy y de las* futuras *generaciones. Ha llegado el momento de que el país aproveche esta oportunidad para cimentar una sociedad en paz, equitativa y educada. Ha llegado la hora de que trabajemos todos por un nuevo país".* (Subrayado propio)

Lo anterior invita a realizar una reflexión sobre las críticas que en numerosas oportunidades, ha recibido el concepto convencional sobre desarrollo, puntualmente en lo referido a su desconocimiento de los procesos históricos, y la importancia que estos revisten para la sociedad.

Al respecto, vale la pena traer a colación una de las apreciaciones de Valcárcel:

> "*Otra de las impugnaciones a este enfoque pionero del desarrollo fue señalar su carácter ahistórico, por ejemplo omitían los fenómenos de la conquista y el*

colonialismo, con sus secuelas de desestructuración, dominación y explotación, para explicar el porqué del atraso y la pobreza de los países del Tercer Mundo. (Valcárcel 2006)

De igual manera, la revisión de este documento nos permite constatar como a pesar de las nuevas corrientes de pensamiento frente al concepto de desarrollo que se vienen discutiendo en Suramérica, nuestro Plan Nacional de Desarrollo aún se centra en la presentación de estadísticas referidas al crecimiento económico en términos de la inversión como proporción del PIB y la inflación, es decir un crecimiento basado en cifras económicas, que no necesariamente conllevan a disminuir las brechas entre los pobladores de nuestro país

"El buen desempeño del mercado laboral y las políticas sociales del Gobierno han reducido la pobreza en cerca de 10 puntos porcentuales. La desigualdad, aunque más lentamente, también ha empezado a ceder"

A pesar de ello, y del vergonzoso lugar que ocupamos entre los países más desiguales de América (nos ubicamos entre los tres primeros) el documento hace alarde del ejemplo en materia económica que representamos en la región.

"La solidez y credibilidad de nuestras políticas fiscal y monetaria son ejemplo en América Latina"

1.1.3. TERRITORIO

"Los indios eran un puñado de salvajes que impedían ocupar en nombre de la ley del progreso los territorios más ricos y fértiles de la República"

—Nicolás Avellaneda

El concepto "territorio" fue utilizado inicialmente por la geografía, como lo mencionan Richthofen, Ratzel, Haushofer y Mackinder:

> *Tradicionalmente, el concepto territorio se utilizó básicamente para referirse a la soberanía de un Estado nacional y se encuentra relacionado con la geopolítica de gran escala o de "ultramar" (Nota: Estas nociones se deben a Richthofen, Ratzel, Haushofer y Mackinder, geógrafos del siglo xix.)* (Citado Reyes, 2011)

Lo anterior es ratificado por Julio Carrizosa (2011) en su trabajo *El territorio, el ambiente y la sostenibilidad. Espacio y territorios: razón, pasión e imaginarios*.

> *"El concepto de territorio proviene de la geografía, del derecho y de las ciencias políticas; desde un punto de vista ambiental la idea de territorio generalmente se reemplaza por las palabras región, localidad, ecosistema o ecoregión, pero estos conceptos no incluyen necesariamente dos de los atributos del concepto territorio: su limitación política y su posesión"*

Las anteriores definiciones dejan por sentado el componente de dominio dentro de un espacio para que este sea considerado como "territorio".

Esta posición es claramente señalada por el investigador Geiger, quien define el territorio como:

> *"(...) una extensión terrestre delimitada que incluye una relación de poder o posesión por parte de un individuo o un grupo social. Contiene límites de soberanía, propiedad, apropiación, disciplina, vigilancia y jurisdicción, y transmite la idea de cerramiento. El concepto de territorio está relacionado con la idea de dominio o gestión dentro de un espacio determinado; está ligado a la idea de poder*

> *público, estatal o privado en todas las escalas (Correia de Andrade, 1996).* Gómez, M., & Gustavo–Delgado Mahecha, O. (1998: 124).

Sin embargo, con el paso del tiempo el uso del término territorio se ha expandido, siendo utilizado actualmente por disciplinas como la sociología y la antropología:

> *"Al mismo tiempo, si otras disciplinas se han visto influenciadas por los préstamos del discurso geográfico, también éste fue objeto de un viraje epistemológico que permitió diversificar el espectro de la mirada, y dio lugar a enfoques que jerarquizaron la dimensión cultural"*

Al respecto la investigadora Beatriz Nates, menciona:

> *"La ecología, ha hecho énfasis en que el territorio es un área defendida por organismos similares entre sí, con el propósito de aparearse, anidar, descansar y alimentarse. La geografía social lo ha abordado como un escenario de poder, de gestión y de dominio del Estado de individuos, de grupos y organizaciones y de empresas locales, nacionales y multinacionales, pero también como una superficie terrestre demarcada que conlleva una relación de posesión por parte de individuos o grupos, y que contiene límites de soberanía, propiedad, apropiación, vigilancia y jurisdicción. La antropología lo aborda por un lado, como una construcción cultural donde tienen lugar las prácticas sociales con intereses distintos, con percepciones, valoraciones y actitudes territoriales diferentes, que generan relaciones de complementación, de reciprocidad, pero también de confrontación*. (Nates, 2010:211).

Y es precisamente la adopción del término por parte de otras disciplinas lo que ha permitido enriquecer los estudios adelantados desde las ciencias sociales:

> *"La emergencia de la noción de territorio, o el retorno del territorio según Milton Santos (2000), ha sido simultáneo a la confluencia de diversos análisis que desde las ciencias sociales coinciden en jerarquizar la dimensión espacial al mismo tiempo que señalan su pérdida de capacidad para operar como referente de las identidades sociales" (Gómez, C., & Hadad, M. G.* (2007: 5).

Prueba de lo anterior es la existencia de numerosos estudios que incorporan una nueva acepción del territorio, dándole una especial relevancia en investigaciones de carácter cultural:

> *"El territorio no es simplemente lo que vemos; mucho más que montañas, ríos, valles, asentamientos humanos, puentes, caminos, cultivos, paisajes, es el espacio habitado por la memoria y la experiencia de los pueblos. Por eso aprender a leerlo y descifrarlo puede enseñar mucho sobre cómo resolver los problemas y los conflictos, las dudas y las incertidumbres que enfrentamos en el presente.*" (Restrepo, G. 1999: 2)

1.1.3.1. Territorio y Espacio

De acuerdo a lo manifestado por diferentes investigadores, la concepción de territorio se vio precedida por la idea del "espacio", ampliamente ilustrado en el trabajo investigativo titulado *Territorio, Cultura e Identidades, realizado por* Gilberto Giménez, en el cual

señala la importancia de entender el espacio como la materia prima del territorio, al cual se refiere señalando el concepto de Raffestin.

> *"El territorio seria el espacio apropiado y valorizado -simbólica y/o instrumentalmente-por los grupos humanos"* Giménez, G. (2000:2).

De igual manera, Giménez (2000) aporta a través de su trabajo la siguiente definición para territorio

> "*El territorio es apropiación y, además, valoración instrumental del espacio por su carácter geopolítico o económico y simbólico, por su base cultural en la que se evidencian identidades"*

Pero esta concepción de territorio a partir del término "espacio" supone que este ha sido construido socialmente a través de una serie de prácticas sociales, como lo señalan Reyes y Córdoba (2011), quienes en su estudio interpretan territorio del siguiente modo:

> *"El territorio debe entenderse como un espacio social construido históricamente a través de relaciones, prácticas sociales y actividades humanas, que puede enfocarse a través de tres características básicas recíprocas e interdependientes: poder, tradición y memoria. El territorio es histórico, cultural y político; expresa identidades, formas de apropiación del espacio y concurrencia de fuerzas"*

Dicha concepción de territorio como construcción social, ha demandado que los estudios sobre participación ciudadana, cada vez más frecuentes, consideren la necesidad de utilizar

instrumentos en pro de la delimitación de políticas de desarrollo, como lo ilustra Gonzalo Duque Escobar (2012):

> *"El territorio es una construcción social e histórica, y un sujeto de transformaciones socioambientales que requiere de instrumentos jurídicos y de planificación que garanticen la participación de los actores sociales, permitan espacializar las políticas de desarrollo y ordenar las actividades humanas.*

Por su parte, autores como Gouëset, Vincent (1999) definen territorio como *"un espacio geográfico calificado por una pertenencia jurídica" (George, 1994, Dictionaire de geographie), es decir un espacio político donde se ejerce la autoridad de un Estado (el territorio colombiano), o de una entidad administrativa de menor escala (el territorio municipal, los territorios indígenas, etc.).*

Sin embargo, el investigador menciona que el término territorio ha evolucionado hacia el concepto de espacio:

Luego la palabra territorio ha evolucionado hacia el concepto de "espacio apropiado", con una conciencia de esa aprobación (Brunet et al, 1992, Les mots dela geographie) (citado por Gouëset, V. (1999))

1.1.3.2. Territorio y Pueblos indígenas

La relación entre los indígenas y el territorio trasciende la concepción geográfica y representa para ellos una relación de reciprocidad que nutre su identidad cultural, la cual procuran mantener incluso estando fuera de su lugar de origen:

> *"En la opinión de George De Vos, el territorio es un factor de cohesión que se mantiene a pesar de que el grupo étnico ya no se encuentre en posesión de todo el espacio físico que alguna vez tenía. La conciencia de la pertenencia es lo que sigue en pie y permite la unidad en torno al "territorio histórico" (Bello, 2004: 99). Coincidentemente con la línea que venimos desarrollando, Bello considera al territorio como una construcción, es lo que el pueblo indígena crea en torno al espacio donde habita o habitaban sus antepasados. Lo que, en absoluto, implica que sea algo artificioso, sino más bien, el producto de las relaciones sociales y políticas en torno a un espacio. Dice el autor "El territorio tiende a ubicarse sobre el espacio, pero no es el espacio, sino más bien una 'producción' sobre éste. Esta producción es el resultado de las relaciones y, como todas las relaciones, ellas están inscriptas dentro de un campo de poder." (*Gómez, C., & Hadad, M. G., 2007:17)

Para Investigadores como Efraín Jaramillo citado por Herreño Hernández, el término territorio para los pueblos indígenas no connotaba en su esencia la delimitación física de espacios, lo cual ha venido cambiando en respuesta a su relación con el Estado:

> *"Expresa el autor que no estaba en la esencia de los pueblos indígenas delimitar territorios para diferenciarse de otros grupos, sino que el componente que determinaba las relaciones con su entorno o hábitat era la oferta natural de recursos para la subsistencia; esta oferta, cambiante de acuerdo con los ciclos biológicos, favoreció el desarrollo de profundos conocimientos sobre las dinámicas*

*de la fauna y de la flora, que a su vez determinaron el nivel de movilidad de las comunidades" (*Herreño, 2004: 253).

Para Toledo Llancaqueo (2005) es posible distinguir en la literatura cinco usos de la noción de territorio indígena, lo cual denota la evolución del concepto:

- Territorio como jurisdicción. Una zona geográfica (región, comarca, jurisdicción, entidad, etc.) bajo control político de un colectivo indígena, o reclamada como tal.
- Territorio como espacios geográficos de tierras a demarcar y/o restituir, y titular en propiedad.
- Territorio como hábitat, según la definición del Convenio 169. Base material, conjunto sistémico de recursos esenciales para la existencia colectiva (tierras, aguas, bosques, subsuelo).
- Territorio como biodiversidad y conocimientos indígenas sobre la naturaleza, y su expresión en derechos de propiedad intelectual. Recogiendo el impacto del convenio de biodiversidad.
- Territorios simbólicos e históricos. Espacialidad socialmente construida, vinculada primordialmente a la identidad colectiva, lo que suele denominarse como etno-territorialidad.

Por su parte Giménez 2000, señala que el término territorio puede tener connotaciones de carácter funcional, simbólico - expresivo, así:

- Funcional: relación utilitaria con el espacio, esta dimensión es instrumental

- Simbólico: como soporte de identidades individuales y colectivas, trasciende la dimensión instrumental.

En este punto el autor señala *"el territorio es también objeto de operaciones simbólicas y una especie de pantalla sobre la que los actores sociales (individuales o colectivos) proyectan sus concepciones del mundo. Por eso el territorio puede ser considerado como zona de refugio, como medio de subsistencia, como fuente de recursos, como área geopolíticamente estratégica, como circunscripción político-administrativa. etc.; pero también como paisaje, como belleza natural, como entorno ecológico privilegiado, como objeto de apego afectivo, como tierra natal, como lugar de inscripción de un pasado histórico y de una memoria colectiva y en fin, como "geosimbolo"* (Giménez, 2000)

De otro lado, para la antropóloga Beatriz Nates (2010) en su publicación *"Soportes teóricos y etnográficos sobre conceptos de territorio* señala que el territorio es *"Multidimensional" al participar en tres órdenes distintos:*

- La materialidad de la realidad concreta: la realidad geográfica

- La psiquis individual: el territorio se identifica en parte con una relación *a priori*, emocional y pre-social del hombre con la tierra.

- Las representaciones colectivas, sociales y culturales.

De igual manera, Nates señala el carácter multiescalonado del territorio, haciendo referencia al planteamiento de Di Méo (1998), al considerar que el territorio es por naturaleza multiescalonado porque se ubica en diferentes escalas del espacio geográfico: la localidad, la región, al área del Estado-nación o a aquellas de las entidades plurinacionales.

1.1.3.3 Territorio desde la cosmovisión Wounaan.

Se dice que el mismo Wounaan hace parte del territorio. El origen de los animales y del agua está ligado a su cosmovisión, donde sus líderes espirituales (Jaibanás, Benkhuum) tienen dominio y ayudan a controlar la fauna de caza y los espíritus de la selva. El territorio es el espacio físico, pero a la vez existen otros mundos, como lo dice el Plan de Vida el mundo de nuestro Padre Mayor o. /Maach Ai Pomaam jeb/, (primer mundo); el mundo de Dios hijo o), /Ewandam jeb/, (segundo mundo); el mundo o la tierra de los Wounaan o /Aharmia jeb/, (tercer mundo) y; el mundo donde habitan los seres llamados aharmie, seres que viven debajo de la tierra. Sin embargo, Vasco afirma que la cosmovisión Wounaan, Embera y de otros pueblos indígenas, se ha visto vulnerada por diferentes acciones como las misioneras, las cuales prohibieron prácticas rituales bajo el concepto que eran diabólicas, lo cual ha fragmentado los conocimientos de Jaibanás y médicos tradicionales. (Salamanca, D. A. B: 14)

1.1.3.4 Indígenas en la ciudad

Como resultado del conflicto armado por el que atraviesa nuestro país, durante los últimos años el desplazamiento de comunidades indígenas a zonas urbanas ha incrementado. Este fenómeno ha redundado en el aumento de investigaciones que pretender dar cuenta de las situaciones por las cuales atraviesan aquellas comunidades que abandonan su lugar de origen para desplazarse a lugares que ofrezcan otras oportunidades de subsistencia.

En lo referido a territorio, queremos destacar las principales conclusiones presentadas en dos estudios consultados

Territorialidad nasa en Bogotá: apropiación, percepción y sentido de lugar (2012)

> *"... Recrean su memoria colectiva, la educación propia y revitalizan su lengua materna a partir de la representación simbólica del territorio urbano, mediante la ejecución de prácticas que los cohesionan con estos espacios; todo ello es visto como un mecanismo de apropiación territorial*" (Mora, 2012: 95)

"...Visto de este modo, la construcción de territorio es una relación que evidencia identidades y acciones de tipo organizativo, educativo, social y de pensamiento.

> *"...En el territorio urbano tienen cabida las experiencias de la vida cotidiana, entenderlo es interpretarlo desde sus contradicciones, su dialéctica, su complejidad y desde procesos identitarios, resultado del desplazamiento histórico de un pueblo ancestral desde su territorio de origen. Este es el escenario donde se plasman identidades, vivencias, descripciones, sentimientos e imaginarios (*Mora, 2012: 95 citando a Fals Borda 2000)

- Interpretaciones de la migración y el desplazamiento Embera, el caso de familias Embera katío en Bogotá (2013)

"La ciudad es el espacio de una nueva ciudadanía. Entre tanto, los Embera deben buscar la manera de sobrevivir en Bogotá y, en esto, se ven obligados a construir formas de relacionarse con el nuevo territorio y con los habitantes de la ciudad. Este proceso está atravesado por numerosas comparaciones con el mundo que dejaron atrás. En ellas se puede leer una idea de territorio deseado que supera las difíciles condiciones del resguardo y de Bogotá" (Cortés, 2013:20).

1.2 **MARCO JURIDICO**

El presente marco jurídico pretende un acercamiento a la ley desde la perspectiva de las comunidades indígenas, es importante aclarar que en este cuadro se explicitará la ley y más

adelante en el Capítulo II, Diseño metodológico, se ampliará la información específicamente desde la comunidad Wounaan desde el apartado 2.4, Población.

Los pueblos indígenas fueron reconocidos en el Convenio 169 de la OIT de 1989, ratificado por Colombia en la Ley 21 del 4 marzo de 1991 (Convenio 169 OIT, 1992)

Tabla 3

Normatividad referida a comunidades indígenas en Colombia

Articulo 1	Colombia es un Estado social de derecho, organizado en forma de República unitaria, descentralizada, con autonomía de sus entidades territoriales, democrática, participativa y pluralista fundada en el respeto de la dignidad humana, en el trabajo y la solidaridad de las personas que la integran y en la prevalencia del interés general.
Articulo 7	El Estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la Nación colombiana
Articulo 8	Es obligación del Estado y de las personas proteger las riquezas culturales y naturales de la Nación
Articulo 67	La educación es un derecho de la persona y un servicio público que tiene una función social; con ella se busca el acceso al conocimiento, a la ciencia, a la técnica, y a los demás bienes y valores de la cultura
Articulo 68	Los particulares podrán fundar establecimientos educativos. La ley establecerá las condiciones para su creación y gestión: Los integrantes de los grupos étnicos tendrán derecho a una formación que respete y desarrolle su identidad cultural.

Articulo 70	El Estado tiene el deber de promover y fomentar el acceso a la cultura de todos los colombianos en igualdad de oportunidades, por medio de la educación permanente y la enseñanza científica, técnica, artística y profesional en todas las etapas del proceso de creación de la identidad nacional. La cultura en sus diversas manifestaciones es fundamento de la nacionalidad. El Estado reconoce la igualdad y dignidad de todas las que conviven en el país. El Estado promoverá la investigación, la ciencia, el desarrollo y la difusión de los valores culturales de la Nación
Artículo 13	Todas las personas nacen libres e iguales ante la ley, recibirán la misma protección y trato de las autoridades y gozarán de los mismos derechos, libertades y oportunidades sin ninguna discriminación por razones de sexo, raza, origen nacional o familiar, lengua, religión, opinión política o filosófica
Articulo 10	El castellano es el idioma oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios. La enseñanza que se imparta en las comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe.
Articulo 63	Los bienes de uso público, los parques naturales, las tierras comunales de grupos étnicos, las tierras de resguardo, el patrimonio arqueológico de la Nación y los demás bienes que determine la ley, son inalienables, imprescriptibles e inembargables.
Artículo 329	La conformación de las entidades territoriales indígenas se hará con sujeción a lo dispuesto en la Ley Orgánica de Ordenamiento Territorial, y su delimitación se hará por el Gobierno Nacional, con participación de los representantes de las comunidades indígenas, previo concepto de la Comisión de Ordenamiento Territorial. Los resguardos son de propiedad colectiva y no enajenable.

	La ley definirá las relaciones y la coordinación de estas entidades con aquellas de las cuales formen parte. Parágrafo. En el caso de un territorio indígena que comprenda el territorio de dos o más departamentos, su administración se hará por los consejos indígenas en coordinación con los gobernadores de los respectivos departamentos. En caso de que este territorio decida constituirse como entidad territorial, se hará con el cumplimiento de los requisitos establecidos en el inciso primero de este artículo.
Artículo 330	De conformidad con la Constitución y las leyes, los territorios indígenas estarán gobernados por consejos conformados y reglamentados según los usos y costumbres de sus comunidades y ejercerán las siguientes funciones : 1. Velar por la aplicación de las normas legales sobre usos del suelo y poblamiento de sus territorios. 2. Diseñar las políticas y los planes y programas de desarrollo económico y social dentro de su territorio, en armonía con el Plan Nacional de Desarrollo. 3. Promover las inversiones públicas en sus territorios y velar por su debida ejecución. 4. Percibir y distribuir sus recursos. 5. Velar por la preservación de los recursos naturales. 6. Coordinar los programas y proyectos promovidos por las diferentes comunidades en su territorio. 7. Colaborar con el mantenimiento del orden público dentro de su territorio de acuerdo con las instrucciones y disposiciones del Gobierno Nacional. 8. Representar a los territorios ante el Gobierno Nacional y las demás entidades a las cuales se integren; y

	9. Las que les señalen la Constitución y la ley. Parágrafo. La explotación de los recursos naturales en los territorios indígenas se hará sin desmedro de la integridad cultural, social y económica de las comunidades indígenas. En las decisiones que se adopten respecto de dicha explotación, el Gobierno propiciará la participación de los representantes de las respectivas comunidades
Artículo 356	Modificado. Acto Legislativo 01 de 2001, artículo 2º. Salvo lo dispuesto por la Constitución, la ley, a iniciativa del Gobierno, fijará los servicios a cargo de la Nación y de los Departamentos, Distritos, y Municipios. Para efecto de atender los servicios a cargo de éstos y a proveer los recursos para financiar adecuadamente su prestación, se crea el Sistema General de Participaciones de los Departamentos, Distritos y Municipios. Los Distritos tendrán las mismas competencias que los municipios y departamentos para efectos de la distribución del Sistema General de Participaciones que establezca la ley. Para estos efectos, serán beneficiarias las entidades territoriales indígenas, una vez constituidas. Así mismo, la ley establecerá como beneficiarios a los resguardos indígenas, siempre y cuando estos no se hayan constituido en entidad territorial indígena.

1.3 MARCO TEÓRICO Y REFERENCIAL

El marco teórico y referencial constituye uno de los elementos más importantes para generar estrategias que permitan la comprensión y contextualización de las categorías anteriormente trabajadas, como son aculturación, territorio y desarrollo.

1.3.1. Aculturación

La categoría de aculturación está delimitada en nuestro trabajo investigativo desde tres textos, el primero de ellos es el de Gonzalo Aguirre Beltrán, el cual en 1957, empezó a revisar la incidencia de los procesos de aculturación en México, el segundo de ellos es John Berry (**1997)**, el cual trabaja los conceptos de inmigración, aculturación y adaptación en Norteamérica y por último, trabajaremos y analizaremos un documento, que busca dar a conocer un modelo de aculturación relativa trabajado en **Sevilla**, España, este documento fue desarrollado por un grupo interdisciplinario de investigadores, entre los que se encuentran psicólogos, antropólogos, licenciados, economistas y sociólogos y fue coordinado por Marisol Navas Luque y Antonio Rojas Tejada 2010[4].

Es así como abordaremos tres contextos específicos, como son: Latinoamérica, Norteamérica y Europa. Iniciaremos el acercamiento teórico en orden cronológico, Aguirre (1957) Berry (1997) por último Navas y Rojas (2010).

Según Aguirre, el estudio del concepto de aculturación surge por la necesidad de entender entre otras cosas, la incidencia que tienen las migraciones en la cultura, tanto de la comunidad arraigada como en la comunidad que llega, y por la aplicación de programas de desarrollo en diversas regiones del mundo, que configuran y generan nuevas formas de acceder y relacionarse en el mundo.

El análisis propuesto por el autor surge específicamente en relación con la incidencia del proceso de aculturación en las comunidades indígenas, por esta razón consideramos relevante sus aportes dentro de nuestro proceso investigativo.

En este sentido iniciaremos el acercamiento a la categoría desde la concepción etimológica de la misma:

> *La palabra llegó al castellano, procedente del inglés, como un préstamo cultural más a la Antropología en lengua española; su adaptación ha tenido que sufrir las peripecias propias del fenómeno que trata de definir. Mientras unos consideran que la dicción correcta, es decir, la que expresa el sentido que le dan los norteamericanos, es la de aculturación, otros afirman que debe ser la de transculturación. (*Aguirre, 1957:9)

Y es que si bien los procesos de colonización permearon las prácticas culturales en general, de la misma manera, lo hicieron con el lenguaje, en donde por la preposición que antecede al concepto *–a-culturación-* se le adjudica un carácter negativo a la categoría, es decir *sin-culturación,* y según como lo menciona el autor, *se interpretaba como expresando la idea de suministrar cultura a individuos que carecían de ella*. Es así como inicialmente se le daba un carácter etnocéntrico al generar la supremacía de la cultura hegemónica, en este caso, la cultura occidental, sobre las culturas primitivas, es decir las comunidades y pueblos indígenas.

El significado de aculturación denota, cercanía, unión, contacto, por tanto Aculturación quiere decir *contacto entre culturas.*

Es pertinente aclarar que la categoría aculturación transitó por varios prefijos, como *ad-culturación, ab-culturación, trans-culturación*[5], sin embargo es para la primera mitad del siglo XX, que se le adjudica de manos de los antropólogos Redfield, Linton y Herskovits, la siguiente definición:

> *"Aculturación comprende aquellos fenómenos que resultan cuando grupos de individuos de culturas diferentes entran en contacto continuo y de primera mano, con cambios subsecuentes en los patrones culturales originales, de uno o de ambos grupos… según esta definición, aculturación debe ser distinguida de cambio cultural, del cual solo es un aspecto y de asimilación que es, a intervalos, una fase de la aculturación"*[6]

Sin embargo el término aculturación, fue analizado e interpretado desde diversas ciencias humanas, la sociología, la antropología, la psicología, la pedagogía, en donde cada una de ellas le dio su connotación de acuerdo con sus posturas teóricas y metodológicas para entender los fenómenos que generaban las migraciones en las comunidades.

Ya en la antropología cultural, trabajada por los funcionalistas británicos, en donde se desarrolla un poco más a fondo el concepto, sin caer en determinismos, el cual considera que:

> "*El contacto cultural no debe ser mirado como la transferencia de elementos de una cultura a otra, sino como un proceso continuo de interacción entre los grupos de diferentes culturas. Los individuos y las comunidades son los que reaccionan ante el contacto, no las costumbres" Fortes (1938)*[7].

Meyer Fortes, antropólogo británico, compartía el pensamiento de los funcionalistas de la época y consideraba que no se debían revisar las costumbres de una comunidad, sino la comunidad en sí misma.

Sin embargo, estas posturas fueron evolucionando, de tal manera que se entró a analizar el impacto de la estructura colonial en las comunidades indígenas, impacto que sin lugar a dudas fue agresivo y modificó las prácticas sociales de las comunidades, las cuales estarían mediadas por dinámicas económicas determinadas en gran medida por el capitalismo industrial y la idea de desarrollo que se empieza a gestar en la primera mitad del siglo XX. Es así como se plantea que, *ninguna cultura puede ser comprendida fuera de su contexto histórico que la explica y le da significación,* en esta medida, los cambios que llegaban con la colonización, la industrialización y el capitalismo, marcaron sin lugar a dudas las formas como las comunidades se venían concibiendo en su cosmovisión y prácticas ancestrales.

Para tal fin se propone el método etnohistórico, el cual busca establecer el contraste entre el pasado y el presente, basados en una rigurosa documentación histórica, soportada en los estudios etnográficos, "*la profundidad que suministra el dato histórico y la evidencia que proporciona el dato etnográfico. La complementariedad histórico-etnográfica es el fundamento sine qua non del método etnohistórico"* Herskovits, (1952:35)

A pesar de la rigurosidad del método, el antihistoricismo de la época, claramente delimitado por unas prácticas hegemónicas, promovió el surgimiento del método comparativo, el cual *examino el efecto de las influencias externas en una serie de comunidades, cada una de las cuales se supuso había sufrido una exposición al contacto de distinto grado.* Hunter, (1938:14)

> *"El método comparativo, como puede verse, al igual que el método etnohistórico, estudia las condiciones de un proceso; más su contribución importante al estudio del contacto, reside en que investiga distintos grados de condiciones, resultantes o términos, es decir, las finalidades implícitas en su metodología llevan al conocimiento de los niveles de aculturación y, por su intermedio, a generalizaciones científicas sobre el cambio cultural"*[8]

Más adelante surge el método de la re-investigación, liderado por Lewis, el cual parte del supuesto de que *la investigación etnográfica de hoy, será el más importante documento histórico del mañana*. Sin embargo al igual que los métodos anteriormente enunciados quedaba supeditado a la información recogida con las pocas comunidades con las que se trabajó, para el caso específico los *campesinos y folk.*

La idea principal dentro de los estudios, métodos y disciplinas que analizan la categoría de aculturación se fundamenta en el *contacto cultural del presente,* sin embargo todo esto se fundamentaba en la idea de integrar estos grupos a un modelo de sociedad y no de entender sus particularidades.

> *"Los contactos históricos, por las contradicciones emanadas de su propia naturaleza, no llegaron a desembocar en la constitución de una sociedad homogénea de cultura única, ya que, al margen de la comunidad nacional, en proceso de formación, subsistió una dispersión de sociedades indias, con formas de vida modificadas por la aculturación, pero, de todos modos distintas de las nacionales y plenamente identificadas como indias"*[9]

En este sentido, se empieza a analizar la relación entre las comunidades indígenas y las *no indígenas,* el primero en abordar la temática desde esta perspectiva fue Gamio (1922) con la postura desde la investigación-acción, en donde le apuntaba desde una postura holística a los contactos *interculturales,* teniendo en cuenta, la religión, la lengua, el gobierno, control social, educación, artes, industria, agricultura, comercio e ideas políticas, evidenciando así la *dimensión social.*

La dimensión social empezó a cobrar especial relevancia, para poder entender las relaciones de desigualdad en las que se estaba generando el contacto cultural, en donde la finalidad era *normalizar* a las comunidades indígenas, es así como

> *"Las comunidades agrícolas y hortícolas, comprendidas en las altas culturas mesoamericanas, en cambio, sufrieron sojuzgación y total sometimiento al conquistador Europeo que pudo imponer, compulsivamente, aquellos elementos de sus cultura capaces de mantener un dominio permanente y dirigido a la exhaustiva explotación de los recursos humanos y naturales de la tierra recién descubierta. A través del control político y del control religioso se fundó una interdependencia económico-social en el que el indígena vencido llevó la peor parte."*[10]

Estas relaciones de desigualdad se empezaron a evidenciar en relaciones de *interdependencia*, entendiéndose esta como, *una relación de dependencia entre dos o más personas,* en donde el privilegio económico, social, político y cultural era de los colonizadores, esta relación de dependencia buscaba la subordinación de la cultura agraria de la comunidad, mediante la *instrumentalización de técnicas que impidieron o limitaron la*

adquisición, por parte del campesinado de aquellos elementos culturales que pudieran poner en peligro el tipo de interdependencia que favorecía al español. (Aguirre, (1957:29))

Se empezó a facilitar para el indígena, únicamente aquellos elementos que permitieran la subsistencia del colono en su territorio, es decir, se les permitió el uso de algunas innovaciones tecnológicas en el agro, de tal manera que fuera abastecida la demanda de los mismos, además, no se permitía el consumo de lo que se trabajaba, manteniendo así un control económico, mediante la moneda, el trabajo asalariado y el endeudamiento mediante el peonaje, este generaba que las comunidades, tanto campesinas como indígenas, se empezaran a alejar permanentemente de sus lugares de residencia y así miso de sus costumbres y prácticas. Sin embargo cabe aclarar que:

> *"El fenómeno de la aculturación no constituyó un traspaso mecánico de los elementos de una cultura a la otra, sino que hubo una reelaboración y re-interpretación de tales elementos para hacerlos encajar funcionalmente en la vieja estructura tradicional, originándose con ello una total re-estructuración de esa cultura a favor de los cambios internos catalizados por los cambios externamente introducidos"*[11]

En este sentido, el autor reconoce la importancia de diferenciar las categorías de aculturación y asimilación, aclarando que definir un concepto que abarque prácticas sociales, de manera demasiado exacta constriñe la realidad del fenómeno que tratan de determinar. Según el autor, el proceso de asimilación implica la incorporación total y, por consiguiente, la completa participación del individuo en la cultura que lo admite en su seno.

> *"Tal es el caso del inmigrante que ha cortado el cordón umbilical que lo une a la cultura madre y es asimilado, más o menos completamente, por la sociedad subrogada que lo acogió en su seno. Más cuando el individuo no rompe, ni real ni simbólicamente sus relaciones con la cultura madre, sino que actúa como un agente de su propio grupo –aun cuando sea el único representante de su cultura en la sociedad que lo engolfa- estamos en presencia de una situación de contacto aculturativo y no asimilativa"*[12]

Las prácticas de las sociedades capitalistas han llevado a las comunidades indígenas a acoplarse a los modelos hegemónicos, es así como, aquellas que se han visto en la necesidad de migrar, han sido permeadas de una u otra manera con las dinámicas, sociales, políticas, económicas, culturales con las que se ha tenido contacto, el autor lo definido como una *individuación y secularización,* que se condiciona de acuerdo con el tiempo transcurrido fuera de la comunidad. Esto se evidencia en el *debilitamiento de las lealtades familiares y grupales,* en donde se requiere un *acomodo inevitable*.

De este modo el autor introduce una categoría de análisis dentro del proceso investigativo como es la *integración socio-cultural.* En este sentido se reconoce la relación contante y desigual entre los tipos de contacto que se han generado durante la consolidación del modelo capitalista, esta integración, unida al concepto de aculturación, empieza a posibilitar nuevas formas de leer este proceso, como es comprender que el fenómeno de aculturación es un *conflicto* constante entre elementos opuestos de dos culturas antagónicas. Es así como la pugna de cultura Europea colonial e indígena, generó posteriormente la cultura mestiza. Vale la pena aclarar que el conflicto no necesariamente se ve como algo

negativo, sino como una situación o una condición que pone de manifiesto una serie de procesos que antes no existían o no se evidenciaban, manifestando así procesos de adaptación e integración, tanto la adaptación como la integración en el cambio sociocultural, se plantea por el autor en la figura 2:

INTEGRACIÓN DEL CAMBIO SOCIO-CULTURAL

	Niveles de aculturación	**Niveles de integración**
TESIS	***REACCIÓN***	***DISPERSIÓN***
Vs		
ANTITESIS	**ADAPTACIÓN**	**CONVERSIÓN**
	1. Comensal	**1. Paralela**
	2. Selectiva	**2. Alternativa**
	3. Sincrética	**3. Polar**

Figura 2: Integración del cambio sociocultural
Fuente: Aguirre (1997)

Y se entienden como:

> *"En el proceso de adaptación, pues, es donde se manifiestan los niveles de aculturación alcanzados por las culturas en contacto, según sea mayor o menor la expresión acusada de los elementos de una u otra cultura y aquellos que aparecen relativamente abstraídos, la adaptación se presentará como apenas iniciada o como totalmente resuelta o superada. Conforme a tal desarrollo podemos observar un continuum adaptativo, que va desde una adaptación comensal en que ambas culturas coexisten con sus elementos, aspectos o partes sin alteraciones básicas y sin que uno u otro de los elementos, aspectos o partes se acuse destacadamente, hasta una adaptación sincrética en que los elementos, aspectos o partes han*

conjugado sus contradicciones y al lograr la unidad o coincidencia de los opuestos, mutuamente excluyentes, vienen a dar origen a una nueva cultura"[13]

El autor plantea tres tipos de adaptación, la primera una *adaptación comensal* como aquella en la que ambas culturas coexisten con sus elementos sin alteraciones básicas y sin que uno u otro elemento se destaque. *La adaptación selectiva* que es aquella en que las culturas entran en contacto y han llegado a identificar determinados elementos, siendo cuestión de tiempo y oportunidad que los elementos excluyentes alcancen su total interpenetración y por último la *adaptación sincrética* que es aquella en que los elementos han conjugado sus contradicciones y al lograr una unidad dan origen a una nueva cultura.

Mientras que la integración la plantea de la siguiente manera:

"La integración es un proceso social que tiende a armonizar y unificar diversas unidades antagónicas, ya sean elementos de la personalidad, de los individuos, de los grupos o de mayores agregados sociales" (Aguirre, (1957:55).

En esta categoría el autor también propone tres niveles como son, *la conversión paralela, la conversión alternativa y por último la conversión polar*. En el primer nivel, la integración se da en sociedades que coexisten, son autosuficientes y autocontenidas. El segundo nivel lo plantea desde la perspectiva de los individuos pertenecientes a una comunidad, en donde aquellos que entran en contacto de manera reiterativa, pasan a formar parte de la estructura social del grupo opuesto, en posición de *inferioridad,* y por último la conversión polar que genera una *interdependencia*, que conlleva a la consolidación de un solo grupo, en donde prevalece la cultura dominante.

En este sentido, Berry, realiza un acercamiento al concepto de aculturación desde la perspectiva de la psicología, en donde plantea las posibles formas desde donde las sociedades, tanto la dominante como la migrante, se configuran. Las características individuales y colectivas relevantes para entender las dinámicas de aculturación y los procesos que genera la misma en las sociedades.

Los postulados desde donde se posiciona Berry, se dan desde la *sociedad de origen* y la *sociedad de asentamiento,* la sociedad de origen, se entiende como el lugar de donde provienen aquellas características que configuran las prácticas de una comunidad específica, siendo estas políticas, económicas, culturales, entre otras, considerando que dentro del proceso de aculturación, las características culturales necesitan ser descritas en el proceso de migración, y así delimitar las características de la *sociedad de asentamiento* y establecer un rango de comparación que permita la diferenciación y así establecer la *distancia cultural.*

Esta distancia que se genera, permite que l*a sociedad de asentamiento,* delimite una serie de factores que, como se mencionaba anteriormente, están mediados por la *migración,* los cuales se ven relacionados con conceptos tales como *diversidad cultural, multiculturalidad, ideología,* los cuales corresponden según el autor a la estrategia de *integración.*

Estas dinámicas de integración generan varias reacciones, entre ellas el crecimiento demográfico, la frecuencia en la urbanización, la nueva dieta, enfermedades, y los que intervienen directamente en el proceso de aculturación, que son, su lenguaje, formas de vestir, religión y alteraciones al sistema de valores.

La aculturación psicológica propuesta por Berry, se plantea en el siguiente gráfico

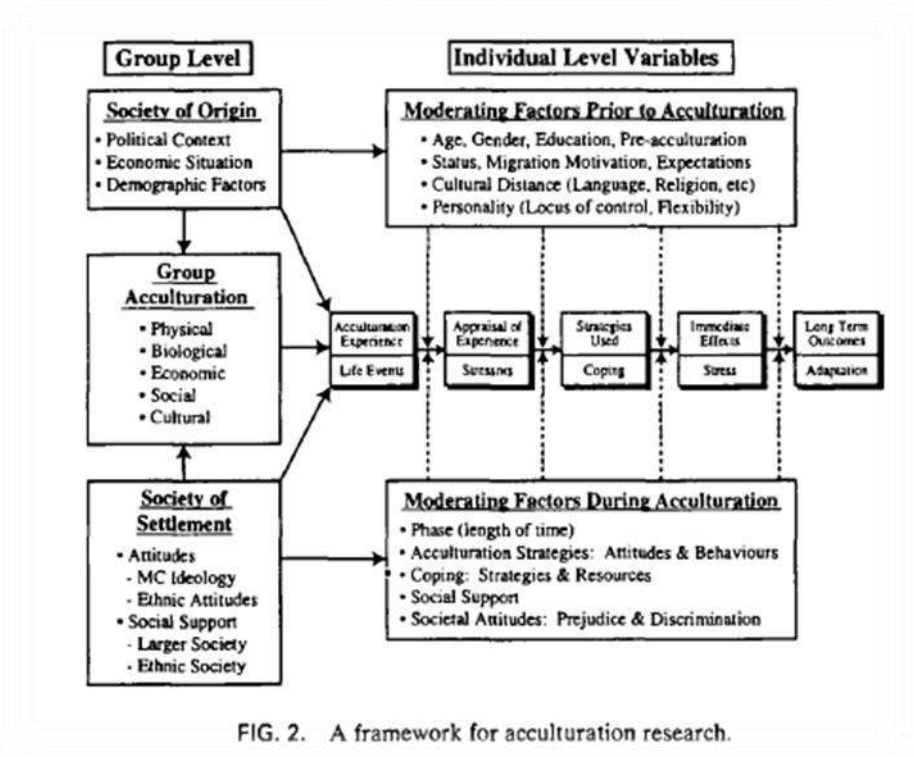


FIG. 2. A framework for acculturation research.

Figura 3: Modelo de aculturación sicológica
Fuente: BERRY, J.W. (1997). Immigration, acculturation and adaptation. Applied Psychology: An Inter-nation al Review. P. 15.

Se evidencian las relaciones emergentes en el proceso de aculturación, entre las sociedades de origen y las sociedades de asentamiento, de las cuales de desglosan varias categorías, en donde la operación de factores moderadores, media las relaciones individuales y colectivas y la variabilidad en las mismas, según el autor, psicológicamente existe aculturación debido a los tres puntos de vista que se cree que existen durante la aculturación, que son cambios de *comportamiento, estrés de aculturación y psicopatología.* Estos cambios abarcan tres subprocesos: *la cultura del acoplamiento, aprendizaje de la cultura y la cultura y el conflicto* (Berry, 1992:15).

Los dos primeros implican la pérdida accidental o deliberada de comportamientos, y su sustitución por los comportamientos que permiten al individuo "acoplarse" con la sociedad asentada. Sin embargo, se puede generar un cierto grado de conflicto cuando por lo general, las dinámicas de la aculturación la sociedad de origen deben ceder a las normas de comportamiento de los grupos dominantes; en este caso es la asimilación.

> *"Cuando las experiencias de aculturación abruman el individuo, creando problemas que no pueden ser controlados o superadas, entonces el paradigma de la psicopatología es el apropiado. En este caso, hay poco éxito en el tratamiento de la aculturación, a veces resulta en la retirada (Separación), pero a veces con la cultura derramamiento sin cultura aprendizaje (lo que resulta en la marginación)"* (Berry, 1992:19).

Sin embargo también surge la noción de afrontamiento propuesta por Lazarus y Folkman (1984) los cuales han identificado dos funciones principales, el primer acercamiento a la categoría de afrontamiento se caracteriza por que se intenta cambiar o solucionar el problema de la aculturación enfocado la emoción de *afrontar* el cual trata de regular las emociones asociadas con las dinámicas y problemáticas que se generan al afrontar los procesos de aculturación.

Una de las claves distinción, hecha por Díaz-Guerrero (1979), es entre el afrontamiento activo y pasivo. Según el autor el afrontamiento activo cobra especial relevancia cuando tiene que ver directamente con la sociedad dominante y no se generan dinámicas que se acomoden a las sociedades o individuos que se encuentre en un proceso de aculturación. El afrontamiento pasivo, trae consigo prácticas relacionadas con las dinámicas de *asimilación,*

como son paciencia y auto-modificación. Según Berry, estas estrategias tienden a ser constructivas si la sociedad dominante tiene actitudes positivas hacia la sociedad migrante y está dispuesta a *aceptar* las dinámicas que trae consigo el proceso de aculturación, sin embargo, si las actitudes son hostiles, la estrategia de afrontamiento pasivo también puede dar lugar a niveles inaceptables de exclusión o dominación.

Otro de los aspectos psicológicos que el autor menciona, se relaciona con el estrés generado por todos lo que implica la migración, más allá de los procesos de organización social y política, relaciones económicas, hábitos se interesó por describir cuáles son las reacciones fisiológicas y emocionales, en este sentido describe que cuando los cambios de comportamiento han tenido lugar sin dificultad, es probable que el estrés sea mínimo y las consecuencias personales son en general positivas de igual manera cuando surgen problemas de aculturación (estresantes) pero se han podido mediar, el estrés será bajo y los efectos inmediatos positivos, sin embargo, cuando los factores de estrés no se pueden mediar, el estrés será mayor y los efectos negativos y por último cuando las dinámicas de aculturación han sido abrumadoras y no han sido afrontados, los efectos serán sustancialmente negativos y los niveles de estrés debilitantes, incluyendo las crisis personales y comúnmente ansiedad y la depresión.

El último aspecto que menciona el autor en la aculturación psicológica se relaciona con la adaptación, la cual se refiere a los cambios *relativamente* estables que se producen en un individuo o grupo en respuesta a las demandas del ambiente, las cuales no solamente se configuran por un determinismo geográfico sino también por construcciones de organización social. En las dinámicas que se generan dentro de los procesos de adaptación

no necesariamente se dan de manera asimilativa, es decir en estos procesos, también se generan dinámicas de resistencia que conllevan a tensiones entre las sociedades.

La adaptación también es multifacética (Aycan y Berry, 1995), la distinción se da entre la adaptación psicológica y sociocultural, en donde la psicológica implica en un bienestar psicológico y físico (Schmitz, 1992), mientras que la sociocultural se refiere las dinámicas que un individuo es capaz de manejar en la nueva cultura y contexto.

Teniendo en cuenta los factores anteriormente enunciados, Berry enuncia los factores existentes antes y durante de los procesos de aculturación, en primer lugar plantea que uno de los factores determinantes antes de la aculturación es la edad, según el autor, cuando la aculturación comienza temprano (por ejemplo, antes de entrar en la escuela primaria), el procesos es más fácil de sobrellevar teniendo en cuenta las posturas psicológicas y socioculturales, *ya que la flexibilidad y capacidad de adaptación personal son máximas durante estos primeros años*. Sin embargo enfatiza en que durante la adolescencia, se presentan algunos inconvenientes debido a las transiciones de la vida entre la infancia y la edad adulta que conllevan a *transiciones culturales*, en donde la identidad cobra un papel relevante. Ahora, si la aculturación comienza en la edad avanzada, la aculturación se lleva de una manera distinta ya que no es tan fácil desaprender e ignorar aquellos factores que han configurado comportamientos y prácticas identitarias en los individuos.

Otro de los factores que incide es el género, en donde la influencia que da el mismo varía, según la sociedad de origen y la de asentamiento, ya que puede poner en conflicto su patrimonio cultural, poniéndolos en riesgo, sea a asimilarse, adaptarse, acoplarse o desaparecer.

La educación es un factor muy importante en la medida en que se asocia a adaptaciones positivas, y se considera como un factor de tensión baja. Es así como:

> *"La educación es un recurso personal en sí mismo: problema análisis y resolución de problemas suelen ser inculcados por la educación formal y probablemente contribuirá a una mejor adaptación. En segundo lugar, la educación es un correlato de otros recursos, como los ingresos, situación laboral, redes de apoyo, etc. todos los cuales son en sí mismos factores de protección. En tercer lugar, para muchos migrantes, la educación puede sintonizarse a las características de la sociedad en la que se instalan; es una especie de pre-aculturación a la lengua, la historia, los valores, y las normas de la nueva cultura"*[14]

Sin embargo el autor también establece que la distancia cultural permite por un lado diferencia qué tan distintas son las dos culturas, lengua, religión, prácticas, etc, permite mayores aprendizajes conjuntos, pero también pueden inducir a un conflicto mayor que puede llevar a una *adaptación más pobre*.

Es así como:

> *"Un hallazgo (Schmitz, 1994), entre un grupo de inmigrantes a Alemania, es que los estilos de reacción de estrés están relacionados con la aculturación preferida de una persona estratégica. Utilizando el Inventario psico-social de estrés de Grossarth-Maticek y Eysenck (1990), el estilo de "enfoque" se relaciona positivamente con una preferencia por asimilación, "evasión" para la separación, "flexible" para integración, y "psicopatología" para marginación." (Berry, 1992:23).*

Ahora bien, los factores que surgen durante la aculturación, se relaciona con *la relación entre la longitud de la aculturación y los problemas experimentados* es decir se debe considerar la naturaleza específica de las experiencias y problemas encontrados a medida que cambian con el tiempo, al respecto el autor plantea, inicialmente el aprendizaje de un idioma, la obtención de empleo y vivienda, seguido por el establecimiento de relaciones sociales y de recreo oportunidades, y la relación de este tipo de problemas con los recursos personales del migrante y las oportunidades en la sociedad de la llegada (Ho, 1995).

En este sentido Berry plantea que la integración parece ser la estrategia que posibilita más construcciones benéficas tanto para la sociedad de origen como para la sociedad asentada. Evidenciándolo en estudios realizados con base en prejuicios de las sociedades dominantes, tal es el caso del racismo, problema que según el autor se cataloga como *el problema más grave y el factor de riesgo que enfrenta inmigrantes y su salud mental.* En este sentido al integrarse dentro del proceso de aculturación posibilita comprender la diferencia y no asumirla como algo extraño, en términos identitarios la comprensión del otro distinto.

En este sentido, el estudio desarrollado por Marisol Navas y Antonio Rojas[15] (coordinadores) analiza cuáles son las perspectivas desde las que los migrantes dimensionan los fenómenos y las dinámicas presentadas por el proceso de aculturación, específicamente en el caso de los migrantes ecuatorianos y la población de Sevilla enmarcándose en el estudio de las relaciones interétnicas desde la psicología transcultural y la multidisciplinariedad.

La perspectiva planteada por estos autores se relaciona con la propuesta por Berry, razón por la cual la postura del fenómeno de la aculturación se da desde la *psicología*

transcultural, de la aculturación y de la inmigración. En tal sentido un grupo de investigadores sociales planteó el modelo ampliado de aculturación relativa, MAAR, en este modelo se hace la distinción entre el plano ideal de aculturación (actitudes) y el plano real de aculturación (lo que realmente se ha logrado como un resultado adaptativo o de integración).

Estas relaciones se encuentran mediadas por la descripción y comprensión de la influencia de los factores culturales en el desarrollo del comportamiento humano, y el análisis de la adaptación psicológica de los individuos cuando cambian de cultura.

Para este modelo la aculturación implica cambios en el seno de las culturas, bien sea la sociedad de origen o la sociedad de acogida, manifestando que estos cambios pueden producirse en, *actitudes, conducta, modos de vida, identidad* de las personas y grupos en contacto.

Así pues, las aportaciones del MAAR, pueden resumirse en cinco elementos fundamentales, en primer lugar, *el modelo la consideración conjunta de las opciones de aculturación del colectivo de inmigrantes y de la población autóctona*, en segundo lugar la *diferenciación de distintos colectivos de inmigrantes,* en tercer lugar *la influencia predictoria y moduladora de una serie de variable psicosociales,* en cuarto lugar, *la distinción entre las actitudes de aculturación preferidas por ambas poblaciones,* y por último, *se propone la consideración de distintos ámbitos de la realidad sociocultural en los que pueden darse diferentes estrategias y actitudes de aculturación.*

Es así como el modelo de aculturación relativa se representa gráficamente de la siguiente manera:

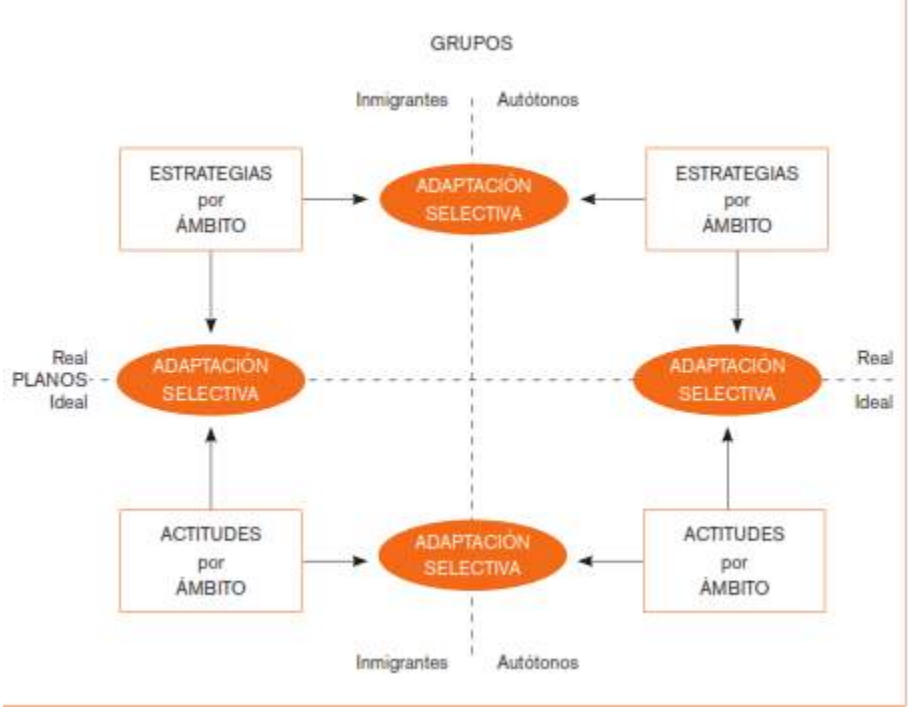


Figura 4: Estrategias y actitudes de aculturación por ámbito
Fuente: Modelo ampliado de aculturación relativa MAAR, P. 44

Y relaciona concepto de aculturación como:

> "*la adaptación o síntesis relativa y selectiva que ésta realiza entre ambas culturas (la de origen y la de acogida) en cada uno de los siete ámbitos mencionados, -político, laboral, económico, social, familiar, religioso y deformas de pensar (principios y valores)- tomando o rechazando elementos de ambas culturas , con diferente intensidad, (véase figura 5) estas adaptaciones se producirán también aunque en menor medida, en las personas de la sociedad acogida, cuyas preferencias o actitudes de aculturación hacia los inmigrantes también cambiarán dependiendo de los diferentes ámbitos y del origen etnocultural de los inmigrantes, entre otras variables*"[16]

Figura 2.2. El proceso de aculturación de la persona inmigrante como adaptación relativa entre la sociedad de origen y la de acogida en diferentes ámbitos (adaptado de Leunda, 1996)

Figura 5: Proceso de aculturación

Una de las características relevantes del modelo es poner de manifiesto que las personas inmigrantes no adoptaran una única estrategia adaptativa, por el contario comprende la complejidad del proceso migratorio, más allá de verse motivado positiva o negativamente, comprende los ámbitos del sistema socio-cultural.

Del mismo modo analiza la importancia de la llegada de los inmigrantes a las sociedades asentadas, los cambios que implica para ellos en sus prácticas, de ahí que plantee una concepción dialéctica del proceso de aculturación.

Otro de los aspectos que vale la pena resaltar, es que modelo establece ciertas características y patrones que en cierta medida pueden *asimilar*, generar dinámicas distintas en las prácticas de las sociedades en contacto, como son, denominados en el MAAR como *ámbitos periféricos, -político, laboral, económico-* que si bien su cambio genera muchas

rupturas, no sería tan impactante como los *ámbitos privados, -familiar- o* ideológicos simbólico, -religioso, formas de pensar, principios y valores-

De este modo se propone estrategias que permitan la integración en los ámbitos más periféricos y de *adaptación selectiva o relativa* en los otros ámbitos enunciados, de tal modo que su *separación* con el lugar de origen no implique cambios identitarios, sino en sus prácticas de socialización.

Es así como el modelo establece la siguiente matriz de análisis:

Cuadro 2.1. Resumen de estrategias y actitudes de aculturación, generales y por ámbitos, para inmigrantes y autóctonos (Navas y cols., 2004; Navas, 2008)

	ACTITUDES DE ACULTURACIÓN GENERALES			
	Grupo IM	**Grupo AM**	**Grupo IS**	**Grupo AS**
	Integración	Asimilación	Asimilación/ Integración	Asimilación/ Integración
	ESTRATEGIAS DE ACULTURACIÓN POR ÁMBITOS			
ÁMBITOS	**Grupo IM**	**Grupo AM**	**Grupo IS**	**Grupo AS**
Político	----[5]	Asimilación	----	Asimilación
Laboral	Asimilación	Asimilación	Asimilación	Asimilación
Económico	Asimilación/ Marginación	Marginación	Asimilación	No concreta[6]
Social	Separación	Separación	Separación	Separación
Familiar	Separación	Separación	Separación	Separación
Creencias religiosas	Separación	Separación	Separación	Separación
Formas de pensar	Separación	Separación	Separación	Separación
	ACTITUDES DE ACULTURACIÓN POR ÁMBITOS			
ÁMBITOS	**Grupo IM**	**Grupo AM**	**Grupo IS**	**Grupo AS**
Político	Asimilación	----	Asimilación	----
Laboral	Asimilación	Asimilación	Asimilación	Asimilación
Económico	Integración	Asimilación	Asimilación	Asimilación
Social	Integración	Integración	Integración	Integración
Familiar	Separación	Asimilación	Separación	Asimilación/ Integración
Creencias religiosas	Separación	No concreta	Separación	No concreta
Formas de pensar	Separación	Asimilación	Separación	Asimilación

Figura 6: Estrategias y actitudes de aculturación generales y por ámbitos
Fuente: Navas, Luque y Rojas, Tejada, 2010)

La aplicación del modelo llego a las siguientes conclusiones con base en lo manifestado tanto por la sociedad de origen como la sociedad asentada.

1. En el ámbito de las relaciones sociales consideran que existe integración, sin embargo presentan asimilación en relación con las creencias religiosas.
2. Se evidencia que existe cierta resistencia por parte de los *autoctonos* frente a las dinámicas de aculturación con la sociedad migrante.
3. Los inmigrantes, cuanto menos comprometido ven el ámbito de aculturación, existe más disposición a parcial (integrarse) o total (asimilarse) con la población autoctona.
4. Las actitudes predominantes de los autoctonos son de asimilación o integración, frente a las de separación preferidas por los inmigrantes.
5. La percepción del que hacer de las dos sociedades es muy distinta a lo que es, lo planteado al inicio como *el plano real-plano ideal.* No obstante aseguran que desearian conservar en mayor medida sus costumbres de origen, excepto en el ámbito social que es donde desean integración.
6. Se evidencia en mayor medida, aunque con diferente intensidad que ambos grupos prefieren la integración, la cual abre una vía de consenso para la convivencia armonica de los grupos en contacto.

En este sentido consideramos relevante la información recogida por el MAAR, teniendo en cuenta lo anterior y la información se ampliará y relacionará en el cuarto capítulo.

1.3.2. Desarrollo

Una de las categorías a ser analizada es desarrollo, la cual se trabajará desde distintas perspectivas y distintos autores, el *diccionario de la Real Academia de la lengua española* define desarrollo como *la acción y efecto de desarrollar y desarrollarse*, aumentar, perfeccionar y mejorar algo o alguien.

En ciencias sociales el concepto de desarrollo por lo general se ha empleado como proceso de *transformación de una realidad históricamente determinada*. Involucra el aumento y distribución de la riqueza, no siempre de forma igualitaria, incremento de la productividad, la atención a las necesidades de la población y la *ampliación de las opciones y capacidades de las personas para el desenvolvimiento de su vida*.

Marcel Valcárcel, en su texto *Génesis y evolución del concepto y enfoques sobre el desarrollo (2006),* plantea que la categoría desarrollo deviene de una *noción occidental,* la cual surge en la Grecia clásica y su auge se evidencia en Europa, en el periodo conocido históricamente como la ilustración, en función del orden social y el progreso.

El concepto de desarrollo *adquiere una suerte de legitimidad universal en 1949, cuando el mandatario norteamericano Harry Truman en el discurso de inauguración de su mandato alude a vastas regiones del planeta como mundo subdesarrollado y plantea luchar contra esta situación en el marco del combate al comunismo,* después de la segunda guerra mundial el concepto de desarrollo cobra relevancia frente a las crisis, la guerra fría, que enfrentó a los dos bloques de poder, capitalismo vs socialismo, EE.UU y la unión soviética, trajo consigo una serie de tratados o acuerdos, en donde se pretendía "brindar" ayuda a los países que carecían de los recursos para alcanzar el desarrollo, los procesos de

colonización, dejaron grandes vacíos, sociales, culturales, políticos, económicos, entre otros y estas regiones debían ser salvaguardadas o "subsidiadas" por el modelo capitalista, es así como se crean organismos que permitieran a los países desarrollados, específicamente EE.UU, buscaba tener el control de estas regiones, estos organismos pretendían generar estrategias para el mejoramiento de la calidad de vida de estas regiones, que, según lo planteado, a largo plazo alcanzarían los niveles de desarrollo de los países capitalistas, con una marcada característica de dominación.

Esta dominación enmarcada desde dos aspectos planteados por el autor, el primero desde la concepción ambientalista y el segundo desde la marcada y acelerada necesidad de consumir, para obtener una mejor calidad de vida.

Valcárcel, plantea en el documento dos enfoque fundantes para la teoría del desarrollo, el primero es *modernización* iniciando la década de 1950 y el segundo, *dependencia* desde 1965 hasta 1980. El primero de ellos es abordado desde dos perspectivas, el aporte de la ciencia económica y el aporte sociológico. El aporte económico liderado por los economistas, *Ragnar Nurske (1953), Arthur Lewis (1955) y Paul Baran (1957),* la tesis de estos economistas se basaba en la acumulación de capital, en donde la manera de lograrlo era a través de la inversión de capitales físicos, expresado en el aumento sostenido del producto bruto industrial. En este sentido es importante evidenciar cuál era el contexto socio-histórico en el que se encontraban estos economistas, teniendo en cuenta que, la difícil situación ideológica que tensionaba las relaciones sociales, condicionaba los *subsidios que brindaba* el modelo capitalista, Walt Whitman, sostenía que para que un país alcanzara los niveles de modernización y por ende su desarrollo económico debía escoger

entre dos caminos para la modernización de los países pobres del sur: el capitalismo y la democracia o el comunismo y la dictadura.

> *"Así, habla de cinco etapas del desarrollo por las que deben pasar todos los países: la sociedad tradicional; las condiciones previas para el impulso inicial; el despegue; la marcha hacia la madurez; y, la era del gran consumo de masas"* (Valcárcel 2006:7)
>
> Hasta este momento es claro que el interés de los economistas y las teorías económicas que empezaban a surgir, era el fortalecimiento de la industria, esto con el fin de generar bienes de *consumo* para que la población tuviese un *estado de bienestar. La industrialización, la tecnificación de la agricultura y la elevación de la productividad permitirían, justamente, generar dicho crecimiento económico. Los beneficios a lograrse serían distribuidos a la población por el mercado a semejanza de "la marea cuando sube, todos los botes suben con ella".* (Valcárcel 2006:7)

En América latina, para la década del 60, la influencia del economista Whitman tuvo gran acogida, se hace evidente el interés por reforzar el sector industrial con miras al crecimiento del producto interno bruto (PIB) de los países en vías de desarrollo, es en este contexto en donde la *alianza para el progreso* cobra relevancia en esta región, su intención fue el fortalecimiento del capitalismo mediante el apoyo económico y un paso hacia las políticas instauradas por Truman y precedidas por Kennedy.

Por otro lado el aporte sociológico estuvo liderado desde el funcionalismo, con los aportes de Emile Durkheim, el interés, más allá de reivindicar el modelo era evidenciar el proceso,

> "*hay que explicar cómo se manifiesta el cambio de la sociedad y de la cultura tradicional a una moderna. Para este enfoque una sociedad moderna es aquella que presenta un elevado sistema de diferenciación social, con roles delimitados y claramente distinguibles (familia, trabajo y ciudadanía) y donde la personalidad de los sujetos sociales, como el sentir, pensar y comportarse, ha sido modificada y adaptada a dicha diferenciación. A la vez, se subraya el papel innovador de las elites en este cambio"* (Valcárcel 2006:8)

Este aporte sociológico demarca dos características fundamentales, que más adelante darían pie para que los países económicamente fuertes aprovecharan su estructura, con el fin de generar un modelo que les permitiera a los países en vías de desarrollo adecuar las estrategias políticas y económicas en función de los intereses de sistema capitalista.

> *Esto significa dos cosas: en primer lugar, que la presencia de una economía industrial en ciertas partes del mundo señala las condiciones bajo las cuales cualquier nación debe en nuestros días existir y desarrollarse, y en segundo lugar, presenta un modelo que otros pueden seguir. (Parsons, 1966:124-25).*

Según Valcárcel, la finalidad de este desarrollo institucional ha de ser la creación, de una *clase fuerte bien educada y técnicamente preparada cuyo 'status' primordial social esté unido a carreras ocupacionales al estilo moderno y, por tanto, esté disociada en su sociedad de cualquier grupo de elite tradicional* (Valcárcel 2006:9). El proyecto económico de los países desarrollados paso de las prácticas tradicionales, como son las de subsistencia a unas dinámicas de expansión y dominación.

En estos términos, la modernización para las regiones en vías de desarrollo, que fueron las mismas colonizadas, América Latina, Asia, África y Oceanía, consistía en la reproducción de un modelo *ideal* de sociedad, en donde, *la industrialización, la alta tasa de urbanización y de educación, la tecnificación de la agricultura y la adopción generalizada de los valores y principios de la modernidad*, permitían el ascenso de estas sociedades a niveles de desarrollo propuestos por el sistema capitalista.

La modernización como pilar fundamental dentro del desarrollo plantea cuatro características, según el economista belga Jean Philippe Peemans, el *universalismo, Etnocentrismo, Dicotomismo y evolucionismo,* constituyen parte del ideario que como modelo se instauro.

Posterior a la implantación de los ideales y modelos, se evidencio un constante declive de las sociedades del *tercer mundo*, contrario al imaginario construido mediante los ejemplos de sociedades "ideales" como la europea o la norteamericana, las sociedades de los países en vías de desarrollo, se encontraban en crisis, un crecimiento desmesurado de la pobreza, explosión demográfica, desigualdad social, entre otras problemáticas.

El enfoque de la dependencia, esta demarcado por una fuerte tensión entre los movimientos emergentes fruto de las ideologías comunistas y la idea de modernización, se empiezan a gestar pensamientos divergentes que cuestionan las dinámicas neocolonizadoras. Los exponentes de las teorías dependentistas buscaban un crecimiento económico, dejando de lado las dinámicas modernizadoras de los *países desarrollados,* los cuales habían generado una desigualdad bastante fuerte, con la que era muy difícil competir, se ubicaron bajo las dinámicas de competencia.

> *Los dependentistas concluyen que el subdesarrollo no es un "momento" ni una "etapa" en la evolución de una sociedad aislada y autónoma, sino parte del proceso histórico global de desarrollo del capitalismo. Es decir, desarrollo y subdesarrollo son estructuras parciales pero interdependientes que conforman un sistema único, en el cual la estructura desarrollada (centro) es dominante y la subdesarrollada (periferia) dependiente. Se genera un intercambio económico desigual que implica la transferencia de excedentes de la periferia al centro.* (Valcárcel 2006:13)

Los dependentistas iban de la mano con los acuerdos que se planteaban en la comisión económica para América Latina y el caribe CEPAL, en donde requerían la presencia del estado en la economía, redistribuyendo la riqueza a través de inversiones educativas, programas asistenciales y reformas agrarias. Sin embargo, se situaban dentro del discurso de desarrollo, discurso que privilegiaba la dominación.

Para inicios de los 80, se generó otra categoría dentro de los discursos económicos, como es la *interdependencia,* en donde el país que dependía de otro más fuerte, nacionalizó sus recursos y se convirtió en proveedor de las materias primas que la región dominante necesitaba para su industria. En Colombia, Mario Arrubla realizó análisis desde la perspectiva de la interdependencia.

Por otro lado, el asumir la deuda externa para poder competir con los países económicamente fuertes, generó fuertes crisis sociales, políticas económicas y culturales que, mediante el pago de intereses regulaba el mercado y seguía prevaleciendo una fuerte intencionalidad de dominación.

> *"Es evidente que la caída del crecimiento está conectada con el aumento de la deuda externa registrado al final de los 70 y comienzos de los 80, como resultado de la renegociación de las deudas anteriores a altísimas tasas de interés internacionales. Durante la década del 80 hemos enviado centenares de miles de millones por concepto de pago de intereses. Para lograrlo, nos hemos sometido al "llamado "ajuste estructural", que consistía en el aumento de nuestro superávit comercial para pagar estos "intereses"* (Dos Santos, 2004:1).

Para 1970, las teorías del desarrollo analizan la incidencia del ambiente es sus dinámicas de competitividad, parte de las problemáticas que viven las regiones del mundo de debe al desaforado consumismo y las dinámicas de producción, es así como afloran los términos de *ecodesarrollo, desarrollo sostenible, desarrollo sustentable,* entre otros, la necesidad de pensar un proyecto de desarrollo que obedeciera a las dinámicas del ambiente se hizo necesaria, y es en este momento en donde surge el programa de las naciones unidas para el medio ambiente (PNUMA). Estas reflexiones sobre el desarrollo se ampliaran más adelante en el análisis de la información, con el fin de evidenciar las problemáticas en un contexto determinado.

En Colombia, el concepto de desarrollo, se abordará desde la perspectiva de Juan Carlos Restrepo Velásquez, con el texto *el desarrollo en Colombia, historia de una hegemonía discursiva,* el cual trabaja desde el análisis a los planes nacionales de desarrollo de Colombia en el período de 1950 al 2000.

El presente autor analiza los planes de desarrollo en el marco de las problemáticas recientes del desarrollo Colombiano,

> *"Hay que empezar por decir que el discurso del desarrollo en Colombia no es propio, es prestado. Es la mejor manera de entenderlo porque de cierto modo no ha sido impuesto de manera coercitiva. Se ha utilizado la palabra, no la fuerza. La autonomía, la dignidad y la soberanía del Estado se ven incólumes. Han sido estrategias discontinuas, es supraestructural la intención, sólo que «el resultado final fue un nivel de dominación más profundo que nunca»*. (Restrepo 2012:29)

Colombia, así como la mayoría de países latinoamericanos no estuvo exenta de la planeación y gestión por parte de EE.UU, el cual en la postguerra se vio abocado a generar estrategias y políticas que le permitiera generar un mejor ambiente económico y político, esta planeación en Colombia inicia con un programa de fomento para Colombia (*informe currie),* en 1950, el cual buscaba gestionar las "ayudas" y racionalizar la economía nacional.

El programa Operación Colombia, un programa nacional de desarrollo económico y social, (1961), bajo los preceptos de Lauchlin Currie, el cual consideraba que la agricultura no permitía el despegue de la industria en el país y se debían reforzar las estrategias para evitar este problemática. Posteriormente el *Estudio sobre las Condiciones del Desarrollo en Colombia, 1958. (Informe Lebret),* El sacerdote Louis Joseph Lebret, tiene la tarea de *producir un diagnóstico de las condiciones del desarrollo colombiano,* expone Restrepo que durante esta época se buscaba generar que los planes de desarrollo se llevaran a cabo por los organismos del estado, sin embargo el poco conocimiento por parte de las misiones extranjeras, que son las que llevan a cabo los diagnósticos, dificulta y entorpece el proceso.

De 1960 a 1970, Colombia lleva a cabo el Plan general de Desarrollo Económico y Social.

Plan Decenal, este plan surge en relación con los acuerdos llevados a cabo durante la alianza para el progreso, enfatiza en la importancia de mejorar e impulsar las condiciones para que las dinámicas de desarrollo en Colombia se lleven a cabo de acuerdo con la planeación y se insiste en la importancia de hacer mayores esfuerzos y elevar los impuestos con el fin de alcanzar el presupuesto necesario para llevar a cabo despegue económico e industrial.

En este momento Latinoamérica se encontraba viviendo un proceso de social, político e ideológico, el cual se veía reflejado en Colombia con la conformación de movimientos guerrilleros y sociales, los cuales buscaban la organización territorial por medio de la reforma agraria.

El plan de desarrollo de 1969 a 1972 fue presentado ante el Congreso por Carlos Lleras Restrepo, su intención era lograr aumentos en los empleos a través de un *reordenamiento de la inversión pública*.

La Organización Internacional del Trabajo (OIT), busco reestructurar las estrategias del plan de desarrollo con el fin de generar estrategias que bajaran el desempleo en el país.

> *Desde el discurso de los planes nacionales de desarrollo se han creado efectos de verdad y realidad y en ello ha habido un control de la palabra que al fin y al cabo es quien propicia, en este caso, la hegemonía del discurso y de las prácticas. Discursos y prácticas que se han consolidado desde la profesionalización y la institucionalización del desarrollo.* (Restrepo 2012:32)

La conceptualización de desarrollo hace evidente los intereses de los países dominantes por salvaguardar sus intereses, valiéndose de estrategias que condicionan a los países denominados *subdesarrollados, Es el desarrollo en Colombia un discurso que no ha sido neutro, tiene propósitos sutiles de explotación y dominación.* (Restrepo 2012:35)

Es importante comprender la incidencia de la ejecución de estos planes de desarrollo en el enfoque de desarrollo humano, Amartya Sen, en su libro *Desarrollo y libertad*, manifiesta la importancia de analizar la libertad dentro de las dinámicas del desarrollo, en el marco del programa de las naciones unidas para el desarrollo, PNUD, Sen plantea una prácticas e índices que permite analizar y comprender el desarrollo humano desde el desarrollo de las libertades tanto individuales como colectivas, destacando la clara dominación de los modelos económicos que privilegian a los países desarrollados, en este sentido manifiesta que el desarrollo puede concebirse como *un proceso de expansión de las libertades reales de los individuos,* además recalca que:

> *"El desarrollo exige la eliminación de las principales fuentes de privación de la libertad: la pobreza y la tiranía, la escasez de las oportunidades económicas y las privaciones sociales sistemáticas, el abandono en que pueden encontrarse los servicios públicos y la intolerancia o el exceso de intervención de los estados represivos"* (Sen 2000:8)

En este sentido la falta de libertades fundamentales, que están relacionadas directamente con la pobreza económica, condiciona las dinámicas actuales de la mayoría de la población en el mundo. Para el autor la libertad dentro del proceso de desarrollo implica en primer lugar la *razón de la evaluación* y en segundo lugar la *razón de la eficacia.*

La primera de ellas tiene relación con el progreso y la forma como ha de evaluarse en relación con el aumento que hayan experimentado o no las libertades de los individuos. La segunda razón hace referencia a la dependencia total de la libre agencia de los individuos.

El interés investigativo del autor en relación con el desarrollo humano es que se analicen las interconexiones que se generan entre las sociedades y los individuos, las cuales las define de la siguiente manera

> *"Lo que pueden conseguir positivamente los individuos depende de las oportunidades económicas, las libertades políticas, las fuerzas sociales y las posibilidades que brindan la salud, la educación básica y el fomento y el cultivo de las iniciativas. Los mecanismos institucionales para aprovechar esas oportunidades también dependen del ejercicio de las libertades de los individuos, a través de la libertad para participar en las decisiones sociales y en la elaboración de las decisiones públicas que impulsan el progreso de estas oportunidades"* (Sen 2000:9)

Para Sen, la libertad en el desarrollo cumple un papel trascendental, haciendo alusión a que la libertad de participación política, o el acceso a la educación contribuye de manera significativa al PNB, siendo este uno de los índices mediante el cual se mide el grado de desarrollo de un país, en este sentido, el autor manifiesta que estas libertades contribuyen al progreso económico de un país, no solo la industrialización.

Es así como las prácticas sociales de los individuos, sea en una sociedad desarrollada o en vías de desarrollo, generan cambios en las dinámicas del desarrollo, y la apuesta del autor va enfocada al desarrollo humano, el cual permite que las funciones individuales *puedan*

prestarse con más facilidad a una comparación interpersonal que las comparaciones de las utilidades, (o de la felicidad, del placer o de los deseos) (Sen 2000:55)

El enfoque de desarrollo humano implica no solo un cambio en la forma como se analiza y evalúa el crecimiento económico, sino la forma de entender la pobreza, y las estrategias que utilizan los *organismos de integración económica* OIE, para buscar el mejoramiento de la calidad de vida de la población que se encuentra en condiciones de vulnerabilidad, en donde la competencia es desigual.

> *"El enfoque del desarrollo humano implica un quiebre profundo: cambia el objeto de estudio. El centro del desarrollo deja de ser el crecimiento económico para pasar a ser "...proceso de aumentar las habilidades y las opciones de los individuos de manera que puedan ser capaces de satisfacer sus propias necesidades"* (Singer 1998:25)

Lo más interesante de este enfoque es que introduce temas éticos y políticos en el debate económico, ya que el enfoque de bienestar económico propuesto por los OIE, ignora muchos aspectos que resultan ser vitales y trascendentales para la vida de los individuos y las colectividades, como son los dilemas éticos, el ambiente, la formación política, la educación, entre otras cosas, teniendo en cuenta que el individuo no elige, eligen por él, es decir, un individuo no elige si quiere aprender a leer o escribir, una comunidad no elige desplazarse, las dinámicas de su contexto condicionan la toma de estas decisiones, mediadas por unos índices de desarrollo inequitativos, en esa medida las libertades individuales se ven coartadas, ese índice de analfabetismo, esos índices de desplazamiento, inciden de manera significativa dentro de las perspectivas de desarrollo tradicional.

Es este sentido, surge el enfoque de las necesidades básicas, el cual busca focalizar las necesidades desde una perspectiva humana más que económica:

> *"A grandes rasgos, ha existido una visión del bienestar alternativa a la tradicional que le ha impuesto serios desafíos. Se trata del enfoque de las necesidades básicas (ENB), iniciado por Paul Streeten, Francés Stewart y Mahbub ul Haq en los años '70 y '80. Esta visión cambia el foco de la atención trasladándolo a la importancia del tipo de vida que las personas pueden llevar. Por lo tanto, el ENB rechaza aquellas teorías del bienestar que definen el desarrollo en relación al crecimiento económico. Según ellos, el mismo lleva al desarrollo en la medida en que logra satisfacer ciertas necesidades humanas básicas"* [17]

Sin embargo Sen considera que es un enfoque que a pesar de cambiar el foco de atención y análisis, generaliza las problemáticas y no permite una atención especial y puntual a las dinámicas y problemáticas específicas de la una población en particular, es decir se cae nuevamente en la delimitación de unos índices que no muestran las verdaderas problemáticas.

El papel instrumental de la libertad en el desarrollo debe verse como un medio y un fin, en este sentido, *la eficacia de la libertad como instrumento reside en el hecho de que los diferentes tipos de libertad están interrelacionados y un tipo de libertad puede contribuir extraordinariamente a aumentar otros. (*Sen 2000:56)

1.3.3 Territorio

La categoría de territorio se abordará desde la perspectiva de los autores, Montañez Gómez Gustavo y Delgado Mahecha Ovidio, con el texto Espacio, territorio y región, conceptos

básicos para un proyecto nacional, Gouëset Vincent, el territorio Colombiano y sus márgenes, la difícil tarea de la construcción territorial, y Giménez Gilberto con el texto cultura territorio y migraciones, aproximaciones teóricas.

Se trabajará de la siguiente manera, inicialmente se analizará el concepto de territorio en términos de territorialidad y desterritorialización, desde Montañez y Delgado, desde la perspectiva de Giménez, se analizara el concepto de región, apropiación y estado-nación y por último se abordará la perspectiva de Gouëset para evidenciar la incidencia de las dinámicas contextuales, el caso específico de Colombia, en la construcción de territorio.

El concepto de territorio en las ciencias sociales, ha permitido comprender la relación existente entre los factores físicos, biológicos, humanos, culturales entre otros, los cuales se relacionan, más allá de un espacio determinado, con una identidad, una idiosincrasia que permite la apropiación y reproducción de unas costumbres y hábitos, las representaciones colectivas de los individuos y comunidades y por consiguiente los vínculos personales y afectivos con este espacio determinado.

El concepto de territorio para Montañez y Delgado (1998), parte de las siguientes consideraciones:

1. *Toda relación social tiene ocurrencia en el territorio, y se expresa como territorialidad. El territorio es el escenario de las relaciones sociales, y no solamente en el marco espacial que delimita el espacio soberano de un estado.*

2. *El territorio es un espacio de poder, de gestión y de dominio del estado, de individuos, de grupos y organizaciones, y de empresas locales, nacionales y multinacionales.*
3. *El territorio es una construcción social y nuestro conocimiento del mismo implica el conocimiento de su proceso de producción.*
4. *La actividad espacial de los actores es diferencial y por lo tanto su capacidad real y potencial de crear, recrear y apropiar el territorio es desigual.*
5. *En el espacio concurren y sobreponen distintas territorialidades, locales, regionales, nacionales y mundiales, con intereses, con percepciones, valoraciones y actitudes territoriales diferentes, que generan relaciones de complementación, de cooperación y de conflicto.*
6. *El territorio no es fijo, sino móvil, mutable y desequilibrado, la realidad geosocial es cambiante y requiere permanentemente nuevas formas de organización territorial.*
7. *El sentido de pertenencia e identidad, el de conciencia regional, al igual que el ejercicio de la ciudadanía y de la acción ciudadana, solo adquieren existencia real a partir de su expresión de territorialidad. En un mismo espacio se sobreponen múltiples territorialidades y múltiples lealtades.*[18]

Todos los aspectos anteriormente mencionados hacen referencia a las múltiples formas en las que se puede concebir el territorio, en donde, así como se enunciaba anteriormente, no corresponde solo a las dinámicas espaciales que se consolidan y configuran en un espacio

geográfico estado, sino a las particularidades que dotan al territorio de sentido y permiten entender las dinámicas de las relaciones sociales en un espacio geográfico.

Los autores enfatizan en la importancia de reconocer y diferenciar tres conceptos, como son: territorio, territorialidad y desterritorialización. En relación con el territorio citan al autor Geiger (1996) y aluden que "Territorio se refiere a una extensión terrestre que incluye una relación de poder o posesión, por parte de un individuo o grupo social, contiene límites de soberanía, propiedad, apropiación, disciplina, vigilancia y jurisdicción y transmite la idea de cerramiento". (Geiger 1996:13)

Territorialidad es definida como, "*El grado de control de una determinada porción de espacio geográfico por una persona, un grupo social, un grupo étnico, una compañía multinacional, un estado o un bloque de estados"*, la territorialidad se relaciona con *"apropiación y esta con identidad y afectividad espacial, que se combinan definiendo territorios apropiados de derecho, de hecho y afectivamente"* (Montañez y Delgado 1998:124)

Es así como territorialidad es la categoría que según estos autores, recoge de una manera más profunda aquellos vínculos que hacen referencia a la cultura y complementan esta idea con la categoría de regionalismo, en la cual *segregan y compartimentan la interacción humana, puesto que controlan la presencia y la ausencia, la inclusión y la exclusión… la territorialidad regionaliza el territorio, lo delimita en divisiones espacio-temporales, de actividad y de relación denominadas regiones.* (Montañez y Delgado 1998:124)

Es *de especial importancia en nuestro trabajo investigativo la categoría de desterritorialización*, la cual hace referencia al pérdida de territorio derivado de *conflicto de poder* y de las *dinámicas territoriales.* En este sentido, los autores introducen dentro de la desterritorialización la *actividad espacial*, la cual se relaciona con las actividades, redes, relaciones que confluyen en el territorio y por consiguiente en las desterritorialización.

> "*Dado que la capacidad y alcance de la actividad espacial es desigual y convergente en los lugares, la apropiación del territorio y por consiguiente la creación de la territorialidad, generan una geografía del poder, caracterizada por la desigualdad, la fragmentación, la tensión y el conflicto".*[19]

Los procesos de relaciones sociales no se configura o solo en el tiempo o solo en espacio, se configuran es torno a una relación espacio-temporal, y esto en las dinámicas de la globalización lo definen en:

1. La convergencia del tiempo-espacio.
2. El distanciamiento espacio-tiempo.
3. La comprensión del espacio tiempo.

La primera de ellas se refiere a la forma como la tecnología del transporte y de la información tiene el efecto de *mover los lugares y la gente unos respecto a los otros, cambiando las percepciones de la distancia y disminuyendo su importancia como limitante de la interacción social.*

El distanciamiento tiempo-espacio, significa que pueden existir relaciones presenciales y no presenciales, esto genera nuevas posibilidades de interacción social y *refleja nuevas formas de territorio y territorialidad.*

La comprensión del tiempo espacio, reúne las dos categorías mencionadas anteriormente en función de la convergencia y la divergencia en los procesos del *desarrollo del capitalismo como sistema global*, que busca abrir nuevas mercados, desterritorializando a los competidores más débiles.

> *"Las nuevas realidades resaltan en nuevas construcciones de espacio y de territorio, y en un nuevo funcionamiento del territorio que se expresa en lo que Milton santos (1996) llama horizontalidades y verticalidades. Las primeras se refieren a los dominios de continuidad de los lugares vecinos reunidos por una continuidad territorial, las segundas corresponden a las relaciones entre los lugares distantes que se ligan por las formas y los procesos sociales a través de redes"*[20]

La territorialización y desterritorialización se generan en gran medida por:

> *"los acelerados procesos de urbanización y metropolización, que paulatinamente desplazan los centros control político a las ciudades en donde se define el carácter de estado, en el regionalismo y localismo; en la descentralización administrativa que pretende aliviar las tensiones entre los poderes nacionales, regionales y locales; en los intereses y acciones de actores como las guerrillas y los paramilitares, en la privatización de la seguridad ciudadana, o en los nuevos*

> *movimientos sociales de indígenas y negritudes, y por supuesto en los intereses del capital, articulados en redes de flujos internacionales, legales e internacionales"*[21]

Según Gilberto Giménez (2001), el territorio es *el espacio apropiado y valorizado por un grupo social para asegurar su reproducción y la satisfacción de sus necesidades vitales…* en este sentido recurre a dos categorías importantes que configuran el territorio; una es la concepción de paisaje en donde

> *"Los geógrafos han elaborado también el concepto de paisaje en estrecha relación con el territorio, ya que se considera al primero como símbolo metonímico*[22] *y componente diferenciador de este último* y la otra es la concepción de cultura, la cual se entiende como *una pauta de significados que constituye una dimensión fundamental del territorio, porque la apropiación del espacio no tiene solo un carácter instrumental, sino también simbólico-expresivo" (Giménez 2001:3)*

Entendidas las características mencionadas, para Giménez (2001) el territorio constituye *el marco obligado de ciertos fenómenos sociales, como el arraigo, el apego y el sentimiento de pertenencia socio territorial, por un lado, y la movilidad, la migración y hasta la globalización por el otro. (p.4)*

Para Giménez existe una problemática en las dinámicas como se concibe la geografía en la actualidad, y es la dicotomía en las particularidades de cada ámbito, por ejemplo en las dinámicas sociales, culturales, políticas, económicas, globales, entre otras, que no han permitido que se aborde la problemáticas sobre el territorio de una manera consensuada,

sino por el contrario, al caer en las particularidades no se construye una dimensión clara en relación con lo que debe ser el territorio y la territorialidad.

Es así como pretende realizar una recuperación de este concepto en la geografía moderna, en este sentido:

> *"El primer concepto que me propongo recuperar de la nueva geografía es el concepto de territorio o territorialidad. Se trata de un concepto extraordinariamente importante, no sólo para entender las identidades sociales territorializadas, como las de los grupos étnicos, por ejemplo, sino también para encuadrar adecuadamente los fenómenos de arraigo, de apego y del sentimiento de pertenencia socioterritorial, así como los de la movilidad, los de las migraciones internacionales y hasta los de la globalización"* [23]

Para el autor, en concepto de territorio se encuentra demarcado por las dinámicas de apropiación, que, en este sentido desvelan unas dinámicas y unas relaciones de poder que configuran las prácticas de las comunidades, tanto de las asentadas como de las que migran. Considera que es una dinámica consubstancial en donde permite explicar cómo el territorio es *producido, regulado y protegido,* en función de los grupos de poder o hegemónicos, constituyéndose como un objeto en disputa permanente. En este sentido considera que la apropiación del espacio puede ser *prevalentemente utilitaria y funcional o simbólico-cultural.*

Propone para el análisis de las dinámicas territoriales, *la naturaleza multiescalar del territorio,* la cual se aborda desde tres aspectos, el primer lugar, la casa como el territorio

inmediato, en segundo lugar, el territorio próximo, como la extensión de nuestro territorio inmediato, el barrio, la localidad y por último los territorios intermediarios entre *lo local y el vasto mundo,* que según el autor es lo que se concibe como región, las cuales se dividen en, regiones fluidas, de arraigo y funcionales.

1. *Las regiones fluidas, que corresponden a las poblaciones no estabilizadas, como las de los cazadores, recolectores y las de los nómadas o semi-nómadas.*
2. *Las regiones de arraigo correlativas a las viejas civilizaciones campesinas.*
3. *Las regiones funcionales enteramente dominadas por las ciudades y las grandes metrópolis.*[24]

Del mismo modo, la concepción del estado-nación cobra relevancia en este texto, el cual comprende y analiza que el territorio dentro del mismo se dimensiona desde lo político y lo jurídico ya que legitima las lógicas propias del estado nación, forma de gobierno, prácticas sociales, culturales y religiosa, entre otros muchos aspectos, como fundador del orden político moderno.

El autor menciona en relación con las dinámicas de los estados-nación, la idea de globalización, la cual en palabras del mismo, sería una paradoja, en este sentido recalca que:

> *"La globalización suele asociarse con la desterritorialización creciente de sectores muy importantes de las relaciones sociales en todo el mundo. En términos de Sholte (2000), estaríamos presenciando la proliferación de las relaciones supraterritoriales, es decir, de flujos, de redes y transacciones disociadas de toda*

> *lógica territorial, en el sentido que no estarían sometidos a las distancias propias de las distancias territoriales y de la localización en espacios delimitados por fronteras. Tal sería el caso de los flujos financieros, de la movilidad de los capitales, de las telecomunicaciones y de los medios electrónicos de comunicación".*[25]

Según Giménez, la globalización es la nueva forma de apropiación del espacio, generando una *territorialidad propia*, la cual abarca la extensión de la tierra que regula y restringe las formas tradicionales de construcción territorial.

Es así como Vincent Gouëset (1999), aborda la concepción y construcción del territorio en Colombia desde lo que denomina como *déficit de territorialidad*, el cual está mediado por los flujos de poblamiento, bajo las dinámicas enunciadas en la categoría de desarrollo como centro-periferia.

En Colombia, las investigaciones y hallazgos en función del territorio se dieron en la década del 90 en el *V coloquio colombiano de sociología*, en donde se empezaban a generar nociones sobre territorio y territorialidad en función del espacio nacional.

El autor delimita los dos conceptos, entendiendo por territorio:

> *"Espacio político en donde se ejerce la autoridad de un Estado, o una entidad administrativa de menor escala, luego la palabra territorio ha evolucionado a "espacio apropiado" con una conciencia de esa apropiación"* Gouëset (1999:78),

Territorialidad es entendida como:

> *"El modo de apropiación y más aún de relación que el hombre y la sociedad establecen con el espacio terrestre"* Gouëset (1999:78),

Uno de los aportes importante que realiza el autor, se relaciona con la forma como se concibe el territorio en los estados modernos, en donde se comparte la misma perspectiva con Giménez, manifestando que el territorio es *un espacio organizado en una relación de poder,* en este sentido recurren a la concepción clásica, propuesta por Max Weber, en donde la afirmación de los estados nación, esta mediada por la lógica "tranquilizadora", *pues asimila el territorio a un espacio jerarquizado, mensurable, organizado por el centro y delimitado por unas fronteras precisas.* Gouëset (1999:79),

Para Gouëset (1999) desde la perspectiva postmoderna, la territorialidad no es solo una cuestión de apropiación del espacio, sino también de pertenencia a un territorio, en donde confluyen procesos de identificación y representación, manifestando que *incluso sobre una misma superficie se pueden superponer varios territorios, es decir, varias formas de apropiación del mismo espacio.* Sin embargo pone de manifiesto que esta forma "cultural" de ver la geografía trae consigo varias problemáticas, un ejemplo claro de esto, podría ser la dinámica que se genera alrededor de las creencias y prácticas entre Israel y Palestina.

En Colombia, sin embargo la dinámica territorial es distinta, existen dentro de sus concepciones contextuales, varias dinámicas que ejercen influencias, ya sea de poder o de cultura, en donde se generan rupturas, conflictos, tensiones que configuran y desconfiguran el territorio y la territorialidad. El autor plantea el ejemplo del llano Colombiano:

> *"Pero el llano político, vuelto un inmenso campo de batalla, no coincide tampoco con el llano identificado por los grupos indígenas, hecho de fronteras invisibles y lleno de geosímbolos imperceptibles por el viajero distraído. Ni coincide con el "llano llano" construido por los colonos tradicionales, antes del petróleo y el asfalto, cuyo recuerdo aparece en las crónicas de Alfredo Molano. Menos aún tiene que ver con el llano de las empresas petroleras, que se ubica en un marco territorial mucho más amplio, de escala mundial, siguiendo una lógica más reticular (el llano como enclave en la economía mundial del petróleo) que areolar (el llano como parte de un continuum geográfico). Habría que contar, por fin, con lo que podría llamarse llano cachaco, es decir, el conjunto de representaciones que tiene del llano la gente ajena, y que conlleva cierto temor, algo de fascinación y muchos clisés (armas, coleos, atardeceres y otras imágenes de postal)*[26]

Es así como las concepciones de territorio según el autor y recurriendo a Di Meo (1993), define el territorio como *un fragmento de espacio* donde se vinculan tres tipos de estructura, la primera de ellas es la infraestructura, en segundo lugar la superestructura y por último la superestructura.

La infraestructura, se relaciona con el espacio físico, con sus artefactos humanos y la esfera de las actividades económicas), *una superestructura*, que vincula tanto el campo político como el ideológico y el simbólico y *una metaestructura* que analiza la relación individual con el espacio.

En Colombia las migraciones, la desatención del Estado a algunas regiones, ha ratificado la centralización en el territorio en términos de relaciones de poder, en este sentido el estado ha prestado especial interés en aquellas regiones que le posibiliten y legitimen su condición como estado benefactor, olvidando aquellas regiones, ubicadas en la periferia, tanto urbana como rural, que, sin lugar a dudas merecen la misma atención, no solo por pertenecer a un marco jurídico igualitario, sino porque hace parte de lo que según la construcción moderna de estado, hace parte de los *estados-nación o estados sociales de derecho.*

Gouëset, plantea tres particularidades del Estado colombiano, que han condicionado esta falencia, en primer lugar la extrema debilidad en la administración y la fuerza pública, en donde según el autor existe una dicotomía entre *espacio nacional efectivo,* en donde es legítimo *y espacios difusos o discontinuos,* que son aquellos que se encuentran al margen de la dominación estatal. En segundo lugar, al ser un país diverso y pluriétnico, no se concibe la relación con el espacio de la misma manera y por último el desinterés de la sociedad a las dinámicas de la marginalización, se ha caído en una naturalización de estas problemáticas.

Esta marginalización, sin lugar a dudas recrudece las problemáticas que el estado posee, porque hace evidente la carencia de gobernabilidad, pero no solo esto, hace evidente que no existe un relato de nación, y si existe está mediado por en función de la violencia, que, como se mencionaba anteriormente, al naturalizarse hace parte de nuestra cotidianidad como algo *normal*.

En este sentido la debilidad del Estado opera en varios niveles:

> "*A escala del Estado central, que con deficiencias de administración de justicia, y enfrentado a grupos armados que buscan el control del territorio, es incapaz de asegurar el orden público. Sus escasos programas de desarrollo en las zonas marginadas (como DRI, el PNR o, ahora, la red de solidaridad social) contaron con recursos limitados, aunque el monto de la inversión estatal en los municipios ha aumentado sustancialmente en los último quince años"*
>
> *"A escala de las entidades territoriales, en especial de los municipios, cuya posibilidad es muy limitada, debido a la falta de recursos financieros y humanos. Este problema no es específico de los municipios periféricos. Los ingresos fiscales son muy bajos en la mayoría de los pequeños municipios, que se encuentran en un alto grado de dependencia con respecto a las transferencias centrales"*[27]

Y esta debilidad no se traduce únicamente a escala central y territorial, el problema no es solo la inversión pública, que es poca, sino también ineficiente, en donde se concentra la mayor cantidad de inversión el reprimir y generar estrategias que permitan controlar y vigilar, dejando de lado el desarrollo regional.

CAPÍTULO II

DISEÑO METODOLÓGICO

2. DISEÑO METODOLÓGICO

La presente investigación se estructura a partir de los enunciados de la *investigación cualitativa*, teniendo en cuenta que desde esta postura se busca resolver problemas sociales que parten de las *necesidades contextuales de un grupo poblacional.*

En este sentido, la investigación cualitativa, se plantea como una perspectiva reflexiva y critica de los discursos que convergen alrededor de las condiciones sociales, contextuales y culturales en la medida en que se constituye en un proceso interactivo continuo, marcado por el desarrollo de la investigación, que no propende por la generalización de resultados o demostración alguna de causalidad, sino por el contrario una búsqueda de la significación de la acción social y política.

2.1 *Perspectiva de la investigación*

La perspectiva de la investigación se plantea desde la investigación cualitativa la cual plantea como característica fundamental la conceptualización de lo social como una realidad construida que se rige por leyes sociales[28], es decir, se encuentra en interacción reciproca con el conocimiento social, en donde confluyen tanto el objeto social del conocimiento como resultado del desarrollo de la sociedad y el objeto social constituido y modificado por el mismo conocimiento de la sociedad.

La perspectiva cualitativa presenta la investigación como la posibilidad de reconocimiento del carácter *intersubjetivo*, tanto de la vida social como de su propio conocimiento, es decir centra la mirada en el sujeto, en su experiencia de mundo y en su forma de representarlo,

considerando a la sociedad como un sistema que se caracteriza por ser *una realidad compuesta por un sujeto y la realidad que ese sujeto intenta objetivizar.* Según *Ibáñez (1998:87) La estructura y la actividad de esa realidad aparece así como dependiente de la actividad del sujeto que la define y viceversa,* esta realidad definida por el sujeto es la que le da la capacidad de asumir críticamente su experiencia, reconociendo que como sujeto afecta su objeto de conocimiento y como hecho social el objeto se configura subjetivamente.

Es en esta perspectiva en donde la posibilidad de evidenciar mediante la investigación cualitativa, espacios de construcción y formación, teniendo en cuenta las realidades tanto objetivas como subjetivas que determinan condicionan y varían de acuerdo a las construcciones cotidianas del sujeto, en este caso específico las comunidades asentadas y de origen el municipio de la Mesa, Cundinamarca.

> "(…) *la investigación cualitativa intenta hacer una aproximación global de las situaciones sociales para explorarlas describirlas y comprenderlas de manera inductiva. Es decir a partir de los conocimientos que tienen las diferentes personas involucradas en ellas y no deductivamente, con base en las hipótesis formuladas por el investigador externo. Esto supone que los individuos interactúan con los otros miembros de su contexto social compartiendo el significado y el conocimiento que tienen de sí mismos y de su realidad"*[29]

2.2 *Tipo de investigación*

Para definir el tipo de investigación, se recurre al texto de John Creswell: Qualitative

inquiry and research desing: Choosing among five traditions. Sage, 1998, capítulos 4 y 5, el autor identifica cinco tradiciones dentro de la investigación cualitativa, estas son investigación biográfica o historias de vida, la segunda es etnografía u observación participante, La fenomenología, los estudios de caso y la teoría fundamentada.

Para el caso específico de la investigación se trabajará con base en los estudios de caso, el cual busca construir y deconstruir la teoría con el fin de generar conocimiento a partir de las experiencias y vivencias de la comunidad.

> *"Los estudios de caso tienen su principal referencia en el psicólogo norteamericano Robert Stake quien, desde la década de los 70 del siglo pasado, desarrolló un diseño de investigación centrado en el análisis exhaustivo de un caso particular de estudio. A pesar de la inevitable asociación del estudio de caso con investigaciones cuyo alcance pudiese ser muy corto, la verdad es que el estudio de caso siempre ha sido usado para contrastar, ampliar o construir teorías de mucho más alcance que el caso estudiado".* Herrera (2013:12)

Los estudios de caso centran su mirada en la relación con los fenómenos sociales, estos no necesitan específicamente analizar varios casos, se puede analizar un caso y con base en este generar el conocimiento necesario para construir una teoría. *Existen tres tipos de estudio de caso, el primero de ellos es intrínseco, el cual es atípico, el segundo es instrumental, el cual es típico y el último es múltiple, que es el comparativo. El objetivo de los estudios de caso es delimitar la unidad de personas, instituciones, situaciones o fenómenos que serán asumidos como caso*.

Robert Stake (1998), en su libro *Investigación con estudios de casos*, alude que de un estudio de caso se espera que abarque la complejidad de un caso en particular. El autor hace una división del estudio en dos procesos el primero es intrínseco, el caso es seleccionado y se interesa por lo que se necesita aprender sobre ese caso particular no por otras cosas que pueda abordar la investigación, el segundo es instrumental y la finalidad de este estudio de caso es comprender otras cosas, siendo este un instrumento para conseguir algo diferente a la comprensión de esa persona u objeto en concreto.

Para poder seleccionar un estudio de caso debemos tener en cuenta la división del estudio, intrínseco e instrumental, En primer lugar hay que identificar que tan relevante es aquello que vamos aprender de este estudio de caso, luego el autor plantea ciertas preguntas orientadoras que permitirán vislumbrar adónde se quiere llegar con el estudio de caso las preguntas son: ¿*Qué casos pueden llevarnos a la comprensión, a los aciertos, quizá incluso a la modificación de las generalizaciones?*, también es importante identificar la población y el acceso a ella.

En el estudio de caso se deben formular generalidades en las que se encuentra inmersa la persona u objeto del estudio, después de una observación, las generalizaciones se dividen en dos, *menores*, las cuales se producen con regularidad durante todo el proceso del estudio de caso y *mayores*, las cuales pueden modificar el estudio de caso y con las que se da inicio al proceso. En el proceso de interpretación de los hallazgos en el estudio de caso, es necesario contar con *el observador, alguien que recoja con objetividad lo que está ocurriendo, y que a la vez examine su significado y reoriente la observación para precisar o sustanciar esos significados*. Esto se debe hacer a la mitad del estudio si es necesario

replantear las preguntas iníciales es posible a esto lo llama *Malcolm Parlett y David Hamilton (1976)* "enfoque progresivo"

El proceso de conceptualización plantea las preguntas y realiza la búsqueda de las temáticas y conceptos relacionados con el tema, al realizar la formulación de las preguntas estas permiten identificar las diferentes temáticas que surgieron, esto hace que el trabajo del investigador sea más fácil, ya que puede conceptualizar cada temática y hacer observaciones específicas e ir evidenciando la evolución y transformaciones que surgen las preguntas temáticas.

El autor evidencia dos formas de preguntar para que la tematización sea la más adecuada están son: *preguntas informativas generales,* este tipo de pregunta busca la descripción general del caso, se basan más en la historia del caso y en los rasgos generales del mismo.

El segundo tipo de preguntas está relacionada con la *recolección de datos y su clasificación* son las que le dan peso a la investigación ya que permite la conceptualización y las conclusiones del estudio de caso.

2.3 *Técnicas de recolección de información*

Como técnica de recolección de la información se utilizará la entrevista semiestructurada, ésta se deriva de los objetivos, tanto el general como los específicos y la descripción del problema. Este tipo de técnica, admite cierto grado de flexibilidad, posibilitando, de ser necesaria, la introducción de nuevas preguntas durante el transcurso de la entrevista.

2.4 *Población*

La población es "el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones. La muestra suele ser definida como un subgrupo de la población" (Cerda, 1993:306). En esta investigación población estará compuesta por los miembros de las sociedades de origen y las asentadas. La muestra será *"representativa intencionada"* y estará constituida por miembros del grupo que en primer lugar quieran colaborar voluntariamente.

2.4.1 *Descripción de la Población Wounaan*

Los Wounaan son reconocidos como uno de los pueblos indígenas de Colombia, lo cual de acuerdo al convenio 169 de la OIT de 1989, ratificado por Colombia en la Ley 21 del 4 marzo de 1991 (Convenio 169 OIT, 1992), significa:

> *"Poblaciones que habitaban en el país o en una región geográfica a la que pertenece el país en la época de la conquista o la colonización o del establecimiento de las actuales fronteras estatales y que, cualquiera que sea su situación jurídica, conservan todas sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas" (OIT 1989).*

Figura 7: Pueblos Indígenas de Colombia

Fuente: https://sites.google.com/site/lasetniasysudesarrollo/pueblos-indigenas-de-colombia

Según el censo general realizado por el DANE en 2005, los pueblos ancestrales en Colombia se han censado dando como resultado 87 pueblos, esto contrastado con cifras presentadas por las organizaciones que representan a estas comunidades,(ONIC) quienes afirman que existen 102 pueblos indígenas en Colombia, 18 de ellos en peligro de extinguirse. La población indígena total en Colombia se calcula en 1.378.884 personas de ellas 933.800 se asientan en los 710 resguardos existentes. (Citado por Pueblo indígenas en Colombia

reconocen como pertenecientes al

1.563 personas) y el 49,7% mujeres

Tabla 1. Asentamiento y concentración de la población Wounaan			
Total de la población: 12.714 personas			
Patrones de asentamiento		**Población Wounaan**	**Porcentaje sobre el total de población Wounaan**
Departamentos de mayor concentración	**Chocó**	7627	84,10%
	Valle del Cauca	1390	15,30%
	Bogotá	27	0,30%
	Total	9.044	99,70%
Población Wounaan en áreas urbanas		211	2,30%

Tabla elaborada con base en el Censo DANE 2005

Figura 8: Asentamiento y concentración de la población Wounaan

Fuente:http://observatorioetnicocecoin.org.co/cecoin/files/Caracterizaci%C3%B3n%20del%20pueblo%20Wounaan.pdf

Son identificados en la literatura con diferentes denominaciones como Wounaan, Waunaan, Waunana, Chanco o Noanamá.

2.4.1.1 *Ubicación*

De acuerdo con el *Diagnostico Wounaan*, realizado por el Observatorio del Programa Presidencial de los Derechos Humanos y DIH, los Wounaan habitan en la cuenca del bajo San Juan, municipios de Istmina y Pizarro, en el río Curiche, municipio de Juradó y en el río Docampado en territorio colombiano, así como en la comarca Embera-Wounaan, en Panamá, ubicado en la región del Darién, tierra del río Tuira - el más grande en Panamá - provincia que alberga el segundo gran puente ecológico. En Centro América son cerca de 9.000 personas que hablan una lengua proveniente de la familia chocó, origen lingüístico que comparten con la etnia Embera, etnia con la que cohabitan conjuntamente en cierta porción del territorio chocoano.

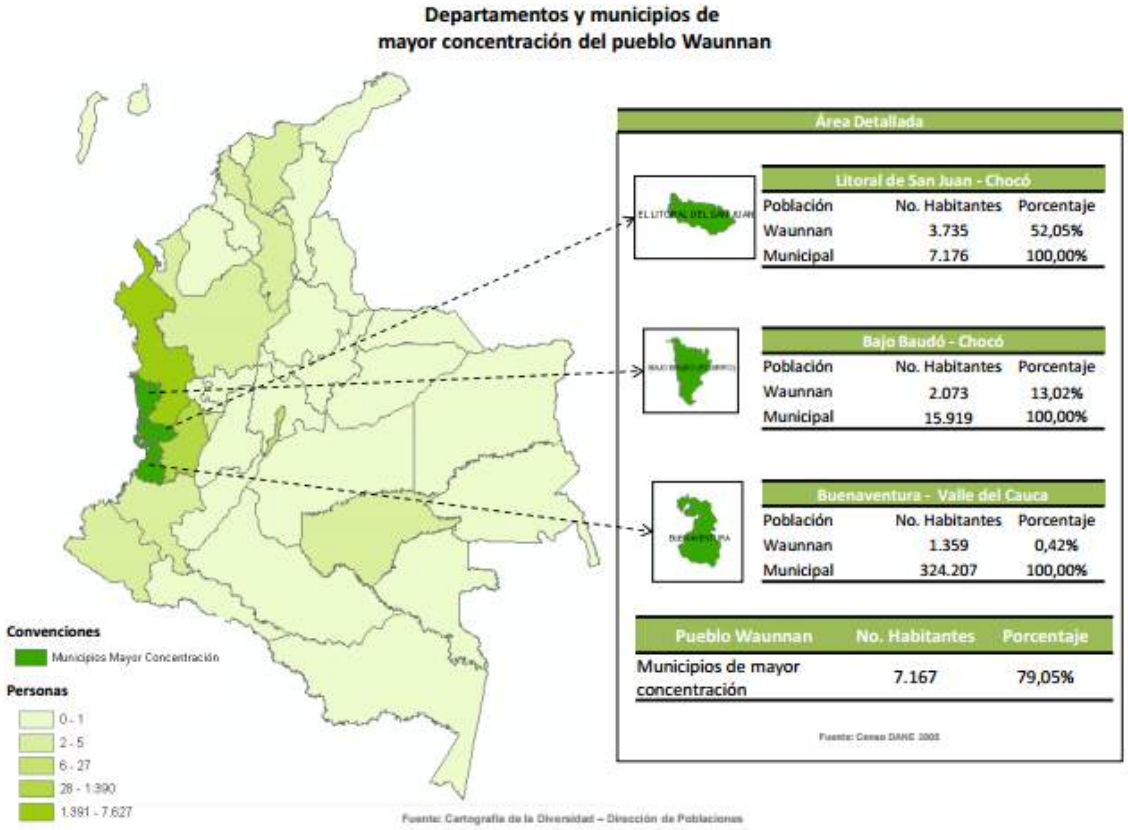


Figura 9: Concentración Wounaan por departamentos
Fuente:http://observatorioetnicocecoin.org.co/cecoin/files/Caracterizaci%C3%B3n%20del%20pueblo%20Wounaan.pdf

Teniendo como referencia el diagnostico Wounaan, realizado por el Observatorio del Programa Presidencial de los Derechos Humanos y DIH, el Plan de Vida del Pueblo Wounaan y Siepien del Bajo San Juan, elaborado por Álvaro Chávez Mendoza y el Plan de Salvaguarda Étnico del Pueblo Wounaan de Colombia, se presentan de manera sintetizada, los aspectos considerados como de mayor relevancia para el presente trabajo:

Tabla 4

Aspectos generales de la comunidad Wounaan.

Aspecto	Descripción
Denominación	Waunana que significa "gente"
Lengua	Woun Meu La gran mayoría de los indígenas habla el castellano; la excepción es el reducido número de los ancianos del grupo. Lo hablan mejor los hombres que las mujeres, porque ellos son los encargados de las relaciones con los blancos y viajan más que ellas a comerciar, a estudiar o a conocer otros lugares y ciudades.
Religión	Cuentan con chamán que guía su relación con seres espirituales para el control de las enfermedades. El chamán, curandero y sacerdote, se llama "jaibaná" o sea "el que tiene los espíritus."
Cosmovisión	Contempla cuatro mundos o niveles en su universo, los cuales están ordenados desde los mundos superiores donde permanecen sus dioses y llegan las almas de algunas personas, hasta los mundos inferiores donde viven los Wounaan, los animales del monte y del agua, los árboles, las palmas y otras plantas silvestres, los cultivos.
Vivienda	La casa es ribereña, con forma cónica y construida en madera.

Indumentaria	La mujer usa una prenda llamada paruma, elaborada con telas de colores vistosos como rojo, amarillo, verde, azul, a veces negro, envuelta de la cintura a la rodilla. No usan prendas que cubran su torso. Usan el cabello largo, grandes collares, los pies descalzos y pintan sus rostros y cuerpos con tinturas hechas con jagua y achiote, usando unos instrumentos simples elaborados con caña.
Sistema Productivo	Economía: basada en la agricultura itinerante, bajo el sistema de tumbe y pudre; la caza, la pesca y la artesanía. División del trabajo: el hombre es el encargado de preparar el terreno, cosechar, cazar, pescar, construcción de vivienda mientras que la mujer se dedica cuidado de cultivos así como a la cestería, cuidado de los hijos y de la casa, elaboración de collares y preparación de la jagua.
Intercambios	La venta y/o intercambio de artesanía, les permite obtener alimentos y objetos que han aprendido a utilizar por su relación con otros grupos. Es común que los artesanos Wounaan entreguen sus productos en consignación a comerciantes en Buenaventura.
Organización social	Basada en familias extensas. El control social interno es ejercido por el jefe de familia, generalmente el más anciano.
Personalidad	Generosos, hospitalarios y alegres.

Integración social-convivencia	Los Wounaan han convivido de manera pacífica con las comunidades afro del Bajo San Juan, compartiendo celebraciones como Semana Santa, San Juan, Virgen del Carmen, Virgen de Las Mercedes, navidad y fin de año. Cuando se presentan conflictos entre estos grupos, normalmente se debe a diferencias relacionadas con la explotación de la madera.
Organización política	Surgen en los años 80 cabildos locales y zonales, facilitándole a la comunidad realizar la exigencia de sus derechos. Las autoridades que los representan son: Gobernador o Cabildo, segundo gobernador, alcalde mayor, un alguacil mayor y cuatro cabildantes. Son elegidos a través de votación ejercida por todos los integrantes de la comunidad. Según el Plan de salvaguarda étnico del pueblo Wounaan de Colombia, la organización que representaba ante el país a los Wounaan era la OREWA, Organización Regional Embera Waunana, pero en el mismo documento se habla de la ruptura con dicha organización y la vinculación al Cabildo Mayor y Asociación de Cabildos-CAMAWA.

Fuente: elaboración propia a partir de diferentes fuentes

2.4.1.2. Cambios de tradiciones en su lugar de origen

Al revisar la literatura sobre este grupo indígena, se hacen evidentes los cambios que ha sufrido su cultura a través de la implementación de costumbres ajenas a las suyas o por el

desinterés de conservar las propias. El plan de vida del pueblo Wounaan y Siepien del Bajo San Juan, identifica los siguientes problemas en la identidad cultural**.**

Tabla 10. Problemas y posibles soluciones en la identidad cultural

PROBLEMAS	
➢ Cambio y debilidad de la cosmovisión y costumbres de la cultura Wounaan y /Siepien/. ➢ Cambio y debilidad de la identidad cultural tanto Wounaan como /Siepien/. (Figura 11)	
CAUSAS	**CONSECUENCIAS**
▪ Contacto con europeos y criollos durante las épocas de Conquista y la Colonia. ▪ Imposición de la religión católica colonial que prohibió y cambió creencias y costumbres ancestrales. ▪ Introducción de negros de ancestro africano en los territorios indígenas y contacto con su cultura occidentalizada. ▪ Migración de los Wounaan y /Siepien/ durante la Colonia al Pacífico centro-sur. ▪ Migración de los Wounaan y /Siepien/ durante el siglo XX a Panamá. ▪ Apertura de carreteras que llegan a los territorios tradicionales indígenas. ▪ Colonización agrícola (paisa y negra) en los territorios indígenas ancestrales. ▪ División político-administrativa de los territorios tradicionales indígenas en Repúblicas, Departamentos y Municipios. ▪ Introducción de nuevas misiones católicas, que siguen impartiendo esta religión y la educación occidental en las comunidades. ▪ Cambio del patrón de poblamiento indígena disperso en parentelas a concentrado en grandes comunidades. ▪ Viajes y permanencia de los indígenas a Buenaventura, Itsmina, Quibdó, Cali, Bogotá y otras ciudades del interior. ▪ Accionar de las organizaciones e instituciones Estatales y no gubernamentales en los territorios y comunidades indígenas. ▪ Introducción hace varias décadas de medios masivos de comunicación (radio y televisión) que llegan a toda la población y comunidades indígenas donde posean dichos receptores.	❑ Olvido de las historias y relatos ancestrales por parte de mayores y ancianos que los recordaban hasta hace algunos años. ❑ Desconocimiento de las historias y relatos tradicionales por parte de adultos y jóvenes. ❑ Una parte de la población adulta y joven no cree en algunas de los relatos y creencias tradicionales. ❑ Una fracción de la población, sobre todos los hombres adultos y jóvenes, no practican las rogativas ancestrales. ❑ Una parte de la población, sobre todo los jóvenes, no practican las rogativas. ❑ Introducción de sectas evangélicas que prohibieron creencias y costumbres tradicionales. ❑ Los mayores y ancianos que sabían los bailes y cantos tradicionales, los han olvidado total o parcialmente. ❑ Los jóvenes no conocen los bailes y cantos tradicionales. ❑ Los mayores y ancianos que épocas pasadas usaron los vestidos y adornos tradicionales, hoy no los emplean. ❑ Los jóvenes y adultos no conocen las formas tradicionales de vestir. ❑ Falta de interés, valoración y respeto por la historia y relatos orales y por las formas tradicionales de rogar, bailar, vestir y adornarse; sobre todo de la población joven. ❑ Prevención de los mayores y ancianos que saben las creencias y costumbres, a practicarlas y enseñarlas, ante la burla que les pueden hacer los jóvenes.

Figura 10: Problemas y posibles soluciones en la identidad cultural
Fuente: http://observatorioetnicocecoin.org.co/cecoin/files/CAMAWA%20-%20Plan%20de%20Vida.pdf

Lo expresado en la figura 10 se ve reforzado con las siguientes características:

- Diseño de la vivienda: La forma de la vivienda tradicional se ha venido transformando por el agotamiento de los recursos florísticos requeridos para la construcción, por el intercambio cultural y las transformaciones al interior de la familia que tienden hacia organizaciones de tipo nuclear; predominando las construcciones con techos de zinc o tejalit (asbesto) y de forma rectangular. (Pueblo indígena Wounaan)

- Uso de la lengua: En cuanto al estado de la lengua nativa del pueblo Wounaan, un 88,3% de hablantes (8,001 personas) sobre el total poblacional evidencian su alto grado de riesgo de extinción de su lengua y con ello de aspectos importantes de su cultura. Los hombres representan la mayoría de los hablantes de la lengua nativa con un 50,4% (4.035 personas) (Wounaan, tejedores de redes)

- Alimentación y conocimiento de la biodiversidad existente: Según Salamanca (2012) las malas prácticas de aprovechamiento de la biodiversidad han causado que los componentes de los cual tradicionalmente los Wounaan han vivido (pesca, fauna de caza, frutos silvestres y agrícolas) se estén agotando. En el mismo sentido, el autor señala como una de las mayores preocupaciones de los líderes es que los jóvenes ya no conocen los arboles de la zona, ni maderables o frutales.

- Nuevas necesidades: La economía local hasta hace pocos no necesitaban del dinero para satisfacer las necesidades, todo lo obtenían de la selva. Debido a la

> aculturación se han ido creando necesidades, que suplen a partir de la venta de maderas que se obtienen del resguardo. (Salamanca, 2012)

2.4.2 Los Wounaan y el desplazamiento

Según Sánchez, E., Enrique, M., Benjumea, S., Rodríguez, I., & Nieto, B. (2003), *es cada vez más grande el número de indígenas que se trasladan a las ciudades ya sea en busca de oportunidades de comercio, estudio, o por razón de la guerra. La primera manifestación de este fenómeno se da con los ingas del Alto Putumayo que iniciaron procesos de mercadeo de su medicina y yerbas naturales y establecieron un grupo importante que reproduce de manera adaptada usos y costumbres, lo cual les permite mantener y afianzar su sentido de miembros de un pueblo distinto.*

Por su parte, la comunidad Wounaan no ha sido ajena a las consecuencias del conflicto armado en Colombia y es reconocida en el Auto 004 de 200 de la Corte Constitucional (Protección de derechos fundamentales de personas e indígenas desplazados por el conflicto armado en el marco de superación del estado de cosas inconstitucional declarado en sentencia T-025/04) como una de las etnias en riesgo de exterminio por desplazamiento o muerte natural o violenta de sus integrantes.

Según el Auto 004 de 2009, el Chocó, región en la que se ubica el pueblo Wounaan, atraviesa por una grave crisis humanitaria, agravada por el conflicto armado; la presencia y constantes enfrentamientos de los grupos armados en el territorio habitado por los Wounaan, en las zonas de San Juan, Baudó, el Bajo Atrato y la Costa Pacífica, ha hecho

que éstas se consideren zonas de riesgo, pero no hay planes específicamente dirigidos a superar la vulnerabilidad de sus habitantes.

En este documento la Corte Constitucional señala que:

> *"Quizás el fenómeno que en la actualidad golpea con mayor gravedad al pueblo Wounaan es el desplazamiento forzado"*

Por su parte el documento del Ministerio de Cultura denominado Wounaan, tejedores de redes (2014), señala:

> *"Debido al grado extremo de pobreza y de vulnerabilidad frente a los actores armados ilegales, los Waunaan enfrentan entonces un grave peligro de extinción cultural. Al respecto, el lingüista Daniel Aguirre (1993) describe como parte de su trabajo de campo en los territorios Waunaan: caminando por las calles de Quibdó, la mayoría sin pavimentar, se empiezan a ver los llamados "cholos", Embera y waunaans, venidos de la selva, transitoriamente para alguna transacción o con miras a quedarse o seguir al interior del país, desenvolviéndose regularmente en oficios propios de los estratos más bajos de la población colombiana, huyendo de algún conflicto en su región o tal vez, fascinados por las maravillas de la "civilización"*

2.5 La Mesa, Cundinamarca

La Mesa, es uno de los 116 municipios del departamento de Cundinamarca, fundada el 12 de marzo de 1777 por Ramón Ibáñez, Laureano de Rojas y Joaquín de Lis.

Figura 11.Mapa del municipio de la Mesa, Cundinamarca
Fuente: http://guiateprovinciatequendama.jimdo.com/la-regi%C3%B3n-del-tequendama/mapa-de-la-regi%C3%B3n/

Tabla 5

Aspectos generales del municipio de la Mesa, Cundinamarca

Aspectos	**Descripción**
Nombre Aborigen	Doyma.
Primitivos pobladores	Los Panches.
Ubicación con respecto a Bogotá	65 kilómetros.
Temperatura promedio	22º C.
División	20 barrios en el sector urbano y tres

	inspecciones con sus respectivas veredas: San Joaquín (10 veredas), San Javier (7 veredas, y la Esperanza (8 veredas).
Número de habitantes	30.250 aproximadamente.
Extensión	148 Km2 (Area Urbana: 2.75 Km2, Area rural: 145 Km2).
Economía	La principal fuente de la economía es la agricultura basada en cultivos de los cultivos de café, caña de azúcar y frutas como el mango, maracuyá, naranja, y limón.

Fuente. Elaboración propia, con base en la información del sitio web de la Alcaldía de la Mesa Cundinamarca http://www.lamesa-cundinamarca.gov.co/

Al igual que el resto de municipios del departamento, la Mesa cuenta con un plan de desarrollo denominado "*Plan de Desarrollo 2012-2015 "La Mesa, apacible para vivir, atractiva para invertir",* que tiene como objetivo general:

> *"Preparar nuestro municipio de cara a la globalización económica y la competitividad, a través de una sociedad del conocimiento, para la revolución científica y tecnológica, logrando educar y formar el recurso humano para el trabajo, la investigación y el aprendizaje permanente, implementando un modelo de desarrollo sostenible de preservación de recursos naturales para el desarrollo tecnológico, humano y social con equidad, acorde a nuestras costumbres y*

tradiciones. Consolidar la calidad de vida, prevalencia de los derechos, productividad y progreso, para la formulación, seguimiento y evaluación de las políticas públicas, los planes, programas y proyectos para el desarrollo del municipio.

2.5.1. Los Wounaan en la Mesa

En respuesta a su llegada la administración local se ha visto en la necesidad de generar estrategias que permitan garantizar el ejercicio de los derechos de la comunidad. Es así como, aunque discretamente en el mencionado plan de desarrollo municipal, señala dentro de sus ejes estratégicos, dos programas que por su presentación, estarían encaminados a ofrecer alternativas y atención a la población Wounaan, aunque no se refieren explícitamente a ella, de hecho, llama la atención que en la página institucional de la alcaldía y más aún en sus documentos, no se mencione la presencia de este pueblo indígena en el municipio:

Eje estratégico: Eje Prevalencia de los Derechos

2.4. PROGRAMA VICTIMAS DEL CONFLICTO ARMADO Y DESPLAZADOS

2.5. PROGRAMA POBLACIÓN VULNERABLE

Eje Estratégico: Participación para el Progreso

9.1. PROGRAMA DECIDAMOS JUNTOS

9.1.1.6. PROYECTO RECONOCIMIENTO DE MINORÍAS.

9.1.1.7. PROYECTO SEGURIDAD Y CONVIVENCIA.

De igual manera, otras instituciones de carácter nacional que por lo regular juegan un papel protagónico en la atención de grupos especiales, han realizado visitas para la identificación de la situación de los Wounaan en el municipio. Puntualmente nos referimos al Instituto Colombiano de Bienestar Familia, ICBF, Regional Cundinamarca- Unidad Móvil de Atención a Víctimas de la violencia, entidad que luego de una serie de acercamientos con este grupo elaboró un diagnóstico, del cual extraemos sus principales apartes, los cuales serán considerados en la presente investigación:

- *En la flora les han ofrecido trabajo a los hombres por dos o tres días a la semana por un jornal ($18.000), dinero que según ellos no les alcanza para cubrir sus necesidades.*
- *Las madres manifiestan que esto (la inasistencia a la escuela por parte de los niños) se debe a la falta de dinero para matricularlos, además de los útiles y uniformes que se requieren por ser de exigencia en las instituciones educativas. Igualmente manifiestan que el idioma no es inconveniente para sus hijos (as), que aunque no lo hablan no siente resistencia a aprenderlo y conocerlo.*
- *Sin embargo se evidencia interés por parte de ellas en iniciar con la planificación familiar, teniendo en cuenta las dificultades económicas existentes y porque según las mujeres en este nuevo lugar de vivienda todo es dinero y realmente sus compañeros ganan poco para cubrir todas las necesidades de la familia*

- *Es de mencionar que estas familias hablan idioma "Wounaan" y poco de idioma español, hay varios términos que desconocen y difícilmente se hacen entender, por ello es necesario para ofrecerles cualquier explicación solicitar al que más sabe del idioma (Manuel Moya Chocho) la traducción para no perder detalles de importancia en diversas áreas como: salud, educación, etc*
- *Es importante tener en cuenta el interés por parte de los padres en que sus hijos (as) estudien*
- *Situación de preocupación para la Unidad Móvil ICBF, por cuanto las familias no tienen platos, pocillos, cubiertos, vasos, colchonetas, cobijas, etc. Evidenciándose en la visita que en su mayoría duermen en el piso en cartones, bolsas plásticas y lo poco que comen lo consumen en frascos, vasijas viejas. Como las familias no tienen dinero para adquirir el gas para cocinar, ellos improvisan un fogón hecho de palos, al igual que el aceite que utilizan lo sacan ellos mismos de una palma que hay en el lugar donde habitan.*
- *Respecto a la alimentación diaria, únicamente consumen una sola comida, es decir, una vez al día que consta de plátano y arroz, por ser lo que se cultiva en la finca y es a lo que pueden acceder de manera gratuita por orden del arrendatario, Sin embargo esta situación, tal vez de normalidad y cultura para ellos, está ocasionando un alto riesgo de desnutrición tanto en los niños como en las madres*

- *Estas familias no cuentan con acceso a una alimentación suficiente en calidad y cantidad debido a su precaria situación socioeconómica, donde el dinero es insuficiente para la compra de alimentos, y en la finca donde viven no les es permitido tomar los alimentos que allí se dan (solo les es permitido tomas los plátanos de la finca), y tampoco puede cultivar un huerta casera (ICBF)*

2.6 Codificación

El presente apartado busca desagregar la información recogida dentro del proceso investigativo en el municipio de la Mesa, departamento de Cundinamarca, tanto con integrantes de la comunidad Wounaan, como con habitantes, empleados y trabajadores públicos del municipio.

Con base en el marco metodológico anteriormente mencionado, utilizamos entrevistas semiestructuradas, las cuales permitieron un acercamiento en relación con las categorías de análisis propuestas, como son aculturación, desarrollo y territorio y los objetivos propuestos en nuestro trabajo de investigación.

2.6.1 Codificación de la información

La codificación de la información permite ordenar el material recogido según el sentido de la investigación. Es así como se relacionaron los siguientes códigos y sub-códigos, los cuales según nuestro interés investigativo corresponden y se relacionan en la figura 12:

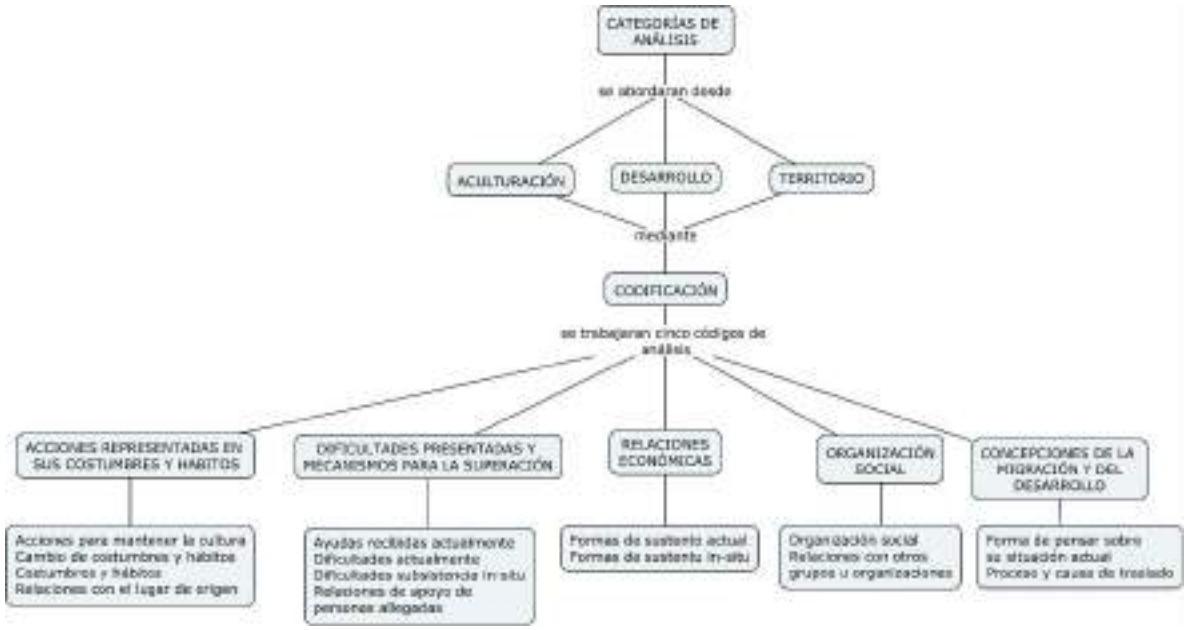


Figura 12. Estructura de la codificación
Fuente: Elaboración propia

En este sentido, la codificación de las entrevistas se realizó con base en los códigos y sub-códigos mencionados anteriormente constituyen los lugares desde donde nos vamos a posicionar para la interpretación de la información, que se desarrollará en el último capítulo. Para efectos organizativos se diseñó la siguiente matriz de análisis para organizar la información recogida (tabla 6)

Tabla 6 Matriz de análisis

CÓDIGO	ENTREVISTADO(A)	INFORMACIÓN RECOGIDA
Acciones representadas en sus costumbres y hábitos		
Dificultades presentadas y mecanismos para la superación		
Relaciones económicas		
Organización social		
Concepciones de la migración y del territorio		

Para acceder a las entrevistas y la información recogida, puede revisarse el anexo número 1. Respecto a la codificación de los actores de las entrevistas, la información es presentada en la tabla 7.

Tabla 7

Codificación de actores en las entrevistas

Actor	Código utilizado	Fecha entrevista
Funcionario público 1	FI	2015
Funcionario público 2	F2	2015
Indígena wounaan hombre	WH1	2014
Indígena wounaan mujer 1	WM1	2014
Indígena wounaan mujer 2	WM2	2014
Indígena wounaan mujer 3	WM3	2014
Habitante de la Mesa 1	HM1	2014
Habitante de la Mesa 2	HM2	2014

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS

El presente código busca un acercamiento a las concepciones que se tienen en relación con las costumbres y hábitos y los cambios que evidencian en los mismos, las acciones para mantener la cultura, tanto de la comunidad asentada como de la que llega y las relaciones con su lugar de origen.

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN

Las dificultades presentadas y los mecanismos para la superación constituyen el código número dos, el cual se desagrega en los subcódigos que se mencionaran a continuación, ayudas recibidas actualmente, las dificultades que consideran constituyen mayores

problemáticas en la actualidad, las dificultades subsistencia in-situ y por último las relaciones de apoyo que han generado, bien sea con entidades gubernamentales o proyectos locales.

RELACIONES ECONÓMICAS

Las relaciones económicas constituyen el tercer código, el cual se conforma de las formas de sustento actual de la comunidad Wounaan y las formas de sustento in-situ, de tal manera que se pueda dar cuenta de las dinámicas que regulan su cotidianidad y las relaciones laborales, económicas y de subsistencia.

ORGANIZACION SOCIAL

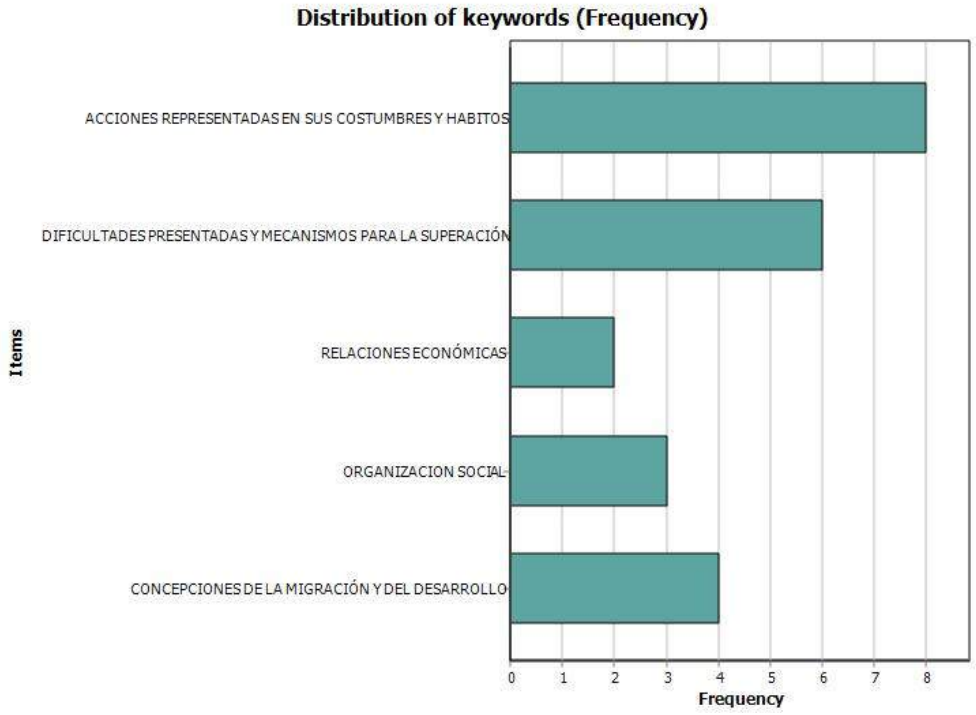
El cuarto código se relaciona con la manera como se organizan socialmente después del proceso migratorio, se divide en organización social y las relaciones que han establecido o establecen con otros grupos u organizaciones.

CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL TERRITORIO

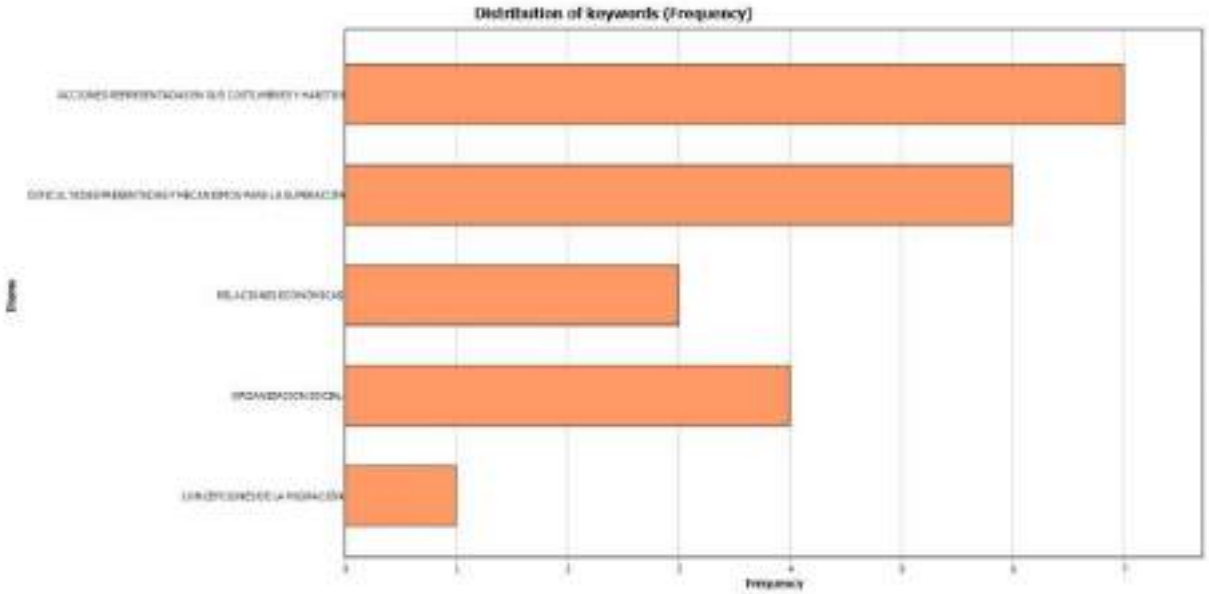
El último código se relaciona con la forma de pensar sobre su situación actual y el proceso y causa de traslado, los cuales buscan analizar las concepciones en relación con el territorio de origen y el de asentamiento.

Representación de la codificación en diagrama de barras

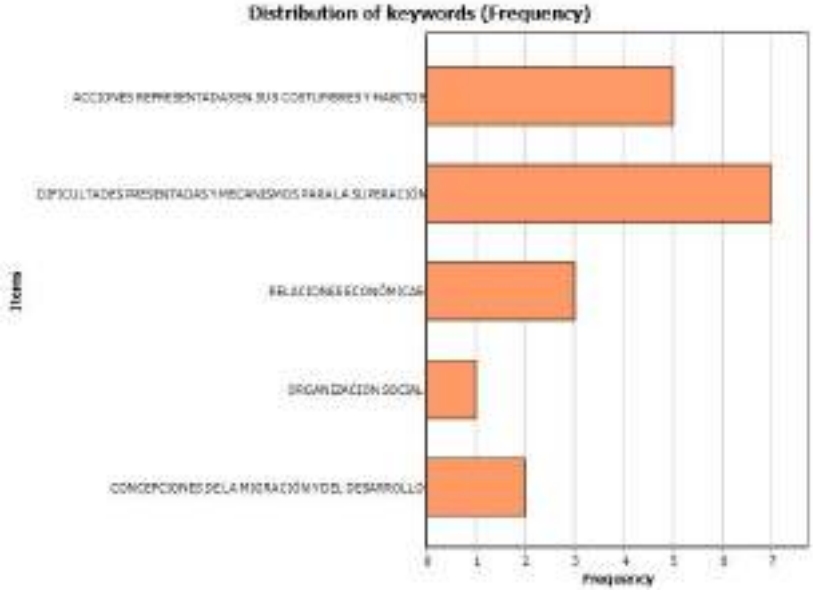
1. Habitante de la Mesa (HM1)



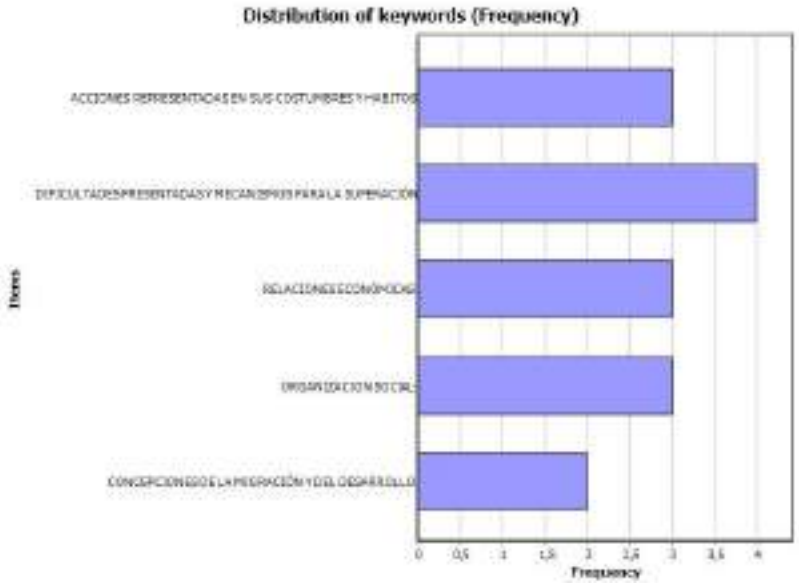
2. Indígena perteneciente a la comunidad Wounaan (WH1)



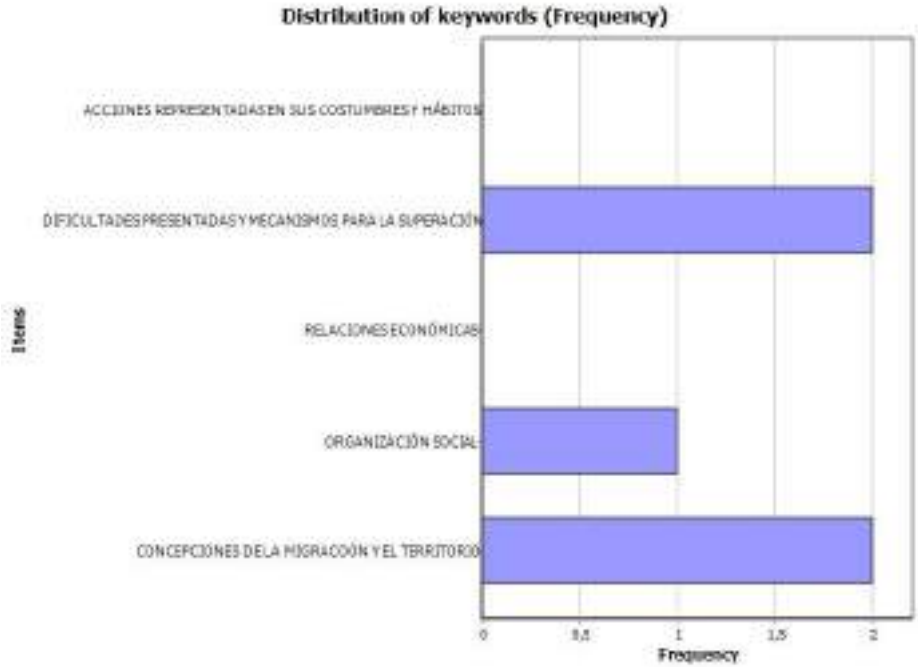
3. Funcionario público del municipio de la Mesa, Cundinamarca (F1)



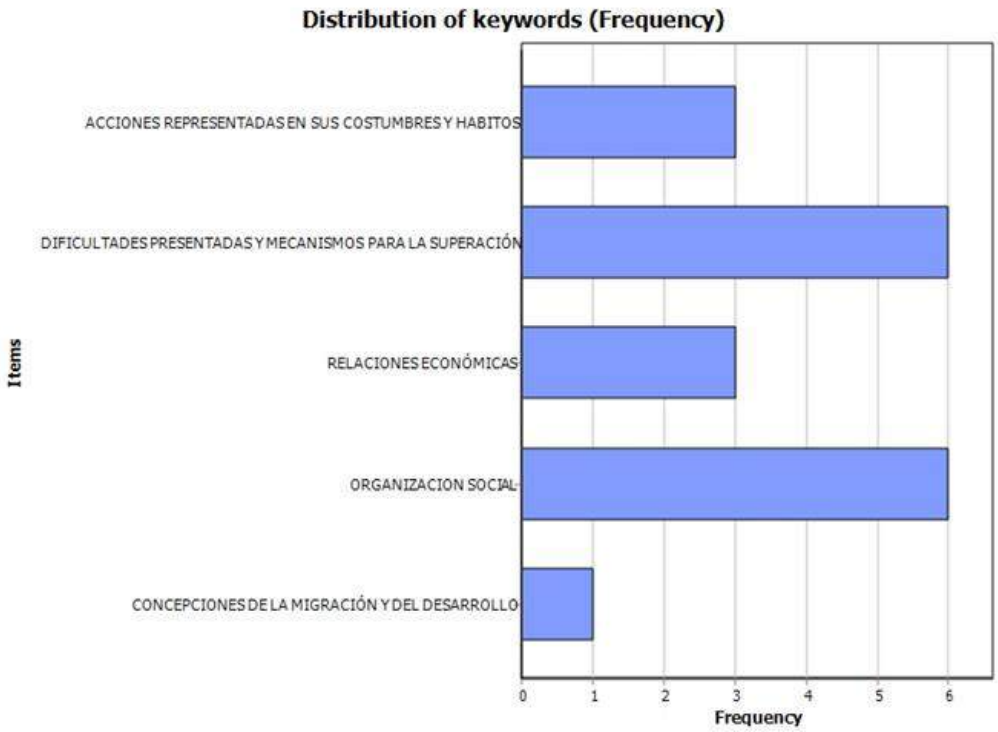
4. Funcionario público del municipio de la Mesa, Cundinamarca (F2)



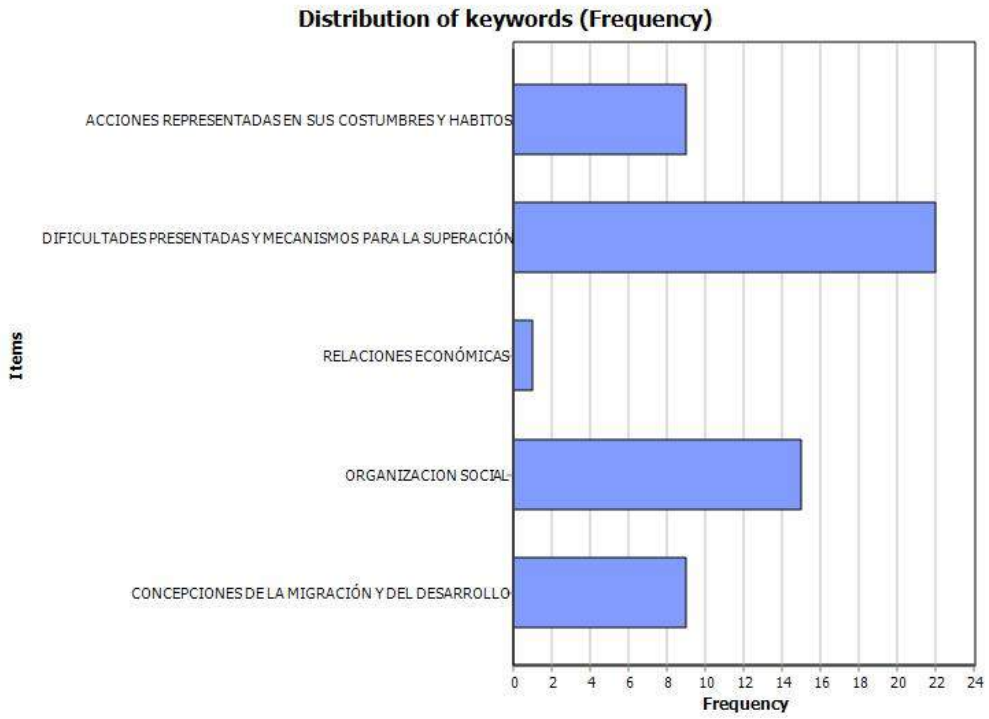
5. Indígena perteneciente a la comunidad Wounaan (WM3)



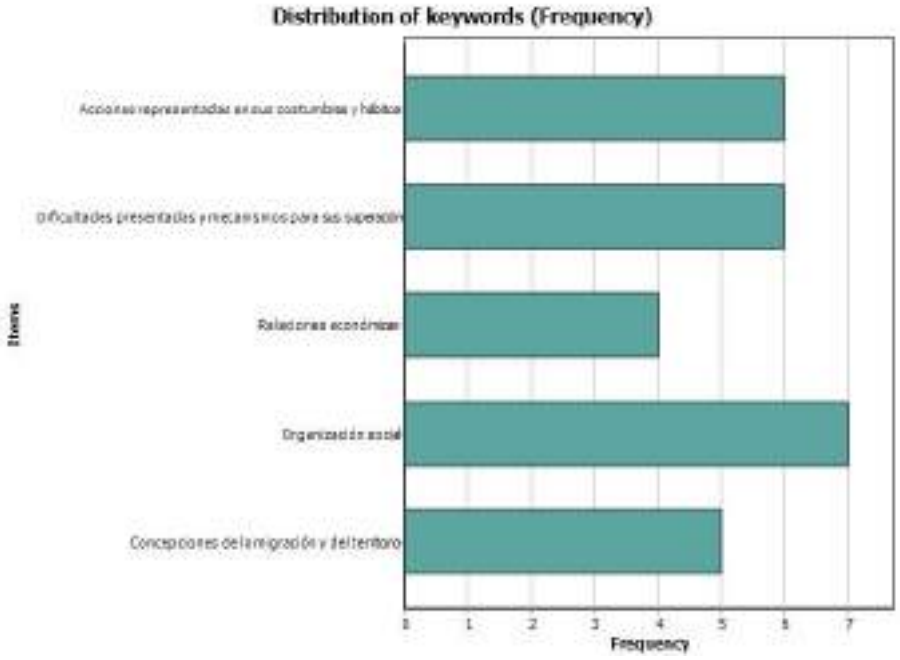
6. Indígena perteneciente a la comunidad Wounaan (WM2)



7. Habitante de la Mesa (HM2)



8. Indígena perteneciente a la comunidad Wounaan (WM1)



CAPÍTULO III

ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

3. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

La fase analítica corresponde a la forma como relacionamos la información previamente codificada con el objetivo de investigación, desagregando los elementos del segmento y vinculando el marco teórico.

En este sentido diseñamos una matriz de análisis que permite la organización de los datos para dar paso al análisis de los mismos.

Para revisar la consolidación y organización de los mismos ver anexo número 2.

En este sentido, vinculamos la categoría de aculturación con el código 1 Acciones representadas en sus costumbres y hábitos y el código 4 Organización social, y con el objetivo de investigación número 1, que es *describir las relaciones que han condicionado las prácticas sociales de la comunidad Wounaan, asentada en la Mesa, Cundinamarca.*

La categoría desarrollo con el código 2 Dificultades presentadas y mecanismos para la superación y código 3 Relaciones económicas y con el objetivo número 2, Describir los mecanismos de integración económica que han condicionado las prácticas económicas de la comunidad Wounaan, asentada en la Mesa, Cundinamarca.

Y por último la categoría Territorio con el código 5, Concepciones de la migración y del territorio, y con el objetivo número 3, Analizar cuáles son los mecanismos que la comunidad Wounaan ha empleado para mantener sus prácticas, en medio del proceso de desplazamiento o desarraigo de su lugar de origen.

3.1. *Acciones representadas en sus costumbres y hábitos y Organización social*

En el trabajo de campo de la presente investigación se hizo evidente el proceso de cambio que ha emergido como resultado de contacto de grupos que participan en culturas distintas, en este caso indígenas y mestizos, tal y como lo señala Beltrán.

Sin embargo es importante señalar que el proceso de aculturación se ha dado en el pueblo Wounaan desde su lugar de origen, pues sus integrantes han estado en un contacto permanente y continuo con otras culturas, es así como la definición dada por Redfield, Ralph Linton y Herskovits en su obra *"Memorandum for the Study of Acculturation"* se relaciona con:

> *Aculturación comprende los fenómenos que resultan de un contacto continuo y directo entre grupos de individuos que tienen culturas diferentes, con los subsecuentes cambios en los patrones culturales originales de uno o ambos grupos.*

Lo anterior es sustentado a partir de los relatos de los indígenas Wounaan, que confirman su interacción con afros en su pueblo de origen, para desarrollar principalmente actividades de carácter comercial, laboral e incluso para el establecimiento de nuevas familias.

...para poder ver la plata es puro la madera más que todo porque uno corta la madera y la vende por trozas por troncos, contrataban con jornal para trabajar con los afros, con negros para cortar madera…

*...Las indígenas bonitas se han casado con negros... (*WM2, entrevista personal, 2014)

En el mismo sentido, se hace alusión a la interacción sostenida con los paisas, con quienes en algunos casos establecen relaciones sentimentales:

*...Las Wounaan se casan con paisas porque creen que van a vivir mejor... (*WM2, entrevista personal, 2014)

Lo anterior muestra que el contexto que posibilita la Mesa Cundinamarca a los integrantes del pueblo Wounaan que han seleccionado este municipio como lugar de destino, no es del todo desconocido para ellos, ya que a lo largo de los últimos años han tenido la posibilidad de relacionarse con población no indígena, como los mestizos y afro que habitan los pueblos vecinos, también con personas que han estado de paso en su territorio realizando misiones. Además han tenido la posibilidad de desplazarse hasta Buenaventura, principalmente los hombres, encargados de adelantar actividades relacionadas con la comercialización de productos artesanales fabricados por ellos o por las mujeres wounaan. De igual manera, la literatura reporta que ellos en algunos casos sienten pena de visitar otros pueblos usando su vestimenta tradicional o con restos del maquillaje realizado con jagua en sus rostros. Lo anterior indica que con su llegada a la Mesa no se están enfrentando a una realidad totalmente diferente a la suya.

Por su parte, el municipio de la Mesa podría ser considerado como un espacio socialmente favorable para el proceso de aculturación de los Wounaan, al no ser un pueblo excluyente, característica que facilita su estadía en el lugar y el relacionamiento con el mismo.

Como lo señala Murry (1965) citado por Berry (1997), *las sociedades que apoyan el pluralismo cultural brindan un contexto más favorable para los inmigrantes, al ser menos propenso a promover procesos de exclusión y por el contrario, fomentar programas de apoyo.*

De acuerdo a la información capturada, podría indicarse que este es el caso que se presenta en la Mesa:

> ***"****Definitivamente creo que uno de los puntos importantes para que la gente en una sociedad pueda darle la posibilidad de que se integren, y eso es lo que hemos buscado a través de la administración municipal, integrarlos pero sin que pierdan y conservando su cultura, su lengua sobre todo, pero sí, me gustaría lógicamente conocer más allá en el tema de los rituales, tienen el tema artesanal que es muy interesante, el tema de su lengua y pues la integración no ha sido fácil, pero la idea es darle los espacios para que puedan integrarse en nuestra comunidad de la Mesa"* (F1, entrevista personal, 2015)

Lo anterior permite que el contacto entre las diferentes culturas no atraviese por momentos extremadamente tensos como podría darse en comunidades con altos niveles de prejuicio.

Precisamente, vale la pena destacar que dentro de los principales aportes realizados por Aguirre, para la comprensión del proceso de aculturación está la descripción de los diferentes tipos de contacto que se dan en este:

Tabla 8

Tipos de contacto en el proceso de aculturación

Tipos de Contacto Pasado vs Presente	**Apreciaciones de los actores a través de los testimonios y reflexiones propias**
Elementos culturales selectivamente aceptados por	Ej.: Vestimenta de los wounaan …Pues la vestimenta ya es más adaptada, aunque las

uno o ambos grupos	mujeres conservan mucho su faldón que tiene un nombre , la paruma, la conservan bastante, pero al salir a la calle o al pueblo, ya se visten con pantalón, camiseta (HM2, entrevista personal,2015)
Los elementos culturales pasiva o activamente rechazados	Uno ve niños que han estado enfermos y siguen y siguen y no les hacen nada, no les aplican nada , ni van al médico(HM2, entrevista personal,2015)
Grupal vs Individual: Tienen un comportamiento gregario y es marcado su preferencia por compartir con las personas de la misma etnia	Yo pienso que es más cultural, como un círculo cerrado culturalmente porque yo he tratado por lo menos de invitarlas a capacitaciones, cosas así y ellas participan pero siguen en su grupo…(HM2, entrevista personal,2015)
Continuidad vs alternancia:	La comunidad wounaan no permanece asentada en el mismo pueblo por mucho tiempo. Su permanencia o traslado depende de oportunidades brindadas por el medio … si les sale algo mejor ellos se van…..(HM2, entrevista personal,2015) … Si gustaría organizarse pero la mayoría de la gente se está yendo para Bogotá y Madrid porque allá que les

	están ayudando arto allá, mercados y cosas, mi hermano me está llamando, que porque allá les están pagando el arriendo y les están ayudando cada mes…..(WM2, entrevista personal, 2014) Sin importar el número de pueblos en los que hayan vivido, al regresar a su lugar de origen realizan sus prácticas ancestrales: …Cuando podemos ir a nuestra tierra a visitar la familia nos gusta pintarnos, cuando vamos a rogara rogar a Dios, todo el mundo se pinta, los hombres también. (WM1, entrevista personal, 2014)
Inducción vs. Espontaneidad	En este punto el autor señala la necesidad de comprender la aculturación como "un conflicto de fuerzas", en el cual pueden ser inducidas de manera unilateral, una serie de nuevas prácticas sobre las comunidades indígenas, representadas principalmente en la religión y la organización social.
Integración socio- cultural:	Beltrán se refiere a las culturas que interactúan en medio de un constante conflicto de fuerzas como "cultura dominante "y "cultura bajo asedio" En este caso, no consideramos valido referirnos a una

cultura “bajo asedio” pero si destacamos que el hecho de hacer parte de un grupo minoritario, que además no es originario del municipio de la Mesa, ubica a los wounaan en una condición de desventaja:

….ellos tienen que adaptarse porque fueron ellos los que llegaron a nuestro hábitat…(HM2, entrevista personal, 2014)

Fuente: elaboración propia

Respecto a los diferentes tipos de contacto descritos en el anterior cuadro, traemos a colación la enunciación de Tomas Calvo (año) quien hace especial referencia al tipo de contacto por dominación: *“en una situación de contacto por dominación colonial los intercambios nunca pueden ser simétricos pues no lo es el acceso al poder y a los recursos de los respectivos grupos que entran en contacto” (Pág)*

Si bien es cierto que para el caso de la Mesa, el contacto no se da por dominación colonial, no puede negarse que la condición de no-indígena privilegia el acceso a ciertas condiciones que posibilitan la imposición de condiciones al grupo indígena, que al verse en la necesidad de recibir algunos beneficios, debe aceptarlas. No pretendemos cuestionar las razones que llevan a generar este tipo de condiciones, pero si queremos evidenciar que efectivamente los intercambios que se dan en estas relaciones no son simétricos:

> *... Hay que entrar a unos compromisos con ellos…que ellos se comprometan a cuidar ese sitio donde viven porque la casa está un poco deteriorada porque son un poco descuidados en ese sentido y a nivel sanitario, a nivel de hábitos saludables hay que fortalecer un poco (F2, entrevista personal, 2015)*
>
> *...Esos son compromisos para que nosotros y todos los actores que estamos alrededor de ellos sigamos en ese proceso de apoyo (F2, entrevista personal, 2015)*
>
> *.... A veces la gente los presiona, yo veo que cuando viene gente de afuera que quiere ayudar, se viene una presión a ese lado, pasa mucho con la alcaldía, dicen "vamos a hacerles proyectos, pero todo es condicionado, pero tienen que hacer esto" (HM2, entrevista personal, 2015)*

Por su parte, al analizar la información desde los planteamientos presentados en el modelo propuesto por Berry, para quien la aculturación es *un proceso que trae consigo dos dimensiones actitudinales independientes al momento de enfrentarse a él:*

- los inmigrantes consideran su identidad cultural y sus costumbres lo suficientemente valiosas como para mantenerlas en la sociedad de acogida SI o NO), y

- si las relaciones con otras personas o grupos de la sociedad de acogida son valiosas como para buscarlas y fomentarlas. (SI o NO)

Se presentan serias dificultades al momento de establecer cuál de las 4 estrategias de aculturación planteadas por este autor (integración, separación, marginación y asimilación) es utilizada por los Wounaan.

Lo anterior es evidenciado al momento de dar respuesta a las dos preguntas planteadas en el modelo, para las cuales solo existen dos posibles respuestas: Si o No.

Entrar a definir si la comunidad Wounaan *considera o no que su identidad cultural y sus costumbres son lo suficientemente valiosas como para mantenerlas en la sociedad de acogida, desconocería su posición como grupo minoritario llamado a "acoplarse" al entorno al cual llegó.* Un aspecto puntual que podríamos señalar en este caso para soportar lo dicho anteriormente, es el relacionado con el uso del lenguaje:

Entre ellos hablan en su lengua

> *…Yo hablo con mi esposo Wounaan*

Pero en algunas oportunidades se abstienen de hacerlo en público por temor a las burlas

> *...La vecina habla con la niña español, da pena hablar en Wounaan frente a la otra gente porque se ríen y quedan mirando y me da pena, por eso hablo con Marisol español. Yo hablo en español porque la gente se queda mirando y se ríe y me da pena, por eso hablo con Marisol español. (WM2, entrevista personal, 2014)*

La dualidad que se presenta al tratar de responder una de las dos preguntas del modelo nos dejan si soporte para entrar a definir la estrategia de aculturación escogida por los Wounaan según Berry. La condición absoluta de la pregunta no permite hacer un análisis minucioso. Sin embargo, rescatamos para este análisis los diferentes cambios que se presentan según Berry, a través del contacto de dos grupos culturales. Al respecto resalta varios tipos de cambios, pero nos centraremos en los que atañen al tema de la presente investigación:

Tabla 9

Cambios presentados por el contacto de dos grupos culturales

Cambios según	**Entrevistas anexos 1 y 2**

berry,1997

Cambios económicos marcados por ejemplo, por nuevas opciones laborales	**Hombre:** Antes Uno vive es por la agricultura, cultivos más que todo la pesca y la madera, cortando madera y la agricultura, para poder ver la plata es puro la madera más que todo porque uno corta la madera y la vende por trozas por troncos, contrataban con jornal para trabajar con los afros, con negros para cortar madera, que desde mi papa lo llamaban trabajar un día de jornal y de ahí se sacaba para comprar cositas, para la casa el arrocito, para ver más platica es la madera (WH1, entrevista personal, 2014) Ahora … Acá, toca pagar arriendo…(WH1, entrevista personal, 2014) …La vida aquí se gana por el trabajo, es diferente, para mi yo ya he cambiado bastante ya uno poco a poco, yo primera vez llegue como sin saber nada de trabajar en lo que saliera, ya había cambiado yo no sabía nada de pegar ladrillo, pañetar nada de eso, yo no trabajaba en eso, cambio acá uno poco a poco va viendo los maestros, aprendiendo las cosas. (WH1, entrevista personal, 2014) **Mujer** Antes

	…..Por allá solamente las mujeres trabajábamos las artesanías y a veces salíamos a buscar la papachinita para tener en la casa. … por allá uno descansa, usted va coger su papachinita y descansa unos 4 días, después cuando se acaba sale otra vez a buscarla, o limpia la finca. (WH1, entrevista personal, 2014) <u>Ahora</u> …Por acá uno casi no descansa, …Por aquí trabajamos en la flora (cultivo de flores), aquí las mujeres ganamos el día en el cultivo de follajes…..(WH1, entrevista personal, 2014)
Cambios sociales: en los que puede darse nuevos relacionamientos que conlleven al establecimiento de nuevas amistades	Para el caso de los cambios sociales, ninguna de las entrevistas da cuenta del surgimiento de nuevas amistades entre wounaan y no- wounaan. Por el contrario fueron enfáticos los comentarios en los que la población no indígena señaló los fuertes lazos entre los wounaan y el bajo interés que manifiestan por relacionarse con personas diferentes a su etnia. …No, de amistad no, o sea yo me hablo con las chicas con la mujeres, porque ellas tejen, entonces yo voy y miro a ver si tienen tejidos porque estoy en una red de mujeres de la mesa, entonces de pronto para abrirles el

	espacio, que puedan comercializar y eso, y ellas hacen sus negocios ahí…(HM2, entrevista personal, 2014) … Pero que yo diga que llegaron y se acoplaron… no lo he notado mucho, si consiguen algunos vecinos y algunos amigos charlan y hasta ahí……(HM2, entrevista personal, 2014) …las he visto en el pueblo en el atrio de la iglesia entre ellas también reunidas compartiendo comida y eso, pero no con gente del pueblo… … No, y tampoco he sentido que quieran la aceptación de los demás. Por ejemplo los esposos se emborracha el fin de semana y toman hasta el cansancio y ellos saben que eso es mal visto que se tomen todo lo de la semana y no hagan mercado, entonces no he visto que tengan las ganas de caer bien a la gente. No les importa, mi percepción es esa……(HM2, entrevista personal, 2014)
Cambios culturales: Para el autor estos son los más importantes en términos de aculturación y se	**<u>Relativamente Superficiales</u>**: cambios en la dieta, vestido **<u>Vestido</u>** <u>Antes</u> …Antes principalmente la vida de nosotros el pueblo Wounaan, la cultura de nosotros era, andábamos en pie limpio, sin chanclas ni nada de eso, las mujeres andaban

dividen en relativamente superficiales y relevantes.	con paruma y la jagua más que todo la cultura de ellas y nosotros la pantalonetica no más……(WH1, entrevista personal, 2014) ….. Por allá no usábamos camisas ni brasier, solamente paruma no más…….(WH1, entrevista personal, 2014) ... Allá no usamos chanclas, ni camisa ni brasier paruma no más y chaquiras, eso no más usamos y los chinos no usan ni pantalones ni camisa. Nos pintamos el cuerpo y la cara también, ……(WH1, entrevista personal, 2014) <u>Ahora</u> …Por acá no hay para pintarnos. Ganas de pintarnos tenemos, la costumbre no se pierde lo que pasa es que no aquí no hay jagua para pintarnos…….(WM1, entrevista personal, 2014) … por acá yo estoy poniendo pantalón y zapatos……(WM2, entrevista personal, 2014)
	<u>Dieta</u> <u>Antes</u> … Lo que consumíamos más que todo era la papachina, y el abano, la yuca y del pescado por la naturaleza es

más fácil conseguir por allá, el pescado normal de rio y animales del monte, lo que es boruga, ñeque, todos esos animales ……(WH1, entrevista personal, 2014)

.Ahora

…..Creo que aquí yo estoy cambiada de pronto por la comida… aquí uno hace sudado, echa de todo y verdura en la olla y por allá no... Aquí hay condimento. Eso sí estoy comiendo como diferente. ……(WM2, entrevista personal, 2014)

…Por acá pa consumir agua es muy difícil, por allá no es así, uno quiere bañar uno tira en el agua, y para lavar los platos uno saca el agua suficiente. Por acá uno controla el agua para gastar……(WM1, entrevista personal, 2014)

… Estamos mejorando la alimentación porque el esposo trabaja y la mujer trabaja, uno merca con valor de 250 y eso es suficiente. Porque uno cocina para dos personas no más, porque los chinos comen así poquito no más……(WM1, entrevista personal, 2014)

Relevantes:

Cambios de lenguaje

Antes

> El Wounaan anteriormente era puro, los recién llegados todavía si hablan puro Wounaan... ……(WM2, entrevista personal, 2014)

Ahora

> …Para mantener cultura nosotros es lo que hablamos, pero le voy a decir una cosa aunque hablemos a nuestro dialecto ya le estamos metiendo palabras en español, "pero" ya es una palabra con significado español. . O hay veces estudian y cambian el idioma. ……(WM2, entrevista personal, 2014)
>
> … yo casi no hablaba como estoy hablando, la frase de allá es distinta comparando con lo de acá…….(WH1, entrevista personal, 2014)

Conversiones Religiosas

Alteraciones Fundamentales en sus sistemas de valores :Familia

Antes

> …por allá es diferente, uno pueden tener 6 o 7 más ……(WM1, entrevista personal, 2014)

Ahora

…Criar los chinos por acá es difícil, y por acá es diferente, tener 7 es muy difícil para mantenerlos y conseguir ropa es muy difícil, ya estamos pensando en no más tener hijos, ya tengo tres, dos niños y una niña y con eso no más me basta ya, porque casi no me alcanzo para mercado pa la ropa. ……(WM1, entrevista personal, 2014)

Uniones interraciales

Ahora

…Las indígenas bonitas se han casado con negros. En Bogotá y Madrid ya se están casando con las indígenas los paisas (blancos). Actualmente las que quieren algo con la raza blanca buscan un progreso ir a vivir bien. ……(WM2, entrevista personal, 2014)

Las Wounaan se casan con paisas porque creen que van a vivir mejor. Las mamas les dicen a las hijas que no se casen con los indios que son pobres que se casen con los blancos que tiene plata. ……(WM2, entrevista personal, 2014)

Fuente: Elaboración propia, tomando como referencia Berry (1997)

Lo anterior constata la validez de los cambios propuestos por Berry, excepto el referido al aspecto social, pues esto dependerá del interés de las partes en establecer o no relaciones de amistad.

Continuando con el análisis a partir de los aportes de Berry, en la tabla 10 señalaremos los elementos preexistentes que según el autor inciden en el proceso de aculturación:

Tabla 10

Elementos preexistentes que inciden en el proceso de aculturación

Elementos preexistentes	Entrevistas anexo 1 y 2
-La edad: a este respecto considera que durante los primeros años y en edad avanzada, la entrada a un proceso de aculturación es más suave	De acuerdo a lo manifestado, para los niños el proceso ha sido más fácil …No, ellos hablaban cada uno en su lengua, yo no sé cómo se entendían, es que para los niños la interacción es más fácil porque es a través del juego. (HM2, entrevista personal, 2015)
El género: Algunos trabajos adelantados por Beiser et al., 1988; Carballo 1994, citados por Berry 1997, señalan que para	Para el caso de las Wounaan asentadas en la Mesa, cabe señalar que ellas reciben una atención especial y que de hecho la ayuda

las mujeres el proceso puede resultar más riesgoso	ofrecida por el municipio está condicionada por el buen trato que los hombres deben brindarles. Del mismo modo, algunos residentes del lugar manifiestan su inconformidad por el trato que reciben de sus compañeros en algunas ocasiones ... también hemos percibido que hay una falencia en temas de respeto a la mujer…. …. hay ciertas cosas que son incomodas, por ejemplo la parte de la falta de valoración a la mujer y eso es incómodo, pues para una persona que vea desde afuera y no conozca como tal su cultura pues va a ser más incómodo…. (HM2, entrevista personal, 2015)
<u>El nivel de educación</u>: Este permite un proceso de adaptación más favorable, por los elementos que condiciona y trae consigo.	Aunque en promedio tienen el mismo nivel de educación, un mejor manejo del español por parte de los hombres facilita su relacionamiento con el lugar de llegada y hace que las mujeres dependan más de ellos para hacerse entender en el muevo contexto: …hay algunas chicas que se les dificulta el español como tal, uno habla con ellas a través

> de los esposos que son más fluidos con el idioma y hay unos de ellos que manejan hasta dos y tres lenguas …si porque son diferentes entre los mismos indígenas de cada comunidad y tienen un español muy fluido , entonces uno habla con ellos y ellos les preguntan a las mujeres en su lengua (HM2, entrevista personal, 2015)

Fuente: Elaboración propia, tomando como referencia Berry (1997)

La anterior información constata la validez de los aspectos preexistentes que inciden en el proceso de aculturación según Berry, pero señalamos que otro aspecto tan importante como la procedencia no fue considerado por este autor, pero si por los creadores del Modelo Ampliado de Aculturación Relativa MAAR

Dicho modelo también señala que *un aspecto importante de los estudios sobre aculturación llevados a cabo con el modelo de Berry es la consideración única y exclusiva del punto de vista de los grupos minoritarios en el proceso de aculturación*. Esta limitación es superada a través del MAAR, en el cual se resaltan las voces de ambas poblaciones.

Lo anterior fue considerado en el presente análisis, trayendo a colación las narraciones de ambos grupos.

Otro de los aspectos destacables del MAAR, es precisamente su carácter de relatividad y no de condición absoluta como lo plantea Berry:

> "*El MAAR considera el proceso de aculturación de una persona como la adaptación o síntesis relativa y selectiva que ésta realiza entre ambas culturas (la de origen y la de acogida) en cada uno de los siete ámbitos mencionados- político, laboral, económico, social, familiar, religioso y de formas de pensar (principios y valores)-, tomando o rechazando elementos de ambas culturas" fuente*

Lo anterior nos permite obtener información ampliada sobre las prácticas sociales que han mediado en las relaciones que la comunidad Wounaan ha establecido en el municipio de la Mesa, realizando la identificación de las estrategias de aculturación asumidas por este grupo para cada ámbito señalado en el modelo de acuerdo a lo evidenciado en sus relatos.

A continuación se presenta en la tabla 11, en el cual se incluyen algunas de las apreciaciones de los integrantes de la comunidad Wounaan, las cuales han sido ubicadas en los diferentes ámbitos referidos en el modelo y considerando si el mensaje hace referencia a un sentimiento de rechazo o aceptación:

Tabla 11

Ámbitos en el proceso de aculturación

Ámbitos	**Cultura de origen**		**Cultura de acogida**	
	Aceptación (SI)	Rechazo (NO)	Aceptación (SI)	Rechazo (NO)

Político	El gobernador organiza la comunidad, y los líderes que hablan cuándo va haber reunión. Cuando hay problemas hay que hablar con ellos. O cuando entran la guerrilla o los militares. Me gustaría ser líder pero hay que estudiar.(WM1, entrevista personal, 2014)	Por eso ya cogimos experiencia ya no vamos a votar por más alcaldes ni concejales. La otra persona no va tener apoyo de nosotros. Y los concejales dijeron que les iban a regalar unos computadores y nada. Allá en el choco si compromiso es compromiso.(WM1, entrevista personal, 2014)
Laboral	Por allá solamente las mujeres trabajábamos las artesanías (WM1, entrevista personal, 2014)	Por aquí trabajamos en la flora (cultivo de flores), Aquí las mujeres ganamos el día en el cultivo de follajes y en la

noche trabajamos las artesanías.(WM1, entrevista personal, 2014)

….aquí trabajamos más pero no nos matan (WM3, entrevista personal, 2014)

.. Aquí trabajamos pero casi no hay guerrilla y no molestan….(WM 1, entrevista personal, 2014)

…yo no sabía nada de pegar ladrillo, pañetar nada de eso, yo no trabajaba en eso, cambio acá uno poco a poco

		va viendo los maestros, aprendiendo las cosas.(WH1, entrevista personal, 2014)
Económico	Un poquito extrañaría por aquí, porque casi no se consigue la plata por allá y para comprar ropa también. (WM1, entrevista personal, 2014)	Nosotros estamos mejor aquí hay más comida, en el choco hay mucha violencia, aquí comemos al medio día, las onces, en el choco hay veces no se comía todos los días. poquito, a …hoy día por acá cuando venimos es diferente por acá, por los trabajos y consigue la plata pa conseguir

		ropita pa los chinos, dar estudio , además por acá nos ayudan, a veces en la escuela el rector les dan, cuadernos, lapiceros, maletines; a veces ropa que le dan aunque sean segundos sirven pa los niños..(WM3, entrevista personal, 2014)
Social	Allá tiene toda la familia, su tierra, usted puede hacer su casita, nadie dice aquí no haga su casa porque la tierra es libre y se puede llegar uno a hacer su casita	Allá teníamos que trabajan más lejos y más (WM3, entrevista personal, 2014)

	y a sembrar.(WM1, entrevista personal, 2014)	
Religioso	…es mejor orar solo, yo puedo orar solo aquí. (WH1, entrevista personal, 2014)	No vamos a misa por que no es de nosotros, (WM1, entrevista personal, 2014)
Familiar	…Criar los chinos….por allá es diferente, uno pueden tener 6 o 7 más (WM1, entrevista personal, 2014)	Estamos mejorando la alimentación porque el esposo trabaja y la mujer trabaja, uno merca con valor de 250 y eso es suficiente (WM1, entrevista personal, 2014)
Principios y valores	Allá tenemos jaibaná que son los líderes espirituales, aquí no hay …(WM2, entrevista personal, 2014)	Allá tenemos jaibaná que son los líderes espirituales, aquí no hay…(WM2, entrevista personal, 2014)

Fuente: Elaboración propia, a partir de los planteamientos del MAAR

De acuerdo a la revisión realizada, se puede indicar que los resultados del presente estudio sugieren que la comunidad Wounaan asume las siguientes estrategias de aculturación según el ámbito referido:

Tabla 12

Ámbitos en el proceso de aculturación: respuesta frente a las culturas

Ámbito	Respuesta frente a la cultura de origen	Respuesta frente a la cultura de acogida	Estrategia de Aculturación seleccionada
Político	Positiva	Negativa	Separación
Laboral	Positiva	Positiva	Integración
Económico	Negativa	Positiva	Asimilación
Social	Positiva	Positiva	Integración
Religioso	Positiva	Negativa	Separación
Familiar	Positiva	Negativa	Separación
Principios y valores	Positiva	Negativa	Separación

Fuente: Elaboración propia, a partir de los planteamientos del MAAR

3.2. *Dificultades presentadas, mecanismos para la superación y relaciones económicas*

Como se enunció al inicio del capítulo se consideró pertinente relacionar la información recogida en estos códigos con la categoría de desarrollo, el cual se ha empleado como proceso de transformación de una realidad históricamente determinada. Involucra el aumento y distribución de la riqueza, no siempre de forma igualitaria, incremento de la

productividad, la atención a las necesidades de la población y la ampliación de las opciones y capacidades de las personas para el desenvolvimiento de su vida.

En este sentido las concepciones de desarrollo se vinculan con los recursos y ayudas que desde las entidades gubernamentales se les puedan facilitar, las relaciones económicas que se puedan establecer en términos de cooperación, el funcionario público entrevistado comenta que:

> *"Hemos visto con el secretario de desarrollo social que a través de la secretaria hemos apoyado y hemos conseguido recursos para ellos a través del SENA, ver esa posibilidad precisamente dirigida a conservar esa costumbres y que no las pierdan al ser absorbidas por nuestra sociedad, entonces creo que es interesante y hay que trabajar sobre ese tema para mantenerlas"* (F1, entrevista personal, 2015)

Retomando el marco teórico, y según lo propuesto por Valcárcel, las dinámicas de desarrollo están determinadas por una fuerte dominación enmarcada desde la concepción ambientalista y el segundo desde la marcada y acelerada necesidad de consumir, para obtener una mejor calidad de vida.

Evidencia que la dinámicas del desarrollo económico han permeado sus hábitos y costumbres, enfocándose en el tema de consumo, no solo económico sino cultural también

> *"Vemos que la sociedad de consumo ha absorbido en su tema del vestuario, hemos visto cambios que lógicamente que llevan a que ellos estén cambiando ese tema de su vestuario, no todos, pero eso lleva sobre todo a los varones que son las personas que mandan la parada al interior del núcleo familiar y del entorno que ellos manejan, pues van a terminar siendo absorbidos y lo importante sería eso, sin*

desechar la modernidad, que no desechen el tema de las costumbres" (F1, entrevista personal, 2015)

La competitividad dentro de la concepción de desarrollo que se maneja actualmente está directamente relacionada con la presencia de una economía industrial en ciertas partes del mundo que señala las condiciones bajo las cuales cualquier nación debe en nuestros días existir y desarrollarse, y en segundo lugar, presenta un modelo que otros pueden seguir. (Parsons, 1966:124-25). En este sentido la alcaldía de la mesa manifiesta que para que exista una correlación entre las dinámicas de la competitividad propuestas en los planes de desarrollo debe existir apoyo no solo del municipio sino del gobierno nacional.

"El gobierno departamental a través de la Secretaria de cultura y turismo, la secretaria de competitividad ha mirado nos ha dado la mano y ha volcado sus ojos hacia esta comunidad, nosotros hemos recibidos los apoyos de parte institucional, pero definitivamente necesitamos el apoyo del gobierno nacional. Hemos estado más apoyados por el gobierno departamental en cabeza del señor gobernador pero necesariamente en ese tema de desplazamiento que viene ocurriendo por el tema de inseguridad en nuestro país se hace necesario que el gobierno nacional tome medidas en ese sentido más fuertes, hay que dejar el discurso a un lado y dedicarnos más a tomas acciones concretas de gobierno que puedan facilitar las condiciones de conservación de todos estos elementos que conforman a la etnia Wounaan" (F1, entrevista personal, 2015)

El marco jurídico del estado debe garantizar los derechos y velar por el cumplimiento de los deberes de la sociedad civil, existe un reconocimiento de la ley, pero en el ejercicio de la misma hay falencias.

> *"Hemos promulgado el tema de equidad de género y lo hemos venido tomando a nivel de la mujer, de la juventud a nivel de todos los estamentos en los cuales nosotros debemos ser garantes de que seamos tratados en igualdad de condiciones todos los colombianos, ellos son colombianos como cualquiera de nosotros, tienen los mismos derechos y deberes"* (F1, entrevista personal, 2015)

La educación y el sistema educativo en general entra a formar parte fundamental del proceso de inclusión de las comunidades que han migrado, sin embargo se evidencia que en este caso particular no ha sido constante ni se han revisado las políticas que permiten generar dinámicas de reconocimiento del otro.

> *"Lo que pasa es que hay un tema y en el caso concreto de tu pregunta cuándo vamos a integrar a estos niños con el tema educativo, tenemos que pensar más en ellos que en nuestros hijos porque los que vienen realmente a hacer esfuerzos a un medio diferente a su entorno natural del cual han sido desplazados pues el choque va a ser más que todo para ellos, no para nuestros hijos, entonces hay un tema de reflexión importante que deberíamos analizar y es: en este momento a quién estaríamos afectando a ese niño que lo estamos sacando del entorno que circunstancias de inseguridad tuvieron que salir de su entorno natural, o nuestros hijos que están en un entorno que no ha sido modificado? Los niños de esas tribus y de esa etnia, al entrar al sistema educativo convencional estaríamos afectándolos*

> *en su parte de tradición, en su lengua, en sus costumbres, en su forma de ver la vida. Entonces esa es la pregunta que deberíamos redireccionar a eso y más bien darles las posibilidades de que no pierdan ese tema de tradición"* (F1, entrevista personal, 2015)

Es así como los indígenas de la comunidad manifiestan que para habituarse a las dinámicas de la población a la que llegan, en este caso la Mesa, deben cambiar para que exista un reconocimiento, pero no de ellos en función de sus prácticas, sino en función de las relaciones económicas y el desarrollo.

> *"Para mí yo cuando yo llegue uno cambia acá, toca pagar arriendo, el vestido ya uno cambia ya, el hablado uno también cambia, yo casi no hablaba como estoy hablando, la frase de allá es distinta comparando con lo de acá, usted hubiera vivido en una población afro del choco, hablan diferente, cada región tiene su dialecto de hablar"* (WH1, entrevista personal, 2014)

El desarrollo y el proyecto económico de los países desarrollados pasó de las prácticas tradicionales, como son las de subsistencia a unas dinámicas de expansión y dominación, tal es el caso del trabajo en los estados modernos, en donde la cualificación y la competitividad generan prácticas de consumo que son innecesarias, y las prácticas de subsistencia de las comunidades indígenas se ven relegadas por las dinámicas de producción

> *"La vida aquí se gana por el trabajo, es diferente, para mi yo ya he cambiado bastante ya uno poco a poco, yo primera vez llegue como sin saber nada de trabajar en lo que saliera, ya había cambiado yo no sabía nada de pegar ladrillo,*

pañetar nada de eso, yo no trabajaba en eso, cambio acá uno poco a poco va viendo los maestros, aprendiendo las cosas" (WH1, entrevista personal, 2014)

Se evidencia que existe una pérdida de costumbres y hábitos, y en gran medida esta pérdida está determinada por las formas de producción y el acceso al dinero, en donde el valor de las cosas toma una connotación distinta, *valor de uso vs valor de cambio.*

"En mi tierra vivía mejor pero no hay plata. Allá era mejor uno vivir allá antes era seguro, pero acá hay plata, el vestido la comida". (WH1, entrevista personal, 2014)

Dentro de las estrategias para la superación de las problemáticas se evidencia que existen gestiones, sin embargo todo se relaciona con las dinámicas de subsistencia y producción en el lugar de asentamiento, hay un reconocimiento de sus prácticas, pero todo en función del emprendimiento y la productividad, no existe un integración por parte de los entes gubernamentales, es decir no se evidencia un programa que permita, por ejemplo que la comunidad conozca el porqué de las artesanías, tal solo lo estético y el trabajo que implica.

"En el año 2014 en este año que va en desarrollo logramos una gestión con el ICBF Cundinamarca por un monto de 10 millones de pesos para la parte de logística tiene que ver con carpas, mesas, sillas, etc. para que puedan participar dentro de las ferias artesanales del municipio como una estrategia de integración y de inclusión para que ellos hagan parte y se integren acá en la comunidad del municipio de la mesa ya que nos damos cuenta de que aún están muy aislados y para la mente hicimos nuevamente una gestión con la coordinación de etnias del departamento por 20 millones de pesos para insumos nuevamente para la producción artesanal esto con el fin de darle cierto soporte de que no se pierda el

saber ancestral y tengan una estabilidad económica y puedan satisfacer sus necesidades básicas, pero a ese proceso también le estamos haciendo un seguimiento con un comité para saber dentro de estos insumos que se les están dando, cuantas artesanías pueden producir que costo y cuanto ingreso tenían ellos donde el compromiso es que las madres que hacen parte de este grupo indígena sean las que manejen el recurso y se priorice el gasto en cierta manera para sustentar por ejemplo en lo que tiene que ver con los gastos de los niños la niñas a nivel de estudio, nutricional, a nivel de su vestido etc. y ese es el compromiso, estamos en ese acompañamiento actual precisamente ahorita el 30 de noviembre que es el próximo domingo tenemos una reunión con el ICBF regional Cundinamarca y con el operador que fue contratado por el ICBF precisamente para ver el tema de la entrega de las carpas y nuevamente retomar las fechas del comité de seguimiento que acaba de comenzar ,estas han sido algunas de las acciones que hemos hecho nosotros. También por lo del Banco de alimentos han sido priorizados ellos desde un enfoque diferencial para que puedan ser beneficiarios del banco de alimentos y el próximo año si Dios nos da licencia estaremos ante el IDECUD instituto departamental de cultura y deporte gestionando unos recursos, aproximadamente unos 6 millones de pesos para la parte de danzas y lo que tiene que ver con su cultura nuevamente para fortalecerla, ya el IDECUD se comprometió con nosotros el proyecto lo vamos a pasar empezando el próximo año de enero a febrero del próximo año a más tardar entonces nuevamente para que ellos se integren, acá en la mesa cada sábado

> *siempre se hace una actividad cultural y que bueno tener la oportunidad de que ellos muestren su cultura y tener como una estrategia, vuelvo y repito, de que ellos se integren y sean incluidos y hagan parte aquí en el municipio"* Andrés Peña, secretario de desarrollo social (AP)

Sin embargo, algunos que han permanecido en la Mesa, tienen conocimiento de la forma como la organización social y política del municipio aprovecha la condición de ellos como desplazados para acceder a cargos públicos.

> *"¿Han recibido ayudas del gobierno? Pa no decir mentiras no, no dan nada ni a fin de año ni aunque sea ni mercado"... "En la alcaldía casi no preocupan por nosotros, y cuando estaba como aspirando venia cada rato, que iba ayudar, iba a dar mercado todo eso, casa, pero en la verdad cuando se sentó en la alcaldía nos olvidó, pasa aquí por el frente pero no saluda nada, pero antes si venía a saludar a los chinos, ya nos olvido es verdad, puede preguntar a todos y dicen así"* (WM1, entrevista personal, 2014)

Sin embargo, en las zonas aledañas al municipio de la mesa, como es el caso de la inspección la esperanza, que en su mayoría son quienes acogen a la población que migra, se evidencian programas, que si bien no tiene la ayuda a cien por ciento de los entes gubernamentales, si hay un interés por brindar y permitir procesos de integración, en donde no se privilegie el saber de unos por encima de los otros, sino se conozcan e interactúen en función de la diferencia.

> *Ellos están ubicados en la inspección de la Esperanza, los niños están estudiando unos allá en el colegio de la Esperanza otros en la escuelita ahí en Doima, se está*

> *apoyando con el tema de transporte escolar a algunos de ellos, está el hogar comunitario para los más pequeñitos. Hubo un apoyo muy importante de parte de la señora que es dueña de la finca donde ellos están ubicados y están trabajando ese tema hay que reconocerlo, eso no lo hace cualquier persona"* (WH1, entrevista personal, 2014)

La modernización para las regiones en vías de desarrollo, consistía en la reproducción de un modelo ideal de sociedad en donde la industrialización, la alta tasa de urbanización y de educación, la tecnificación de la agricultura y la adopción generalizada de los valores y principios de la modernidad, permitían el ascenso de estas sociedades a niveles de desarrollo propuestos por el sistema capitalista. Es así como los indígenas manifiestan sus necesidades básicas han empezado a transformarse y reemplazarse por las que la nueva sociedad le exige, el conocimiento de nuevos saberes y prácticas, si bien en ocasiones y para algunos puede generar bienestar, la verdadera problemática es que se asumieron en la lógica de un sistema al que antes no estaban sujetos ni adscritos, y eso exige por parte de ellos el olvido, en ocasiones por completo de sus prácticas por dinámicas de consumo que hacer su vida más fácil y práctica.

La violencia que generó el desplazamiento, condicionó a las comunidades indígenas a no quieren volver a sus lugares de origen, porque siente que su vida corre riesgo, es así como prefieren adscribirse a las dinámicas de la productividad que retornar.

> *"Vivíamos en el Choco Litoral de San Juan. Allá esta duro para comer, esta escaso para comprar el mercadito, hay veces no come todos los días, el arroz a día no come, allá no hay verdura, nosotros estamos mejor aquí hay más comida, en el*

choco hay mucha violencia, aquí comemos al medio día, las onces, en el choco hay veces no se comía todos los días. Allá teníamos que trabajan más lejos y más poquito, aquí trabajamos más pero no nos matan. No se puede comer pescado está contaminado con los muertos del rio, el rio también está contaminado" (WM3, entrevista personal, 2014)

"Nos vinimos con mi familia, con mi esposo, porque como mi esposo como antes pago servicio y por allá hay mucha guerrilla, ya se buscaban, pagaron como 5 muchachos servicio, ya buscaban como pa ellos, no querían que paguen los muchachos servicio militar y por eso nos vinimos hasta por acá buscando trabajo, es un riesgo para un militar estará por allá, a veces los matan. Por allá pasaban unos muertos de arriba en el rio, en épocas cada rato pasaban 4 o 5 muertos bajaban por el rio, por eso nos vinimos para acá, aquí trabajamos pero casi no hay guerrilla y no molestan" (WM1, entrevista personal, 2014)

Sin embargo las concepciones de la líder comunal entrevistada difieren un poco en relación con lo que pasa, y es que si bien tiene conocimiento del motivo de la migración, las ayudas gubernamentales en ocasiones no han pasado de lo teórico a lo práctico.

"Pues haber, pienso que fue eso, una oportunidad que encontraron y según he hablado con ellos pues ellos están en condiciones difíciles allá en su territorio, unos por violencia y otros por la cuestión económica no encuentran así como muchas facilidades de supervivencia y de pronto aquí ven la oportunidad de que pueden llegar, de que aquí pueden trabajar, de que pueden tener sus hijos acceso a educación y a otras cosas porque han estado protegidos por el estado hasta ahora

> *entonces ven más facilidades al venirse para acá"… "Si, pues ellos llegan acá como desplazados. Entonces cuando llegan como desplazados enseguida se mandan a personería para que les den la carta y pues con esa carta tienen acceso a unos beneficios, tienen unos subsidios, tienen unos mercados y tienen beneficios en educación y en salud"* Líder Comunitaria (HM2, entrevista personal, 2015)

Otra de las problemáticas evidenciadas en las dinámicas comunes de una comunidad de cierta manera urbanizada, como es la mesa, es la mendicidad, hay que tener en cuenta que según los entrevistados, consideran que la comunidad Wounaan es una comunidad "flotante" y en ese sentido el trabajo no es muy constante, trabajan por horas o días, pero no hay una contratación legal que permita una integración real de ellos ni de los habitantes en la mesa, por consiguiente los aspectos legales que vienen de la mano con una contratación, como es el acceso al sistema de salud se ve vulnerado.

> *"Najash ají, Juaposh: es el más común de ellos y quiere decir "tacaños" que no se les gasta, nos ven a nosotros para que les gastemos una gaseosita, una cerveza entonces si uno no les compra nada dicen guapos" … "Aquí van al médico cuando tienen plata"* (HM1, entrevista personal, 2015)

Después de la implantación de los ideales y modelos, las sociedades del tercer mundo agudizaron sus problemáticas, un crecimiento desmesurado de la pobreza, explosión demográfica, desigualdad social, entre otras problemáticas, es así como las ayudas recibidas, en ocasiones pasan a ser "caridad" por parte de algunos habitantes y funcionarios públicos, que consideran que la comunidad es transitoria y se les debe ayudar.

"Hoy día por acá cuando venimos es diferente por acá, por los trabajos y consigue la plata pa conseguir ropita pa los chinos, dar estudio, además por acá nos ayudan, a veces en la escuela el rector les dan, cuadernos, lapiceros, maletines; a veces ropa que le dan aunque sean segundos sirven pa los niños"… "Criar los chinos por acá es difícil, y por allá es diferente, uno pueden tener 6 o 7 más y por acá es diferente, tener 7 es muy difícil para mantenerlos y conseguir ropa es muy difícil, ya estamos pensando en no más tener hijos, ya tengo tres, dos niños y una niña y con eso no más me basta ya, porque casi no me alcanzo para mercado pa la ropa. Eso no más tengo pa decir" (HM1, entrevista personal, 2014)

Para 1970, se hace necesario pensar un proyecto de desarrollo que obedeciera a las dinámicas del ambiente y es en este momento en donde surge el programa de las naciones unidas para el medio ambiente (PNUMA), el cual sin lugar a dudas ha generado el recrudecimiento de las problemáticas ambientales.

"¿Hay algo que extrañe de su tierra? Si, el pescado, la papachina y el agua. Por acá pa consumir agua es muy difícil, por allá no es así, uno quiere bañar uno tira en el agua, y para lavar los platos uno saca el agua suficiente. Por acá uno controla el agua para gastar, de todo es control y energía también, por allá no usan casi energía. Solo teníamos lámparas de ACPM con eso no más y por la noche las mujeres usábamos la luz para sentarnos y tejer la artesanía. A veces nos prenden la planta de la comunidad pero apagaban por la noche como a las 10. Eso no más extrañamos de allá: el pescado, y papachina y el agua" (WM1, entrevista personal, 2014)

Retomando las ideas de Juan Carlos Velásquez, el discurso del desarrollo en Colombia no es propio, es prestado. Se ha utilizado la palabra, no la fuerza. La autonomía, la dignidad y la soberanía del estado se ven incólumes. *Han sido estrategias discontinuas, es supraestructural la intención, sólo que «el resultado final fue un nivel de dominación más profundo que nunca»*. En este sentido se considera que el desarrollo está vinculado con ideas como la comodidad y la satisfacción de necesidades adquiridas.

> *"No, de pronto más un cambio de pensamiento y de forma de ver, de pronto uno dice por qué los niños descalzos, por qué no se cepillan los dientes ...pero es la forma de aceptar que es su cultura, así son ellos, entonces uno siempre busca estar mejor, por ejemplo ya no quiero dormir con mis dos hijos si no que cada uno tenga una habitación, eso busca uno por comodidad.....ya no quiero estar en tierra si no que quiero tener piso de cemento, es más quiero baldosín ...pero para ellos no, ellos de pronto tienen una visión diferente, les da lo mismo si duermen con 5 niños en una habitación y se sienten cómodos, eso les parece bien, entonces es como respetar esa parte"... "A veces la gente los presiona, yo veo que cuando viene gente de afuera que quiere ayudar, se viene una presión a ese lado, pasa mucho con la alcaldía, dicen "vamos a hacerles proyectos, pero todo es condicionado, pero tienen que hacer esto...." Siento que es parte de su cultura y mi visión hacia ellos ha cambiado"* (HM2, entrevista personal, 2015)

El desarrollo económico propuesto por Sen apunta a comprender el desarrollo humano desde el desarrollo de las libertades tanto individuales como colectivas, destacando la clara dominación de los modelos económicos que privilegian a los países desarrollados, en este

sentido manifiesta que el desarrollo puede concebirse como *un proceso de expansión de las libertades reales de los individuos,* sin embargo estas libertades individuales en esta caso se ven limitadas, porque sus libertades reales se encuentras condicionadas por las necesidades adquiridas.

> *"No, no se…..pienso en la profesora que se quedaría sin jardín…muchos de ellos se han ido y me los he vuelto a encontrar después entonces uno ve a los chiquitines más grandes, a ellos más gordos o a ellas cambiadas y uno "hay que chévere se fueron a un sitio mejor". Pienso que si ellos ven posibilidades mejores en otros lados, pues por qué no aprovechas así como hace todo el mundo. Yo estoy bien acá pero si encuentro más bienestar en otro lado, por qué no irme y aprovechar. Algunos de ellos cuando se van a ir le dicen a uno "me voy" así como otro que se van de un día para otro y ni siquiera dicen adiós"* (HM2, entrevista personal, 2015)
>
> Estas necesidades adquiridas se encuentran en una relación, si se quiere de dependencia que en gran medida condicionan y transforman aquellas prácticas que permitían el libre desarrollo de las comunidades, no es función de un modelo hegemónico o de un valor de uso, sino en función de la calidad de vida que le brinda su organización social, el trabajo, su territorio.
>
> *"Uno vive es por la agricultura, cultivos más que todo la pesca y la madera, cortando madera y la agricultura, para poder ver la plata es puro la madera más que todo porque uno corta la madera y la vende por trozas por troncos, contrataban con jornal para trabajar con los afros, con negros para cortar madera, que desde mi papa lo llamaban trabajar un día de jornal y de ahí se sacaba para*

comprar cositas, para la casa el arrocito, para ver más platica es la madera. Lo que consumíamos más que todo era la papachina, y el abano, la yuca y del pescado por la naturaleza es más fácil conseguir por allá, el pescado normal de rio y animales del monte, lo que es boruga, ñeque, todos esos animales. La plata se conseguía con las artesanías de las mujeres" (WH1, entrevista personal, 2014)

La transformación del trabajo, es uno de los factores que incide en las dinámicas del desarrollo capitalista, el trabajo permite el abastecimiento de las necesidades que en el caso de la comunidad Wounaan se mediaban por el acceso al territorio y lo que el mismo les daba, ahora deben cualificar sus prácticas para ser competitivos y acceder al capital.

"Ellos trabajan en la finca la flora, ahí trabajan los hombres y las mujeres, ahí lo que tiene la finca es una sede de follajes para el tema de buques y arreglos florales, en eso apoyan en la producción a la señora dueña de la finca y parte de la contraprestación de la señora es un sueldo y dejarlos vivir en una de las casas que hacen parte de la hacienda"... (F2, entrevista personal, 2015)

"Por la plata si no hay casi para dar estudio y ropas a los chinos porque es difícil pa conseguir plata, y… anteriores los viejos ya lo pensaron y además trabajaron con la artesanía nos enseñaron a trabajar con la artesanía" (WM1, entrevista personal, 2015)

"Estar bien sin esas costumbres, ese ritmo de vida sin esa cultura, etc, ahora como es la alimentación. Estamos mejorando la alimentación porque el esposo trabaja y la mujer trabaja, uno merca con valor de 250 y eso es suficiente. Porque uno

> *cocina para dos personas no más, porque los chinos comen así poquito no más"* (F2, entrevista personal, 2015)

Es claro que al cualificar sus prácticas, tanto las ancestrales como las adquiridas, su acceso al sistema económico regula de manera sistemática su cotidianidad, según Amartya Sen de evidencia de la siguiente manera, *"El desarrollo exige la eliminación de las principales fuentes de privación de la libertad: la pobreza y la tiranía, la escasez de las oportunidades económicas y las privaciones sociales sistemáticas, el abandono en que pueden encontrarse los servicios públicos y la intolerancia o el exceso de intervención de los estados represivos"*[30] generando relaciones económicas, sociales, políticas y culturales inequitativas.

> *"Las Wounaan se casan con paisas porque creen que van a vivir mejor. Las mamas les dicen a las hijas que no se casen con los indios que son pobres que se casen con los blancos que tiene plata. Pero eso es ignorancia si no estudian donde van a conseguir un paisa con plata. Quieren conseguir un marido con plata y no hacer nada. Si el hombre gana 1.500.000 la mujer también tiene que ganar 1.500.000, pero quieren un marido que tenga plata y no hacer más"* (WM2, entrevista personal, 2014)

3. 3 Concepciones de la migración y del territorio

El análisis de esta categoría, se relaciona con las características que han configurado y configuran el territorio, que como se ha enunciado en parágrafos anteriores, busca describir cuáles son las relaciones que median en ese territorio, tanto de origen como de

asentamiento, la forma de pensar sobre su situación actual y los mecanismos que la comunidad Wounaan ha empleado para mantener sus prácticas, en medio del proceso de desplazamiento o desarraigo de su lugar de origen.

En la información recogida nos encontramos con que existe una dinámica de desplazamiento que en gran medida está determinada por el conflicto armado, sin embargo también se evidenció una necesidad por parte de los Wounaan por suplir algunas necesidades adquiridas, entre ellas el acceso a programas que les brinden condiciones distintas de supervivencia a las que ya se encuentran habituados.

> *"Pues la llegada hay una razón y duele decirlo por el tema de seguridad, digo yo que hay en nuestro país que conlleva a unos desplazamientos, hay unas situaciones también complicadas que nos contaban ellos en su región pero de todas maneras nosotros como colombianos que son también debemos asumir una posición de responsabilidad para con ellos, desde la institucionalidad que representan"* (FI, entrevista personal, 2015)

En ese sentido, los programas que se empiezan a trabajar en la mesa en relación con la migración, desde las entidades gubernamentales se relacionan, entre otras cosas, con la manera como esta comunidad va a contribuir al sistema productivo y de la mano va a subsistir.

> *"Hay una dificultad que estuvimos conversando con la coordinación departamental y el ministerio del interior también, en cuanto hay varios grupos étnicos en este caso Wounaan, dispersos en Bogotá, en algunos barrios de Bogotá y en algunos municipios circunvecinos a Bogotá como es Funza; Madrid esto sucede porque*

*ellos necesitan una estabilidad en parte económica, ellos están siendo ya una población flotante porque hay momentos en los que acá no hay trabajo, entonces ellos se desplazan a Madrid se desplazan a Funza o a un lugar en el que puedan tener un trabajo que les dé un ingreso y eso pues afecta un poco su estabilidad y también pues lógicamente en que los niños no sigan estudiando, que es lo que también queremos con este apoyo a este proyecto artesanal que ellos tengan cierta estabilidad y no tengan tanta flotabilidad porque eso afecta a los niños y eso hace que no sigan un proceso educativo como debe ser, un cambio constante de compañeros, ese es un tema social delicado entonces por eso el acompañamiento que estamos haciendo nosotros con el ICBF la Gobernación de Cundinamarca"(*F2, entrevista personal, 2015)

"Si, pues ellos llegan acá como desplazados. Entonces cuando llegan como desplazados enseguida se mandan a personería para que les den la carta y pues con esa carta tienen acceso a unos beneficios, tienen unos subsidios, tienen unos mercados y tienen beneficios en educación y en salud" F2, entrevista personal, 2015)

A pesar de estas gestiones por parte de la personería y la alcaldía local, la comunidad dentro de sus prácticas no acostumbra recurrir al sistema tradicional de salud, según el relato de un líder comunal

"Ellos acuden mucho al médico cuando lo necesitan y si no simplemente no hacen nada, Uno ve niños que han estado enfermos y siguen y siguen y no les hacen nada, no les aplican nada, ni van al médico con la excusa de que no hay para el

*transporte, eso me parece una excusa absurda entonces ahí por lo menos en la parte de los niños yo si me involucro bastante, los presiono porque siento que tienen la obligación de actuar…evaden su responsabilidad como padres" (*HM2, entrevista personal, 2015)

Una de las problemáticas evidenciadas es que la comunidad que se desplaza ha venido realizando estos procesos migratorios desde hace un tiempo, aproximadamente 10 años, en donde se han desplazado a aquellos lugares que ofrezcan oportunidades laborales, para "urbanizarse" y tener una vida más cómoda.

*"Pues los primeros que recuerde llegaron hace como unos 8 años, pues porque llegó una familia pero pues encontraron aquí la posibilidad de ubicarse, empleo, entonces empezaron a llegar más, les dieron la posibilidad de vivienda también, entonces pues encontraron las facilidades y por esas facilidades fueron como regando la voz de que había una oportunidad acá y se fueron estableciendo y así han venido, pues vienen unas familia, llegan otras y se van. No son constantes las familias como tal no, pero si la comunidad se viene rotando" (*HM2, entrevista personal, 2015)

"Un pueblo más de los que llegará…este es un pueblo al que llega mucha gente por las oportunidades que hay por el trabajo, muy cerca a Bogotá, es un pueblo que está creciendo"… "Ellos llegaron porque hace nos 5 o 6 años llegaron unos familiares de ellos y ese primero fue el que comenzó a traer uno por uno de los que viven acá, hablan mucho de Madrid porque allá también tenían otros familiares" HM2, entrevista personal, 2015)

> *¿Llegaron primero adonde? Por aquí llegamos, primero llego Telmo, consiguió trabajo y nos llamó, nosotros: mi esposo, yo y mi primer hijo ya estábamos en buenaventura y de ahí vinimos para acá. Habíamos salido del choco de una comunidad pequeñita Docordó cerquita con buenaventura y viajamos toda la noche para llegar a Bogotá y desde Bogotá ahí nos vinimos para La Mesa. Aquí estamos bien...* WM1, entrevista personal, 2014)

Teniendo en cuenta que el concepto de territorio, permite comprender la relación existente entre los factores físicos, biológicos, humanos, culturales que permite la apropiación y reproducción de unas costumbres y hábitos, las representaciones colectivas de los individuos y comunidades y por consiguiente los vínculos personales y afectivos con este espacio determinado, sin embargo, es claro que estos vínculos han ido debilitándose

> *"Nosotros más o menos hace 8 años tenemos conocimiento de que un grupo indígena del litoral pacífico del chocó denominado Wounaan está acá en el municipio de la Mesa. Desde el año 2012 que empezamos esta administración empezamos a mirar opciones de cómo gestionar recursos para aportar especialmente al sostenimiento económico de estas familias para garantizar los derechos en especial de los niños y niñas que hacen parte de esta etnia. En este sentido en ese año 2012 logramos gestionar 15 millones de pesos con la secretaria de trabajo social y departamental por medio de la coordinación de etnias del departamento. Este proyecto consistió en apoyar en la parte de insumos para que ellos puedan hacer sus artesanías...pues como werregue" (*F2, entrevista personal, 2015)

Así como se manifestó en el código anterior, parte de las dinámicas de integración, denominadas y propuestas por la alcaldía municipal y en general por las entidades gubernamentales se relacionan con las formas de interacción económica, sin embargo es importante evidenciar que a pesar de estas propuestas y la venta de las artesanías, las comunidades indígenas siguen teniendo las mismas falencias y sumado a esto se han acrecentado problemáticas como la violencia de género y el alcoholismo.

En los relatos y entrevistas a las mujeres pertenecientes a la comunidad Wounaan se evidencia que sus dinámicas de organización social en el territorio están delimitadas por la forma como accedían a materia primas que les permitían el autoabastecimiento. La mujer en el territorio era aquella que trabajaba, buscaba la materia prima, la elaboraba y la vendía. El fenómeno de desplazamiento generó unas dinámicas distintas en las formas de acceder a la materia prima, en este caso el SENA, mediante proyecto de inclusión social les facilitó el acceso al werregue, que es la principal fuente para la elaboración de las artesanías. Sin embargo, las problemáticas siguen siendo las mismas.

> *"Por allá solamente las mujeres trabajábamos las artesanías y a veces salíamos a buscar la papachinita para tener en la casa. Por acá uno casi no descansa, por allá uno descansa, usted va coger su papachinita y descansa unos 4 días, después cuando se acaba sale otra vez a buscarla, o limpia la finca" (*WM1, entrevista personal, 2014)

Extrañan su territorio, extrañan la libertad que les permitía acceder a todo sin tener que ponerle valor a nada, solo el valor de cambio, manifiestan que el espacio habitado por ellos

y sus familias antes del desplazamiento es un espacio tranquilo, que les permite sembrar y vivir bien.

-¿Dónde era más rico vivir?

Por allá es más rico vivir

-¿Si le dicen vámonos para la tierra?

Si uno quiere ir se va tranquilo porque allá tiene toda la familia, su tierra, usted puede hacer su casita, nadie dice aquí no haga su casa porque la tierra es libre y se puede llegar uno a hacer su casita y a sembrar. WM1, entrevista personal, 2014)

Una de las problemáticas de la migración por parte de los habitantes de la mesa se relaciona con la rotación de familias, que según lo indagado, la mesa es un lugar transitorio, y eso desemboca en dos dinámicas, la primera que no se genera un reconocimiento ni construcción de territorio por parte de la comunidad que llega, ya que su intención es netamente utilitaria y por otro lado que los habitantes de la mesa no generan procesos de inclusión o integración fuertes que permitan el acercamiento mutuo.

"Son tan cambiantes las familias, entonces empiezas una relación más personal con una familia y a los meses dicen no ya me voy porque me salió trabajo en otro lado, entonces es empezar otra vez de ceros" HM2, entrevista personal, 2015)

Las dinámicas del conflicto generaron dentro del mismo territorio habitado por la comunidad Wounaan, varias situaciones que manifiestan un debilitamiento de su cultura al generar hibridación cultural.

"Algunos comenzaron a moverse dentro de sus territorio por eso hay varios que manejan varias lenguas porque pasaron de comunidad a comunidad y ahí mismo

dentro de esa comunidad se les empezaba a complicar la parte de manutención, hay muchos niños que llegan desnutridos" HM2, entrevista personal, 2015)

De acuerdo a los relatos sobre la historia del territorio se dice que hasta hace pocas décadas los Wounaan obtenían el alimento en el territorio y a partir de estrategias locales, como el trueque, sin embargo en la actualidad debido a diferentes factores, el sistema alimentario y por ende la biodiversidad de la zona ha disminuido, miremos de cómo es la obtención de alimento en la comunidad. Esto denota una dependencia del 40% de alimentos que vienen de fuera del territorio, y para obtener ese dinero la comunidad vende artesanías y maderas en algunos casos ese aprovechamiento es insostenible.[31]

CAPITULO IV: CONCLUSIONES

4. CONCLUSIONES

La información recogida permite un acercamiento a las concepciones de la comunidad Wounaan y los habitantes del municipio de la Mesa frente a los que conciben como territorio, desarrollo y las prácticas que han generado procesos de aculturación. Es importante antes de empezar a concluir el tema, aclarar que las categorías tanto de aculturación como desarrollo y territorio, obedecen a unas lógicas que están supeditadas a las dinámicas de dominación.

La comunidad Wounaan ha generado unas prácticas de migración, ya sea por el conflicto armado o por la búsqueda de mejores oportunidades, que convergen en una serie de relaciones económicas, sociales y culturales.

Por un lado tienen cierto temor de regresar a su lugar de origen, por las amenazas y el abuso por parte de los actores sociales del conflicto armado, además son conscientes de la comodidad que les brinda el acceso a aquellas necesidades adquiridas, lo cual "mejora" su condición actual de vida, por esta razón migran.

Sin embargo las dinámicas laborales han generado que sientan el agotamiento y el peso de la urbanización, el uso y valor del dinero, las extensas jornadas laborales, el costo de vida, el crecimiento demográfico, el poco control frente a los índices de natalidad. Igualmente ha generado que extrañen las prácticas cotidianas que llevaban a cabo en su territorio.

Existe poca o nula comunicación asertiva entre la comunidad y los habitantes del municipio, ahora bien, las relaciones que se han generado dentro de los procesos de desplazamiento de la comunidad Wounaan se caracterizan por tener un interés netamente económico, en la triangulación de la información evidenciamos que son las relaciones económicas las que movilizan las otras relaciones y sus interacciones porque por medio del trabajo dan a conocer cuáles son las necesidades mutuas, la organización social y las aspiraciones.

El discurso de desarrollo económico genera concepciones que se han venido arraigando y han tomado fuerza, una de ellas es potencializar las problemáticas sociales en este caso el desplazamiento y convertirlo en el camino ideal para promover dinámicas económicas y de desarrollo que legitiman un poder hegemónico y contribuye a las desigualdades sociales.

En el proceso de recolección de la información y análisis del mismo, se evidenciaron varias problemáticas, entre ellas la falta de acompañamiento y conocimiento por parte de los entes gubernamentales, la falta de comunicación entre los habitantes de la Mesa y la comunidad Wounaan, las marcadas desigualdades sociales, la falta de interés por parte del Estado para dinamizar programas que permitan la inclusión social o el retorno de las comunidades desplazadas a sus lugares de origen, la falta de conciencia por parte de las comunidades en relación con sus costumbres, hábitos y cosmovisión.

En lo concerniente a las relaciones que han condicionado las prácticas sociales de la comunidad Wounaan asentada en la Mesa, Cundinamarca, han estado mediadas por diferentes estrategias de aculturación, las cuales varían dependiendo del ámbito al cual se haga referencia.

En este sentido, es posible concluir que:

- Para los ámbitos "laboral" y "social" la comunidad hace uso de la estrategia de **integración**, lo cual significa que mantienen su identidad cultural como grupo minoritario, conservando algunos de los elementos que le son propios en su cultura a nivel laboral y social, como el mantenimiento de actividades relacionadas con la práctica de la artesanía. En el mismo sentido, el grupo no se cierra a la posibilidad de relacionarse social y laboralmente a través de las prácticas ofrecidas por el nuevo contexto. Esto es claramente evidenciable en su apertura al aprendizaje de nuevos oficios que les permita ampliar sus posibilidades laborales.

- En cuanto al ámbito económico, la estrategia de relacionamiento evidenciada por los Wounaan, corresponde a la **asimilación**, pues son reiterativos al afirmar que el nuevo lugar de asentamiento brinda buenas posibilidades para acceder al dinero, ya sea a través del pago recibido por un trabajo realizado o por las ayudas a las que pueden acceder dada su condición de grupo minoritario. En contraposición a la condición actual, la comunidad Wounaan manifiesta apreciaciones negativas respecto al acceso de recursos económicos en su lugar de origen.
- La **separación** es la tercera estrategia de relacionamiento asumida por la comunidad indígena y hace uso de esta cuando de los ámbitos "Religioso", "Familiar" y de "Principios y Valores" se trata.

  Lo anterior deja de manifiesto que para estos ámbitos descritos por el MAAR como "los más centrales o del núcleo duro de la cultura" la comunidad prefiere sus tradiciones por encima de las ofrecidas por el nuevo contexto y tratan de conservarla, no significando esto que en algunas ocasiones se presenten excepciones.
- En el ámbito político también se da como estrategia de relacionamiento la separación, pero debe destacarse que este no hace parte de los ámbitos del núcleo duro de la cultura, si no a los más periféricos
- El análisis de resultados permitió relacionar algunos de los apartados propuestos por el MAAR, el cual señala que dependiendo del ámbito al cual se haga referencia serán empleadas diferentes estrategias de aculturación, lo cual define la marcada diferencia entre los ámbitos periférico y los más privados

Finalmente, si bien los diferentes modelos que han sido creados para analizar las relaciones que se dan en medio de procesos de intercambios entre diferentes culturas que habitan en un mismo espacio, permiten analizar las prácticas adoptadas por estas, debería ser creado un modelo que se ajuste a las particularidades de los procesos de aculturación que se dan entre miembros de diferentes culturas de un mismo país, lo anterior considerando que las investigaciones realizadas hasta el momento emplean las metodologías probadas en estudios en los cuales hay procesos de migración de un país a otro, y no al interior éste.

REFERENCIAS

1. Acosta, Alberto (2008). El Buen Vivir, una oportunidad para construir. Revista Ecuador Debate, 75, 33-48

2. Aguirre, B, G. (1957) *El proceso de aculturación* (Vol. 3). Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Publicaciones Aguirre, G.

3. Bases Plan Nacional de Desarrollo 2014-2018: Todos por un nuevo país. Tomado de: https://colaboracion.dnp.gov.co/CDT/Prensa/Bases%20Plan%20Nacional%20de%20Desarrollo%202014-2018.pdf

4. Berry, J.W. (1997). Immigration, acculturation and adaptation. Applied Psychology: An Inter-nation al Review, 46(1).

5. Boccara, G. (2005). Génesis y estructura de los complejos fronterizos euro-indígenas: Repensando los márgenes americanos a partir (y más allá) de la obra de Nathan Wachtel. Memoria americana, (13), 21-52.

6. Bonilla C, E. (1997) Más allá del dilema de los métodos. La investigación en ciencias sociales. Bogotá 1997.

7. Carrizosa, J. (2001). El territorio, el ambiente y la sostenibilidad. Espacio y territorios: razón, pasión e imaginarios. Red de Estudios de Espacio y Territorio. Universidad Nacional de Colombia.

8. Carvajal, A. (2010). Contrapunteo etnológico: el debate aculturación o transculturación desde Fernando Ortiz hasta nuestros días. *Kálathos, Revista Transdisciplinaria Metro-Inter, 4*(2), 1-22.

9. Cerda, H. (1993) Los elementos de la investigación, cómo reconocerlos, diseñarlos y construirlos. Quito 1993.

10. Colombia, Cundinamarca, Alcaldía de La Mesa. Sitio oficial de la Mesa Cundinamarca, Colombia. Tomado de: http:// http://www.lamesa-cundinamarca.gov.co/index.shtml

11. Cortés, M, O. (2013). Interpretaciones de la migración y el desplazamiento Embera, el caso de familias Embera Katío en Bogotá (Universidad Nacional de Colombia).

12. De La Rosa, F. J. U. (1999). Los indios ticuna del Amazonas: procesos de cambio social y aculturación (Doctoral dissertation, Universidad Complutense de Madrid).

13. De Sousa, B. (2003). Crítica de la razón indolente. Contra el desperdicio de la experiencia. Para un nuevo sentido común: La ciencia, el derecho y la política en la transición paradigmática.

14. Do Santos, T. (2004) Socialismo o Fascismo, UNMSM, Lima 1969.

15. Edo, María, (2002) Amartya Sen y el desarrollo como libertad, la viabilidad de una alternativa a las estrategias de promoción del desarrollo. Universidad Torcuato di Tella, Junio 2002.

16. Escobar, A., & Escobar, A. (1998). La invención del Tercer Mundo: construcción y deconstrucción del desarrollo. Editorial Norma.

17. Espín, J. V., Marín, M. Á., Rodríguez, M., & Cabrera, F. (1998). Elaboración de un cuestionario para medir la identidad étnica y la aculturación en la adolescencia. Revista de Educación. Madrid, (315), 227-249

18. Estenssoro, F. (2015). El ecodesarrollo como concepto precursor del desarrollo sustentable y su influencia en américa latina. Universum (Talca), 30(1), 81-99.

19. Esteva, G. (2011). Más allá del desarrollo: la buena vida.

20. Fernández, J. S., Gómez-Fraguela, J. A., Romero, E., & Villar, P. (2010). Adolescentes latinoamericanos, aculturación y conducta antisocial. Psicothema, 22(3), 410-415.

21. Fernández, M. C. G., Fernández, P. P., Tejada, A. J. R., & Luque, M. N. (2006). Actitudes de aculturación y prejuicio: la perspectiva de autóctonos e inmigrantes. Psicothema, 18(2), 187-193.

22. Foladori, G., & Tommasino, H. (2000). El concepto de desarrollo sustentable treinta años después. Desenvolvimento e Meio Ambiente, 1, 41-56.

23. Fortes, M (1938) Citado por AGUIRRE, B, G. (1957) El proceso de aculturación, México, Universidad autónoma de México 1957.

24. Garza, E. G. (2008). De las teorías del desarrollo al desarrollo sustentable: historia de la constitución de un enfoque multidisciplinario. Ingenierías, 11(39).

25. Geiger, P, (1996) Des-territorialización y especialización. En territorio: Globalización y fragmentación. Sao Paulo. Editora Hucitec, P. 233-246.

26. Gimenez, G. (2000). Territorio, cultura e identidades. Rocío Rosales, Globalización y regiones en México, México, Porrúa, 19-33.

27. Giménez, Gilberto (2001) Cultura, territorio y migraciones, aproximaciones teóricas, Revista alteridades, 11 (22).

28. Gómez, C., & Hadad, M. G. (2007). Territorio e identidad. Reflexiones sobre la construcción de territorialidad en los movimientos sociales latinoamericanos. Instituto de Investigaciones Gino Germani, Universidad de Buenos Aires, Argentina.

29. Gómez, M., & Gustavo–Delgado Mahecha, O. (1998). Espacio, territorio y región: conceptos básicos para un proyecto nacional. Cuadernos de geografía, 1-2.

30. Gouëset, Vincent, (1999) El territorio Colombiano y sus márgenes, la difícil tarea de la construcción territorial. Revista territorios N° 1, Enero 1999. Universidad del Rosario, Bogotá, Colombia.

31. Grntr, A. año Aculturación en escolares mapuches de la provincia de cautín. IX REGIÓN.

32. Gudynas, E. (2011). Buen Vivir: Germinando alternativas al desarrollo. América Latina en movimiento, 462, 1-20.

33. Gudynas, E., & Acosta, A. (2011). La renovación de la crítica al desarrollo y el buen vivir como alternativa. Utopía y praxis latinoamericana, 16(53).

34. Herreño, Hernández, Á. L. (2004). Evolución política y legal del concepto de territorio ancestral indígena en Colombia. El otro derecho, (31-32), 247-272.

35. Herrera, José Darío, (2013) introducción al módulo, fenomenología, estudios de caso y teoría fundamentada. CINDE 2013.

36. Herskovits, M. J. (1938). *Acculturation: The study of culture contact*. JJ Agustín.

37. Ibañez, J. (1998) Nuevos avances en la investigación social, la investigación social de segundo orden, proyecto A ediciones. Barcelona-España 1998.

38. Informe realizado por la unidad móvil de identificación, caracterización e intervención Población en situación de desplazamiento perteneciente a comunidad indígena Embera Wounaan, 2011 (Documento facilitado por la Alcaldía Municipal de la Mesa)

39. Kliksberg, B. (1999). Capital social y cultura, claves esenciales del desarrollo. Revista de la CEPAL.

40. Larrea, A. M. (2010). La disputa de sentidos por el buen vivir como proceso contra hegemónico. Los nuevos retos de América Latina. Socialismo y sumak kawsay". SENPLADES, Quito, 15-27.

41. Llancaqueo, V. T. (2005). Políticas indígenas y derechos territoriales en América Latina: 1990-2004. DÁVALOS, Pablo. Pueblos indígenas, Estado y democracia. Buenos Aires: Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, 67-102.

42. Lutz, B., & Riella, A. (2006). El desarrollo rural: Discursos oficiales y prácticas normativas en México. *PAMPA, 1*(2), 11-25.)

43. Macías, A., & ALONSO, P. (2013). Reseña del libro El buen vivir. sumak kawsay, una oportunidad para imaginar otros mundos de Alberto Acosta. Revista Economía Mundial, (33).

44. Masullo Jiménez, J. (2010). El desarrollo como discurso y el crecimiento como mito.

45. Max-Neef, M. A., Elizalde, A., & Hopenhayn, M. (1994). Desarrollo a escala humana: conceptos, aplicaciones y algunas reflexiones (Vol. 66). Icaria Editorial.

46. MEJÍA, W. (2007). Presencia Embera en el Área Metropolitana Centro Occidente. Pereira: Fundación Cultural Germinando.

47. Montañez y Delgado (1998) Espacio, territorio y nación, conceptos básicos para un proyecto nacional, cuadernos de geografía, Volumen VII, N° 1 y 2.

48. Mora, M. I. B. (2012). Territorialidad nasa en Bogotá: apropiación, percepción y sentido de lugar. Cuadernos de Geografía: Revista Colombiana de Geografía, 21(1), 83-98.

49. Morris, V. R. (2011). La Escuela de Sociología de Chicago, de Josep Picó e Inmaculada Serra. *Revista Colombiana de Sociología*, *34*(1), 133-138

50. Naredo, J. M. (1996). Sobre el origen, el uso y el contenido del término sostenible. Documentación social, 102, 129-147.

51. Navas, Luque, Rojas, Tejada, A.J. Coordinadores (2010) Aplicación del modelo ampliado de aculturación relativa, (MAAR) a nuevos colectivos de inmigrantes en Andalucía: rumanos y ecuatorianos. Sevilla, España.

52. Nota de Prensa, Amartya Sen: "El desarrollo es más que un número" Jueves, 4 de noviembre de 2010. Entrevista realizada por la BBC Mundo a Amartya Sen. Recuperada de: http://www.bbc.com/mundo/noticias/2010/11/101103_desarollo_libertad_entrevista_sen_aw.shtml

53. Redfield, R., Linton, R., & Herskovits, M. J. (1936). Memorandum for the study of acculturation. *American anthropologist*, *38*(1), 149-152.

54. Restrepo Velásquez, J. C. (2012). El desarrollo en Colombia: historia de una hegemonía discursiva.

55. Restrepo, G. (1999). Aproximación cultural al concepto de territorio. Revista de Sociología, Universidad Javeriana de Colombia.

56. Reyes, D. L., & Córdoba Henao, G. A. (2011). Los conceptos región y territorio como aporte a los estudios de la lengua. Lenguas en contacto y bilingüismo: revista digital, 3(2), 131-160.

57. Salamanca, D. A. B. Territorio Wounaan y su relación con la soberanía alimentaria. Aportes desde la investigación acción participativa para la conservación de la diversidad bio-cultural. Rev. Asoc. Col. Cienc.(Col.), 24: 12-17; 2012

58. Sánchez, E., Enrique, M., Benjumea, S., Rodríguez, I., & Nieto, B. (2003). Los pueblos indígenas en Colombia: Derechos, políticas y desafíos. Bogotá: Unicef.

59. Sen, A. (1998). Las teorías del desarrollo a principios del siglo XXI. Cuadernos de economía (Santafé de Bogotá), 17(29), 73-100.

60. Sen, A. (2000), Desarrollo como Libertad; Madrid: Editorial Planeta.

61. Shi, Y. (2015). Acculturation Gap, Family Conflict and Well-being for Young Adults in Asian American Families (Doctoral dissertation, Arizona State University).

62. Singer, H. (1998), ¿Es aun relevante la Economía del Desarrollo? en Emerij y Núñez de Arco (comps), (1998).

63. Stake, R. (1998) Investigación con estudios de casos. Morata, 1998. Introducción, capítulo 1 y 2.

64. Streeten, P., Burki, S. J., Mahbub hu Haq Hicks, N., & Stewart, F. (1981). Lo primero es lo primero; satisfacer las necesidades humanas básicas en los países en desarrollo (No. CEPPI-E10 S915). Banco Mundial, Washington, DC (EUA).

65. Tortosa, J. M. (2011). Maldesarrollo y mal vivir. Pobreza y violencia a escala mundial. Polis, Revista de la Universidad Bolivariana, 10(28), 595-599.

66. Truman, H. S. (1999). Inaugural Address: Thursday, January 20, 1949. Western Standard Publishing Company.

67. Valcárcel, M. (2006). Génesis y evolución del concepto y enfoques sobre el desarrollo. Documento de investigación. Departamento de Ciencias Sociales. Pontificia Universidad Católica del Perú.

68. Viteri G, C. (2002). Visión indígena del desarrollo en la Amazonía. Polis. Revista Latinoamericana, (3).

69. Wisniewska, L. M. (2010). Desestructuración de la familia tradicional polaca: Recordando la obra de Znaniecki. *Profesorado: Revista de curriculum y formación del profesorado, 14*(3), 13-24

70. Wounaan, tejedores de redes. Recuperado de: http://observatorioetnicocecoin.org.co/cecoin/files/Caracterizaci%C3%B3n%20del%20pueblo%20Wounaan.pdf

Subíndice

[1]Según la RAE, desarraigar se define como: Arrancar de raíz una planta. Extinguir, extirpar enteramente una pasión, una costumbre o un vicio. Separar a alguien del lugar o medio donde se ha

criado, o cortar los vínculos afectivos que tiene con ellos. Expulsar, echar de un lugar, especialmente a un invasor o enemigo.

[2] Entrevista a Nubia Melbachi. Integrante de la comunidad Wounaan, asentada en la Mesa, Cundinamarca.

[3] Sobre la base de estas cuatro grandes líneas de acción esperamos ayudar a crear las condiciones que conducirán finalmente a la libertad personal y la felicidad para toda la humanidad (traducción propia)

[4] Es importante aclarar en este sentido que nuestro interés investigativo no es aplicar un modelo, porque estaría en contra de nuestra perspectiva, que es cualitativa, tan solo busca dar a conocer qué se ha trabajado en aculturación y de qué manera se ha hecho. El punto de vista de este grupo de investigadores, si bien es un modelo y en ocasiones conductista, permite un acercamiento a la forma como se ha trabajado e investigado en torno a la categoría de Aculturación.

[5] Según el autor, ad-culturación indica unión o contacto de culturas, ab-culturación, separación de culturas, rechazo y trans-culturación, paso de una cultura a otra.

[6] Según el autor, ad-culturación indica unión o contacto de culturas, ab-culturación, separación de culturas, rechazo y trans-culturación, paso de una cultura a otra.

[7] FORTES M (1938) Citado por AGUIRRE, BELTRÁN, G. (1957) El proceso de aculturación, México, Universidad autónoma de México 1957, pág. 16.

[8] AGUIRRE, BELTRÁN, G. (1957) El proceso de aculturación, México, Universidad autónoma de México 1957, p. 21.

[9] AGUIRRE (1957:22)

[10] AGUIRRE (1957:27)

[11] AGUIRRE (1957:31)

[12] AGUIRRE (1957:34)

[13] AGUIRRE (1957:55)

[14] BERRY J.W. (1997). Immigration, acculturation and adaptation. Applied Psychology: An Internation. P.22.

[15] NAVAS LUQUE, M. y ROJAS, TEJADA, A.J. coordinadores (2010) Aplicación del modelo ampliado de aculturación relativa, (MAAR) a nuevos colectivos de inmigrantes en Andalucía: rumanos y ecuatorianos. Sevilla, España

[16] NAVAS ROJAS (2002: P.47)

[17] EDO María, Amartya Sen y el desarrollo como libertad, la viabilidad de una alternativa a las estrategias de promoción del desarrollo. Universidad Torcuato di Tella, Junio 2002. P. 18.

[18] MONTAÑEZ Y DELGADO (1998) Espacio, territorio y nación, conceptos básicos para un proyecto nacional, cuadernos de geografía, Volumen VII, N° 1 y 2. P.124.

[19] MONTAÑEZ Y DELGADO (1998:124)

[20] MONTAÑEZ Y DELGADO (1998:128)

[21] MONTAÑEZ Y DELGADO (1998:128)

[22] La metonimia hace referencia a un cambio semántico, en donde se designa una idea con el nombre de otra.

[23] GIMENEZ, Gilberto (2001) Cultura, territorio y migraciones, aproximaciones teóricas, Revista alteridades, 11 (22). P. 6.

[24] GIMÉNEZ (2001:8)

[25] GIMÉNEZ (2001:8)

[26] GOUËSET Vincent, (1999) El territorio Colombiano y sus márgenes, la difícil tarea de la construcción territorial. Revista territorios N° 1, Enero 1999. Universidad del Rosario, Bogotá, Colombia. P.80

[27] GOUËSET 1999:85
[28] BONILLA. C, E, (1997) MÁS ALLÁ DEL DILEMA DE LOS MÉTODOS la investigación en ciencias sociales. Bogotá, Cap. 4, El proceso de la investigación cualitativa.
[29] BONILLA (1997:78)
[30] SEN (2000:17)
[31] Salamanca, D. A. B. Territorio Wounaan y su relación con la soberanía alimentaria. aportes desde la investigación acción participativa para la conservación de la diversidad bio-cultural.

ANEXOS

Anexo N° 1

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Rodrigo Guarín-alcalde de la mesa**	No en su totalidad, se algunas cosas más que todo el tema artesanal, las muestras artesanales que hemos visto, hacen unos trabajos bien interesantes, con respecto a rituales más a fondo no lo conozco pero si definitivamente creo que uno de los puntos importantes para que la gente en una sociedad pueda darle la posibilidad de que se integren, y eso es lo que hemos buscado a través de la administración municipal, integrarlos pero sin que pierdan y conservando su cultura, su lengua sobre todo, pero sí, me gustaría lógicamente conocer más allá en el tema de los rituales, tienen el tema artesanal que es muy interesante, el tema de su lengua y pues la integración no ha sido fácil, pero la idea es darle los espacios para que puedan integrarse en nuestra comunidad de la mesa
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Rodrigo Guarín-alcalde de la mesa**	Lo entienden solamente ellos, pero vuelvo y repito, hay que conservar las costumbres y su lengua es una parte importantísima en la cual debemos nosotros como administradores locales dar todas las condiciones para que no solamente su lengua , sino también los rituales, la parte artesanal, la parte de educación puedan realmente mantenerse.
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Rodrigo Guarín-alcalde de la mesa**	Si las artesanías son muy bonitas, hablábamos ahoritica de las muestras que tenemos en el Mesa hoy 8 de marzo día de la mujer que esas mismas muestras va uno al centro internacional y las consigue uno mucho más caras, las venden mucho más caras porque las comercializan y realmente hoy vemos una muestra en la cual ellos pueden ponerlas a disposición de la comunidad y cobrar unos precios más accesibles sin que pierdan lógicamente su precio comercial, pero un ejemplo claro de no regulación, es que a ellos les compran a un precio muy barato estas entidades o l mismo estado y venden muy caro, entonces donde está realmente la retribución para el indígena? Por ningún lado la vemos,

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Rodrigo Guarín- alcalde de la mesa**	No, como alcalde hemos promulgado el tema de equidad de género y lo hemos venido tomando a nivel de la mujer, de la juventud a nivel de todos los estamentos en los cuales nosotros debemos ser garantes de que seamos tratados en igualdad de condiciones todos los colombianos, ellos son colombianos como cualquiera de nosotros, tienen los mismos derechos y deberes, lo que pasa es que hay un tema y en el caso concreto de tu pregunta cuándo vamos a integrar a estos niños con el tema educativo, tenemos que pensar más en ellos que en nuestros hijos porque los que vienen realmente a hacer esfuerzos a un medio diferente a su entorno natural del cual han sido desplazados pues el choque va a ser más que todo para ellos, no para nuestros hijos, entonces hay un tema de reflexión importante que deberíamos analizar y es : en este momento a quien estaríamos afectando a ese niño que lo estamos sacando del entorno que circunstancias de inseguridad tuvieron que salir de su entorno natural, o nuestros hijos que están en un entorno que no ha sido modificado? Los niños de esas tribus y de esa etnia, al entrar al sistema educativo convencional estaríamos afectándolos en su parte de tradición, en su lengua, en sus costumbres, en su forma de ver la vida. Entonces esa es la pregunta que deberíamos redireccionar a eso y más bien darles las posibilidades de que no pierdan ese tema de tradición

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	Antes principalmente la vida de nosotros el pueblo Wounaan, la cultura de nosotros era, andábamos en pie limpio, sin chanclas ni nada de eso, las mujeres andaban con paruma y la jagua más que todo la cultura de ellas y nosotros la pantalonetica nomas.
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	Uno vive es por la agricultura, cultivos más que todo la pesca y la madera, cortando madera y la agricultura, para poder ver la plata es puro la madera más que todo porque uno corta la madera y la vende por trozas por troncos, contrataban con jornal para trabajar con los afros, con negros para cortar madera, que desde mi papa lo llamaban trabajar un día de jornal y de ahí se sacaba para comprar cositas, para la casa el arrocito, para ver más platica es la madera. Lo que consumíamos más que todo era la papachina, y el abano, la yuca y del pescado por la naturaleza es más fácil conseguir por allá, el pescado normal de rio y animales del monte, lo que es boruga, ñeque, todos esos animales. La plata se conseguía con las artesanías de las mujeres.

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	Tenemos la jagua, como cultura que nos caracteriza viene desde los ancestros, como el bailar y saber labrar canaletes como remos para canoas y navegar en el rio y saber labrar canoas de un palo grande para el hombre. Bailar y cantar, los hombres casi no cantamos, las mujeres si cantan el aguacerito, el guatín y la canoíta que es lo más original de allá.
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	No porque uno se va allá y uno se encuentra en fiesta y aquí uno tiene en su memoria esos cantos, cuando yo era pequeño veía los bailes, cuando los bailes allá eran solo con guayuco, presentarse con pantaloneta o camiseta era prohibido. Las mujeres también sin brasier, pintadas con jagua quedaban bonitas pa que. Y de comer también la comida tradicional para las fiestas es el panda, uno envuelve en una hoja mezclada y se pone en parrilla y al otro día uno abre y come. Y el maíz molido con carne, eso cuando era pequeño.
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	Nosotros allá rogábamos a Dios (orar) en nuestra lengua para que no nos pasara nada, ahora no. Hacemos danza es cultura para concientizar la gente, como por distraer, rogar es diferente (orar) y uno lo puede hacer solo en cualquier parte. Danzar es diferente a rogar.
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	No vamos a misa por que no es de nosotros, es mejor orar solo, yo puedo orar solo aquí. Tenemos un una cruz grande y una virgen (noamit), como la iglesia porque el cielo hay 2 Dios y la Virgen.

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Andrés Peña, secretario de desarrollo social**	Yo creo que gran parte de la situación que viven es falta de organización, entonces eso es lo que queremos nosotros también, respetando su cultura, pero también hemos percibido que hay una falencia en temas de respeto a la mujer, hay una falencia y un poco de descuido con el tema de los niños, entonces hay que entrar a equilibrar, una cosa es el tema étnico y respeto a su cultura pero otra cosa es cuando eso afecta en parte el bienestar y el goce efectivo de los derechos, en este caso de la primera infancia, entonces eso no se puede dejar pasar desapercibido y parte del compromiso para seguir vuelvo y repito, dentro de este proceso de gestión y de apoyo, tiene que ver con que ellos también se comprometan y se organicen.

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Andrés Peña, secretario de desarrollo social**	Ahí hay unos aspectos como llaman de aculturación .Eso es innegable, el tema de su vestido, algunos hábitos en cuanto a la cocina, a los alimentos. ¿Por qué? Porque no son los mismos recursos que tienen allá en el chocó a los que tienen aquí en Cundinamarca, en especial arriba en la verdad Doima, lógicamente yo noté una serie de cambios, algo de resaltar es por ejemplo su lengua, su lengua es original, mantienen su lengua que es el Wounaan, es una parte que tampoco se debe dejar perder.

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Creen en Dios y hay algunos que están siendo tocados por otro tipo de religiones como la adventista, los cristianos
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Aquí en la Mesa, están yendo a cultos evangélicos por lo que les están diciendo que ellos no van a la iglesia, les están metiendo de las otras religiones
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	El baile de la canoíta, y la rogativa. Son bailes tradicionales de ellos que los hacen como rogativas como agradeciendo.
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Participar solo mirando,….me parece bonito como cultura pero llegar y bailar con ellos no, no me gustaría
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Es la forma de hablar entre ellos y se expresan y se comprenden mejor entre ellos, es como mantener su intimidad, para nosotros sería maleducado hablar dos personas en un idioma diferente al de nosotros .Pero yo pienso que así ellos manejan una intimidad …ellos hablan entre ellos y luego le comentan a uno …
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Najash ají, Juaposh: es el más común de ellos y quiere decir “tacaños” que no se les gasta , nos ven a nosotros para que les gastemos una gaseosita una cerveza entonces si uno no les compra nada dicen guapos
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	No falta de respeto con nosotros pero no todo el mundo va a ser lo suficiente maduro para comprender porque ellas se visten así, estamos lamentablemente en una comunidad morbosa por decirlo así , entonces no se

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HÁBITOS	**HERMELINDA**	Por allá antes vivíamos por allá, es un pueblito pasando en un rio, vivíamos por allá. Por allá no usábamos camisas ni brasier, solamente paruma no más. Y las mujeres y por el día antes trabajábamos en el monte cultivando papachina y banano, y los hombres por allá se van en el mar a pescar

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HÁBITOS	**HERMELINDA**	Hay algo que extrañe de su tierra Si, el pescado, la papachina y el agua. Por acá pa consumir agua es muy difícil, por allá no es así, uno quiere bañar uno tira en el agua, y para lavar los platos uno saca el agua suficiente. Por acá uno controla el agua para gastar, de todo es control y energía también, por allá no usan casi energía. Solo teníamos lámparas de ACPM con eso no más y por la noche las mujeres usábamos la luz para sentarnos y tejer la artesanía. A veces nos prenden la planta de la comunidad pero apagaban por la noche como a las 10. Eso no más extrañamos de allá: el pescado, y papachina y el agua.
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HÁBITOS	**HERMELINDA**	Que es la papachina?, Eso por acá lo llámanos diferente, es como las maticas que están allá (señalando un mata de bore), por acá lo llaman diferente. La malanga, por allá se consume de eso no más y el banano también.
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HÁBITOS	**HERMELINDA**	Allá en sanjuán que hacían las mujeres. Por allá solamente las mujeres trabajábamos las artesanías y a veces salíamos a buscar la papachinita para tener en la casa. Por acá uno casi no descansa, por allá uno descansa, usted va coger su papachinita y descansa unos 4 días, después cuando se acaba sale otra vez a buscarla, o limpia la finca.
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HÁBITOS	**HERMELINDA**	¿Si le dicen vámonos para la tierra? Un poquito extrañaría por aquí, porque casi no se consigue la plata por allá y para comprar ropa también. Allá no usamos chanclas, ni camisa ni brasier paruma no más y chaquiras, eso no más usamos y los chinos no usan ni pantalones ni camisa. Nos pintamos el cuerpo y la cara también, es que por acá no hay para pintarnos. Ganas de pintarnos tenemos, la costumbre no se pierde lo que pasa es que no aquí no hay jagua para pintarnos. Cuando podemos ir a nuestra tierra a visitar la familia nos gusta pintarnos, cuando vamos a rogara rogar a Dios, todo el mundo se pinta, los hombres también.

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HÁBITOS	**HERMELINDA**	Creemos en Dios, pero no usamos la virgen. Hacemos unas canoítas y bailamos, las mujeres aparte y los hombres también bailan. Hacemos rogativas en semana santa y en diciembre. Aquí pedir a Dios le rogamos porque nos cuide cuando andamos solitas, porque nos cuide los chinos cuando se van al colegio. Allá en el choco también le rogábamos para que nos cuidara, para que no pasara nada cuando salíamos lejos a buscar la comidita. O cuando vamos lejos en una canoa. Porque nos cuidaran de esos que ustedes llaman afros, los negros que nos dan miedo, cuando estamos solitas nos violan, ellos no nos respetan a nosotras. Nos da miedo cuando andamos solitas.

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Indígena no Wounaan**	Sí, porque el pueblo Wounaan con el mío casi son similares, creen en el mismo costumbre en mismo tradición
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Indígena no Wounaan**	Para mi es bueno para mantener la lengua indígena, cada pueblo tiene que mantener su propia lengua, no porque salieron de su comunidad deben cambiar, no eso no debe de ser así.
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Indígena no Wounaan**	De pronto ellos pueden vestir diferente pero ellos nunca van a cambiar su lengua.

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Isabella Opua 28 años**	Creo que aquí yo estoy cambiada de pronto por la comida por la ropa, por allá ponemos paruma, y por acá yo estoy poniendo pantalón y zapatos y por allá no y la comida, aquí uno hace sudado, echa de todo y verdura en la olla y por allá no. Allá uno cocina, echa banano y pescado y de pronto gallina, cuando tenga tomate cebolla pues echa o si no color. Aquí hay condimento. Eso sí estoy comiendo como diferente. Allá es muy inundable.
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Isabella Opua 28 años**	Para mantener cultura nosotros es lo que hablamos, pero le voy a decir una cosa aunque hablemos a nuestro dialecto ya le estamos metiendo palabras en español, “pero” ya es una palabra con significado español. El Wounaan anteriormente era puro, los recién llegados todavía si hablan puro Wounaan. O hay veces estudian y cambian el idioma.

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Líder Comunitaria**	No, pues así …sé que no creen en lo católico como por ejemplo, ellos no tienen esas creencias, sé que tienen otras formas de pensar y de organización social y familiar, por ejemplo sé que las niñas apenas cumplen 14 años se les busca la pareja o el esposo y pues obviamente para uno es complicado porque uno a una niña de 14 años la ve como a una niña, en cambio para ellos ya es una mujer a la que toca formarle un hogar
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Líder Comunitaria**	Si, si les sale algo mejor ellos se van. A una chica incluso alguna vez le dije que quería aprender el idioma, la lengua de ellos sí, pues uno interactuando con los niños aprende muchas palabras
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Líder Comunitaria**	Como invitada si, sería chévere pues por aprender, por conocer de otras culturas, a mí siempre me ha gustado el aprendizaje y todo lo que pueda enriquecerlo a uno
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Líder Comunitaria**	Yo lo veo normal, pienso que si esa es su forma de entenderse y que pues ellos tienen que adaptarse porque fueron ellos los que llegaron a nuestro hábitat, pero pues igual dentro de su núcleo familiar me parece bueno que conserven por ejemplo su lengua que los niños aprendan su lengua, que no se pierda eso es parte de la cultura y creo que es bueno que ellos la mantengan
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Líder Comunitaria**	Me parece bien, para que puedan interactuar con el resto de la comunidad porque por ejemplo uno entiende ciertas cosas, pero por ejemplo si viene que no esté tan cerca de ellos, se va a sentir posiblemente incomodo
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Líder Comunitaria**	Pues la vestimenta ya es más adaptada, aunque las mujeres conservan mucho su faldón que tiene un nombre , la paruma, la conservan bastante, pero al salir a la calle l pueblo, ya se visten con pantalón, camiseta

ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Líder Comunitaria**	No, de pronto más un cambio de pensamiento y de forma de ver, de pronto uno dice por qué los niños descalzos, por qué no se cepillan los dientes …pero es la forma de aceptar que es su cultura, así son ellos, entonces uno siempre busca estar mejor, por ejemplo ya no quiero dormir con mis dos hijos si no que cada uno tenga una habitación, eso busca uno por comodidad…..ya no quiero estar en tierra si no que quiero tener piso de cemento, es más quiero baldosín …pero para ellos no, ellos de pronto tienen una visión diferente, les da lo mismo si duermen con 5 niños en una habitación y se sienten cómodos, eso les parece bien, entonces es como respetar esa parte. A veces la gente los presiona, yo veo que cuando viene gente de afuera que quiere ayudar, se viene una presión a ese lado, pasa mucho con la alcaldía, dicen "vamos a hacerles proyectos, pero todo es condicionado, pero tienen que hacer esto…." Siento que es parte de su cultura y mi visión hacia ellos ha cambiado
ACCIONES REPRESENTADAS EN SUS COSTUMBRES Y HABITOS	**Líder Comunitaria**	¿Te parece bien que los niños Wounaan aprendan español? Me parece bien porque eso les facilitaría la interacción

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Rodrigo Guarín-alcalde de la mesa**	¿Sabe usted a que etnia pertenecen los indígena que habitan en la Mesa? Si, a la Wounaan o Waunana, uno tiene ahí diferentes conceptos de la palabra como tal ...Hacen parte de la región del chocó
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Rodrigo Guarín-alcalde de la mesa**	No en su totalidad, se algunas cosas más que todo el tema artesanal, las muestras artesanales que hemos visto, hacen unos trabajos bien interesantes, con respecto a rituales más a fondo no lo conozco pero si definitivamente creo que uno de los puntos importantes para que la gente en una sociedad pueda darle la posibilidad de que se integren, y eso es lo que hemos buscado a través de la administración municipal, integrarlos pero sin que pierdan y conservando su cultura, su lengua sobre todo, pero sí, me gustaría lógicamente conocer más allá en el tema de los rituales, tienen el tema artesanal que es muy interesante, el tema de su lengua y pues la integración no ha sido fácil, pero la idea es darle los espacios para que puedan integrarse en nuestra comunidad de la mesa

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Rodrigo Guarín- alcalde de la mesa**	Claro, hemos visto con el secretario de desarrollo social que a través de la secretaria hemos apoyado y hemos conseguido recursos para ellos a través del SENA, ver esa posibilidad precisamente dirigida a conservar esa costumbres y que no las pierdan al ser absorbidas por nuestra sociedad, entonces creo que es interesante y hay que trabajar sobre ese tema para mantenerlas
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Rodrigo Guarín- alcalde de la mesa**	Ese es un tema en donde vemos que la sociedad de consumo ha absorbido en su tema del vestuario, hemos visto cambios que lógicamente que llevan a que ellos estén cambiando ese tema de su vestuario, no todos, pero eso lleva sobre todo a los varones que son las personas que mandan la parada al interior del núcleo familiar y del entorno que ellos manejan, pues van a terminar siendo absorbidos y lo importante sería eso, sin desechar la modernidad, que no desechen el tema de las costumbres
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Rodrigo Guarín- alcalde de la mesa**	Sé que el gobierno departamental a través de la Secretaria de cultura y turismo, la secretaria de competitividad ha mirado nos ha dado la mano y ha volcado sus ojos hacia esta comunidad, nosotros hemos recibidos los apoyos de parte institucional, pero definitivamente necesitamos el apoyo del gobierno nacional. Hemos estado más apoyados por el gobierno departamental en cabeza del señor gobernador pero necesariamente en ese tema de desplazamiento que viene ocurriendo por el tema de inseguridad en nuestro país se hace necesario que el gobierno nacional tome medidas en ese sentido más fuertes, hay que dejar el discurso a un lado y dedicarnos más a tomas acciones concretas de gobierno que puedan facilitar las condiciones de conservación de todos estos elementos que conforman a la etnia Wounaan

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Rodrigo Guarín- alcalde de la mesa**	No, como alcalde hemos promulgado el tema de equidad de género y lo hemos venido tomando a nivel de la mujer, de la juventud a nivel de todos los estamentos en los cuales nosotros debemos ser garantes de que seamos tratados en igualdad de condiciones todos los colombianos, ellos son colombianos como cualquiera de nosotros, tienen los mismos derechos y deberes, lo que pasa es que hay un tema y en el caso concreto de tu pregunta cuándo vamos a integrar a estos niños con el tema educativo, tenemos que pensar más en ellos que en nuestros hijos porque los que vienen realmente a hacer esfuerzos a un medio diferente a su entorno natural del cual han sido desplazados pues el choque va a ser más que todo para ellos, no para nuestros hijos, entonces hay un tema de reflexión importante que deberíamos analizar y es : en este momento a quien estaríamos afectando a ese niño que lo estamos sacando del entorno que circunstancias de inseguridad tuvieron que salir de su entorno natural, o nuestros hijos que están en un entorno que no ha sido modificado? Los niños de esas tribus y de esa etnia, al entrar al sistema educativo convencional estaríamos afectándolos en su parte de tradición, en su lengua, en sus costumbres, en su forma de ver la vida. Entonces esa es la pregunta que deberíamos redireccionar a eso y más bien darles las posibilidades de que no pierdan ese tema de tradición

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	Para mí yo cuando yo llegue uno cambia acá, toca pagar arriendo, el vestido ya uno cambia ya, el hablado uno también cambia, yo casi no hablaba como estoy hablando, la frase de allá es distinta comparando con lo de acá, usted hubiera vivido en una población afro del choco, hablan diferente, cada región tiene su dialecto de hablar.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	La vida aquí se gana por el trabajo, es diferente, para mi yo ya he cambiado bastante ya uno poco a poco, yo primera vez llegue como sin saber nada de trabajar en lo que saliera, ya había cambiado yo no sabía nada de pegar ladrillo, pañetar nada de eso, yo no trabajaba en eso, cambio acá uno poco a poco va viendo los maestros, aprendiendo las cosas.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	Si ya ha cambiado bastante en la comida más que todo y en el vestido y la plata. Uno extraña de todo pero no se olvida, a veces extraño en diciembre porque hay fiestas tradicionales, ir al baile donde se emborrachan las niñas. En una caseta grande vienen de varios grupos de otros lugares se ponen a bailar las niñas y se hace un fiesta grande.

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	Aquí uno se distingue de allá porque aquí uno toma cerveza, allá se hacían tambos (barriles – canecas) de guarapo para repartir en la fiestas. Antes no se tomaba, si había aguardiente pero lo tomaban los que tenían plata. En la comunidad se hacía bebida en 4 tambores de gasolina para la gente que llega gratis, lo repartían las niñas hasta que uno se emborracha con eso ya y viche que hacen ahora, por los cultivos de caña. Ahora toma uno más cerveza porque no hay bebida de allá y por qué es más fuerte. En mi tierra vivía mejor pero no hay plata. Allá era mejor uno vivir allá antes era seguro, pero acá hay plata, el vestido la comida.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	La niña nació acá y no habla en Wounaan, en unos 5 años ya va hablar español y si estudia en unos tres o cuatro años se va olvidar la cultura.

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Andrés Peña, secretario de desarrollo social**	En el año 2014 en este año que va en desarrollo logramos una gestión con el ICBF Cundinamarca por un monto de 10 millones de pesos para la parte de logística tiene que ver con carpas, mesas, sillas, etc. para que puedan participar dentro de las ferias artesanales del municipio como una estrategia de integración y de inclusión para que ellos hagan parte y se integren acá en la comunidad del municipio de la mesa ya que nos damos cuenta de que aún están muy aislados y para la mente hicimos nuevamente una gestión con la coordinación de etnias del departamento por 20 millones de pesos para insumos nuevamente para la producción artesanal esto con el fin de darle cierto soporte de que no se pierda el saber ancestral y tengan una estabilidad económica y puedan satisfacer sus necesidades básicas, pero a ese proceso también le estamos haciendo un seguimiento con un comité para saber dentro de estos insumos que se les están dando, cuantas artesanías pueden producir que costo y cuanto ingreso tenían ellos donde el compromiso es que las madres que hacen parte de este grupo indígena sean las que manejen el recurso y se priorice el gasto en cierta manera para sustentar por ejemplo en lo que tiene que ver con los gastos de los niños la niñas a nivel de estudio, nutricional, a nivel de su vestido etc. y ese es el compromiso, estamos en ese acompañamiento actual precisamente ahorita el 30 de noviembre que es el próximo domingo tenemos una reunión con el ICBF regional Cundinamarca y con el operador que fue contratado por el ICBF precisamente para ver el tema de la entrega de las carpas y nuevamente retomar las fechas del comité de seguimiento que acaba de comenzar ,estas han sido algunas de las acciones que hemos hecho nosotros. También por lo del Banco de alimentos han sido priorizados ellos desde un enfoque diferencial para que puedan ser beneficiarios del banco de alimentos y el próximo año si Dios nos da licencia estaremos ante el IDECUD instituto departamental de cultura y deporte gestionando unos recursos, aproximadamente unos 6 millones de pesos para la parte de danzas y lo que tiene que ver con su cultura nuevamente para fortalecerla, ya el IDECUD se comprometió con nosotros el proyecto lo vamos a pasar empezando el próximo año de enero a febrero del próximo año a más tardar entonces nuevamente para que ellos se integren, acá en la mesa cada sábado siempre se hace una actividad cultural y que bueno tener la oportunidad de que ellos muestren su cultura y tener como una estrategia, vuelvo y repito, de que ellos se integren y sean incluidos y hagan parte aquí en el municipio.

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Andrés Peña, secretario de desarrollo social**	Ellos están ubicados en la inspección de la Esperanza, los niños están estudiando unos allá en el colegio de la Esperanza otros en la escuelita ahí en Doima, se está apoyando con el tema de transporte escolar a algunos de ellos, está el hogar comunitario para los más pequeñitos. Hubo un apoyo muy importante de parte de la señora que es dueña de la finca donde ellos están ubicados y están trabajando ese tema hay que reconocerlo, eso no lo hace cualquier persona.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Andrés Peña, secretario de desarrollo social**	Hay una dificultad que estuvimos conversando con la coordinación departamental y el ministerio del interior también, en cuanto hay varios grupos étnicos en este caso Wounaan, dispersos en Bogotá, en algunos barrios de Bogotá y en algunos municipios circunvecinos a Bogotá como es Funza; Madrid esto sucede porque ellos necesitan una estabilidad en parte económica, ellos están siendo ya una población flotante porque hay momentos en los que acá no hay trabajo, entonces ellos se desplazan a Madrid se desplazan a Funza o a un lugar en el que puedan tener un trabajo que les dé un ingreso y eso pues afecta un poco su estabilidad y también pues lógicamente en que los niños no sigan estudiando, que es lo que también queremos con este apoyo a este proyecto artesanal que ellos tengan cierta estabilidad y no tengan tanta flotabilidad porque eso afecta a los niños y eso hace que no sigan un proceso educativo como debe ser, un cambio constante de compañeros, ese es un tema social delicado entonces por eso el acompañamiento que estamos haciendo nosotros con el ICBF la Gobernación de Cundinamarca

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**FANNY**	Vivíamos en el Choco Litoral de San Juan. Allá esta duro para comer, esta escaso para comprar el mercadito, hay veces no come todos los días, el arroz a día no come. Allá no hay verdura.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**FANNY**	Nosotros estamos mejor aquí hay más comida, en el choco hay mucha violencia, aquí comemos al medio día, las onces, en el choco hay veces no se comía todos los días. Allá teníamos que trabajan más lejos y más poquito, a aquí trabajamos más pero no nos matan. No se puede comer pescado está contaminado con los muertos del rio, el rio también está contaminado

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Es la forma de hablar entre ellos y se expresan y se comprenden mejor entre ellos, es como mantener su intimidad, para nosotros sería maleducado hablar dos personas en un idioma diferente al de nosotros ...Pero yo pienso que así ellos manejan una intimidad …ellos hablan entre ellos y luego le comentan a uno …
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Najash ají, Juaposh: es el más común de ellos y quiere decir "tacaños" que no se les gasta , nos ven a nosotros para que les gastemos una gaseosita una cerveza entonces si uno no les compra nada dicen guapos
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Para mi nuestro medio no les permite para que se vistan así, primero conversando con las mujeres, ellas me dicen que les da pena mostrar sus senos a los hombres, ellas lo hacen cuando están en la finca de ellos, se visten así…usan su falda y hasta se pintan a veces , pero cuando llega otra persona, dicen que les da pena, primero que porque se sentirían incomodas y nosotros no estamos acostumbrados a ver gente con ese atuendo
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	No falta de respeto con nosotros pero no todo el mundo va a ser lo suficiente maduro para comprender porque ellas se visten así, estamos lamentablemente en una comunidad morbosa por decirlo así , entonces no se
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Aquí van al médico cuando tienen plata

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA SUS SUPERACIÓN	**HERMELINDA**	Yo antes si no trabajaba con la artesanía y no sabía tejer pero mi mama me enseño a tejer artesanía, como desde diez años ya hacia artesanía, porque yo si no tenía papá y por eso hacía la artesanía pa vender y después comprar ropitas, y así, así vivía. Y hoy día por acá cuando venimos es diferente por acá, por los trabajos y consigue la plata pa conseguir ropita pa los chinos, dar estudio , además por acá nos ayudan, a veces en la escuela el rector les dan, cuadernos, lapiceros, maletines; a veces ropa que le dan aunque sean segundos sirven pa los niños.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA SUS SUPERACIÓN	**HERMELINDA**	Criar los chinos por acá es difícil, y por allá es diferente, uno pueden tener 6 o 7 más y por acá es diferente, tener 7 es muy difícil para mantenerlos y conseguir ropa es muy difícil, ya estamos pensando en no más tener hijos, ya tengo tres, dos niños y una niña y con eso no más me basta ya, porque casi no me alcanzo para mercado pa la ropa. Eso no más tengo pa decir.

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA SUS SUPERACIÓN	**HERMELINDA**	Hay algo que extrañe de su tierra Si, el pescado, la papachina y el agua. Por acá pa consumir agua es muy difícil, por allá no es así, uno quiere bañar uno tira en el agua, y para lavar los platos uno saca el agua suficiente. Por acá uno controla el agua para gastar, de todo es control y energía también, por allá no usan casi energía. Solo teníamos lámparas de ACPM con eso no más y por la noche las mujeres usábamos la luz para sentarnos y tejer la artesanía. A veces nos prenden la planta de la comunidad pero apagaban por la noche como a las 10. Eso no más extrañamos de allá: el pescado, y papachina y el agua.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA SUS SUPERACIÓN	**HERMELINDA**	Nos vinimos con mi familia, con mi esposo, porque como mi esposo como antes pago servicio y por allá hay mucha guerrilla, ya se buscaban, pagaron como 5 muchachos servicio, ya buscaban como pa ellos, no querían que paguen los muchachos servicio militar y por eso nos vinimos hasta por acá buscando trabajo, es un riesgo para un militar estará por allá, a veces los matan. Por allá pasaban unos muertos de arriba en el rio, en épocas cada rato pasaban 4 o 5 muertos bajaban por el rio, por eso nos vinimos para acá, aquí trabajamos pero casi no hay guerrilla y no molestan.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA SUS SUPERACIÓN	**HERMELINDA**	¿Han recibido ayudas del gobierno? Pa no decir mentiras no, no dan nada ni a fin de año ni aunque sea ni mercado.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA SUS SUPERACIÓN	**HERMELINDA**	En la alcaldía casi no preocupan por nosotros, y cuando estaba como aspirando venia cada rato, que iba ayudar, iba a dar mercado todo eso, casa, pero en la verdad cuando se sentó en la alcaldía nos olvidó, pasa aquí por el frente pero no saluda nada, pero ante si venía a saludar a los chinos, ya nos olvido es verdad, puede preguntar a todos y dicen así. Por eso ya cogimos experiencia ya no vamos a votar por más alcaldes ni concejales. La otra persona no va tener apoyo de nosotros. Y los concejales dijeron que les iban a regalar unos computadores y nada. Allá en el choco si compromiso es compromiso.

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Indígena no Wounaan**	Casi no pero yo entiendo en mi entender a todos los pueblos indígenas para poder tener ese reconocimiento, ese beneficio, tienen que estar pendientes tienen que ir allá hacer gestión, el gobierno no le da gratis

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Isabella Opua 28 años**	Creo que aquí yo estoy cambiada de pronto por la comida por la ropa, por allá ponemos paruma, y por acá yo estoy poniendo pantalón y zapatos y por allá no y la comida, aquí uno hace sudado, echa de todo y verdura en la olla y por allá no. Allá uno cocina, echa banano y pescado y de pronto gallina, cuando tenga tomate cebolla pues echa o si no color. Aquí hay condimento. Eso sí estoy comiendo como diferente. Allá es muy inundable.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Isabella Opua 28 años**	Me gustaría estudiar pero con este chiquitico, con este bebe como, yo hablo español con la niña y con mi esposo Wounaan y con mi hija Marisol Wounaan y español. Marisol entiende el Wounaan pero no habla, ella habla en español.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Isabella Opua 28 años**	La vecina habla con la niña español, da pena hablar en Wounaan frente a la otra gente porque se ríen y quedan mirando y me da pena, por eso hablo con Marisol español. Yo hablo en español porque la gente se queda mirando y se ríe y me da pena, por eso hablo con Marisol español.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Isabella Opua 28 años**	Las mujeres que se casan con caricuichis (negros). Las indígenas bonitas se han casado con negros. En Bogotá y Madrid ya se están casando con las indígenas los paisas (blancos). La novia de él se acostó con un viejo paisa. Actualmente las que quieren algo con la raza blanca buscan un progreso ir a vivir bien.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Isabella Opua 28 años**	Pero hay veces les va mal porque ellas buscan y no encuentran. Eso cuando van a la población quiere aparentar que tienen casa que tienen plata y un poco de cosas, uno se ve distinto a ellas. Las que están allá ven que la que lego de la ciudad esta diferente, por eso la que están allá quieren venir para acá para saber cómo es la cosa acá, por eso las indígenas vienen a la ciudad más que todo para eso. Los hombres venimos a trabajar, los hombres casi no se casan con la mujer blanca. Al Wounaan casi no le gusta la paisa porque tiene pelos, en cambio la india no tiene pelos, la mujer Wounaan que se acuesta con un paisa se convierte en vaca por las noches, los hombres si no tienen problemas, se pueden acostar con las paisas que quieran.

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Pues haber, pienso que fue eso, una oportunidad que encontraron y según he hablado con ellos pues ellos están en condiciones difíciles allá en su territorio, unos por violencia y otros por la cuestión económica no encuentran así como muchas facilidades de supervivencia y de pronto aquí ven la oportunidad de que pueden llegar, de que aquí pueden trabajar, de que pueden tener sus hijos acceso a educación y a otras cosas porque han estado protegidos por el estado hasta ahora entonces ven más facilidades al venirse para acá

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Si, pues ellos llegan acá como desplazados. Entonces cuando llegan como desplazados enseguida se mandan a personería para que les den la carta y pues con esa carta tienen acceso a unos beneficios, tienen unos subsidios, tienen unos mercados y tienen beneficios en educación y en salud
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	De pronto yo me involucro más con el bienestar de los niños sobre todo, entonces coordino la parte de que los nos si tengan el jardín, que el bienestar cumpla con el mercado, de que la profesora si venga, lo que se les ofrezca y más en parte social
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Si claro, es más, hay algunas chicas que se les dificulta el español como tal, uno habla con ellas a través de los esposos que son más fluidos con el idioma y hay unos de ellos que manejan hasta dos y tres lenguas …si porque son diferentes entre los mismos indígenas de cada comunidad y tienen un español muy fluido , entonces uno habla con ellos y ellos les preguntan a las mujeres en su lengua
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Puede que hayan situaciones ahí complicadas, para algunos incomodas, pues porque no ha habido el acercamiento. Si para mí que he estado cerca de ellos y he conversado y he interactuado y hay ciertas cosas que son incomodas, por ejemplo la parte de la falta de valoración a la mujer y eso es incómodo, pues para una persona que vea desde afuera y no conozca como tal su cultura pues va a ser más incomodo
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Porque pues tengo entendido que conseguir la comida era complicado para ellos por la misma situación para algunos de violencia, algunos comenzaron a moverse dentro de sus territorio por eso hay varios que manejan varias lenguas porque pasaron de comunidad a comunidad y ahí mismo dentro de esa comunidad se les empezaba a complicar la parte de manutención, hay muchos niños que llegan desnutridos

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	No, de pronto más un cambio de pensamiento y de forma de ver, de pronto uno dice por qué los niños descalzos, por qué no se cepillan los dientes …pero es la forma de aceptar que es su cultura, así son ellos, entonces uno siempre busca estar mejor, por ejemplo ya no quiero dormir con mis dos hijos si no que cada uno tenga una habitación, eso busca uno por comodidad…..ya no quiero estar en tierra si no que quiero tener piso de cemento, es más quiero baldosín …pero para ellos no, ellos de pronto tienen una visión diferente, les da lo mismo si duermen con 5 niños en una habitación y se sienten cómodos, eso les parece bien, entonces es como respetar esa parte. A veces la gente los presiona, yo veo que cuando viene gente de afuera que quiere ayudar, se viene una presión a ese lado, pasa mucho con la alcaldía, dicen "vamos a hacerles proyectos, pero todo es condicionado, pero tienen que hacer esto…." Siento que es parte de su cultura y mi visión hacia ellos ha cambiado
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	No, y tampoco he sentido que quieran la aceptación de los demás. Por ejemplo los esposos se emborracha el fin de semana y toman hasta el cansancio y ellos saben que eso es mal visto que se tomen todo lo de la semana y no hagan mercado, entonces no he visto que tengan las ganas de caer bien a la gente. No les importa, mi percepción es esa.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	No en esa parte yo he visto que ellos acuden mucho al médico cuando lo necesitan y si no simplemente no hacen nada, Uno ve niños e han estado enfermos y siguen y siguen y no les hacen nada, no les aplican nada , ni van al médico con la excusa de que no hay para el transporte, eso me parece una excusa absurda entonces ahí por lo menos en la parte de los niños yo si me involucro bastante, los presiono porque siento que tienen la obligación de actuar…evaden su responsabilidad como padres
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Tratamos de hacer eso y tratamos de vincular a una de las mamitas Wounaan al hogar infantil para que los niños mantuvieran sus costumbres, para que les siguiera enseñando su lengua para que los chicos aprendieran las rondas infantiles en su lengua, pero fue complicado porque no hay mucha colaboración y los recursos son muy imitados. Digamos que eso era un trabajo que la mamita estuviera ahí una o dos horas y no se le podía pagar
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Es mal visto, aquí en la vereda hay casas de descanso y ellos son muy dados a poner música a todo volumen
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Si dicen indios…Sí normalmente lo hacen con gente de su comunidad

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Casi no, digamos con las que más interactúo yo les digo, las espero tal día para la reunión, hay veces van. Pero la gente es como….no sé, no las integran, sobre todo a las mujeres. Yo pienso que la gente las ve más bien como muy vulnerables, ven que necesitan ropa, juguetes , zapatos, la gente las ve así más como necesitadas de cosas que personas con las que valga la pena tener una relación
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Sí, pero la gente los contacta más a uno. Dicen "tengo una ropita. Pero usted que las ha visto para que sepa quien tiene bebe"
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Yo pienso que es más cultural, como un círculo cerrado culturalmente porque yo he tratado por lo menos de invitarlas a capacitaciones, cosas así y ellas participan pero siguen en su grupo, difícilmente se integran.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	¿Piensas que no hay nada en común? Pues, puede haber mucho pero de pronto uno no lo ha encontrado ¿Y tú piensas que la lengua es un gran limitante? ¿O simplemente no hay interés? No yo pienso que no ven la necesidad ¿Y tú tampoco la vez? No, si se hace el trabajo social no tiene que haber esa camaradería ni nada. Hablar lo necesario
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	No no se…..pienso en la profesora que se quedaría sin jardín…muchos de ellos se han ido y me los he vuelto a encontrar después entonces uno ve a los chiquitines más grandes, a ellos más gordos o a ellas cambiadas y uno "hay que chévere se fueron a un sitio mejor". Pienso que si ellos ven posibilidades mejores en otros lados, pues por qué no aprovechas así como hace todo el mundo. Yo estoy bien acá pero si encuentro más bienestar en otro lado, por qué no irme y aprovechar. Algunos de ellos cuando se van a ir le dicen a uno "me voy" así como otro que se van de un día para otro y ni siquiera dicen adiós.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Pienso que ellos no son gente de buscar problemas, pienso que evitan tener problemas con otra gente, por situaciones que he visto. Ellos no son conflictivos, que tienen actitudes que incomodan, si , por ejemplo a mí me incomoda mucho saber que una mujer fue golpeada, pero pues que pasa…esas son cosas del licor, se embriagan y pierden la cabeza y luego está el desquite en la casa, obviamente causa muchísimo malestar.

DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Pienso que son cosas que me molestan a mí por la cultura, por ejemplo no me gusta que casen las niñas a los 14, pero pues porque yo tengo otra conciencia, diferente, yo tuve a mi primer bebe a los 23 años, pues saber que una niña de 14 años ya tiene un marido y que el esposo lo conoce cuando se va a casar, entonces es complicado y que empieza ya a los 15 a tener su primer hijo …y que de aquí para allá va a seguir teniendo, entonces que sus posibilidades van a ser menos cada vez.
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Si, pues yo les he preguntado cómo se sienten y eso y dicen que bien que aquí están bien, que tienen trabajo, que están bien, uno los ve por encima que están cómodos , no se internamente
DIFICULTADES PRESENTADAS Y MECANISMOS PARA LA SUPERACIÓN	**Líder Comunitaria**	Pues una vez yo le pregunté a una familia que pensaban de la gente y ellos decían que éramos muy amables. Pienso que nos ven con buenos ojos, porque la gente es muy dada a ayudar.

RELACIONES ECONÓMICAS

RELACIONES ECONÓMICAS	**Rodrigo Guarín-alcalde de la mesa**	Sé que el gobierno departamental a través de la Secretaria de cultura y turismo, la secretaria de competitividad ha mirado nos ha dado la mano y ha volcado sus ojos hacia esta comunidad, nosotros hemos recibidos los apoyos de parte institucional, pero definitivamente necesitamos el apoyo del gobierno nacional. Hemos estado más apoyados por el gobierno departamental en cabeza del señor gobernador pero necesariamente en ese tema de desplazamiento que viene ocurriendo por el tema de inseguridad en nuestro país se hace necesario que el gobierno nacional tome medidas en ese sentido más fuertes, hay que dejar el discurso a un lado y dedicarnos más a tomas acciones concretas de gobierno que puedan facilitar las condiciones de conservación de todos estos elementos que conforman a la etnia Wounaan
RELACIONES ECONÓMICAS	**Rodrigo Guarín-alcalde de la mesa**	Si las artesanías son muy bonitas, hablábamos ahoritica de las muestras que tenemos en el Mesa hoy 8 de marzo día de la mujer que esas mismas muestras va uno al centro internacional y las consigue uno mucho más caras, las venden mucho más caras porque las comercializan y realmente hoy vemos una muestra en la cual ellos pueden ponerlas a disposición de la comunidad y cobrar unos precios más accesibles sin que pierdan lógicamente su precio comercial, pero un ejemplo claro de no regulación, es que a ellos les compran a un precio muy barato estas entidades o l mismo estado y venden muy caro, entonces donde está realmente la retribución para el indígena? Por ningún lado la vemos,

RELACIONES ECONÓMICAS	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	Uno vive es por la agricultura, cultivos más que todo la pesca y la madera, cortando madera y la agricultura, para poder ver la plata es puro la madera más que todo porque uno corta la madera y la vende por trozas por troncos, contrataban con jornal para trabajar con los afros, con negros para cortar madera, que desde mi papa lo llamaban trabajar un día de jornal y de ahí se sacaba para comprar cositas, para la casa el arrocito, para ver más platica es la madera. Lo que consumíamos más que todo era la papachina, y el abano, la yuca y del pescado por la naturaleza es más fácil conseguir por allá, el pescado normal de rio y animales del monte, lo que es boruga, ñeque, todos esos animales. La plata se conseguía con las artesanías de las mujeres.
RELACIONES ECONÓMICAS	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	La vida aquí se gana por el trabajo, es diferente, para mi yo ya he cambiado bastante ya uno poco a poco, yo primera vez llegue como sin saber nada de trabajar en lo que saliera, ya había cambiado yo no sabía nada de pegar ladrillo, pañetar nada de eso, yo no trabajaba en eso, cambio acá uno poco a poco va viendo los maestros, aprendiendo las cosas.

RELACIONES ECONÓMICAS	**Andrés Peña, secretario de desarrollo social**	Desde el año 2012 que empezamos esta administración empezamos a mirar opciones de cómo gestionar recursos para aportar especialmente al sostenimiento económico de estas familias para garantizar los derechos en especial de los niños y niñas que hacen parte de esta etnia. En este sentido en ese año 2012 logramos gestionar 15 millones de pesos con la secretaria de trabajo social y departamental por medio de la coordinación de etnias del departamento. Este proyecto consistió en apoyar en la parte de insumos para que ellos puedan hacer sus artesanías...pues como werregue…etc. Y en los años siguientes logramos nosotros gestionar con el ICBF un hogar comunitario xxx para que los niños menores de 5 años tengan un cuidado especial ya que detectamos problemas nutricionales en Doima donde están aquí ubicados en el municipio
RELACIONES ECONÓMICAS	**Andrés Peña, secretario de desarrollo social**	Ellos trabajan en la finca la flora , ahí trabaja los hombres y las mujeres, ahí lo que tiene la finca es una sede de follajes para el tema de buques y arreglos florales, en eso apoyan en la producción a la señora dueña de la finca y parte de la contraprestación de la señora es un sueldo y dejarlos vivir en una de las casas que hacen parte de la hacienda

RELACIONES ECONÓMICAS	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Creo que si, por comentarios de ellos mismos y de gente que los ha empleado y que dicen que son muy cumplidos en su horario. En unas actividades que hicimos en la flora fueron muy puntuales con su horario, era hasta tal hora y hasta esa hora no salieron del trabajo, hasta que lo terminaron y si se dedicaron a nosotros. Y los llaman mucho para trabajar, en las obras

RELACIONES ECONÓMICAS	**HERMELINDA**	Por la plata si no hay casi para dar estudio y ropas a los chinos porque es difícil pa conseguir plata, y… anteriores los viejos ya lo pensaron y además trabajaron con la artesanía nos enseñaron a trabajar con la artesanía.
RELACIONES ECONÓMICAS	**HERMELINDA**	Yo antes si no trabajaba con la artesanía y no sabía tejer pero mi mama me enseño a tejer artesanía, como desde diez años ya hacia artesanía, porque yo si no tenía papá y por eso hacía la artesanía pa vender y después comprar ropitas, y así, así vivía. Y hoy día por acá cuando venimos es diferente por acá, por los trabajos y consigue la plata pa conseguir ropita pa los chinos, dar estudio , además por acá nos ayudan, a veces en la escuela el rector les dan, cuadernos, lapiceros, maletines; a veces ropa que le dan aunque sean segundos sirven pa los niños.
RELACIONES ECONÓMICAS	**HERMELINDA**	Estar bien sin esas costumbres, ese ritmo de vida sin esa cultura, etc: ahora como es la alimentación. Estamos mejorando la alimentación por que el esposo trabaja y la mujer trabaja, uno merca con valor de 250 y eso es suficiente. Porque uno cocina para dos personas no más, porque los chinos comen así poquito no más.
RELACIONES ECONÓMICAS	**HERMELINDA**	Por aquí trabajamos en la flora (cultivo de flores), Aquí las mujeres ganamos el día en el cultivo de follajes y en la noche trabajamos las artesanías.

RELACIONES ECONÓMICAS	**Indígena no Wounaan**	Casi no pero yo entiendo en mi entender a todos los pueblos indígenas para poder tener ese reconocimiento, ese beneficio, tienen que estar pendientes tienen que ir allá hacer gestión, el gobierno no le da gratis

RELACIONES ECONÓMICAS	**Isabella Opua 28 años**	Las Wounaan se casan con paisas porque creen que van a vivir mejor. Las mamas les dicen a las hijas que no se casen con los indios que son pobres que se casen con los blancos que tiene plata. Pero eso es ignorancia si no estudian donde van a conseguir un paisa con plata. Quieren conseguir un marido con plata y no hacer nada. Si el hombre gana 1500.000 la mujer también tiene que ganar 1500.000, pero quieren un marido que tenga plata y no hacer más.
RELACIONES ECONÓMICAS	**Isabella Opua 28 años**	Pero yo no me voy porque sin saber, y llegando quien me da trabajo. Además la gente tiene que madrugar a trabajar a las cuatro de la mañana. Allá en el choco consiguen más plata las mujeres que los hombres con la artesanía. Por ahora les están ayudando pero teniendo trabajo mejor quedar aquí. Estuve comentando y es para los que tienen seis años de estar desplazados. Allá en el choco consiguen más que le hombre las mujeres, por la artesanía. La mujer teje la artesanía y el hombre va a buscar la fibra.

ORGANIZACION SOCIAL

ORGANIZACION SOCIAL	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	Uno vive es por la agricultura, cultivos más que todo la pesca y la madera, cortando madera y la agricultura, para poder ver la plata es puro la madera más que todo porque uno corta la madera y la vende por trozas por troncos, contrataban con jornal para trabajar con los afros, con negros para cortar madera, que desde mi papa lo llamaban trabajar un día de jornal y de ahí se sacaba para comprar cositas, para la casa el arrocito, para ver más platica es la madera. Lo que consumíamos más que todo era la papachina, y el abano, la yuca y del pescado por la naturaleza es más fácil conseguir por allá, el pescado normal de rio y animales del monte, lo que es boruga, ñeque, todos esos animales. La plata se conseguía con las artesanías de las mujeres.
ORGANIZACION SOCIAL	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	El ambiente es normal con los amigos, como en la comunidad hay gente de mi edad íbamos a pescar, en las orillas cogíamos lombrices, apostábamos el que pescara más, íbamos a las dos de la tarde y veníamos a las cinco y reuníamos y contábamos cuanto pecados tenia cada uno y el que ganaba entonces era pescador bueno decíamos. Éramos varios cada uno en su canoíta.

ORGANIZACION SOCIAL	**ALFREDO CAUCARAMA Hombre 35 años**	No porque uno se va allá y uno se encuentra en fiesta y aquí uno tiene en su memoria esos cantos, cuando yo era pequeño veía los bailes, cuando los bailes allá eran solo con guayuco, presentarse con pantaloneta o camiseta era prohibido. Las mujeres también sin brasier, pintadas con jagua quedaban bonitas pa que. Y de comer también la comida tradicional para las fiestas es el panda, uno envuelve en una hoja mezclada y se pone en parrilla y al otro día uno abre y come. Y el maíz molido con carne, eso cuando era pequeño.

ORGANIZACION SOCIAL	**Andrés Peña, secretario de desarrollo social**	Hay que entrar a unos compromisos con ellos que parte de ese apoyo que se está gestionando por parte nuestra y del ICBF del departamento, ellos se comprometan a cuidar ese sitio donde viven porque la casa está un poco deteriorada porque son un poco descuidados en ese sentido y a nivel sanitario, a nivel de hábitos saludables hay que fortalecer un poco ...Esos son compromisos para que nosotros y todos los actores que estamos alrededor de ellos sigamos en ese proceso de apoyo, tratar de tener unos deberes de parte de ellos no solamente unos compromisos, unas responsabilidades de los actores que hacemos parte y que la constitución misma nos obliga y la ética y la moral nuestra también sino que también se comprometan ellos
ORGANIZACION SOCIAL	**Andrés Peña, secretario de desarrollo social**	Yo creo que gran parte de la situación que viven es falta de organización, entonces eso es lo que queremos nosotros también, respetando su cultura, pero también hemos percibido que hay una falencia en temas de respeto a la mujer, hay una falencia y un poco de descuido con el tema de los niños, entonces hay que entrar a equilibrar, una cosa es el tema étnico y respeto a su cultura pero otra cosa es cuando eso afecta en parte el bienestar y el goce efectivo de los derechos, en este caso de la primera infancia, entonces eso no se puede dejar pasar desapercibido y parte del compromiso para seguir vuelvo y repito, dentro de este proceso de gestión y de apoyo, tiene que ver con que ellos también se comprometan y se organicen.

ORGANIZACIÓN SOCIAL	**FANNY**	A los 15 años una niña es adulta y los niños también de los 15 años se pueden casar, hay veces se pide la mano a la familia.

ORGANIZACION SOCIAL	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Si, o no aprendido, si no es como una reflexión al estar en contacto con ellos. Ellos no tienen tantas necesidades como tenemos nosotros, esas necesidades creadas de que nosotros tenemos que tener los zapatos así, estar vestidos de ciertas formas, no…ellos sencillamente van viviendo a lo que se les va dando, no tienen la necesidad de tener tantas cosa, viven relajados , frescos con lo que puedan conseguir, aunque si he notado que han cambiado un poquito esa tendencia, ahorita como que se están materializando, ya piensan en tener televisores, ya quieren tener casa incluso me preguntaron si podían tener unos proyectos porque ya tienen ganas de tener casa, de comprar tierra acá en la Mesa para radicarse…ellos dicen que de donde vienen no les interesa tener tierra porque allá la tierra no es de nadie , allá simplemente esta la tierra y si alguien quiere hacer algo ahí pues se ponen de acuerdo y se lo destinan y cogen esa tierra…no es la tenencia de tierra como se entiende aquí.
ORGANIZACION SOCIAL	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Yo creo que están es empleando mecanismos para poder sobrevivir, como poder mantenerse, como poder vivir, pero verlos integrados a la comunidad….no sé…Pero que yo diga que llegaron y se acoplaron… no lo he notado mucho, si consiguen algunos vecinos y algunos amigos charlan y hasta ahí

ORGANIZACIÓN SOCIAL	**HERMELINDA**	Criar los chinos por acá es difícil, y por allá es diferente, uno pueden tener 6 o 7 más y por acá es diferente, tener 7 es muy difícil para mantenerlos y conseguir ropa es muy difícil, ya estamos pensando en no más tener hijos, ya tengo tres, dos niños y una niña y con eso no más me basta ya, porque casi no me alcanzo para mercado pa la ropa. Eso no más tengo pa decir.
ORGANIZACIÓN SOCIAL	**HERMELINDA**	Estar bien sin esas costumbres, ese ritmo de vida sin esa cultura, etc: ¿ahora como es la alimentación? Estamos mejorando la alimentación por que el esposo trabaja y la mujer trabaja, uno merca con valor de 250 y eso es suficiente. Porque uno cocina para dos personas no más, porque los chinos comen así poquito no más.
ORGANIZACIÓN SOCIAL	**HERMELINDA**	Por aquí trabajamos en la flora (cultivo de flores), Aquí las mujeres ganamos el día en el cultivo de follajes y en la noche trabajamos las artesanías.

ORGANIZACIÓN SOCIAL	**HERMELINDA**	¿Si le dicen vámonos para la tierra? Un poquito extrañaría por aquí, porque casi no se consigue la plata por allá y para comprar ropa también. Allá no usamos chanclas, ni camisa ni brasier paruma no más y chaquiras, eso no más usamos y los chinos no usan ni pantalones ni camisa. Nos pintamos el cuerpo y la cara también, es que por acá no hay para pintarnos. Ganas de pintarnos tenemos, la costumbre no se pierde lo que pasa es que no aquí no hay jagua para pintarnos. Cuando podemos ir a nuestra tierra a visitar la familia nos gusta pintarnos, cuando vamos a rogara rogar a Dios, todo el mundo se pinta, los hombres también.
ORGANIZACIÓN SOCIAL	**HERMELINDA**	El gobernador organiza la comunidad, y los líderes que hablan cuándo va haber reunión. Cuando hay problemas hay que hablar con ellos. O cuando entran la guerrilla o los militares. Me gustaría ser líder pero hay que estudiar.
ORGANIZACIÓN SOCIAL	**HERMELINDA**	A mí y algunas compañeras nos gustaría estudiar, pero se necesitaría profesor especial para estudiar porque no hablamos bien y para leer y para escribir.
ORGANIZACIÓN SOCIAL	**HERMELINDA**	En la alcaldía casi no preocupan por nosotros, y cuando estaba como aspirando venia cada rato, que iba ayudar, iba a dar mercado todo eso, casa, pero en la verdad cuando se sentó en la alcaldía nos olvidó, pasa aquí por el frente pero no saluda nada, pero ante si venía a saludar a los chinos, ya nos olvido es verdad, puede preguntar a todos y dicen así. Por eso ya cogimos experiencia ya no vamos a votar por más alcaldes ni concejales. La otra persona no va tener apoyo de nosotros. Y los concejales dijeron que les iban a regalar unos computadores y nada. Allá en el choco si compromiso es compromiso.

ORGANIZACION SOCIAL	**Indígena no Wounaan**	Soy de un resguardo Joaquincito del corregimiento Puerto Merizalde, rio naya.
ORGANIZACION SOCIAL	**Indígena no Wounaan**	Soy Embera siapidara
ORGANIZACION SOCIAL	**Indígena no Wounaan**	Sí, porque el pueblo Wounaan con el mío casi son similares, creen en el mismo costumbre en mismo tradición

ORGANIZACION SOCIAL	**Isabella Opua 28 años**	La vecina habla con la niña español, da pena hablar en Wounaan frente a la otra gente porque se ríen y quedan mirando y me da pena, por eso hablo con Marisol español. Yo hablo en español porque la gente se queda mirando y se ríe y me da pena, por eso hablo con Marisol español.

ORGANIZACION SOCIAL	**Isabella Opua 28 años**	Las mujeres que se casan con caricuichis (negros). Las indígenas bonitas se han casado con negros. En Bogotá y Madrid ya se están casando con las indígenas los paisas (blancos). La novia de él se acostó con un viejo paisa. Actualmente las que quieren algo con la raza blanca buscan un progreso ir a vivir bien.
ORGANIZACION SOCIAL	**Isabella Opua 28 años**	Haya se tiene un gobernador quien manda y hace cada 15 días reunión y decir que actividad tiene la comunidad que hacer, aquí no hay gobernador en Bogotá si hay.
ORGANIZACION SOCIAL	**Isabella Opua 28 años**	Allá tenemos jaibaná que son los líderes espirituales, aquí no hay en Bogotá si hay dos, hacen rituales todo para cuando uno se enferma, va donde ellos y ellos le dicen tiene que hacer tal cosa.
ORGANIZACION SOCIAL	**Isabella Opua 28 años**	Si gustaría organizarse pero la mayoría de la gente se está yendo para Bogotá y Madrid porque allá que les están ayudando arto allá, mercados y cosas, mi hermano me está llamando, que porque allá les están pagando el arriendo y les están ayudando cada mes.

ORGANIZACION SOCIAL	**Líder Comunitaria**	Vivo en la vereda Doima sector alto hace mucho tiempo, soy líder comunal, pertenezco a la junta de acción comunal y coordino actividades con la comunidad de acá
ORGANIZACION SOCIAL	**Líder Comunitaria**	Pues haber, pienso que fue eso, una oportunidad que encontraron y según he hablado con ellos pues ellos están en condiciones difíciles allá en su territorio, unos por violencia y otros por la cuestión económica no encuentran así como muchas facilidades de supervivencia y de pronto aquí ven la oportunidad de que pueden llegar, de que aquí pueden trabajar, de que pueden tener sus hijos acceso a educación y a otras cosas porque han estado protegidos por el estado hasta ahora entonces ven más facilidades al venirse para acá
ORGANIZACION SOCIAL	**Líder Comunitaria**	Ellas acá lo que hay son familias, o sea, hay una familia y un asentamiento pequeño pero los esposos los traen de allá de la comunidad
ORGANIZACION SOCIAL	**Líder Comunitaria**	No, de amistad no, o sea yo me hablo con las chicas con la mujeres, porque ellas tejen, entonces yo voy y miro a ver si tienen tejidos porque estoy en una red de mujeres de la mesa, entonces de pronto para abrirles el espacio, que puedan comercializar y eso, pues cuando hay la oportunidad de ayudarles a comercializar algún producto yo lo que hago es ser puente, las conecto a ellas con la persona que les va a comprar , no soy intermediaria ni nada solamente les hago el puente y ellas hacen sus negocios ahí

ORGANIZACION SOCIAL	**Líder Comunitaria**	La verdad esa parte de organización así como política no ha sido muy marcada, ellos no han sido organizados en ese sentido, de pronto hay una persona que tiene más voz que las otras, la que organiza, la que dice que hay un proyecto , la que esta como al frente liderando, pero así como organizados como tal, no. La persona que lidera es más buscando como la parte de beneficio para él y su familia y no para el común. He visto que no están muy organizados como tal.
ORGANIZACION SOCIAL	**Líder Comunitaria**	Yo pienso que sí. Al modo de ver nuestro, porque nosotros ya somos un poco más liberadas y tenemos decisión en la casa, tenemos decisión sobre el dinero, sobre los niños, podemos participamos en lo que queramos. Ya con ellos es un poco más complicado , el hombre siempre está liderando la familia, las mujeres de actividades si lo permiten , las decisiones de los niños y ciertas cosas van más al hombre
ORGANIZACION SOCIAL	**Líder Comunitaria**	Puede que hayan situaciones ahí complicadas, para algunos incomodas, pues porque no ha habido el acercamiento. Si para mí que he estado cerca de ellos y he conversado y he interactuado y hay ciertas cosas que son incomodas, por ejemplo la parte de la falta de valoración a la mujer y eso es incómodo, pues para una persona que vea desde afuera y no conozca como tal su cultura pues va a ser más incomodo
ORGANIZACION SOCIAL	**Líder Comunitaria**	Yo creo que es más un proceso de adaptación y tratan de sobre llevar las cosas. Yo por mi parte no noto el interés que tengan ellos de interactuar con la comunidad
ORGANIZACION SOCIAL	**Líder Comunitaria**	No, y tampoco he sentido que quieran la aceptación de los demás. Por ejemplo los esposos se emborracha el fin de semana y toman hasta el cansancio y ellos saben que eso es mal visto que se tomen todo lo de la semana y no hagan mercado, entonces no he visto que tengan las ganas de caer bien a la gente. No les importa, mi percepción es esa.
ORGANIZACION SOCIAL	**Líder Comunitaria**	No, ellos hablaban cada uno en su lengua, yo no sé cómo se entendían, es que para los niños la interacción es más fácil porque es a través del juego
ORGANIZACION SOCIAL	**Líder Comunitaria**	Alguna vez si hablé con alguna de ellas….si vi. Por ejemplo las chicas que están estudiando y ya les llega la hora del compromiso y ellas si quieren seguir estudiando. A veces los compañeros las apoyan y ellas siguen estudiando
ORGANIZACION SOCIAL	**Líder Comunitaria**	Yo pienso que es cada uno en su espacio, lo veo más así, ellos están en su espacio y la comunidad pasa por el lado y no van pasar por el medio y ellos tampoco van a abrirse

ORGANIZACION SOCIAL	**Líder Comunitaria**	Pienso que ellos no son gente de buscar problemas, pienso que evitan tener problemas con otra gente, por situaciones que he visto. Ellos no son conflictivos, que tienen actitudes que incomodan, si , por ejemplo a mí me incomoda mucho saber que una mujer fue golpeada, pero pues que pasa…esas son cosas del licor, se embriagan y pierden la cabeza y luego está el desquite en la casa, obviamente causa muchísimo malestar.
ORGANIZACION SOCIAL	**Líder Comunitaria**	Pienso que son cosas que me molestan a mí por la cultura, por ejemplo no me gusta que casen las niñas a los 14, pero pues porque yo tengo otra conciencia, diferente, yo tuve a mi primer bebe a los 23 años, pues saber que una niña de 14 años ya tiene un marido y que el esposo lo conoce cuando se va a casar, entonces es complicado y que empieza ya a los 15 a tener su primer hijo …y que de aquí para allá va a seguir teniendo, entonces que sus posibilidades van a ser menos cada vez.

CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL TERRITORIO

CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL DESARROLLO	**Rodrigo Guarín- alcalde de la mesa**	Pues la llegada hay una razón y duele decirlo por el tema de seguridad, digo yo que hay en nuestro país que conlleva a unos desplazamientos, hay unas situaciones también complicadas que nos contaban ellos en su región pero de todas maneras nosotros como colombianos que son también debemos asumir una posición de responsabilidad para con ellos, desde la institucionalidad que representan

CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL DESARROLLO	**Andrés Peña, secretario de desarrollo social**	Nosotros más o menos hace 8 años tenemos conocimiento de que un grupo indígena del litoral pacífico del chocó denominado Wounaan está acá en el municipio de la Mesa. Desde el año 2012 que empezamos esta administración empezamos a mirar opciones de cómo gestionar recursos para aportar especialmente al sostenimiento económico de estas familias para garantizar los derechos en especial de los niños y niñas que hacen parte de esta etnia. En este sentido en ese año 2012 logramos gestionar 15 millones de pesos con la secretaria de trabajo social y departamental por medio de la coordinación de etnias del departamento. Este proyecto consistió en apoyar en la parte de insumos para que ellos puedan hacer sus artesanías...pues como werregue…etc. Y en los años siguientes logramos nosotros gestionar con el ICBF un hogar comunitario xxx para que los niños menores de 5 años tengan un cuidado especial ya que detectamos problemas nutricionales en Doima donde están aquí ubicados en el municipio

CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y EL TERRITORIO	**FANNY**	Hace falta el pescado la papachina.

CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL DESARROLLO	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Un pueblo más de los que llegará…este es un pueblo al que llega mucha gente por las oportunidades que hay por el trabajo, muy cerca a Bogotá, es un pueblo que está creciendo
CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL DESARROLLO	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Ellos llegaron porque hace nos 5 o 6 años llegaron unos familiares de ellos y ese primero fue el que comenzó a traer uno por uno de los que viven acá
CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL DESARROLLO	**Habitante de la mesa que ha trabajado con ellos**	Hablan mucho de Madrid porque allá también tenían otros familiares

CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL TERRITORIO	**HERMELINDA**	Criar los chinos por acá es difícil, y por allá es diferente, uno pueden tener 6 o 7 más y por acá es diferente, tener 7 es muy difícil para mantenerlos y conseguir ropa es muy difícil, ya estamos pensando en no más tener hijos, ya tengo tres, dos niños y una niña y con eso no más me basta ya, porque casi no me alcanzo para mercado pa la ropa. Eso no más tengo pa decir.
CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL TERRITORIO	**HERMELINDA**	¿Llegaron primero adonde? Por aquí llegamos, primero llego Telmo, consiguió trabajo y nos llamó, nosotros: mi esposo, yo y mi primer hijo ya estábamos en buenaventura y de ahí vinimos para acá. Habíamos salido del choco de una comunidad pequeñita Docordó cerquita con buenaventura y viajamos toda la noche para llegar a Bogotá y desde Bogotá ahí nos vinimos para La Mesa. Aquí estamos bien.
CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL TERRITORIO	**HERMELINDA**	Allá en sanjuán que hacían las mujeres. Por allá solamente las mujeres trabajábamos las artesanías y a veces salíamos a buscar la papachinita para tener en la casa. Por acá uno casi no descansa, por allá uno descansa, usted va coger su papachinita y descansa unos 4 días, después cuando se acaba sale otra vez a buscarla, o limpia la finca.
CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL TERRITORIO	**HERMELINDA**	¿Dónde era más rico vivir? Por allá es más rico vivir
CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL TERRITORIO	**HERMELINDA**	¿Si le dicen vámonos para la tierra? Si uno quiere ir se va tranquilo porque allá tiene toda la familia, su tierra, usted puede hacer su casita, nadie dice aquí no haga su casa porque la tierra es libre y se puede llegar uno a hacer su casita y a sembrar.

CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL DESARROLLO	**Indígena no Wounaan**	Soy de un resguardo Joaquincito del corregimiento Puerto Merizalde, rio naya.

CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL DESARROLLO	**Líder Comunitaria**	Pues los primeros que recuerde llegaron hace como unos 8 años, pues porque llegó una familia pero pues encontraron aquí la posibilidad de ubicarse, empleo, entonces empezaron a llegar más, les dieron la posibilidad de vivienda también, entonces pues encontraron las facilidades y por esas facilidades fueron como regando la voz de que había una oportunidad acá y se fueron estableciendo y así han venido, pues vienen unas familia, llegan otras y se van. No son constantes las familias como tal no, pero si la comunidad se viene rotando
CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL DESARROLLO	**Líder Comunitaria**	Si, pues ellos llegan acá como desplazados. Entonces cuando llegan como desplazados enseguida se mandan a personería para que les den la carta y pues con esa carta tienen acceso a unos beneficios, tienen unos subsidios, tienen unos mercados y tienen beneficios en educación y en salud
CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL DESARROLLO	**Líder Comunitaria**	Si alguna vez, si no que como son tan cambiantes las familias entonces empiezas una relación más personal con una familia y a los meses dicen no ya me voy porque me salió trabajo en otro lado, entonces es empezar otra vez de ceros
CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL DESARROLLO	**Líder Comunitaria**	Porque pues tengo entendido que conseguir la comida era complicado para ellos por la misma situación para algunos de violencia, algunos comenzaron a moverse dentro de sus territorio por eso hay varios que manejan varias lenguas porque pasaron de comunidad a comunidad y ahí mismo dentro de esa comunidad se les empezaba a complicar la parte de manutención, hay muchos niños que llegan desnutridos
CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL DESARROLLO	**Líder Comunitaria**	No en esa parte yo he visto que ellos acuden mucho al médico cuando lo necesitan y si no simplemente no hacen nada, Uno ve niños e han estado enfermos y siguen y siguen y no les hacen nada, no les aplican nada , ni van al médico con la excusa de que no hay para el transporte, eso me parece una excusa absurda entonces ahí por lo menos en la parte de los niños yo si me involucro bastante, los presiono porque siento que tienen la obligación de actuar…evaden su responsabilidad como padres
CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL DESARROLLO	**Líder Comunitaria**	No, ellos hablaban cada uno en su lengua, yo no sé cómo se entendían, es que para los niños la interacción es más fácil porque es a través del juego
CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL DESARROLLO	**Líder Comunitaria**	Yo nunca las he visto tomando…las he visto en el pueblo en el atrio de la iglesia entre ellas también reunidas compartiendo comida y eso Pero no con gente del pueblo No, seguro se sientes más cómodas. Pienso que por esa parte se les dificulta más la integración, uno es muy dado a fijarse con quien lo ven

CONCEPCIONES DE LA MIGRACIÓN Y DEL DESARROLLO	**Líder Comunitaria**	No no se…..pienso en la profesora que se quedaría sin jardín…muchos de ellos se han ido y me los he vuelto a encontrar después entonces uno ve a los chiquitines más grandes, a ellos más gordos o a ellas cambiadas y uno "hay que chévere se fueron a un sitio mejor". Pienso que si ellos ven posibilidades mejores en otros lados, pues por qué no aprovechas así como hace todo el mundo. Yo estoy bien acá pero si encuentro más bienestar en otro lado, por qué no irme y aprovechar. Algunos de ellos cuando se van a ir le dicen a uno "me voy" así como otro que se van de un día para otro y ni siquiera dicen adiós.

ANEXO N°2

CATEGORIA	CODIGO	OBJETIVO	INFORMACION RECOGIDA
Aculturación	• Acciones representadas en sus costumbres y hábitos. • Organización social.	Describir las relaciones que han condicionado las prácticas sociales de la comunidad Wounaan, asentada en la Mesa, Cundinamarca.	No en su totalidad, se algunas cosas más que todo el tema artesanal, las muestras artesanales que hemos visto, hacen unos trabajos bien interesantes, con respecto a rituales más a fondo no lo conozco pero si definitivamente creo que uno de los puntos importantes para que la gente en una sociedad pueda darle la posibilidad de que se integren, y eso es lo que hemos buscado a través de la administración municipal, integrarlos pero sin que pierdan y conservando su cultura, su lengua sobre todo, pero si, me gustaria lógicamente conocer más allá en el tema de los rituales, tienen el tema artesanal que es muy interesante, el tema de su lengua y pues la integración no ha sido fácil, pero la idea es darle los espacios para que puedan integrarse en nuestra comunidad de la mesa
			Lo entienden solamente ellos, pero vuelvo y repito, hay que conservar las costumbres y su lengua es una parte importantísima en la cual debemos nosotros como administradores locales dar todas las condiciones para que no solamente su lengua , sino también los rituales, la parte artesanal, la parte de educación puedan realmente mantenerse.
			Si las artesanias son muy bonitas, hablábamos ahoritica de las muestras que tenemos en el Mesa hoy 8 de marzo día de la mujer que esas mismas muestras va uno al centro internacional y las consigue uno mucho más caras, las venden mucho más caras porque las comercializan y realmente hoy vemos una muestra en la cual ellos pueden ponerlas a disposición de la comunidad y cobrar unos precios más accesibles sin que pierdan lógicamente su precio comercial, pero un ejemplo claro de no regulación, es que a ellos les compran a un precio muy barato estas entidades o l mismo estado y venden muy caro, entonces donde está realmente la retribución para el indígena? Por ningún lado la vemos,
			No, como alcalde hemos promulgado el tema de equidad de género y lo hemos venido tomando a nivel de la mujer, de la juventud a nivel de todos los estamentos en los cuales nosotros debemos ser garantes de que seamos tratados en igualdad de condiciones todos los colombianos, ellos son colombianos como cualquiera de nosotros, tienen los mismos derechos y deberes, lo que pasa es que hay un tema y en el caso concreto de tu pregunta cuándo vamos a integrar a estos niños con el tema educativo, tenemos que pensar más en ellos que en nuestros hijos porque los que vienen realmente a hacer esfuerzos a un medio diferente a su entorno natural del cual han sido desplazados pues el choque va a ser más que todo para ellos, no para nuestros hijos, entonces hay un tema de reflexión importante que deberíamos analizar y es : en este momento a quien estaríamos afectando a

			ese niño que lo estamos sacando del entorno que circunstancias de inseguridad tuvieron que salir de su entorno natural, o nuestros hijos que están en un entorno que no ha sido modificado? Los niños de esas tribus y de esa etnia, al entrar al sistema educativo convencional estaríamos afectándolos en su parte de tradición, en su lengua, en sus costumbres, en su forma de ver la vida. Entonces esa es la pregunta que deberíamos redireccionar a eso y más bien darles las posibilidades de que no pierdan ese tema de tradición
			Antes principalmente la vida de nosotros el pueblo Wounaan, la cultura de nosotros era, andábamos en pie limpio, sin chanclas ni nada de eso, las mujeres andaban con paruma y la jagua más que todo la cultura de ellas y nosotros la pantalonetica nomas.
			Uno vive es por la agricultura, cultivos más que todo la pesca y la madera, cortando madera y la agricultura, para poder ver la plata es puro la madera más que todo porque uno corta la madera y la vende por trozas por troncos, contrataban con jornal para trabajar con los afros, con negros para cortar madera, que desde mi papa lo llamaban trabajar un día de jornal y de ahí se sacaba para comprar cositas, para la casa el arrocito, para ver más platica es la madera. Lo que consumíamos más que todo era la papachina, y el abano, la yuca y del pescado por la naturaleza es más fácil conseguir por allá, el pescado normal de rio y animales del monte, lo que es boruga, ñeque, todos esos animales. La plata se conseguía con las artesanías de las mujeres.
			Tenemos la jagua, como cultura que nos caracteriza viene desde los ancestros, como el bailar y saber labrar canaletes como remos para canoas y navegar en el rio y saber labrar canoas de un palo grande para el hombre. Bailar y cantar, los hombres casi no cantamos, las mujeres si cantan el aguacerito, el gustín y la canoita que es lo más original de allá.
			No porque uno se va allá y uno se encuentra en fiesta y aquí uno tiene en su memoria esos cantos, cuando yo era pequeño veía los bailes, cuando los bailes allá eran solo con guayuco, presentarse con pantaloneta o camiseta era prohibido. Las mujeres también sin brasier, pintadas con jagua quedaban bonitas pa que. Y de comer también la comida tradicional para las fiestas es el panda, uno envuelve en una hoja mezclada y se pone en parrilla y al otro día uno abre y come. Y el maíz molido con carne, eso cuando era pequeño.
			Nosotros allá rogabamos a Dios (orar) en nuestra lengua para que no nos pasara nada, ahora no. Hacemos danza es cultura para concientizar la gente, como por distraer, rogar es diferente (orar) y uno lo puede hacer solo en cualquier parte. Danzar es diferente a rogar.
			No vamos a misa por que no es de nosotros, es mejor orar solo, yo puedo orar solo aqui. Tenemos un una cruz

			grande y una virgen (nosmit), como la iglesia porque el cielo hay 2 Dios y la Virgen.
			Yo creo que gran parte de la situación que viven es falta de organización, entonces eso es lo que queremos nosotros también, respetando su cultura, pero también hemos percibido que hay una falencia en temas de respeto a la mujer, hay una falencia y un poco de descuido con el tema de los niños, entonces hay que entrar a equilibrar, una cosa es el tema étnico y respeto a su cultura pero otra cosa es cuando eso afecta en parte el bienestar y el goce efectivo de los derechos, en este caso de la primera infancia, entonces eso no se puede dejar pasar desapercibido y parte del compromiso para seguir vuelvo y repito, dentro de este proceso de gestión y de apoyo, tiene que ver con que ellos también se comprometan y se organicen.
			Ahí hay unos aspectos como llaman de aculturación .Eso es innegable, el tema de su vestido, algunos hábitos en cuanto a la cocina, a los alimentos. ¿Por qué? Porque no son los mismos recursos que tienen allá en el chocó a los que tienen aquí en Cundinamarca, en especial arriba en la verdad Doima, lógicamente yo noté una serie de cambios, algo de resaltar es por ejemplo su lengua, su lengua es original, mantienen su lengua que es el Wounaan, es una parte que tampoco se debe dejar perder.
			Creen en Dios y hay algunos que están siendo tocados por otro tipo de religiones como la adventista, los cristianos
			Aquí en la Mesa, están yendo a cultos evangélicos por lo que les están diciendo que ellos no van a la iglesia, les están metiendo de las otras religiones
			El baile de la canoita, y la rogativa. Son bailes tradicionales de ellos que los hacen como rogativas como agradeciendo.
			Participar solo mirando,....me parece bonito como cultura pero llegar y bailar con ellos no, no me gustaria
			Es la forma de hablar entre ellos y se expresan y se comprenden mejor entre ellos, es como mantener su intimidad, para nosotros sería maleducado hablar dos personas en un idioma diferente al de nosotros .Pero yo pienso que así ellos manejan una intimidad ...ellos hablan entre ellos y luego le comentan a uno ...
			Najash ají, Juaposh: es el más común de ellos y quiere decir "tacaños" que no se les gasta, nos ven a nosotros para que les gastemos una gaseosita una cerveza entonces si uno no les compra nada dicen guapos
			No falta de respeto con nosotros pero no todo el mundo va a ser lo suficiente maduro para comprender porque ellas se visten así, estamos lamentablemente en una

			comunidad morbosa por decirlo así , entonces no se
			Por allá antes vivíamos por allá, es un pueblito pasando en un rio, vivíamos por allá. Por allá no usábamos camisas ni brasier, solamente paruma no más. Y las mujeres y por el día antes trabajábamos en el monte cultivando papachina y banano, y los hombres por allá se van en el mar a pescar
			Hay algo que extrañe de su tierra Si, el pescado, la papachina y el agua. Por acá pa consumir agua es muy difícil, por allá no es así, uno quiere bañar uno tira en el agua, y para lavar los platos uno saca el agua suficiente. Por acá uno controla el agua para gastar, de todo es control y energía también, por allá no usan casi energía. Solo teníamos lámparas de ACPM con eso no más y por la noche las mujeres usábamos la luz para sentarnos y tejer la artesanía. A veces nos prenden la planta de la comunidad pero apagaban por la noche como a las 10. Eso no más extrañamos de allá: el pescado, y papachina y el agua.
			Que es la papachina?, Eso por acá lo llamanos diferente, es como las maticas que están allá (señalando un mata de bore), por acá lo llaman diferente. La malanga, por allá se consume de eso no más y el banano también.
			Allá en sanjuan que hacían las mujeres. Por allá solamente las mujeres trabajábamos las artesanías y a veces salíamos a buscar la papachinita para tener en la casa. Por acá uno casi no descansa, por allá uno descansa, usted va coger su papachinita y descansa unos 4 días, después cuando se acaba sale otra vez a buscarla, o limpia la finca.
			¿Si le dicen vámonos para la tierra? Un poquito extrañaría por aquí, porque casi no se consigue la plata por allá y para comprar ropa también. Allá no usamos chanclas, ni camisa ni brasier paruma no más y chaquiras, eso no más usamos y los chinos no usan ni pantalones ni camisa. Nos pintamos el cuerpo y la cara también, es que por acá no hay para pintarnos. Ganas de pintarnos tenemos, la costumbre no se pierde lo que pasa es que no aquí no hay jagua para pintarnos. Cuando podemos ir a nuestra tierra a visitar la familia nos gusta pintarnos, cuando vamos a rogara rogar a Dios, todo el mundo se pinta, los hombres también.
			Creemos en Dios, pero no usamos la virgen. Hacemos unas canoítas y bailamos, las mujeres aparte y los hombres también bailan. Hacemos rogativas en semana santa y en diciembre. Aquí pedir a Dios le rogamos porque nos cuide cuando andamos solitas, porque nos cuide los chinos cuando se van al colegio. Allá en el choco también le rogábamos para que nos cuidara, para que no pasara nada cuando salíamos lejos a buscar la comidita. O cuando vamos lejos en una canoa. Porque nos cuidaran de esos que ustedes llaman afros, los

			negros que nos dan miedo, cuando estamos solitas nos violan, ellos no nos respetan a nosotras. Nos da miedo cuando andamos solitas.
			Si, porque el pueblo Wounaan con el mio casi son similares, creen en el mismo costumbre en mismo tradición
			Para mi es bueno para mantener la lengua indigena, cada pueblo tiene que mantener su propia lengua, no porque salieron de su comunidad deben cambiar, no eso no debe de ser asi.
			De pronto ellos pueden vestir diferente pero ellos nunca van a cambiar su lengua.
			Creo que aquí yo estoy cambiada de pronto por la comida por la ropa, por allá ponemos paruma, y por acá yo estoy poniendo pantalón y zapatos y por allá no y la comida, aquí uno hace sudado, echa de todo y verdura en la olla y por allá no. Allá uno cocina, echa banano y pescado y de pronto gallina, cuando tenga tomate cebolla pues echa o si no color. Aquí hay condimento. Eso sí estoy comiendo como diferente. Allá es muy inundable.
			Para mantener cultura nosotros es lo que hablamos, pero le voy a decir una cosa aunque hablemos a nuestro dialecto ya le estamos metiendo palabras en español, "pero" ya es una palabra con significado español. El Wounaan anteriormente era puro, los recién llegados todavía si hablan puro Wounaan. O hayveces estudian y cambian el idioma.
			No, pues así ...sé que no creen en lo católico como por ejemplo, ellos no tienen esas creencias, sé que tienen otras formas de pensar y de organización social y familiar, por ejemplo sé que las niñas apenas cumplen 14 años se les busca la pareja o el esposo y pues obviamente para uno es complicado porque uno a una niña de 14 años la ve como a una niña, en cambio para ellos ya es una mujer a la que toca formarle un hogar
			Si, si les sale algo mejor ellos se van. A una chica incluso alguna vez le dije que quería aprender el idioma, la lengua de ellos sí, pues uno interactuando con los niños aprende muchas palabras
			Como invitada si, seria chévere pues por aprender, por conocer de otras culturas, a mí siempre me ha gustado el aprendizaje y todo lo que pueda enriquecerlo a uno
			Yo lo veo normal, pienso que si esa es su forma de entenderse y que pues ellos tienen que adaptarse porque fueron ellos los que llegaron a nuestro hábitat, pero pues igual dentro de su núcleo familiar me parece bueno que conserven por ejemplo su lengua que los niños aprendan su lengua, que no se pierda eso es parte de la cultura y creo que es bueno que ellos la mantengan
			Me parece bien, para que puedan interactuar con el resto

			de la comunidad porque por ejemplo uno entiende ciertas cosas, pero por ejemplo si viene que no esté tan cerca de ellos, se va a sentir posiblemente incomodo
			Pues la vestimenta ya es más adaptada, aunque las mujeres conservan mucho su faldón que tiene un nombre , la paruma, la conservan bastante, pero al salir a la calle l pueblo, ya se visten con pantalón, camiseta
			No, de pronto más un cambio de pensamiento y de forma de ver, de pronto uno dice por qué los niños descalzos, por qué no se cepillan los dientes ...pero es la forma de aceptar que es su cultura, así son ellos, entonces uno siempre busca estar mejor, por ejemplo ya no quiero dormir con mis dos hijos si no que cada uno tenga una habitación, eso busca uno por comodidad.....ya no quiero estar en tierra si no que quiero tener piso de cemento, es más quiero baldosín ...pero para ellos no, ellos de pronto tienen una visión diferente, les da lo mismo si duermen con 5 niños en una habitación y se sienten cómodos, eso les parece bien, entonces es como respetar esa parte. A veces la gente los presiona, yo veo que cuando viene gente de afuera que quiere ayudar, se viene una presión a ese lado, pasa mucho con la alcaldía, dicen "vamos a hacerles proyectos, pero todo es condicionado, pero tienen que hacer esto...." Siento que es parte de su cultura y mi visión hacia ellos ha cambiado
			¿Te parece bien que los niños Wounaan aprendan español? Me parece bien porque eso les facilitaría la interacción
			ORGANIZACION SOCIAL
			Uno vive es por la agricultura, cultivos más que todo la pesca y la madera, cortando madera y la agricultura, para poder ver la plata es puro la madera más que todo porque uno corta la madera y la vende por trozas por troncos, contrataban con jornal para trabajar con los afros, con negros para cortar madera, que desde mi papa lo llamaban trabajar un día de jornal y de ahí se sacaba para comprar cositas, para la casa el arrocito, para ver más plática es la madera. Lo que consumíamos más que todo era la papachina, y el abano, la yuca y del pescado por la naturaleza es más fácil conseguir por allá, el pescado normal de rio y animales del monte, lo que es boruga, ñeque, todos esos animales. La plata se conseguía con las artesanías de las mujeres.
			El ambiente es normal con los amigos, como en la comunidad hay gente de mi edad íbamos a pescar, en las orillas cogíamos lombrices, apostábamos el que pescara más, íbamos a las dos de la tarde y veníamos a las cinco y reuníamos y contábamos cuanto pecados tenia cada uno y el que ganaba entonces era pescador bueno decíamos. Éramos varios cada uno en su canoita.
			No porque uno se va allá y uno se encuentra en fiesta y aquí uno tiene en su memoria esos cantos, cuando yo

			era pequeño veía los bailes, cuando los bailes allá eran solo con guayuco, presentarse con pantaloneta o camiseta era prohibido. Las mujeres también sin brasier, pintadas con jagua quedaban bonitas pa que. Y de comer también la comida tradicional para las fiestas es el panda, uno envuelve en una hoja mezclada y se pone en parrilla y al otro día uno abre y come. Y el maíz molido con carne, eso cuando era pequeño.
			Hay que entrar a unos compromisos con ellos que parte de ese apoyo que se está gestionando por parte nuestra y del ICBF del departamento, ellos se comprometan a cuidar ese sitio donde viven porque la casa está un poco deteriorada porque son un poco descuidados en ese sentido y a nivel sanitario, a nivel de hábitos saludables hay que fortalecer un poco ...Esos son compromisos para que nosotros y todos los actores que estamos alrededor de ellos sigamos en ese proceso de apoyo, tratar de tener unos deberes de parte de ellos no solamente unos compromisos, unas responsabilidades de los actores que hacemos parte y que la constitución misma nos obliga y la ética y la moral nuestra también sino que también se comprometan ellos
			Yo creo que gran parte de la situación que viven es falta de organización, entonces eso es lo que queremos nosotros también, respetando su cultura, pero también hemos percibido que hay una falencia en temas de respeto a la mujer, hay una falencia y un poco de descuido con el tema de los niños, entonces hay que entrar a equilibrar, una cosa es el tema étnico y respeto a su cultura pero otra cosa es cuando eso afecta en parte el bienestar y el goce efectivo de los derechos, en este caso de la primera infancia, entonces eso no se puede dejar pasar desapercibido y parte del compromiso para seguir vuelvo y repito, dentro de este proceso de gestión y de apoyo, tiene que ver con que ellos también se comprometan y se organicen.
			Si, o no aprendido, si no es como una reflexión al estar en contacto con ellos. Ellos no tienen tantas necesidades como tenemos nosotros, esas necesidades creadas de que nosotros tenemos que tener los zapatos así, estar vestidos de ciertas formas, no...ellos sencillamente van viviendo a lo que se les va dando, no tienen la necesidad de tener tantas cosa, viven relajados , frescos con lo que puedan conseguir, aunque si he notado que han cambiado un poquito esa tendencia, ahorita como que se están materializando, ya piensan en tener televisores, ya quieren tener casa incluso me preguntaron si podían tener unos proyectos porque ya tienen ganas de tener casa, de comprar tierra acá en la Mesa para radicarse...ellos dicen que de donde vienen no les interesa tener tierra porque allá la tierra no es de nadie , allá simplemente esta la tierra y si alguien quiere hacer algo ahí pues se ponen de acuerdo y se lo destinan y cogen esa tierra...no es la tenencia de tierra como se entiende aquí.

			Yo creo que están es empleando mecanismos para poder sobrevivir, como poder mantenerse, como poder vivir, pero verlos integrados a la comunidad….no sé…Pero que yo diga que llegaron y se acoplaron… no lo he notado mucho, si consiguen algunos vecinos y algunos amigos charlan y hasta ahí
			Criar los chinos por acá es difícil, y por allá es diferente, uno pueden tener 6 o 7 más y por acá es diferente, tener 7 es muy difícil para mantenerlos y conseguir ropa es muy difícil, ya estamos pensando en no más tener hijos, ya tengo tres, dos niños y una niña y con eso no más me basta ya, porque casi no me alcanzo para mercado pa la ropa. Eso no más tengo pa decir.
			Estar bien sin esas costumbres, ese ritmo de vida sin esa cultura, etc: ¿ahora como es la alimentación? Estamos mejorando la alimentación por que el esposo trabaja y la mujer trabaja, uno merca con valor de 250 y eso es suficiente. Porque uno cocina para dos personas no más, porque los chinos comen así poquito no más.
			Por aquí trabajamos en la flora (cultivo de flores), Aquí las mujeres ganamos el día en el cultivo de follajes y en la noche trabajamos las artesanías.
			¿Si le dicen vámonos para la tierra? Un poquito extrañaría por aquí, porque casi no se consigue la plata por allá y para comprar ropa también. Allá no usamos chanclas, ni camisa ni brasier paruma no más y chaquiras, eso no más usamos y los chinos no usan ni pantalones ni camisa. Nos pintamos el cuerpo y la cara también, es que por acá no hay para pintarnos. Ganas de pintarnos tenemos, la costumbre no se pierde lo que pasa es que no aquí no hay jagua para pintarnos. Cuando podemos ir a nuestra tierra a visitar la familia nos gusta pintarnos, cuando vamos a rogara rogar a Dios, todo el mundo se pinta, los hombres también.
			El gobernador organiza la comunidad, y los líderes que hablan cuándo va haber reunión. Cuando hay problemas hay que hablar con ellos. O cuando entran la guerrilla o los militares. Me gustaría ser líder pero hay que estudiar.
			A mí y algunas compañeras nos gustaría estudiar, pero se necesitaría profesor especial para estudiar porque no hablamos bien y para leer y para escribir.
			En la alcaldía casi no preocupan por nosotros, y cuando estaba como aspirando venía cada rato, que iba ayudar, iba a dar mercado todo eso, casa, pero en la verdad cuando se sentó en la alcaldía nos olvidó, pasa aquí por el frente pero no saluda nada, pero ante si venía a saludar a los chinos, ya nos olvido es verdad, puede preguntar a todos y dicen así. Por eso ya cogimos experiencia ya no vamos a votar por más alcaldes ni concejales. La otra persona no va tener apoyo de nosotros. Y los concejales dijeron que les iban a regalar unos computadores y nada. Allá en el choco si

			compromiso es compromiso.
			Soy de un resguardo Joaquincito del corregimiento Puerto Merizalde, rio naya.
			Soy Embera siapidara
			Si, porque el pueblo Wounaan con el mio casi son similares, creen en el mismo costumbre en mismo tradición
			La vecina habla con la niña español, da pena hablar en Wounaan frente a la otra gente porque se ríen y quedan mirando y me da pena, por eso hablo con Marisol español. Yo hablo en español porque la gente se queda mirando y se ríe y me da pena, por eso hablo con Marisol español.
			Las mujeres que se casan con cancuichis (negros). Las indígenas bonitas se han casado con negros. En Bogotá y Madrid ya se están casando con las indígenas los paisas (blancos). La novia de él se acostó con un viejo paisa. Actualmente las que quieren algo con la raza blanca buscan un progreso ir a vivir bien.
			Haya se tiene un gobernador quien manda y hace cada 15 días reunión y decir que actividad tiene la comunidad que hacer, aqui no hay gobernador en Bogotá si hay.
			Allá tenemos jaibaná que son los líderes espirituales, aquí no hay en Bogotá si hay dos, hacen rituales todo para cuando uno se enferma, va donde ellos y ellos le dicen tiene que hacer tal cosa.
			Si gustaria organizarse pero la mayoria de la gente se está yendo para Bogotá y Madrid porque allá que les están ayudando arto allá, mercados y cosas, mi hermano me está llamando, que porque allá les están pagando el arriendo y les están ayudando cada mes.
			Vivo en la vereda Doima sector alto hace mucho tiempo, soy líder comunal, pertenezco a la junta de acción comunal y coordino actividades con la comunidad de acá
			Pues haber, pienso que fue eso, una oportunidad que encontraron y según he hablado con ellos pues ellos están en condiciones difíciles allá en su territorio, unos por violencia y otros por la cuestión económica no encuentran así como muchas facilidades de supervivencia y de pronto aquí ven la oportunidad de que pueden llegar, de que aquí pueden trabajar, de que pueden tener sus hijos acceso a educación y a otras cosas porque han estado protegidos por el estado hasta ahora entonces ven más facilidades al venirse para acá
			Ellas acá lo que hay son familias, o sea, hay una famila y un asentamiento pequeño pero los esposos los traen de allá de la comunidad
			No, de amistad no, o sea yo me hablo con las chicas con

			la mujeres, porque ellas tejen, entonces yo voy y miro a ver si tienen tejidos porque estoy en una red de mujeres de la mesa, entonces de pronto para abrirles el espacio, que puedan comercializar y eso, pues cuando hay la oportunidad de ayudarles a comercializar algún producto yo lo que hago es ser puente, las conecto a ellas con la persona que les va a comprar , no soy intermediaria ni nada solamente les hago el puente y ellas hacen sus negocios ahí
			La verdad esa parte de organización así como política no ha sido muy marcada, ellos no han sido organizados en ese sentido, de pronto hay una persona que tiene más voz que las otras, la que organiza, la que dice que hay un proyecto , la que esta como al frente liderando, pero así como organizados como tal, no. La persona que lidera es más buscando como la parte de beneficio para él y su familia y no para el común. He visto que no están muy organizados como tal.
			Yo pienso que sí. Al modo de ver nuestro, porque nosotros ya somos un poco más liberadas y tenemos decisión en la casa, tenemos decisión sobre el dinero, sobre los niños, podemos participamos en lo que queramos. Ya con ellos es un poco más complicado , el hombre siempre está liderando la familia, las mujeres de actividades si lo permiten , las decisiones de los niños y ciertas cosas van más al hombre
			Puede que hayan situaciones ahí complicadas, para algunos incomodas, pues porque no ha habido el acercamiento. Si para mí que he estado cerca de ellos y he conversado y he interactuado y hay ciertas cosas que son incomodas, por ejemplo la parte de la falta de valoración a la mujer y eso es incómodo, pues para una persona que vea desde afuera y no conozca como tal su cultura pues va a ser más incomodo
			Yo creo que es más un proceso de adaptación y tratan de sobre llevar las cosas. Yo por mi parte no noto el interés que tengan ellos de interactuar con la comunidad
			No, y tampoco he sentido que quieran la aceptación de los demás. Por ejemplo los esposos se emborracha el fin de semana y toman hasta el cansancio y ellos saben que eso es mal visto que se tomen todo lo de la semana y no hagan mercado, entonces no he visto que tengan las ganas de caer bien a la gente. No les importa, mi percepción es esa.
			No, ellos hablaban cada uno en su lengua, yo no sé cómo se entendían, es que para los niños la interacción es más fácil porque es a través del juego
			Alguna vez sí hablé con alguna de ellas....sí vi. Por ejemplo las chicas que están estudiando y ya les llega la hora del compromiso y ellas si quieren seguir estudiando. A veces los compañeros las apoyan y ellas siguen estudiando

			Yo pienso que escada uno en su espacio, lo veo mas así, ellos están en su espacio y la comunidad pasa por el lado y no van pasar por el medio y ellos tampoco van a abrirse
			Pienso que ellos no son gente de buscar problemas, pienso que evitan tener problemas con otra gente, por situaciones que he visto. Ellos no son conflictivos, que tienen actitudes que incomodan, si , por ejemplo a mí me incomoda mucho saber que una mujer fue golpeada, pero pues que pasa…esas son cosas del licor, se embriagan y pierden la cabeza y luego está el desquite en la casa, obviamente causa muchisimo malestar.
			Pienso que son cosas que me molestan a mi por la cultura, por ejemplo no me gusta que casen las niñas a los 14, pero pues porque yo tengo otra conciencia, diferente, yo tuve a mi primer bebe a los 23 años, pues saber que una niña de 14 años ya tiene un marido y que el esposo lo conoce cuando se va a casar, entonces es complicado y que empieza ya a los 15 a tener su primer hijo …y que de aquí para allá va a seguir teniendo, entonces que sus posibilidades van a ser menos cada vez.
Desarrollo	• Dificultades presentadas y mecanismos para la superación. • Relaciones económicas	Describir los mecanismos de integración economica que han condicionado las practicas económicas de la comunidad Wounaan, asentada en la Mesa, Cundinamarca.	¿Sabe usted a que etnia pertenecen los indígena que habitan en la Mesa? Si, a la Wounaan o Waunana, uno tiene ahí diferentes conceptos de la palabra como tal …Hacen parte de la región del chocó
			No en su totalidad, se algunas cosas más que todo el tema artesanal, las muestras artesanales que hemos visto, hacen unos trabajos bien interesantes, con respecto a rituales más a fondo no lo conozco pero si definitivamente creo que uno de los puntos importantes para que la gente en una sociedad pueda darle la posibilidad de que se integren, y eso es lo que hemos buscado a través de la administración municipal, integrarlos pero sin que pierdan y conservando su cultura, su lengua sobre todo, pero si, me gustaria lógicamente conocer más allá en el tema de los rituales, tienen el tema artesanal que es muy interesante, el tema de su lengua y pues la integración no ha sido fácil, pero la idea es darle los espacios para que puedan integrarse en nuestra comunidad de la mesa
			Claro, hemos visto con el secretario de desarrollo social que a través de la secretaria hemos apoyado y hemos conseguido recursos para ellos a través del SENA, ver esa posibilidad precisamente dirigida a conservar esa costumbres y que no las pierdan al ser absorbidas por nuestra sociedad, entonces creo que es interesante y hay que trabajar sobre ese tema para mantenerlas
			Ese es un tema en donde vemos que la sociedad de consumo ha absorbido en su tema del vestuario, hemos visto cambios que lógicamente que llevan a que ellos estén cambiando ese tema de su vestuario, no todos, pero eso lleva sobre todo a los varones que son las

			personas que mandan la parada al interior del núcleo familiar y del entorno que ellos manejan, pues van a terminar siendo absorbidos y lo importante sería eso, sin desechar la modernidad, que no desechen el tema de las costumbres
			Sé que el gobierno departamental a través de la Secretaria de cultura y turismo, la secretaria de competitividad ha mirado nos ha dado la mano y ha volcado sus ojos hacia esta comunidad, nosotros hemos recibidos los apoyos de parte institucional, pero definitivamente necesitamos el apoyo del gobierno nacional. Hemos estado más apoyados por el gobierno departamental en cabeza del señor gobernador pero necesariamente en ese tema de desplazamiento que viene ocurriendo por el tema de inseguridad en nuestro país se hace necesario que el gobierno nacional tome medidas en ese sentido más fuertes, hay que dejar el discurso a un lado y dedicarnos más a tomas acciones concretas de gobierno que puedan facilitar las condiciones de conservación de todos estos elementos que conforman a la etnia Wounaan
			No, como alcalde hemos promulgado el tema de equidad de género y lo hemos venido tomando a nivel de la mujer, de la juventud a nivel de todos los estamentos en los cuales nosotros debemos ser garantes de que seamos tratados en igualdad de condiciones todos los colombianos, ellos son colombianos como cualquiera de nosotros, tienen los mismos derechos y deberes, lo que pasa es que hay un tema y en el caso concreto de tu pregunta cuándo vamos a integrar a estos niños con el tema educativo, tenemos que pensar más en ellos que en nuestros hijos porque los que vienen realmente a hacer esfuerzos a un medio diferente a su entorno natural del cual han sido desplazados pues el choque va a ser más que todo para ellos, no para nuestros hijos, entonces hay un tema de reflexión importante que deberíamos analizar y es : en este momento a quien estaríamos afectando a ese niño que lo estamos sacando del entorno que circunstancias de inseguridad tuvieron que salir de su entorno natural, o nuestros hijos que están en un entorno que no ha sido modificado? Los niños de esas tribus y de esa etnia, al entrar al sistema educativo convencional estaríamos afectándolos en su parte de tradición, en su lengua, en sus costumbres, en su forma de ver la vida. Entonces esa es la pregunta que deberíamos redireccionar a eso y más bien darles las posibilidades de que no pierdan ese tema de tradición
			Para mí yo cuando yo llegue uno cambia acá, toca pagar arriendo, el vestido ya uno cambia ya, el hablado uno también cambia, yo casi no hablaba como estoy hablando, la frase de allá es distinta comparando con lo de acá, usted hubiera vivido en una población afro del choco, hablan diferente, cada región tiene su dialecto de hablar.

			La vida aquí se gana por el trabajo, es diferente, para mi yo ya he cambiado bastante ya uno poco a poco, yo primera vez llegue como sin saber nada de trabajar en lo que saliera, ya había cambiado yo no sabía nada de pegar ladrillo, pañetar nada de eso, yo no trabajaba en eso, cambio acá uno poco a poco va viendo los maestros, aprendiendo las cosas.
			Si ya ha cambiado bastante en la comida más que todo y en el vestido y la plata. Uno extraña de todo pero no se olvida, a veces extraño en diciembre porque hay fiestas tradicionales, ir al baile donde se emborrachan las niñas. En una caseta grande vienen de varios grupos de otros lugares se ponen a bailar las niñas y se hace un fiesta grande.
			Aquí uno se distingue de allá porque aquí uno toma cerveza, allá se hacían tambos (barriles – canecas) de guarapo para repartir en la fiestas. Antes no se tomaba, si había aguardiente pero lo tomaban los que tenían plata. En la comunidad se hacía bebida en 4 tambores de gasolina para la gente que llega gratis, lo repartían las niñas hasta que uno se emborracha con eso ya y viche que hacen ahora, por los cultivos de caña. Ahora toma uno más cerveza porque no hay bebida de allá y por qué es más fuerte. En mi tierra vivia mejor pero no hay plata. Allá era mejor uno vivir allá antes era seguro, pero acá hay plata, el vestido la comida.
			La niña nació acá y no habla en Wounaan, en unos 5 años ya va hablar español y si estudia en unos tres o cuatro años se va olvidar la cultura.
			En el año 2014 en este año que va en desarrollo logramos una gestión con el ICBF Cundinamarca por un monto de 10 millones de pesos para la parte de logística tiene que ver con carpas, mesas, sillas, etc. para que puedan participar dentro de las ferias artesanales del municipio como una estrategia de integración y de inclusión para que ellos hagan parte y se integren acá en la comunidad del municipio de la mesa ya que nos damos cuenta de que aún están muy aislados y para la mente hicimos nuevamente una gestión con la coordinación de etnias del departamento por 20 millones de pesos para insumos nuevamente para la producción artesanal esto con el fin de darle cierto soporte de que no se pierda el saber ancestral y tengan una estabilidad económica y puedan satisfacer sus necesidades básicas, pero a ese proceso también le estamos haciendo un seguimiento con un comité para saber dentro de estos insumos que se les están dando, cuantas artesanías pueden producir que costo y cuanto ingreso tenían ellos donde el compromiso es que las madres que hacen parte de este grupo indígena sean las que manejen el recurso y se priorice el gasto en cierta manera para sustentar por ejemplo en lo que tiene que ver con los gastos de los niños la niñas a nivel de estudio, nutricional, a nivel de su vestido etc. y ese es el compromiso, estamos en ese acompañamiento actual precisamente ahorita el 30 de

			noviembre que es el próximo domingo tenemos una reunión con el ICBF regional Cundinamarca y con el operador que fue contratado por el ICBF precisamente para ver el tema de la entrega de las carpas y nuevamente retomar las fechas del comité de seguimiento que acaba de comenzar ,estas han sido algunas de las acciones que hemos hecho nosotros. También por lo del Banco de alimentos han sido priorizados ellos desde un enfoque diferencial para que puedan ser beneficiarios del banco de alimentos y el próximo año si Dios nos da licencia estaremos ante el IDECUD instituto departamental de cultura y deporte gestionando unos recursos, aproximadamente unos 6 millones de pesos para la parte de danzas y lo que tiene que ver con su cultura nuevamente para fortalecerla, ya el IDECUD se comprometió con nosotros el proyecto lo vamos a pasar empezando el próximo año de enero a febrero del próximo año a más tardar entonces nuevamente para que ellos se integren, acá en la mesa cada sábado siempre se hace una actividad cultural y que bueno tener la oportunidad de que ellos muestren su cultura y tener como una estrstegia, vuelvo y repito, de que ellos se integren y sean incluidos y hagan parte aquí en el municipio.
			Ellos están ubicados en la inspección de la Esperanza, los niños están estudiando unos allá en el colegio de la Esperanza otros en la escuelita ahí en Doima, se está apoyando con el tema de transporte escolar a algunos de ellos, está el hogar comunitario para los más pequeñitos. Hubo un apoyo muy importante de parte de la señora que es dueña de la finca donde ellos están ubicados y están trabajando ese tema hay que reconocerlo, eso no lo hace cualquier persona.
			Hay una dificultad que estuvimos conversando con la coordinación departamental y el ministerio del interior también, en cuanto hay varios grupos étnicos en este caso Wounaan, dispersos en Bogotá, en algunos barrios de Bogotá y en algunos municipios circunvecinos a Bogotá como es Funza; Madrid esto sucede porque ellos necesitan una estabilidad en parte económica, ellos están siendo ya una población flotante porque hay momentos en los que acá no hay trabajo, entonces ellos se desplazan a Madrid se desplazan a Funza o a un lugar en el que puedan tener un trabajo que les dé un ingreso y eso pues afecta un poco su estabilidad y también pues lógicamente en que los niños no sigan estudiando, que es lo que también queremos con este apoyo a este proyecto artesanal que ellos tengan cierta estabilidad y no tengan tanta flotabilidad porque eso afecta a los niños y eso hace que no sigan un proceso educativo como debe ser, un cambio constante de compañeros, ese es un tema social delicado entonces por eso el acompañamiento que estamos haciendo nosotros con el ICBF la Gobernación de Cundinamarca
			Viviamos en el Choco Litoral de San Juan. Allá esta duro

			para comer, esta escaso para comprar el mercadito, hay veces no come todos los días, el arroz a día no come. Allá no hay verdura.
			Nosotros estamos mejor aquí hay más comida, en el choco hay mucha violencia, aquí comemos al medio día, las onces, en el choco hay veces no se comía todos los días. Allá teníamos que trabajan más lejos y más poquito, a aquí trabajamos más pero no nos matan. No se puede comer pescado está contaminado con los muertos del río, el rio también está contaminado
			Es la forma de hablar entre ellos y se expresan y se comprenden mejor entre ellos, es como mantener su intimidad, para nosotros sería maleducado hablar dos personas en un idioma diferente al de nosotros ...Pero yo pienso que así ellos manejan una intimidad ...ellos hablan entre ellos y luego le comentan a uno ...
			Naiash aji, Juaposh: es el más común de ellos y quiere decir "tacaños" que no se les gasta, nos ven a nosotros para que les gastemos una gaseosita una cerveza entonces si uno no les compra nada dicen guapos
			Para mi nuestro medio no les permite para que se vistan así, primero conversando con las mujeres, ellas me dicen que les da pena mostrar sus senos a los hombres, ellas lo hacen cuando están en la finca de ellos, se visten así...usan su falda y hasta se pintan a veces , pero cuando llega otra persona, dicen que les da pena, primero que porque se sentirían incomodas y nosotros no estamos acostumbrados a ver gente con ese atuendo
			No falta de respeto con nosotros pero no todo el mundo va a ser lo suficiente maduro para comprender porque ellas se visten así, estamos lamentablemente en una comunidad morbosa por decirlo así , entonces no se
			Aquí van al médico cuando tienen plata
			Yo antes si no trabajaba con la artesanía y no sabia tejer pero mi mama me enseño a tejer artesanía, como desde diez años ya hacia artesanía, porque yo si no tenía papá y por eso hacía la artesanía pa vender y después comprar ropitas, y así, así vivía. Y hoy día por acá cuando venimos es diferente por acá, por los trabajos y consigue la plata pa conseguir ropita pa los chinos, dar estudio , además por acá nos ayudan, a veces en la escuela el rector les dan, cuadernos, lapiceros, maletines; a veces ropa que le dan aunque sean segundos sirven pa los niños.
			Criar los chinos por acá es difícil, y por allá es diferente, uno pueden tener 6 o 7 más y por acá es diferente, tener 7 es muy difícil para mantenerlos y conseguir ropa es muy difícil, ya estamos pensando en no más tener hijos, ya tengo tres, dos niños y una niña y con eso no más me basta ya, porque casi no me alcanzo para mercado pa la ropa. Eso no más tengo pa decir.

			Hay algo que extrañe de su tierra Si, el pescado, la papachina y el agua. Por acá pa consumir agua es muy difícil, por allá no es así, uno quiere bañar uno tira en el agua, y para lavar los platos uno saca el agua suficiente. Por acá uno controla el agua para gastar, de todo es control y energía también, por allá no usan casi energía. Solo teníamos lámparas de ACPM con eso no más y por la noche las mujeres usábamos la luz para sentarnos y tejer la artesanía. A veces nos prenden la planta de la comunidad pero apagaban por la noche como a las 10. Eso no más extrañamos de allá: el pescado, y papachina y el agua.
			Nos vinimos con mi familia, con mi esposo, porque como mi esposo como antes pago servicio y por allá hay mucha guerrilla, ya se buscaban, pagaron como 5 muchachos servicio, ya buscaban como pa ellos, no querían que paguen los muchachos servicio militar y por eso nos vinimos hasta por acá buscando trabajo, es un riesgo para un militar estará por allá, a veces los matan. Por allá pasaban unos muertos de arriba en el rio, en épocas cada rato pasaban 4 o 5 muertos bajaban por el rio, por eso nos vinimos para acá, aquí trabajamos pero casi no hay guerrilla y no molestan.
			¿Han recibido ayudas del gobierno? Pa no decir mentiras no, no dan nada ni a fin de año ni aunque sea ni mercado.
			En la alcaldía casi no preocupan por nosotros, y cuando estaba como aspirando venia cada rato, que iba ayudar, iba a dar mercado todo eso, casa, pero en la verdad cuando se sentó en la alcaldía nos olvidó, pasa aquí por el frente pero no saluda nada, pero ante si venía a saludar a los chinos, ya nos olvido es verdad, puede preguntar a todos y dicen así. Por eso ya cogimos experiencia ya no vamos a votar por más alcaldes ni concejales. La otra persona no va tener apoyo de nosotros. Y los concejales dijeron que les iban a regalar unos computadores y nada. Allá en el choco si compromiso es compromiso.
			Creo que aquí yo estoy cambiada de pronto por la comida por la ropa, por allá ponemos paruma, y por acá yo estoy poniendo pantalón y zapatos y por allá no y la comida, aquí uno hace sudado, echa de todo y verdura en la olla y por allá no. Allá uno cocina, echa banano y pescado y de pronto gallina, cuando tenga tomate cebolla pues echa o si no color. Aquí hay condimento. Eso sí estoy comiendo como diferente. Allá es muy inundable.
			Me gustaría estudiar pero con este chiquitico, con este bebe como, yo hablo español con la niña y con mi esposo Wounaan y con mi hija Marisol Wounaan y español. Marisol entiende el Wounaan pero no habla, ella habla en español.
			La vecina habla con la niña español, da pena hablar en Wounaan frente a la otra gente porque se rien y quedan

			mirando y me da pena, por eso hablo con Marisol español. Yo hablo en español porque la gente se queda mirando y se ríe y me da pena, por eso hablo con Marisol español.
			Las mujeres que se casan con caricuichis (negros). Las indígenas bonitas se han casado con negros. En Bogotá y Madrid ya se están casando con las indígenas los paisas (blancos). La novia de él se acostó con un viejo paisa. Actualmente las que quieren algo con la raza blanca buscan un progreso ir a vivir bien.
			Pero hay veces les va mal porque ellas buscan y no encuentran. Eso cuando van a la población quiere aparentar que tienen casa que tienen plata y un poco de cosas, uno se ve distinto a ellas. Las que están allá ven que la que llego de la ciudad esta diferente, por eso la que están allá quieren venir para acá para saber cómo es la cosa acá, por eso las indígenas vienen a la ciudad más que todo para eso. Los hombres venimos a trabajar, los hombres casi no se casan con la mujer blanca. Al Wounsan casi no le gusta la paisa porque tiene pelos, en cambio la india no tiene pelos, la mujer Wounsan que se acuesta con un paisa se convierte en vaca por las noches, los hombres si no tienen problemas, se pueden acostar con las paisas que quieran.
			Pues haber, pienso que fue eso, una oportunidad que encontraron y según he hablado con ellos pues ellos están en condiciones difíciles allá en su territorio, unos por violencia y otros por la cuestión económica no encuentran así como muchas facilidades de supervivencia y de pronto aquí ven la oportunidad de que pueden llegar, de que aquí pueden trabajar, de que pueden tener sus hijos acceso a educación y a otras cosas porque han estado protegidos por el estado hasta ahora entonces ven más facilidades al venirse para acá
			Si, pues ellos llegan acá como desplazados. Entonces cuando llegan como desplazados enseguida se mandan a personería para que les den la carta y pues con esa carta tienen acceso a unos beneficios, tienen unos subsidios, tienen unos mercados y tienen beneficios en educación y en salud
			De pronto yo me involucro más con el bienestar de los niños sobre todo, entonces coordino la parte de que los nos si tengan el jardín, que el bienestar cumpla con el mercado, de que la profesora si venga, lo que se les ofrezca y más en parte social
			Si claro, es más, hay algunas chicas que se les dificulta el español como tal, uno habla con ellas a través de los esposos que son más fluidos con el idioma y hay unos de ellos que manejan hasta dos y tres lenguas ...si porque son diferentes entre los mismos indígenas de cada comunidad y tienen un español muy fluido , entonces uno habla con ellos y ellos les preguntan a las

			mujeres en su lengua
			Puede que hayan situaciones ahí complicadas, para algunos incomodas, pues porque no ha habido el acercamiento. Si para mí que he estado cerca de ellos y he conversado y he interactuado y hay ciertas cosas que son incomodas, por ejemplo la parte de la falta de valoración a la mujer y eso es incómodo, pues para una persona que vea desde afuera y no conozca como tal su cultura pues va a ser más incomodo
			Porque pues tengo entendido que conseguir la comida era complicado para ellos por la misma situación para algunos de violencia, algunos comenzaron a moverse dentro de su territorio por eso hay varios que manejan varias lenguas porque pasaron de comunidad a comunidad y ahí mismo dentro de esa comunidad se les empezaba a complicar la parte de manutención, hay muchos niños que llegan desnutridos
			No, de pronto más un cambio de pensamiento y de forma de ver, de pronto uno dice por qué los niños descalzos, por qué no se cepillan los dientes ...pero es la forma de aceptar que es su cultura, así son ellos, entonces uno siempre busca estar mejor, por ejemplo ya no quiero dormir con mis dos hijos si no que cada uno tenga una habitación, eso busca uno por comodidad.....ya no quiero estar en tierra si no que quiero tener piso de cemento, es más quiero baldosín ...pero para ellos no, ellos de pronto tienen una visión diferente, les da lo mismo si duermen con 5 niños en una habitación y se sienten cómodos, eso les parece bien, entonces es como respetar esa parte. A veces la gente los presiona, yo veo que cuando viene gente de afuera que quiere ayudar, se viene una presión a ese lado, pasa mucho con la alcaldía, dicen "vamos a hacerles proyectos, pero todo es condicionado, pero tienen que hacer esto...." Siento que es parte de su cultura y mi visión hacia ellos ha cambiado
			No, y tampoco he sentido que quieran la aceptación de los demás. Por ejemplo los esposos se emborracha el fin de semana y toman hasta el cansancio y ellos saben que eso es mal visto que se tomen todo lo de la semana y no hagan mercado, entonces no he visto que tengan las ganas de caer bien a la gente. No les importa, mi percepción es esa.
			No en esa parte yo he visto que ellos acuden mucho al médico cuando lo necesitan y si no simplemente no hacen nada, Uno ve niños e han estado enfermos y siguen y siguen y no les hacen nada, no les aplican nada , ni van al médico con la excusa de que no hay para el transporte, eso me parece una excusa absurda entonces ahí por lo menos en la parte de los niños yo si me involucro bastante, los presiono porque siento que tienen la obligación de actuar...evaden su responsabilidad como padres
			Tratamos de hacer eso y tratamos de vincular a una de

			las mamitas Wounaan al hogar infantil para que los niños mantuvieran sus costumbres, para que les siguiera enseñando su lengua para que los chicos aprendieran las rondas infantiles en su lengua, pero fue complicado porque no hay mucha colaboración y los recursos son muy imitados. Digamos que eso era un trabajo que la mamita estuviera ahí una o dos horas y no se le podía pagar
			Es mal visto, aquí en la vereda hay casas de descanso y ellos son muy dados a poner música a todo volumen
			Si dicen indios…Si normalmente lo hacen con gente de su comunidad
			Casi no, digamos con las que más interactúo yo les digo, las espero tal día para la reunión, hay veces van. Pero la gente es como….no sé, no las integran, sobre todo a las mujeres. Yo pienso que la gente las ve más bien como muy vulnerables, ven que necesitan ropa, juguetes , zapatos, la gente las ve así más como necesitadas de cosas que personas con las que valga la pena tener una relación
			Si, pero la gente los contacta más a uno. Dicen "tengo una ropita. Pero usted que las ha visto para que sepa quien tiene bebe"
			Yo pienso que es más cultural, como un círculo cerrado culturalmente porque yo he tratado por lo menos de invitarlas a capacitaciones, cosas así y ellas participan pero siguen en su grupo, difícilmente se integran.
			¿Piensas que no hay nada en común? Pues, puede haber mucho pero de pronto uno no lo ha encontrado ¿Y tú piensas que la lengua es un gran limitante? ¿O simplemente no hay interés? No yo pienso que no ven la necesidad ¿Y tú tampoco la vez? No, si se hace el trabajo social no tiene que haber esa camaradería ni nada. Hablar lo necesario
			No no se…..pienso en la profesora que se quedaría sin jardín…muchos de ellos se han ido y me los he vuelto a encontrar después entonces uno ve a los chiquitines más grandes, a ellos más gordos o a ellas cambiadas y uno "hay que chévere se fueron a un sitio mejor". Pienso que si ellos ven posibilidades mejores en otros lados, pues por qué no aprovechas así como hace todo el mundo. Yo estoy bien acá pero si encuentro más bienestar en otro lado, por qué no irme y aprovechar. Algunos de ellos cuando se van a ir le dicen a uno "me voy" así como otro que se van de un día para otro y ni siquiera dicen adiós.
			Pienso que ellos no son gente de buscar problemas, pienso que evitan tener problemas con otra gente, por situaciones que he visto. Ellos no son conflictivos, que

			tienen actitudes que incomodan, si , por ejemplo a mí me incomoda mucho saber que una mujer fue golpeada, pero pues que pasa…esas son cosas del licor, se embriagan y pierden la cabeza y luego está el desquite en la casa, obviamente causa muchísimo malestar.
			Pienso que son cosas que me molestan a mí por la cultura, por ejemplo no me gusta que casen las niñas a los 14, pero pues porque yo tengo otra conciencia, diferente, yo tuve a mi primer bebe a los 23 años, pues saber que una niña de 14 años ya tiene un marido y que el esposo lo conoce cuando se va a casar, entonces es complicado y que empieza ya a los 15 a tener su primer hijo …y que de aquí para allá va a seguir teniendo, entonces que sus posibilidades van a ser menos cada vez.
			Si, pues yo les he preguntado cómo se sienten y eso y dicen que bien que aquí están bien, que tienen trabajo, que están bien, uno los ve por encima que están cómodos , no se internamente
			Pues una vez yo le pregunté a una familia que pensaban de la gente y ellos decían que éramos muy amables. Pienso que nos ven con buenos ojos, porque la gente es muy dada a ayudar.
			RELACIONES ECONOMICAS
			Sé que el gobierno departamental a través de la Secretaria de cultura y turismo, la secretaria de competitividad ha mirado nos ha dado la mano y ha volcado sus ojos hacia esta comunidad, nosotros hemos recibidos los apoyos de parte institucional, pero definitivamente necesitamos el apoyo del gobierno nacional. Hemos estado más apoyados por el gobierno departamental en cabeza del señor gobernador pero necesariamente en ese tema de desplazamiento que viene ocurriendo por el tema de inseguridad en nuestro país se hace necesario que el gobierno nacional tome medidas en ese sentido más fuertes, hay que dejar el discurso a un lado y dedicarnos más a tomas acciones concretas de gobierno que puedan facilitar las condiciones de conservación de todos estos elementos que conforman a la etnia Wounaan
			Si las artesanías son muy bonitas, hablábamos ahoritica de las muestras que tenemos en el Mesa hoy 8 de marzo día de la mujer que esas mismas muestras va uno al centro internacional y las consigue uno mucho más caras, las venden mucho más caras porque las comercializan y realmente hoy vemos una muestra en la cual ellos pueden ponerlas a disposición de la comunidad y cobrar unos precios más accesibles sin que pierdan lógicamente su precio comercial, pero un ejemplo claro de no regulación, es que a ellos les compran a un precio muy barato estas entidades o l mismo estado y venden muy caro, entonces donde está realmente la retribución

			para el indígena? Por ningún lado la vemos,
			Uno vive es por la agricultura, cultivos más que todo la pesca y la madera, cortando madera y la agricultura, para poder ver la plata es puro la madera más que todo porque uno corta la madera y la vende por trozas por troncos, contrataban con jornal para trabajar con los afros, con negros para cortar madera, que desde mi papa lo llamaban trabajar un día de jornal y de ahí se sacaba para comprar cositas, para la casa el arrocito, para ver más plática es la madera. Lo que consumíamos más que todo era la papachina, y el abano, la yuca y del pescado por la naturaleza es más fácil conseguir por allá, el pescado normal de rio y animales del monte, lo que es boruga, ñeque, todos esos animales. La plata se conseguía con las artesanías de las mujeres.
			La vida aquí se gana por el trabajo, es diferente, para mi yo ya he cambiado bastante ya uno poco a poco, yo primera vez llegue como sin saber nada de trabajar en lo que saliera, ya había cambiado yo no sabía nada de pegar ladrillo, pañetar nada de eso, yo no trabajaba en eso, cambio acá uno poco a poco va viendo los maestros, aprendiendo las cosas.
			Desde el año 2012 que empezamos esta administración empezamos a mirar opciones de cómo gestionar recursos para aportar especialmente al sostenimiento económico de estas familias para garantizar los derechos en especial de los niños y niñas que hacen parte de esta etnia. En este sentido en ese año 2012 logramos gestionar 15 millones de pesos con la secretaria de trabajo social y departamental por medio de la coordinación de etnias del departamento. Este proyecto consistió en apoyar en la parte de insumos para que ellos puedan hacer sus artesanías...pues como werregue...etc. Y en los años siguientes logramos nosotros gestionar con el ICBF un hogar comunitario xxx para que los niños menores de 5 años tengan un cuidado especial ya que detectamos problemas nutricionales en Doima donde están aquí ubicados en el municipio
			Ellos trabajan en la finca la flora , ahí trabaja los hombres y las mujeres, ahí lo que tiene la finca es una sede de follajes para el tema de buques y arreglos florales, en eso apoyan en la producción a la señora dueña de la finca y parte de la contraprestación de la señora es un sueldo y dejarlos vivir en una de las casas que hacen parte de la hacienda
			Por la plata si no hay casi para dar estudio y ropas a los chinos porque es difícil pa conseguir plata, y... anteriores los viejos ya lo pensaron y además trabajaron con la artesanía nos enseñaron a trabajar con la artesanía.
			Yo antes si no trabajaba con la artesanía y no sabía tejer pero mi mama me enseño a tejer artesanía, como desde diez años ya hacia artesanía, porque yo si no tenía papá

			y por eso hacía la artesanía pa vender y después comprar ropitas, y así, así vivía. Y hoy día por acá cuando venimos es diferente por acá, por los trabajos y consigue la plata pa conseguir ropita pa los chinos, dar estudio , además por acá nos ayudan, a veces en la escuela el rector les dan, cuadernos, lapiceros, maletines; a veces ropa que le dan aunque sean segundos sirven pa los niños. Estar bien sin esas costumbres, ese ritmo de vida sin esa cultura, etc: ahora como es la alimentación. Estamos mejorando la alimentación porque el esposo trabaja y la mujer trabaja, uno merca con valor de 250 y eso es suficiente. Porque uno cocina para dos personas no más, porque los chinos comen así poquito no más. Por aquí trabajamos en la flora (cultivo de flores), Aquí las mujeres ganamos el día en el cultivo de follajes y en la noche trabajamos las artesanías. Las Wounaan se casan con paisas porque creen que van a vivir mejor. Las mamas les dicen a las hijas que no se casen con los indios que son pobres que se casen con los blancos que tiene plata. Pero eso es ignorancia si no estudian donde van a conseguir un paisa con plata. Quieren conseguir un marido con plata y no hacer nada. Si el hombre gana 1500.000 la mujer también tiene que ganar 1500.000, pero quieren un marido que tenga plata y no hacer más. Pero yo no me voy porque sin saber, y llegando quien me da trabajo. Además la gente tiene que madrugar a trabajar a las cuatro de la mañana. Allá en el choco consiguen más plata las mujeres que los hombres con la artesanía. Por ahora les están ayudando pero teniendo trabajo mejor quedar aquí. Estuve comentando y es para los que tienen seis años de estar desplazados. Allá en el choco consiguen más que le hombre las mujeres, por la artesanía. La mujer teje la artesanía y el hombre va a buscar la fibra.
Territorio	• Concepciones de la migración y del territorio.	Analizar cuáles son los mecanismos que la comunidad Wounaan ha empleado para mantener sus prácticas, en medio del proceso de desplazamiento o desarraigo de su lugar de origen.	Pues la llegada hay una razón y duele decirlo por el tema de seguridad, digo yo que hay en nuestro país que conlleva a unos desplazamientos, hay unas situaciones también complicadas que nos contaban ellos en su región pero de todas maneras nosotros como colombianos que son también debemos asumir una posición de responsabilidad para con ellos, desde la institucionalidad que representan Nosotros más o menos hace 8 años tenemos conocimiento de que un grupo indígena del litoral pacífico del chocó denominado Wounaan está acá en el municipio de la Mesa. Desde el año 2012 que empezamos esta administración empezamos a mirar opciones de cómo gestionar recursos para aportar especialmente al sostenimiento económico de estas familias para garantizar los derechos en especial de los niños y niñas que hacen parte de esta etnia. En este

			sentido en ese año 2012 logramos gestionar 15 millones de pesos con la secretaria de trabajo social y departamental por medio de la coordinación de etnias del departamento. Este proyecto consistió en apoyar en la parte de insumos para que ellos puedan hacer sus artesanías...pues como werregue...etc. Y en los años siguientes logramos nosotros gestionar con el ICBF un hogar comunitario xxx para que los niños menores de 5 años tengan un cuidado especial ya que detectamos problemas nutricionales en Doima donde están aquí ubicados en el municipio Un pueblo más de los que llegará...este es un pueblo al que llega mucha gente por las oportunidades que hay por el trabajo, muy cerca a Bogotá, es un pueblo que está creciendo Ellos llegaron porque hace nos 5 o 6 años llegaron unos familiares de ellos y ese primero fue el que comenzó a traer uno por uno de los que viven acá Hablan mucho de Madrid porque allá también tenían otros familiares Criar los chinos por acá es difícil, y por allá es diferente, uno pueden tener 6 o 7 más y por acá es diferente, tener 7 es muy difícil para mantenerlos y conseguir ropa es muy difícil, ya estamos pensando en no más tener hijos, ya tengo tres, dos niños y una niña y con eso no más me basta ya, porque casi no me alcanzo para mercado pa la ropa. Eso no más tengo pa decir. ¿Llegaron primero adonde? Por aquí llegamos, primero llego Telmo, consiguió trabajo y nos llamó, nosotros: mi esposo, yo y mi primer hijo ya estábamos en buenaventura y de ahí vinimos para acá. Habíamos salido del choco de una comunidad pequeñita Docordó cerquita con buenaventura y viajamos toda la noche para llegar a Bogotá y desde Bogotá ahí nos vinimos para La Mesa. Aquí estamos bien. Allá en sanjuán que hacían las mujeres. Por allá solamente las mujeres trabajábamos las artesanías y a veces salíamos a buscar la papachinita para tener en la casa. Por acá uno casi no descansa, por allá uno descansa, usted va coger su papachinita y descansa unos 4 días, después cuando se acaba sale otra vez a buscarla, o limpia la finca. ¿Dónde era más rico vivir? Por allá es más rico vivir ¿Si le dicen vámonos para la tierra? Si uno quiere ir se va tranquilo porque allá tiene toda la familia, su tierra, usted puede hacer su casita, nadie dice aquí no haga su casa porque la tierra es libre y se puede llegar uno a hacer su casita y a sembrar.

			Pues los primeros que recuerde llegaron hace como unos 8 años, pues porque llegó una familia pero pues encontraron aquí la posibilidad de ubicarse, empleo, entonces empezaron a llegar más, les dieron la posibilidad de vivienda también, entonces pues encontraron las facilidades y por esas facilidades fueron como regando la voz de que había una oportunidad acá y se fueron estableciendo y así han venido, pues vienen unas familia, llegan otras y se van. No son constantes las familias como tal no, pero si la comunidad se viene rotando Si, pues ellos llegan acá como desplazados. Entonces cuando llegan como desplazados enseguida se mandan a personería para que les den la carta y pues con esa carta tienen acceso a unos beneficios, tienen unos subsidios, tienen unos mercados y tienen beneficios en educación y en salud Si alguna vez, si no que como son tan cambiantes las familias entonces empiezas una relación más personal con una familia y a los meses dicen no ya me voy porque me salió trabajo en otro lado, entonces es empezar otra vez de ceros Porque pues tengo entendido que conseguir la comida era complicado para ellos por la misma situación para algunos de violencia, algunos comenzaron a moverse dentro de sus territorio por eso hay varios que manejan varias lenguas porque pasaron de comunidad a comunidad y ahí mismo dentro de esa comunidad se les empezaba a complicar la parte de manutención, hay muchos niños que llegan desnutridos No en esa parte yo he visto que ellos acuden mucho al médico cuando lo necesitan y si no simplemente no hacen nada, Uno ve niños e han estado enfermos y siguen y siguen y no les hacen nada, no les aplican nada , ni van al médico con la excusa de que no hay para el transporte, eso me parece una excusa absurda entonces ahí por lo menos en la parte de los niños yo si me involucro bastante, los presiono porque siento que tienen la obligación de actuar…evaden su responsabilidad como padres No, ellos hablaban cada uno en su lengua, yo no sé cómo se entendían, es que para los niños la interacción es más fácil porque es a través del juego Yo nunca las he visto tomando…las he visto en el pueblo en el atrio de la iglesia entre ellas también reunidas compartiendo comida y eso Pero no con gente del pueblo No, seguro se sientes más cómodas. Pienso que por esa parte se les dificulta más la integración, uno es muy dado a fijarse con quien lo ven No no se…..pienso en la profesora que se quedaría sin jardín…muchos de ellos se han ido y me los he vuelto a encontrar después entonces uno ve a los chiquitines más grandes, a ellos más gordos o a ellas cambiadas y uno "hay

			que chévere se fueron a un sitio mejor". Pienso que si ellos ven posibilidades mejores en otros lados, pues por qué no aprovechas así como hace todo el mundo. Yo estoy bien acá pero si encuentro más bienestar en otro lado, por qué no irme y aprovechar. Algunos de ellos cuando se van a ir le dicen a uno "me voy" así como otro que se van de un día para otro y ni siquiera dicen adiós.